

# ***ARES***

## PRODUCT INFORMATION MANUAL (PIM)

Danish Version

DK



**RENAULT**

**INDHOLDSFORTEGNELSE**

|  |             |
|--|-------------|
| Virkemåde .....  | 3.10        |
| <b>QUADRISHIFT II 4 el-gear</b> .....  | <b>3.12</b> |
| Anvendelse .....   | 3.12        |
| Virkemåde .....  | 3.13        |
| Valg af det rigtige koblingsfrie gear ved et mekanisk gearskifte .....             | 3.15        |
| <b>QUADRACTIV 4 EL-GEAR</b> .....  | <b>3.17</b> |
| Anvendelse .....   | 3.17        |
| <b>REVERSHIFT (Twinshift/Quadrishift II/Quadreactiv)</b> .....                     | <b>3.22</b> |
| Anvendelse .....   | 3.22        |
| Fordel for kunden .....  | 3.23        |
| Virkemåde .....  | 3.24        |
| Transmissionsdisplay (Twinshift/Quadrishift II/Quadriactiv) .....                  | 3.25        |
| Elektronisk styring af transmissionen (Twinshift/Quadrishift II/Quadriactiv) ..... | 3.26        |
| <b>POWERSHIFT</b> .....  | <b>3.28</b> |
| Betjening .....  | 3.29        |
| Display med POWERSHIFT transmissionen .....  | 3.31        |
| Automatik i POWERSHIFT gearkassen .....  | 3.34        |
| Sikkerhedsfunktion på POWERSHIFT .....   | 3.39        |
| POWERSHIFT's funktion .....  | 3.40        |
| Park-lock POWERSHIFT .....   | 3.43        |
| <b>Bagaksel</b> .....  | <b>3.45</b> |
| Bagerste differentiale / den elektroniske styrings virkemåder .....                | 3.46        |
| <b>Betingelser for bugsering</b> .....   | <b>3.50</b> |
| <b>Foraksel</b> .....  | <b>3.51</b> |
| Foraksel af stiv type .....  | 3.51        |
| Foraksel .....   | 3.52        |
| Føler for drejevinkel .....  | 3.53        |
| Foraksel / den elektroniske styrings virkemåder .....                              | 3.54        |
| Foraksel - ARES 800 POWERSHIFT .....   | 3.55        |

**PROACTIV** **Sektion 4 4-1**

|  |     |
|--|-----|
| Foraksel med uafhængige affjedringer .....     | 4.2 |
| 8 støddæmpere til at absorbere alle stød ..... | 4.3 |
| Uafhængig affjedring af forhjulene .....       | 4.4 |
| Indstilling af affjedringen .....              | 4.5 |
| Detaljer ved forakslen .....                   | 4.7 |

**BAGERSTE PTO** **Sektion 5 5-1**

|   |     |
|---|-----|
| Tilkobling .....  | 5.2 |
| Frakobling .....  | 5.2 |
| Visning af omdrejningstal .....                                 | 5.2 |
| Valg af omdrejningstal .....                                    | 5.3 |
| Omdrejningstal 540/1000 .....                                   | 5.4 |
| Omdrejningstal øko .....  | 5.4 |
| Omdrejningstal, der er proportionelle med kørehastigheden ..... | 5.4 |
| Udskiftelig akseltap .....                                      | 5.5 |



**INDHOLDSFORTEGNELSE**

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>FRONT PTO</b>   | <b>Sektion 5 5-8</b> |
| Tilkobling   | 5.8                  |
| Kontrollampe for indkobling                                | 5.9                  |
| Visning af omdrejningstal                                  | 5.9                  |
| <br>   |                      |
| <b>DRIVETRONIC</b>   | <b>Sektion 6 6-1</b> |
| Præsentation .....   | 6.2                  |
| Fejlfinding via METADIAG .....                             | 6.4                  |
| Sikkerhedsforanstaltninger .....                           | 6.5                  |
| <br>   |                      |
| <b>LIFT - TRACTO CONTROL ELECTRONIC</b>                    | <b>Sektion 7 7-1</b> |
| Liftvarianter .....  | 7.2                  |
| Specifikationer .....                                      | 7.2                  |
| Den nye TRACTO CONTROL generations stærke sider .....      | 7.3                  |
| Almindelig præsentation af TCE 15 T .....                  | 7.4                  |
| Beskrivelse af konsollen .....                             | 7.4                  |
| Oplåsning af liften .....                                  | 7.4                  |
| De stærke sider .....                                      | 7.4                  |
| TCE 15 T's vigtigste funktioner .....                      | 7.5                  |
| Positionskontrol .....                                     | 7.5                  |
| Dybderegulering .....                                      | 7.5                  |
| Hukommelsenkontakt med 4 positioner .....                  | 7.6                  |
| Indstilling af maksimum løftehøjde .....                   | 7.6                  |
| Indstilling af sænkehastighed .....                        | 7.7                  |
| Transportstøddæmper .....                                  | 7.8                  |
| Kontrollamper .....  | 7.9                  |
| Udvendige betjeningskontakter .....                        | 7.9                  |
| Almindelig præsentation af TCE 15 .....                    | 7.10                 |
| Beskrivelse af konsollen .....                             | 7.10                 |
| Oplåsning af liften .....                                  | 7.10                 |
| De stærke sider .....                                      | 7.10                 |
| De vigtigste funktioner i TCE 15 .....                     | 7.11                 |
| Positionskontrol .....                                     | 7.11                 |
| Digitalt display .....                                     | 7.11                 |
| Dybdereguleringens følsomhed .....                         | 7.12                 |
| 5 positions kontakt .....                                  | 7.13                 |
| Indstilling af maksimal løftehøjde .....                   | 7.14                 |
| Indstilling af sænkehastighed .....                        | 7.15                 |
| Hurtigsænkning .....                                       | 7.16                 |
| Transportstøddæmper .....                                  | 7.17                 |
| Almindelig præsentation af TCE 25 .....                    | 7.18                 |
| Beskrivelse af konsollen .....                             | 7.18                 |
| De stærke sider .....                                      | 7.18                 |
| <b>Aktiv styring af hjulslip</b> .....                     | <b>7.19</b>          |
| Definition af hjulslip .....                               | 7.19                 |
| Interesse i aktive styring af hjulslip .....               | 7.19                 |
| Hvordan den aktive styring af hjulslip fungerer .....      | 7.19                 |
| Aktivering af slipstyringen og visning af hjulslip % ..... | 7.20                 |
| Frontlift .....  | 7.21                 |

**INDHOLDSFORTEGNELSE**

**HYDRAULIK** **Sektion 8 8-1**

|   |      |
|---|------|
| Præsentation af ARES' hydrauliske kredsløb .....                        | 8.2  |
| Åbent center kredsløb og load sensing olieudtag .....                   | 8.4  |
| Full-powershift transmissionens hydrauliske load sensing kredsløb ..... | 8.5  |
| De hydrauliske kredsløbs load sensing olieudtag med åbent center .....  | 8.6  |
| De hydrauliske kredsløbs load sensing olieudtag .....                   | 8.6  |
| Betjening af olieudtag .....  | 8.7  |
| Krydsbetjening af olieudtag .....                                       | 8.10 |
| ELECTROPILOT .....  | 8.12 |
| Lynkoblinger .....  | 8.15 |
| Flow-regulator .....  | 8.16 |

**KOMPLET KABINE** **Sektion 9 9-1**

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| Præsentation .....              | 9.2  |
| Al den nødvendige komfort ..... | 9.3  |
| Hydrostable affjedringen .....  | 9.4  |
| Førerens miljø .....            | 9.8  |
| Udsyn .....                     | 9.11 |
| Førerplads .....                | 9.14 |
| Tilbehør .....                  | 9.18 |
| INFOTRAC computer .....         | 9.22 |
| ISO stik .....                  | 9.25 |

**TILKOBLING** **Sektion 10-10.1**

|  |      |
|--|------|
| De forskellige typer træk .....            | 10.2 |
| Dromone - Ares 500/600 Pick-up hitch ..... | 10.4 |
| Dromone - Ares 800 Pick-up hitch .....     | 10.5 |
| LB - Ares 500/600 Pick-up hitch .....      | 10.6 |
| Udstyr .....                               | 10.7 |

**SERVICE / VEDLIGEHOLDELSE** **Sektion 11 11.1**

|   |       |
|---|-------|
| Service intervaller .....               | 11.2  |
| Vedligeholdelse ARES 500 .....          | 11.3  |
| Vedligeholdelse af motor Ares 600 ..... | 11.5  |
| Vedligeholdelse af motor Ares 800 ..... | 11.8  |
| Anden vedligeholdelse ARES .....        | 11.11 |

**TEKNISKE DATA** **Sektion 12 12.1**





# **RENAULT** **Agriculture**



**RENAULT AGRICULTURE**

7, rue Dewoitine - BP 92 - 78141 Vélizy-Villacoublay Cedex  
Tel 01 34 65 56 56 - Fax 01 34 65 56 98 - Telex 696873 F - [presse@cti.renault-agri.fr](mailto:presse@cti.renault-agri.fr)  
SA au capital de 300 000 000 F - RCS Versailles B 785 304 031



# ARES



|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Præsentationstabel</b>         | <b>1-2</b> |
| Almindelige specifikationer ..... | 1-2        |
| <b>ARES' stærke sider</b>         | <b>1-3</b> |
| ARES 500 .....                    | 1-4        |
| ARES 600 .....                    | 1-6        |
| ARES 800 .....                    | 1-8        |

**PRÆSENTATION AF ARES 500**

|                                 | ARES 546  | ARES 556            | ARES 566     |
|---------------------------------|---|---------------------|--------------|
| Motor .....                     |   | DPS PowerTech ..... |              |
| Type .....                      |   | 4 cyl turbo .....   |              |
| Nominel ydelse i ECE R 24 ..... | 90 hk .....   | 100 hk .....        | 110 hk ..... |
| <b>Transmission</b>             |   |                     |              |
| Kobling .....                   | oliebads multiplade .....   |                     |              |
| TWINSHIFT gearkasse .....       | 2 el-hydrauliske gear 16 FREM / 16 BAK .....                      |                     |              |
| QUADRISHIFT II gearkasse .....  | 4 el-hydrauliske gear 32 FREM / 32 BAK .....                      |                     |              |
| QUADRACTIV gearkasse .....      | 4 el-hydrauliske gear med automatisk skift 32 FREM / 32 BAK ..... |                     |              |
| Krybegear .....                 | ekstraudstyr .....  |                     |              |
| <b>PTO</b>                      |   |                     |              |
| Standard omdrejningstal .....   | 540/1000 og 540Eco/1000Eco (ekstraudstyr) .....                   |                     |              |
| Lift .....                      | Elektronisk liftbetjening 15T eller 15 eller 25 .....             |                     |              |
| Hydraulik .....                 | Kredsløb med åbent center eller load sensing .....                |                     |              |
| Kabine .....                    | RX eller RZ med hydrostable affjedring .....                      |                     |              |

**PRÆSENTATION ARES 600**

|                                 | ARES 616   | ARES 626            | ARES 636     | ARES 696     |
|---------------------------------|--|---------------------|--------------|--------------|
| Motor .....                     |  | DPS PowerTech ..... |              |              |
| Type .....                      |  | 6 cyl turbo .....   |              |              |
| Nominel ydelse i ECE R 24 ..... | 110 hk .....   | 120 hk .....        | 130 hk ..... | 140 ch ..... |
| <b>Transmission</b>             |  |                     |              |              |
| Kobling .....                   | oliebads multiplade .....  |                     |              |              |
| TWINSHIFT gearkasse .....       | 2 el-hydrauliske gear 16 FREM / 16 BAK .....                       |                     |              |              |
| QUADRISHIFT II gearkasse .....  | 4 el-hydrauliske gear 32 FREM / 32 BAK .....                       |                     |              |              |
| QUADRACTIV gearkasse .....      | 4 el-hydrauliske gear 32 FREM / 32 BAK .....                       |                     |              |              |
| Krybegear .....                 | ekstraudstyr .....   |                     |              |              |
| <b>PTO</b>                      |  |                     |              |              |
| Standard omdrejningstal .....   | 540/1000 og 540Eco/1000Eco (ekstraudstyr) .....                    |                     |              |              |
| Lift .....                      | Elektronisk liftbetjening 15T eller 15 eller 25 .....              |                     |              |              |
| Hydraulik .....                 | Kredsløb med åbent center eller load sensing .....                 |                     |              |              |
| Kabine .....                    | RX (undtagen 636 og 696) eller RZ med hydrostable affjedring ..... |                     |              |              |



## PRÆSENTATION AF ARES 800

|                                 | ARES 816  | ARES 826                        | ARES 836                       |
|---------------------------------|---|---------------------------------|--------------------------------|
| Motor .....                     | DPS PowerTech.....  |                                 |                                |
| Type .....                      | 6 cyl turbo .....   | 6 cyl turbo + intercooler ..... | 6 cyl turbo + intercooler .... |
| Nominel ydelse i ECE R 24 ..... | 156 hk .....  | 175 hk .....                    | 194 hk .....                   |
| Transmission                    |   |                                 |                                |
| Kobling .....                   | oliebads multiplade .....   |                                 |                                |
| QUADRISHIFT II gearkasse .....  | 4 el-hydrauliske gear 32 FREM / 32 BAK .....                      |                                 |                                |
| QUADRACTIV gearkasse .....      | 4 el-hydrauliske gear med automatisk skift 32 FREM / 32 BAK ..... |                                 |                                |
| FULL-POWERSHIFT gearkasse ..... | Nej .....   | 18 FREM / 8 BAK .....           | Nej .....                      |
| Krybegear .....                 | ekstraudstyr .....  |                                 |                                |
| PTO                             |   |                                 |                                |
| Standard omdrejningstal .....   | 540Eco og 1000 .....  |                                 |                                |
| Lift .....                      | Elektronisk liftbetjening 15T eller 15 eller 25 .....             |                                 |                                |
| Hydraulik .....                 | Load sensing .....  |                                 |                                |
| Kabine .....                    | RZ hydrostable affjedring .....                                   |                                 |                                |

### ARES SERIEN

ARES, der er en serie på 10 traktorer, hvis nominelle ydelse strækker sig fra 90 til 194 hk, med en tillægsydelse på fra 3 til 9 hk. En ideel betjening, som gør det muligt at leve op til alle de forventninger, som kunder i dette ydelsesudsnit forventer.





## ARES 500's STÆRKE SIDER

### UDSYN OG KOMFORT

Med sin super rummelige kabine giver ARES 500 en kørekømført, der placerer den foran alle sine konkurrenter. Det fine udsyn fra førerpladsen, suppleret med synsfeltet fremad, der åbenbarer sig fra det ideelt placerede tag, der kan åbnes, giver ARES 500-chaufførerne de bedste betingelser og sikkerhed for arbejder med redskaber bagpå, forpå og frontlæssere. Dens 4 cylindrede motor og dens foraksel med 55° drejevinkel giver den en uovertruffen manøvreedygtighed. ARES 500 nyder godt af en teknologi i top:

- en kraftig miljøvenlig Powertech-motor
- en gennemført affjedring: Hydrostable-kabinen + PROACTIV-forakseln,
- en moderne transmission med QUADRACTIV'en og REVERSHIFT-vendegearet,
- en ny elektronisk TCE 15 T lift, tilpasset flerafgrøders brug,
- et udvalg af hydrauliske kredsløb med åbent center eller Load-Sensing,
- en elektro-hydraulisk betjeningskontakt, specielt tilpasset læsseren : ELEKTROPILOT,
- et system til styring af transmissionen: Drivetric,
- og et udmærket anti-tipnings moment.

### HI-TECH TRAKTOREN MED LÆSSER MED ELEKTROPILOT



#### ELEKTROPILOT ELEKTRO-HYDRAULISK BETJENING



#### OPLUKKELIGT TAG, IDEELT VED LÆSSER





## ARES 500 's STÆRKE SIDER

### REVERSHIFT VENDEGEAR



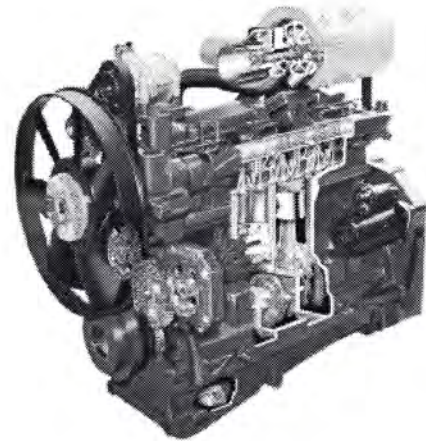
### EN HYPER MANØVREDYGTIG TRAKTOR



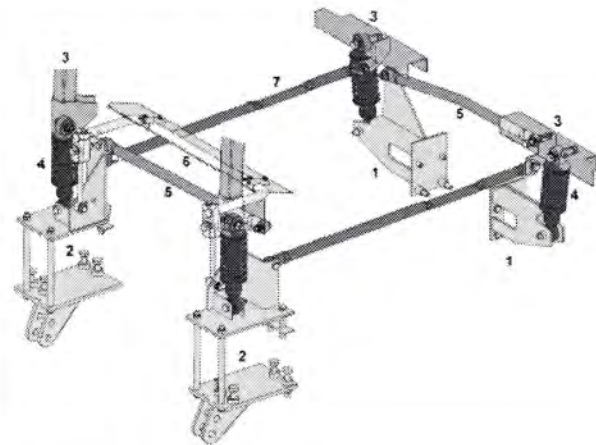
### QUADRATIV



### STÆRK MILJØVENLIG POWERTECH MOTOR



### HYDROSTABLE KABINE



### NY TCE15 T LIFT





## ARES 600's STÆRKE SIDER

### OVERFLADEGREB OG KOMFORT

Med sin kabine, der er den mest rummelige på markedet, forsynet med Hydrostable affjedrings-konceptet, giver ARES 600 en kørekømført, der placerer den foran alle sine konkurrenter. Dens nye Quadractiv med automatisk koblingsfrit gearskifte giver den en fleksibilitet og en optimal alsidighed til alle slags arbejder: arbejde med træk ved ringe hastighed, hurtigt arbejde med forenkede behandlingsmåder af afgrøder og transport på landevej. ARES 600 nyder godt af en teknologi i top:

- en kraftig miljøvenlig Powertech-motor
- en gennemført affjedring: Hydrostable-kabinen + PROACTIV-forakslen,
- en moderne transmission med QUADRACTIV'en og REVERSHIFT-vendegearet,
- en ny elektronisk TCE 15 T lift kompletterer produkttilbuddet TCE 15, TCE 25
- et udvalg af hydrauliske kredsløb med åbent center eller Load-Sensing,
- en elektro-hydraulisk betjeningskontakt, specielt tilpasset læsseren : ELEKTROPILOT,
- et system til styring af transmissionen: Drivetric,
- og et udmærket anti-tipnings moment.

### DEN ALSIDIGE TRAKTOR



### EN ERGONOMISK FØRERPLADS





## ARES 600 's STÆRKE SIDER

### REVERSHIFT



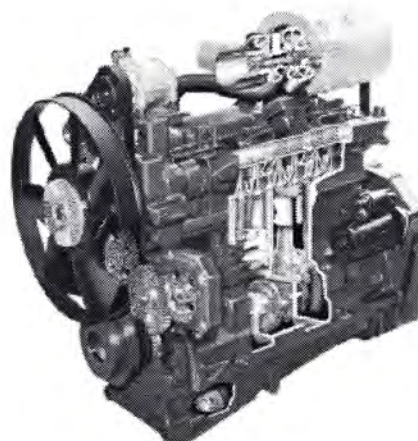
### EN HYPER MANØVREDYGTIG TRAKTOR



### LOAD SENSING KREDSLØB



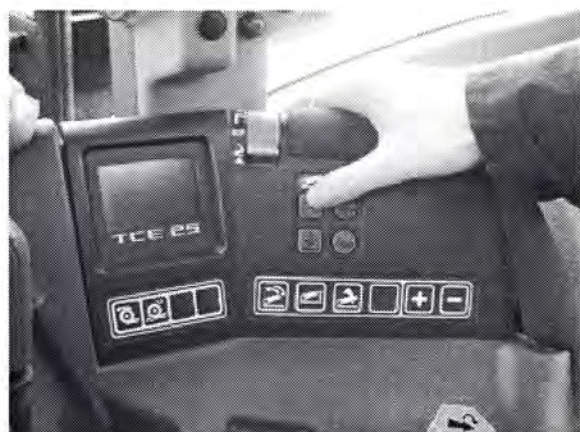
### KRAFTIG MILJØVENLIG POWERTECH MOTOR



### QUADRATIV



### ELEKTRONISK LIFT





## ARES 800's STÆRKE SIDER

### KRAFT OG STOR KOMFORT

Med sin kabine, der er den mest rummelige på markedet, forsynet med Hydrostable affjedrings-konceptet, sin Proactiv foraksel, transportstøddæmperen og komforten i sædet med pneumatisk affjedring, giver ARES 800 en kørekøkomfort, der placerer den foran alle sine konkurrenter. Dens Quadractiv transmission med 4 el-hydrauliske gear med automatisk gearskifte giver den en fleksibilitet og en optimal alsidighed til alle slags arbejder:: tungt arbejde med ringe hastighed, hurtigt arbejde med forenklede behandlingsmåder af afgrøder og transport på landevej. Full-Powershift ekstraudstyret lever op til kravene på bakkede terræner med meget uensartet struktur. ARES 800 nyder godt af en teknologi i top:

- en kraftig miljøvenlig Powertech-motor med intercooler
- en gennemført affjedring med Hydrostable-kabinen
- en Proactiv foraksel
- en moderne transmission med QUADRACTIV 4 el-hydrauliske gear og REVERSHIFT-vendegear,
- en Full-Powershift transmission, REVERSHIFT vendegear og Park-lock med automatisk frakobling
- en elektronisk lift med styring af hjulslip
- et hydraulisk Load-Sensing kredsløb
- et Drivetronic styre- og sikkerhedssystem
- og et udmærket anti-tipnings moment.

### TRAKTOREN FOR DE STORE VIDDER



### ARES STOR KOMFORT



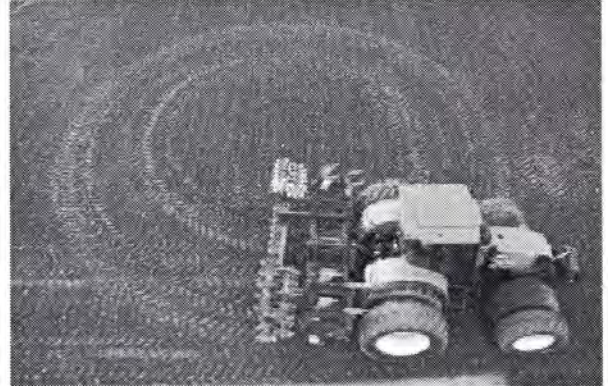


## ARES 800's STÆRKE SIDER

### REVERSHIFT VENDEGEAR



### EN HYPER MANØVREDYGTIG TRAKTOR



### 4 EL-GEAR ELLER FULL-POWERSHIFT



### KRAFTIG MOTOR MED INTERCOOLER



### HYDRAULISK LOAD-SENSING KREDSLØB



### ELEKTRONISK LIFT





**RENAULT**

# Motorer



|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| <b>Powertech-motorernes teknologi</b> | <b>2-2</b> |
| <b>Motormiljø ARES 500/600</b>        | <b>2-3</b> |
| <b>Motormiljø ARES 800</b>            | <b>2-8</b> |



## POWERTECH-MOTORERNES TEKNOLOGI

Her er specifikationerne ved PowerTech-motorerne.

### LANG SLAGLÆNGDE

PowerTech-motorerne er forsynet med en lang slaglængde, for bedre at leve op til miljønormerne og give nogle ydelser for moment og momentreserve blandt de bedste på markedet.

### TOPSTYKKE MED CROSS-FLOW

Indsugningsportene har fået nyt design for at øge turbulensen i cylindrene, altså favorisere blandingen luft/brændstof. Dette for at forbedre forbrændingen. Toppakningen er specifik for PowerTech-motorer. Den har en komprimeret grafitfilm på begge sider

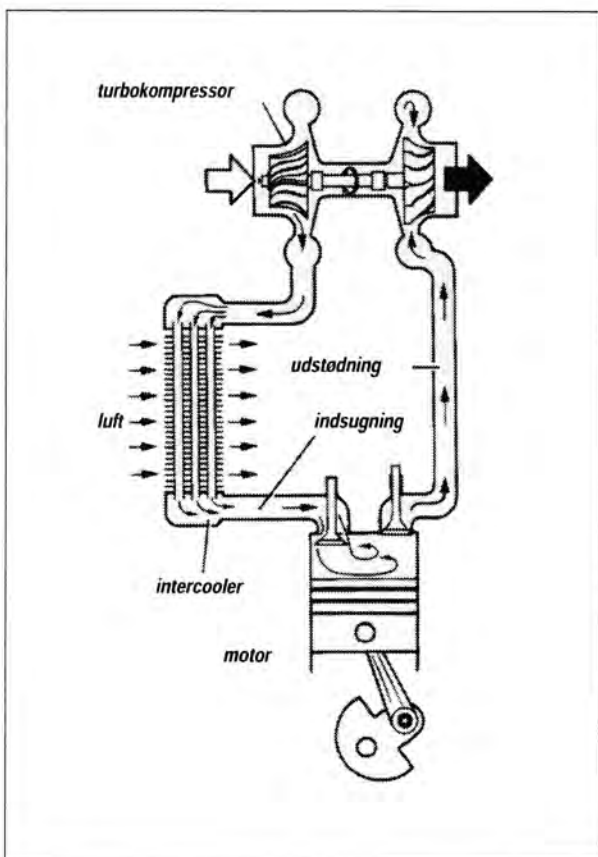
### PLEJLSTÆNGER

Plejlstangshovederne har fået nyt design, de er blevet bredere. plejlstangsjøerne, med form som et "slangehoved", forbedrer rækkevidden. Dette gør det muligt at "sende" større ydelser.

### STEMPLER

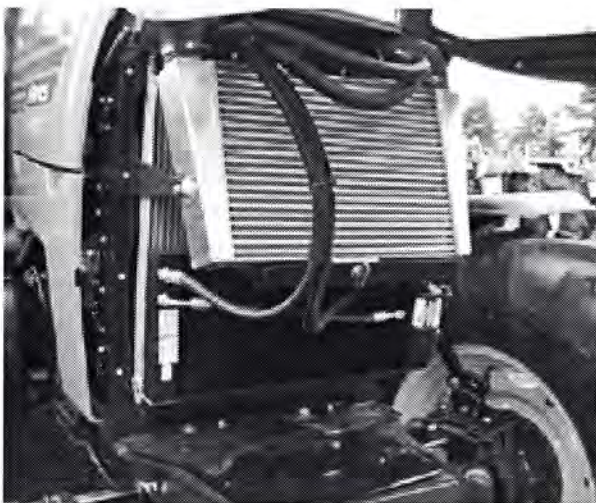
De er specifikke for denne motortype. Forbrændingskammeret, anbragt i stemplet, er med en kant kaldet "indadgående". Sidstnævnte danner en skarp kant med stemplets top. Kompressionsringen er blevet flyttet så tæt som muligt til stemplets øverste del for at reducere dødrummet.

## MOTORER UDSTYRET MED INTERCOOLER (826 og 836)



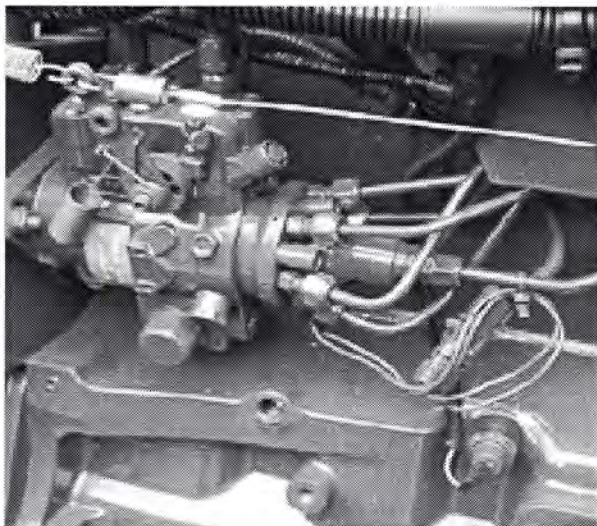
### PRINCIP FOR INTERCOOLEREN

For at øge en motors ydelser skal man kunne øge iltmængden, altså luft ved indtagningen. Til det er der 2 metoder. Den første består i at komprimere luften mekanisk, det er turbokompressorens rolle. Den anden løsning består i at gøre luften mere tæt ved at afkøle den. I det samme rumfang får man altså mere ilt. Det er intercoolerens rolle.





## MOTORMILJØ 500 / 600

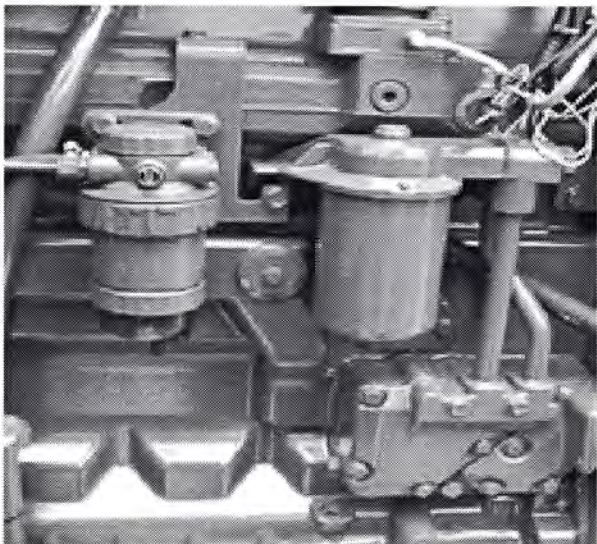


### INDSPRØJTNINGSPUMPE

Arès er udstyret med roterende indsprøjtningpumper af moderne design

#### "+"erne :

- Ved en præcis dosering af brændstof bidrager pumpen til D.P.S.-motorernes lave forbrug
- Ved den udviklede præcision og kraftige tryk gør pumpen det muligt at opnå en momentkurve, der er gunstig for ydelsen,
- motorens standsning sker elektrisk, styret af tændingsnøglen.

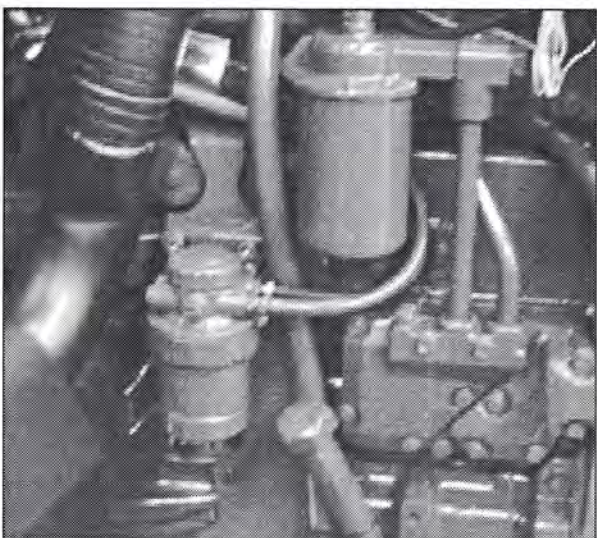


### OLIE - OG BRÆNDSTOFFILTRE - ARES 600

Anbragt på siden af motoren

#### "+"erne :

- Lette adgangsforhold og let af afmontere,
- Den daglige kontrol er let og hurtig.



### OLIE - OG BRÆNDSTOFFILTRE - ARES 500

Anbragt på siden af motoren

#### "+"erne :

- Lette adgangsforhold og let af afmontere,
- Den daglige kontrol er let og hurtig.

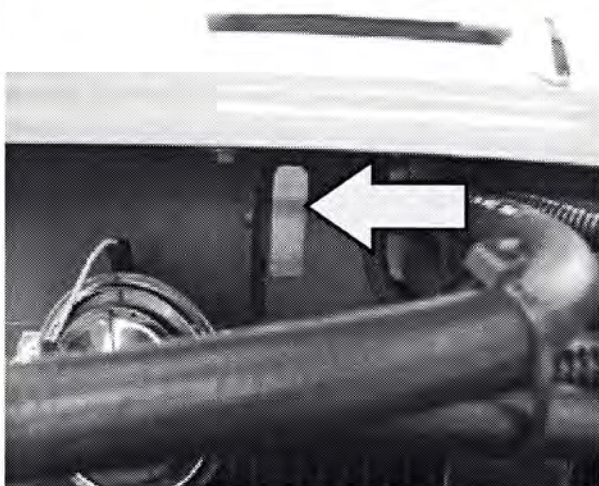


**MOTORMILJØ 500 / 600****LUKKET KØLEKREDSLØB MED EKSPANSIONSBEHOLDER**

Når motoren stiger i temperatur med udvidelsen af væsken, fyldes ekspansionsbeholderen i forbindelse med afkølingen, denne væske vender tilbage til kredsløbet.

**"+"erne :**

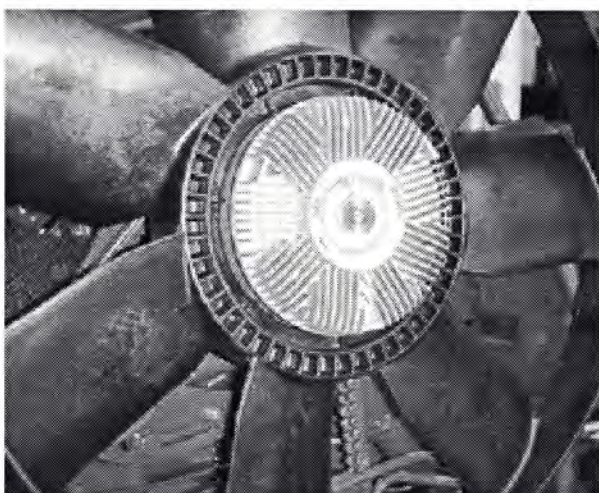
- ingen spild eller fordampning af væsken, niveauet er stadig tilstrækkeligt mellem to eftersyn,
- Da kredsløbet er lukket, øges trykket ved funktionen og hindrer ethvert fænomen af skadelig boblen ved afkølingen,
- Afgasningen er permanent og hindrer således dannelsen af bobler i kredsløbet.

**KØLEVÆSKESTAND**

Kølekredsløbets gennemsigtige ekspansionsbeholder er synlig i motorhjelms "næse".

**"+"erne :**

- Ingen kedelig afmontering for at kontrollere niveauet, det er tilstrækkeligt at åbne motorhjelms "næse".

**VENTILATOR MED VISCOKOBLER**

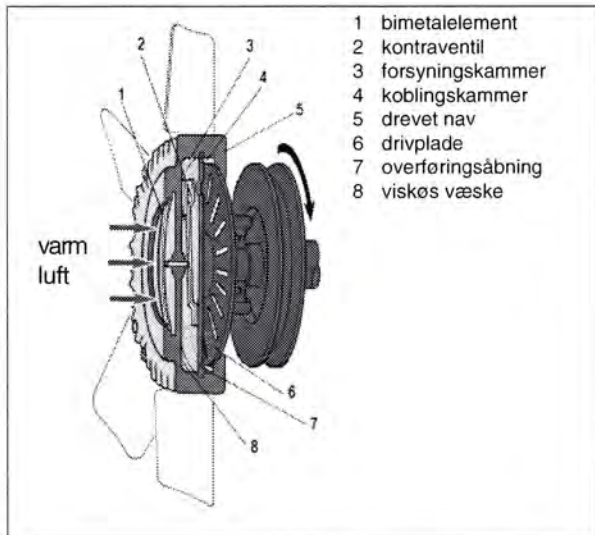
Ventilatoren går først i gang, når det er nødvendigt af hensyn til afkølingen, dvs. når motoren når en vis temperatur.

**"+"erne :**

- Ingen overflødig brændstofforbrug,
- Hurtigere temperaturstigning,
- Reduktion af støj, forårsaget af ventilatoren



**MOTORMILJØ 500 / 600**

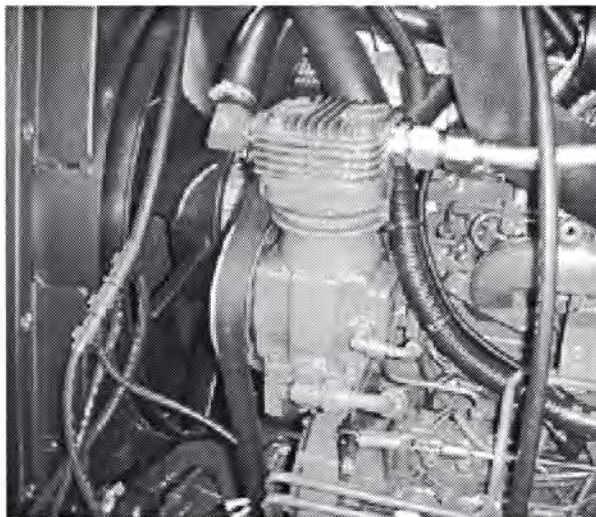


**VISCOKOBLERENS FUNKTION**

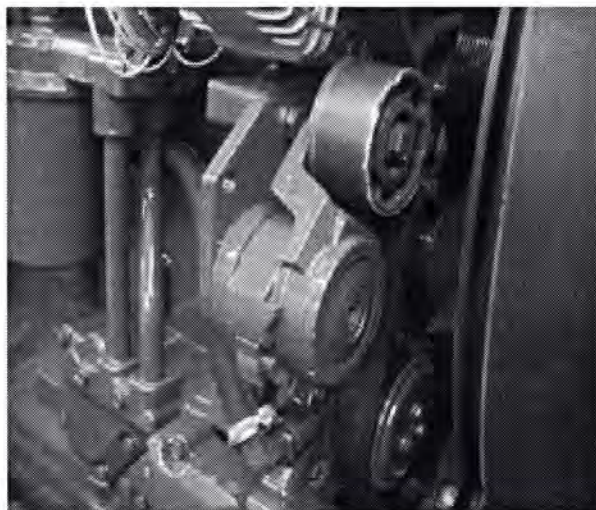
Når motoren er varm, fremkalder den varme luftstrøm, der strammer fra køleren, deformation af et bimetalelement (1), som styrer åbningen af en kontraventil (2). Den viskøse væske (8), indeholdt i forsyningskammeret (3), kan så strømme ind i koblingskammeret (4).

Den indføres mellem drivpladens vægge (6) og det drevne navs vægge (5) for at skabe et træk med en svag glidning

Når funktionstemperaturen falder igen, lukker kontraventilen sig igen, og væsken løber tilbage til forsyningskammeret gennem overføringsåbningerne (7) under indvirkning af centrifugalkraften. Ventilatoren er så koblet fra.



**BREMSEKOMPRESSOR**



**POLY-V DRIVREM OG AUTOMATISK STRAMMER**

Motorens hjælpekomponenter trækkes af en drivrem, riflet i "V", hvad der øger kontaktfladen mellem remskiver og drivrem, og dermed eliminerer enhver glidning.

Den automatiske strammer sikrer en optimal stramning af drivremmen, på den måde er generatorens og vandpumpens kørsel aldrig overbelastet I.

**"+"erne :**

- Mindre glidning, altså mindre slitage,
- En spænding, der altid er perfekt, bevægelserne er aldrig overbelastede, dette forbedrer pålideligheden,
- Vedligeholdelse mindre hyppigt.

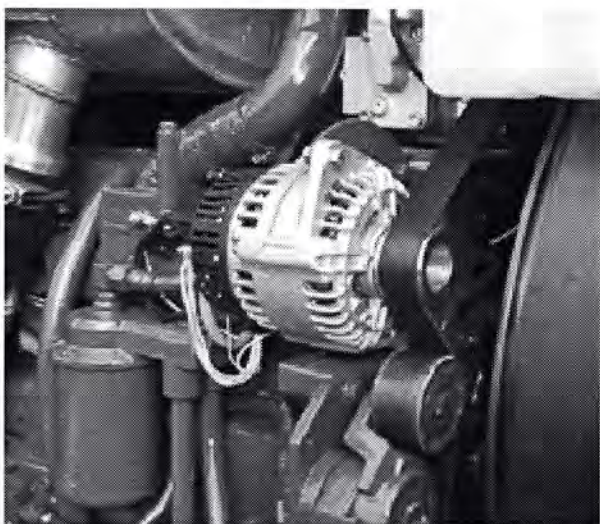
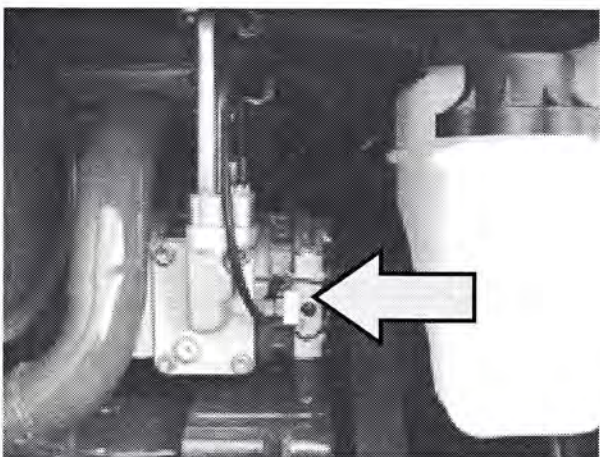


**MOTORMILJØ 500 / 600****ADGANG TIL KØLER**

Gennem åbningen i motorhjelms næse

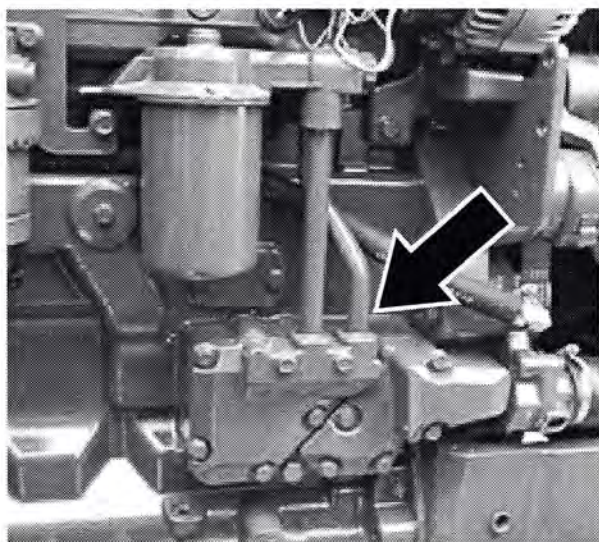
**"+"erne :**

- Lette adgangsforhold,
- Rengøring gjort lettere

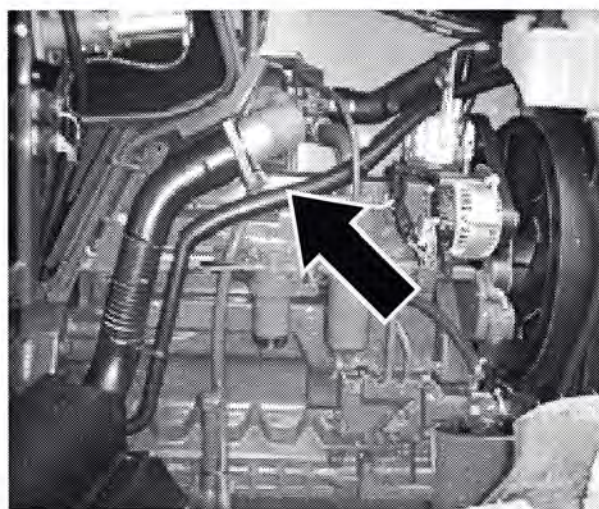
**GENERATOR****AIRCONDITION-KOMPRESSOR**



**MOTORMILJØ 500/600**



**OLIEKØLER**



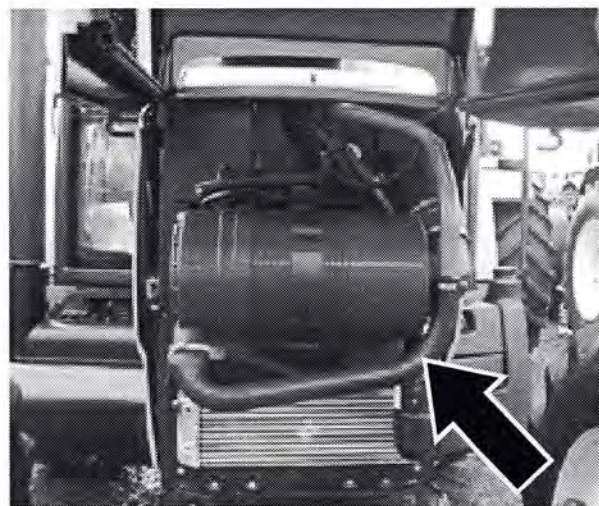
**SELVRENSNING AF FILTRET GENNEM UDSTØDNINGEN**

En stor del af de støvpartikler, der tilbageholdes af luftfiltret, slippes ud gennem et rør, der er forbundet med udstødningen, dette takket være det lavtryk, der hersker her.

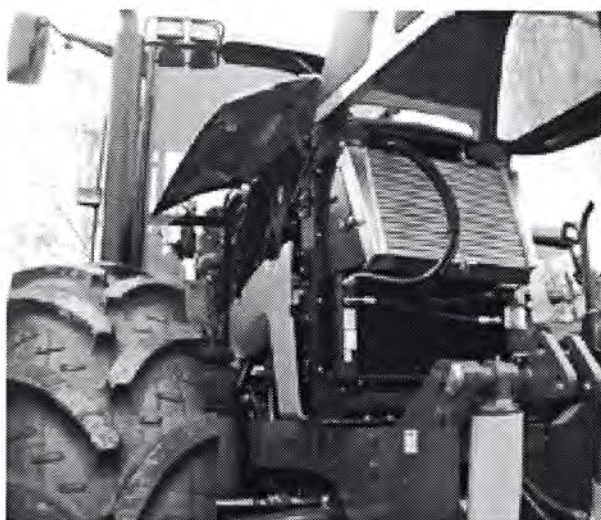
**"+"erne :**

Dette system gør det muligt at øge intervallet mellem to på hianden følgende rengøringer af luftfiltret.

Dette system er ikke til rådighed på ARES 500 og ARES 616 RX.





**MOTORMILJØ 800****ÅBNING AF MOTORHJELMENE****LET ADGANG TIL LUFTFILTRET**

Motorhjelmens højre sideskærm er monteret på hængsler for let at kunne åbnes og holdes i åben stilling. Adgangen til luftfiltret foregår uden at tage skærmen af.

**ADGANG TIL KØLEREN**

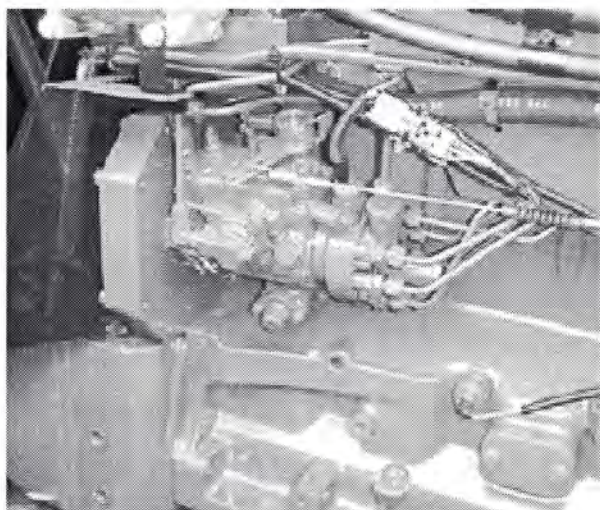
Aircondition-anlæggets kondensator og transmissionens oliekoeler skubbes ind og ud "som en harmonika" for at give adgang til motorens køler

**"+"erne :**

- Let adgang for at rengøre:
  - 1 køleren,
  - 2 intercooleren,
  - 3 transmissionskøleren
  - 4 kondensator i aircondition'en.
  - 5 brændstøfkøleren (836 RZ)

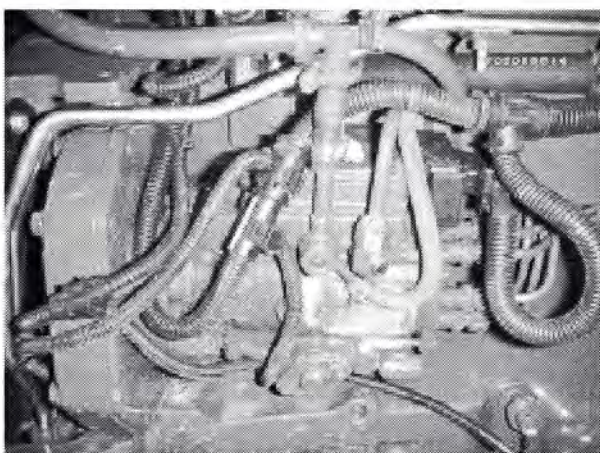


**MOTORMILJØ 800**



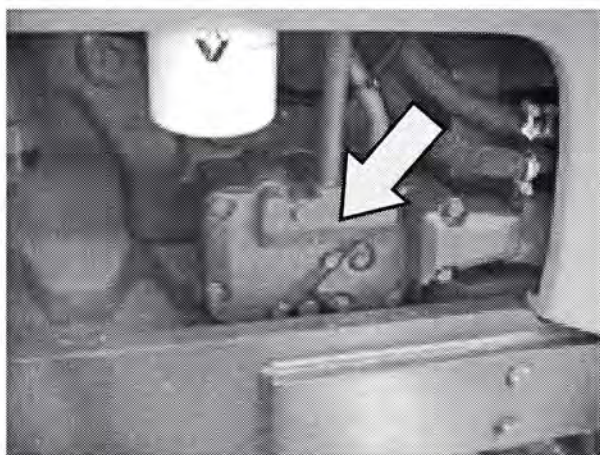
**INDSPRØJTNINGSPUMPE**

816 og 826 er udstyret med en roterende Stanadyne pumpe med elektrisk afbrydelse.



**INDSPRØJTNINGSPUMPE**

ARES 836 er udstyret med en roterende Bosch VP 44 pumpe med elektronisk regulering. Denne pumpe gør det muligt at forbedre motorens ydelser. Motoren kan så udvikle en max. ydelse på 205 hk ECE R 24.

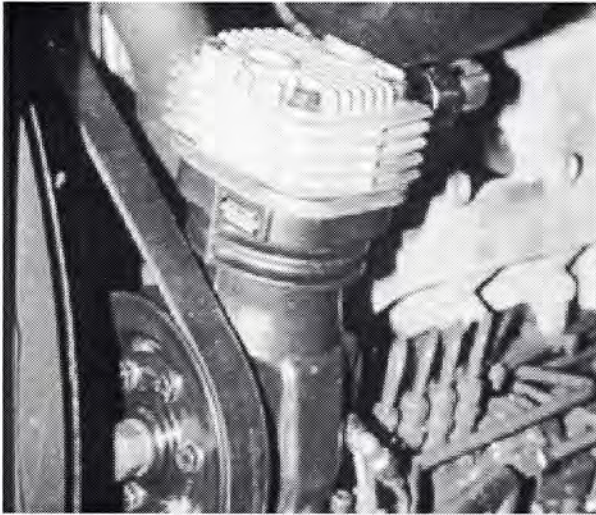


**MOTOROLIEKØLER**

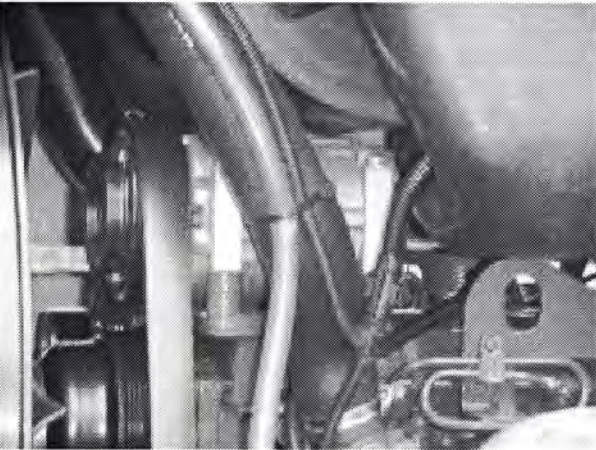
Ved at styre temperaturen kan oliens viskositet bevares. Oliekøleren, som er en olie/vand varmeveksler, har som mål at opretholde en konstant olietemperatur.



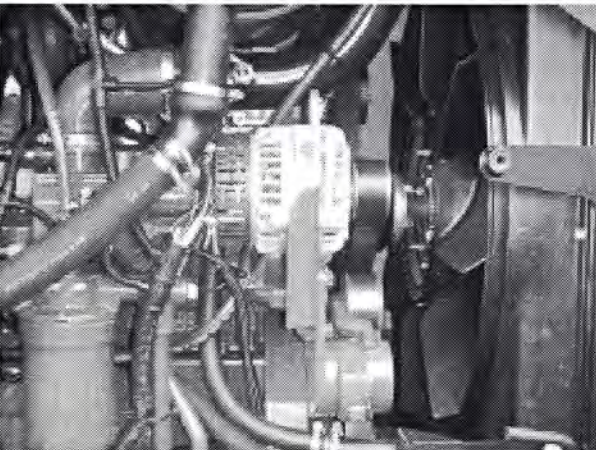
**MOTORMILJØ 800**



**LUFTBREMSEKOMPRESSOR**



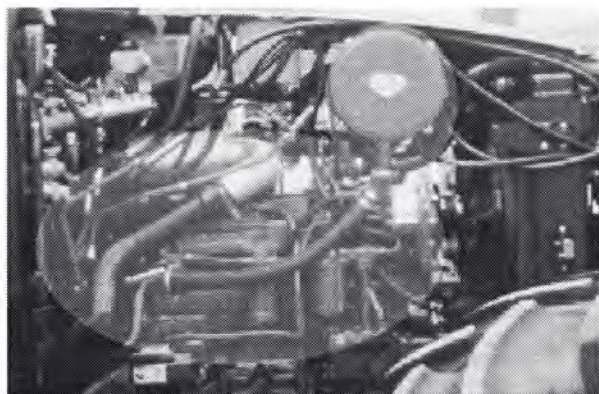
**AIRCONDITION-KOMPRESSOR**



**GENERATOR**



## MOTORMILJØ 800



### SELVRENSNING AF FILTRET GJENNEM UDSTØDNINGEN

En stor del af de støvpartikler, der tilbageholdes af luftfiltret, slippes ud gennem et rør, der er forbundet med udstødningen, dette takket være det lavtryk, der hersker her.

#### "+"erne :

Dette system gør det muligt at øge intervallet mellem to på hianden følgende rengøringer af luftfiltret.



### LUKKET KØLEKREDSLØB MED EKSPANSIONSBEHOLDER

Når motoren stiger i temperatur med udvidelsen af væsken, fyldes ekspansionsbeholderen i forbindelse med afkølingen, denne væske vender tilbage til kredsløbet.

#### "+"erne :

- ingen spild eller fordampning af væsken, niveauet er stadig tilstrækkeligt mellem to eftersyn,
- Da kredsløbet er lukket, øges trykket ved funktionen og hindrer ethvert fænomen af skadelig boblen ved afkølingen,
- Afgasningen er permanent og hindrer således dannelsen af bobler i kredsløbet.



### KØLEVÆSKESTAND

Kølekredsløbets gennemsigtige ekspansionsbeholder er synlig, når man åbner "sommerfugle"-hjelmen.

#### "+"erne :

- Ingen kedelig afmontering for at kontrollere niveauet, det er tilstrækkeligt at åbne "sommerfugle"-hjelmen.





**RENAULT**

# Transmission



|  |             |
|--|-------------|
| <b>Transmissioner</b>  | <b>3-2</b>  |
| <b>Oliebadskoblinger (Twinshift/Quadrishift II/Quadractiv)</b>                     | <b>3-4</b>  |
| Levetid .....  | 3-4         |
| Betjeningskontakter .....  | 3-5         |
| <b>Mekaniske gear (Twinshift/Quadrishift II/Quadractiv)</b>                        | <b>3-6</b>  |
| Betjening af gear .....  | 3-6         |
| Skift af gruppegear .....  | 3-6         |
| Virkemåde .....  | 3-7         |
| Krybegear .....  | 3-8         |
| <b>TWINSHIFT 2 el-gear</b>   | <b>3-9</b>  |
| Anvendelse .....   | 3-9         |
| Virkemåde .....  | 3-10        |
| <b>QUADRISHIFT II 4 el-gear</b>  | <b>3-12</b> |
| Anvendelse .....   | 3-12        |
| Virkemåde .....  | 3-13        |
| Valg af det rigtige koblingsfri el-gear ved mekanisk gearskifte .....              | 3-15        |
| <b>QUADRACTIV 4 el-gear</b>  | <b>3-17</b> |
| Anvendelse .....   | 3-17        |
| <b>REVERSHIFT (Twinshift/Quadrishift II/Quadractiv)</b>                            | <b>3-22</b> |
| <b>Transmissionsdisplay (Twinshift/Quadrishift II/Quadractiv)</b>                  | <b>3-25</b> |
| <b>Elektronisk styring af transmissionen (Twinshift/Quadrishift II/Quadractiv)</b> | <b>3-26</b> |
| <b>POWERSHIFT</b>  | <b>3-28</b> |
| <b>Bagaksel</b>  | <b>3-45</b> |
| <b>Betingelser for bugsering / Påmindelse om sikkerhed</b>                         | <b>3-50</b> |
| <b>Foraksel</b>  | <b>3-51</b> |



## TRANSMISSIONS TYPER

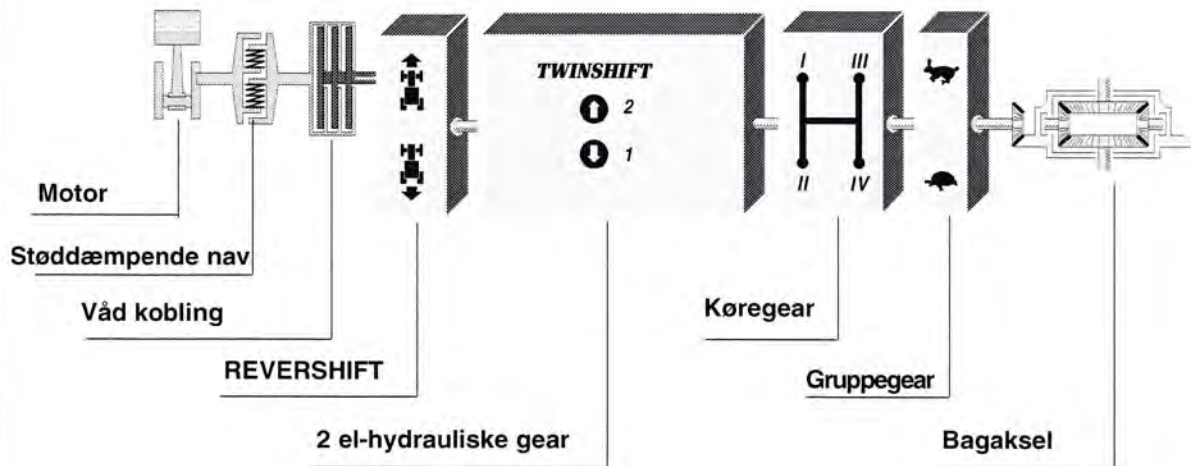
### TWINSHIFT: 2 EL-GEAR

Gearkasse 16 gear frem / 16 gear bak

Som ekstraudstyr gearkasse med krybegeare 24 gear frem / 24 gear bak

Til rådighed på:

|          |          |
|----------|----------|
| ARES 546 | ARES 616 |
| ARES 556 | ARES 626 |
| ARES 566 |          |



### QUADRISHIFT II : 4 EL-GEAR

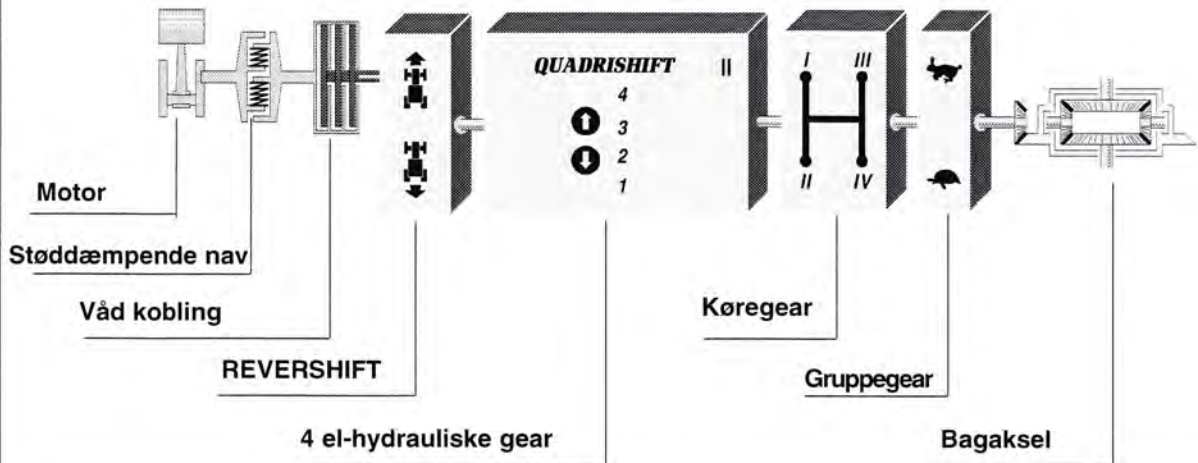
Gearkasse 32 gear frem / 32 gear bak

Som ekstraudstyr gearkasse med krybegeare 48 gear frem / 48 gear bak (ARES 500/600)

Som ekstraudstyr gearkasse med krybegeare 64 gear frem / 64 gear bak (ARES 800)

Til rådighed på:

|          |          |          |
|----------|----------|----------|
| ARES 546 | ARES 616 | ARES 816 |
| ARES 556 | ARES 626 | ARES 826 |
| ARES 566 | ARES 636 | ARES 836 |
|          | ARES 696 |          |



## TRANSMISSIONS TYPER

### QUADRACTIV: 4 AUTOMATISKE EL-GEAR

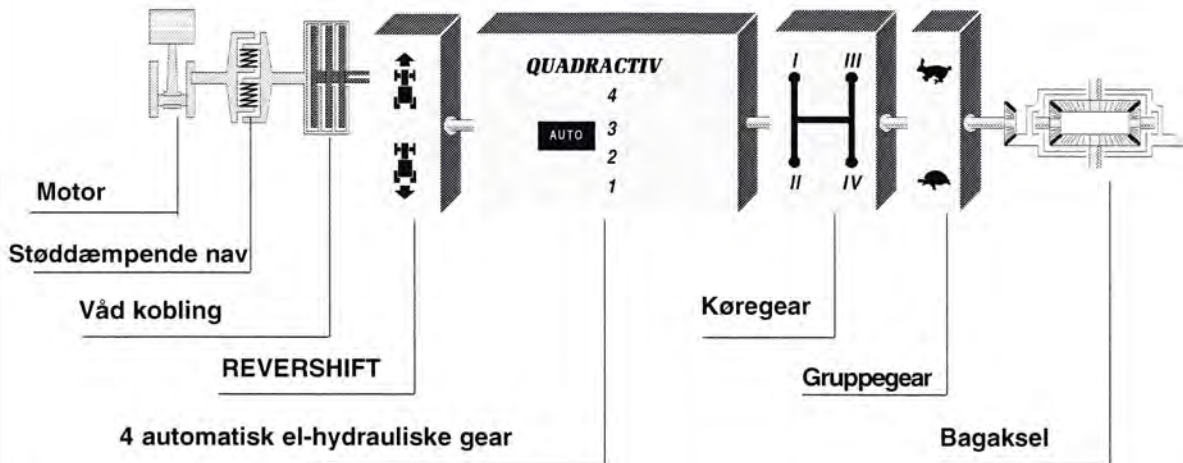
Gearkasse 32 gear frem/ 32 gear bak

Som ekstraudstyr gearkasse med krybegear 48 gear frem / 48 gear bak (ARES 500/600)

Som ekstraudstyr gearkasse med krybegear 64 gear frem / 64 gear bak (ARES 800)

Til rådighed på:

|          |          |          |
|----------|----------|----------|
| ARES 546 | ARES 616 | ARES 816 |
| ARES 556 | ARES 626 | ARES 826 |
| ARES 566 | ARES 636 | ARES 836 |
|          | ARES 696 |          |

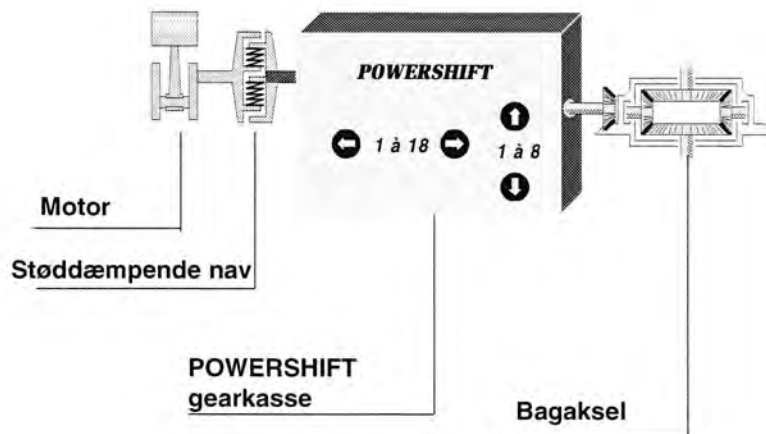


### FULL-POWERSHIFT

Gearkasse 18 gear frem / 8 gear bak

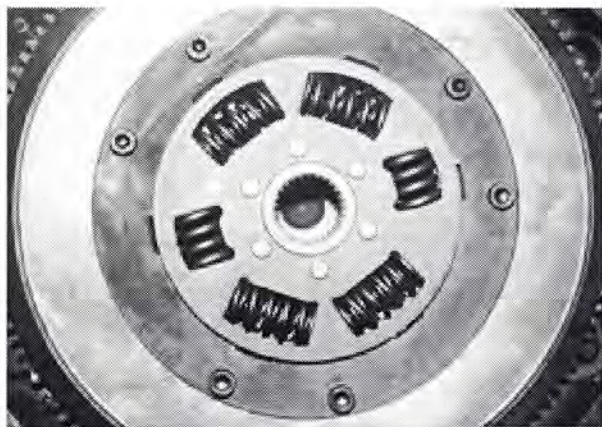
Som ekstraudstyr gearkasse med krybegear 36 gear frem / 16 gear bak

Til rådighed på: ARES 826





## OLIEBADSKOBLINGER (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)

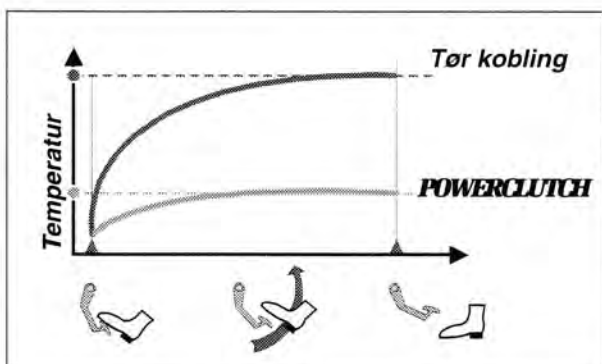


### STØDDÆMPENDE NAV

Forbindelsen mellem motoren og transmissionen sker gennem et nav, hvis rolle det er at dæmpe motorens vibrationer.

#### "+"erne :

- Motorens vibrationer overføres ikke til transmissionen, dette forlænger transmissionens levetid.
- Bevægelsen, der overføres, er mere "regelmæssig", støjgenerne fra transmissionen reduceres.



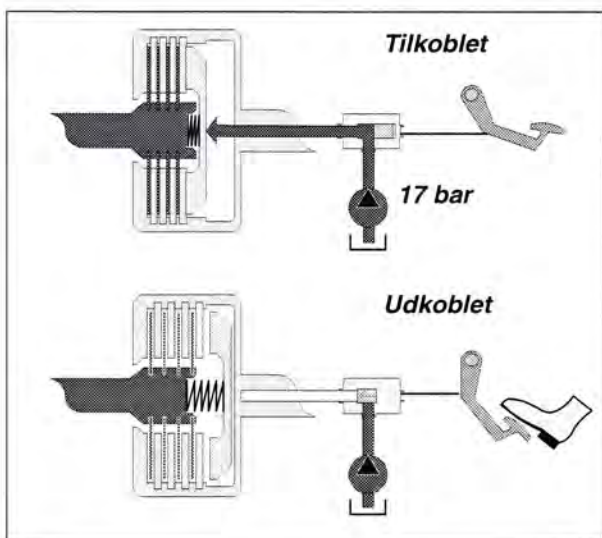
### KOBLINGSFUNKTIONEN

REVERSHIFT der består af 2 oliebad multiplade koblinger har 2 funktioner, nemlig at sikre ændringen i kørselsretningen fra frem til bak samt at virke som kørekobling.

### OLIEBADSKOBLINGER GIVER LANG LEVETID

Oliecirkulationen har som formål at smøre og især afkøle koblingen.

Den permanente afkøling af pladerne begrænser temperaturstigningerne, som forårsager slitage.



### KOBLINGSFUNKTIONEN

Den indkoblede tilstand opnåes med olietryk, der leveres via en fordele, der betjenes af en elektroventil.

Den udkoblede tilstand opnåes ved hjælp af en spiralformet fjeder, som skubber koblingspladerne fra hinanden.

#### "+"erne :

- Koblingen, der styres af olietryk, gør det muligt at overføre flere kræfter.
- Pedaltrykket er let.
- Denne elektro-hydrauliske betjening gør det muligt at placere koblingsfunktionerne ( på vendegearet og på gearstangen)



## **OLIEBADSOBLINGER (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)**

**Med ARES (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv), skifter man alle gear uden at bruge koblingspedalen**



### **KOBLING MED PEDAL**

Koblingsfunktionen er naturligvis mulig med koblingspedalen. Den anvendes til tilkoblingsmanøvrer, som kræver præcision, for eksempel tilkobling af et redskab.

I andre tilfælde erstattes aktiveringen af pedalen enten af koblingsfunktionen i vendegearskontakten, eller i gearstangens knop.



### **KOBLING MED VENDEGEARS KONTAKTEN**

Ved at løfte vendegears kontakten, er det muligt at koble ud uden at anvende koblingspedalen.



### **UDKOBLING MED GEARSTANGENS KONTAKT**

Kontakten, der er anbragt foran på gearstangens knop gør det muligt at koble ud. Gearskifte i køregearene sker altså udelukkende med højre hånd uden at anvende koblingspedalen



## MEKANISKE GEAR (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)



### ALT BETJENING I EN GEARSTANG

Betjening af alle gearne sker med en og samme gearstang, som indeholder:

- 4 køregeare i et « H »,
- 2 gruppegear med elektro-hydraulisk betjening,
- kontakt til udkobling.

### "+" 'erne:

- Ikke behov for at flytte hånden fra gearstangen.
- Indtil 32 gear med **QUADRISHIFT II** i et enkelt håndtag.



### EL-HYDRAULISK GEARSKIFT

Skift af de el-hydrauliske gear foretages ved et simpelt tryk på kontakterne, der er anbragt på gearstangens knop.

Skift af gruppegear mellem høj "hare" og lav "skildpadde" er synkroniseret. Det foretages, når gearstangen er i neutral stilling.

En elektronisk overvågning forhindrer enhver forkert manøvre, som kunne vise sig farlig.

Skift af gruppegear under kørsel afvises, hvis hastigheden er for høj.

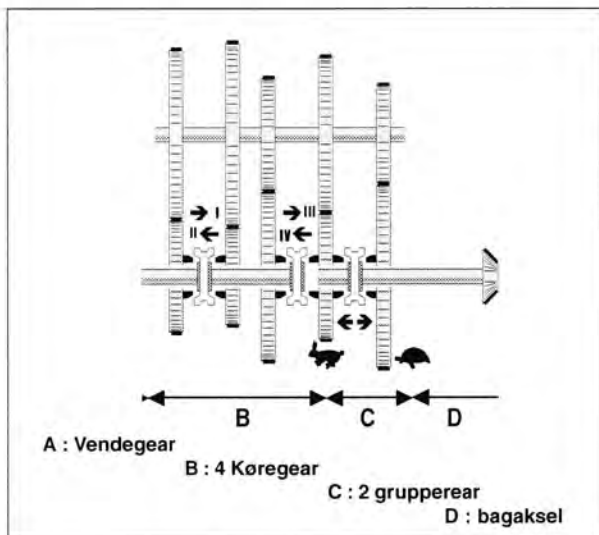
Maks hastighedsgrænse er:

- 13 km/t ved skift fra lav til høj "skildpadde" → "hare"
- 8 km/t ved skift fra høj til lav "hare" → "skildpadde"

Se kapitel

**DRIVETRONIC** 

## DIAGRAM OVER GEARKASSEN (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)



### GEARKASSENS VIRKEMÅDE

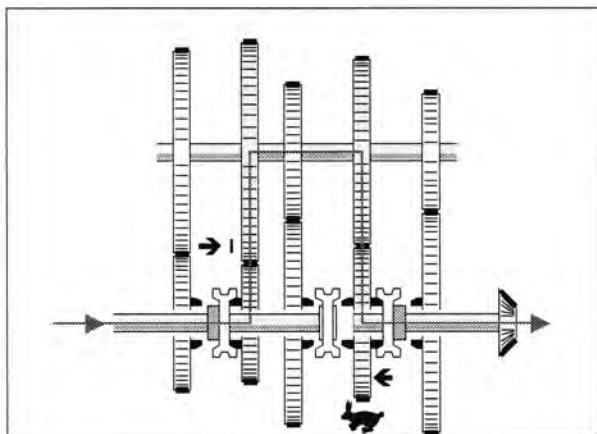
ARES' gearkasse er en helhed af moderne design, der integrerer tandhjul med skråtskårende tænder.

#### "+" 'erne:

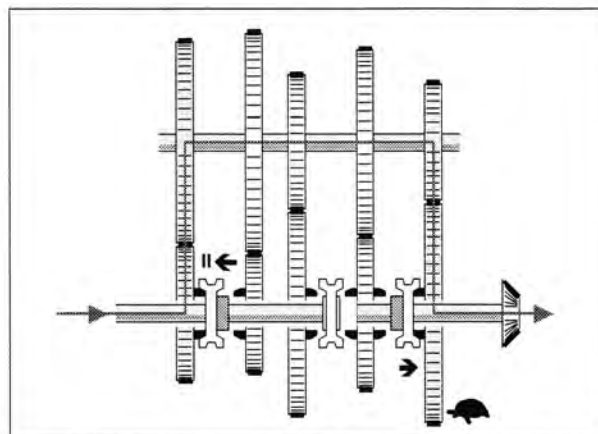
- Gearkassen er opbygget så den har den optimale gearfordeling. (se rubrikken "gearhastigheder")
- Tandhjulenes skråtskårne tænder gør, at transmissionen fungerer mere lydløst.

### GEARKASSENS VIRKEMÅDE

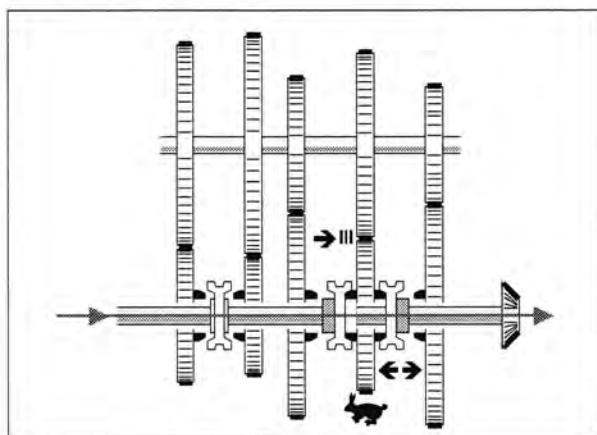
1. gear / "hare" høj → I,



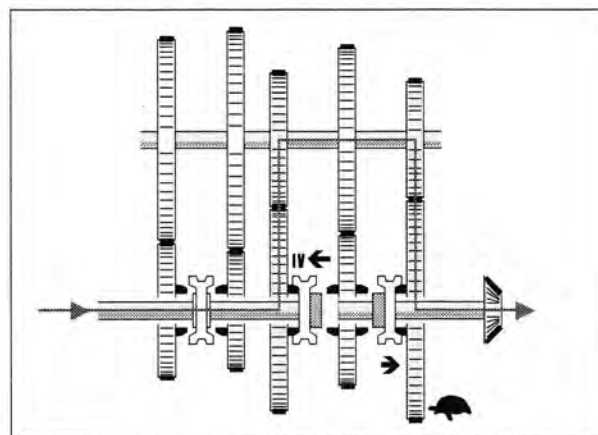
2. gear / "skildpadde" lav → II,



3. gear / "hare" høj → III,

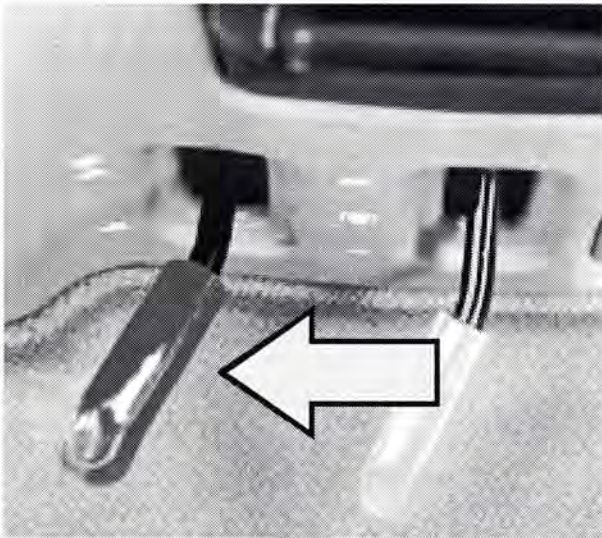


4. gear / "skildpadde" lav → IV,





## KRYBEGEAR (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)



### ARES 500/600 QUADRISHIFT II/QUADRACTIV

På ARES 500/600 er krybgearet ekstraudstyr.  
Med krybgearet er det totale antal gear 48 gear  
FREM og 48 BAK.

32 gear uden krybgeare  
2 gruppegear x 4 køregear x 4 el- hydrauliske gear]  
+ 16 gear når krybgeareter aktiveret  
= 48 gear FREM / 48 BAK

### BRUG AF KRYBEGEAR

Aktivering af krybgeare sker ved hjælp af en gearstang, der er anbragt til højre for førersædet, nederst på betjeningspanelet.  
Det tilrådes kun at aktivere krybgearet, hvis man allerede befinder sig i lav gruppegear "skildpadde".  
Med krybgearene er det muligt at køre 500 m/t ved nominelt omdrejningstal.

### ARES 500/600 TWINSHIFT

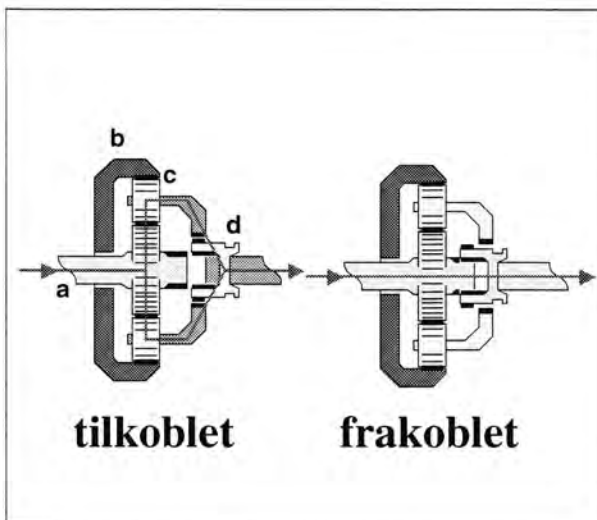
På ARES 500/600 er krybgearet ekstraudstyr.  
Med krybgearet er det totale antal gear 24 gear  
FREM og 24 BAK.

16 gear uden krybgeare:  
2 gruppegear x 4 køregear x 2 el-hydrauliske gear  
+ 8 gear når krybgearene er aktiveret  
= 24 gear FREM / 24 BAK.

### ARES 800 QUADRISHIFT II/QUADRACTIV

På ARES 800 er krybgearet ekstraudstyr.  
Med krybgearet er det totale antal af gear 64 gear  
FREM og 64 BAK.

32 gear uden krybgeare:  
2 gruppegear x 4 køregear x 4 el-hydrauliske gear  
+ 32 gear med krybgearene aktiveret  
= 64 gear FREM / 64 BAK



### ☛ KRYBEGEAR ELLER LAV GRUPPEGEAR (VIRKEMÅDE)

Dette gear er opbygget af et planetgear, der er placeret på gearkassens udgang. Det omfatter:

- a - Indgangsaksel.
- b - Tandkrans.
- c - Satellithjul
- d - En muffe på udgangsakslen

Denne muffe gør det muligt at "tage" udgangshastigheden, enten gennem satellithjulene (tilkoblet), eller direkte fra indgangsakslen (frakoblet).  
Når krybgearet ☛ er tilkoblet går kraften gennem satellithjulene. Udgangshastigheden er  $\frac{1}{4}$  af indgangshastigheden, krybgearet er tilkoblet.  
Når krybgearet ☛ er frakoblet er der direkte gennemgang, altså ingen reduktion.



## TWINSHIFT



### BETJENING

**TWINSHIFT** er en el-hydraulisk geardobler, hvert køregear kan reduceres med 20 % i hastighed ved et simpelt tryk på en af de to kontakter, anbragt på gearstangen

Ved et tryk på kontakten fornedet, er man i gear "1", ved et tryk på den foroven, skifter man til det hurtigere gear "2" (+25%). Alle disse gearskift sker **uden brug af koblingen, dvs uden afbrydelse af trækraften.**



### 2 SÆT BETJENINGSKONTAKTER

Betjeningskontakterne til TWINSHIFT er også placeret ved siden af liftens betjeningsknapper for let at kunne kontrollere el-gearene under arbejdet.

Forneden på kabinens højre stolpe gør en kontakt det muligt at aktivere manøvregearet (kun Full Powershift gearkasse)

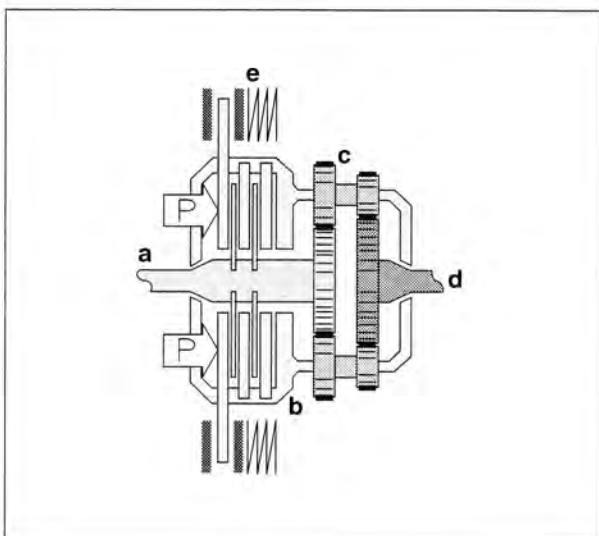
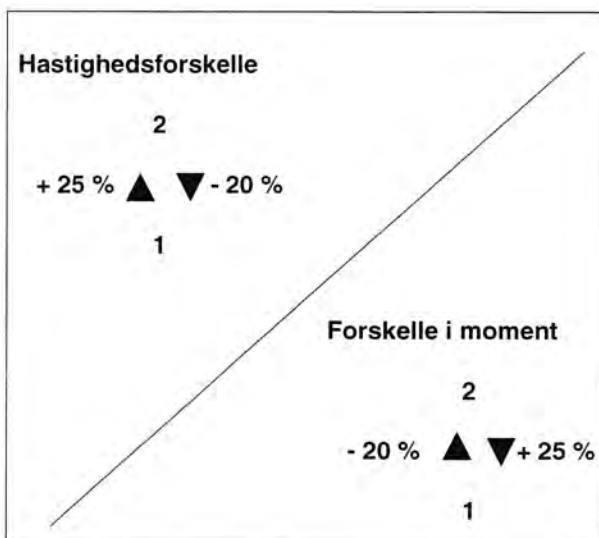



### KONTROLPANEL


Monteret på højre forreste stolpe giver et kontrolpanel føreren alle nødvendige informationer.




## TWINSHIFT



 indgangsaksel forbundet til første planetgear,

 udgangsaksel forbundet til andet planetgear,

 planethjulsholder

 satellithjul

 tryk

### ANVENDELSE

**TWINSHIFT** ændrer kørehastigheden, idet det gør det muligt at skifte gear øjeblikkeligt, uden at koble ud.

**TWINSHIFT** skal ligeledes betragtes som en forøgelse af momentet. Kørehastigheden reduceres nemlig med 20 %, når man gearer ned fra "2." til "1.", samtidig med at momentet øges med 25 %. Denne forøgelse af momentet gør det muligt at klare størsteparten af de vanskeligheder, man møder i de mest forskelligartede terræner, uden at skifte til et andet mekanisk gear..

### VIRKEMÅDE

**TWINSHIFT** er sammensat af et dobbelt planetgear og en oliebadskobling, hvilket giver følgende muligheder:

- når der er tryk i systemet låses hele enheden sammen og der er ingen reduktion.,
- når der ingen tryk er i systemet, går kraften gennem planetgearet og der sker en reduktion.

a : Indgangsakslen forbundet med det første planetgear,

b : Satellithjulsbærer,

c : Dobbelt satellithjul,

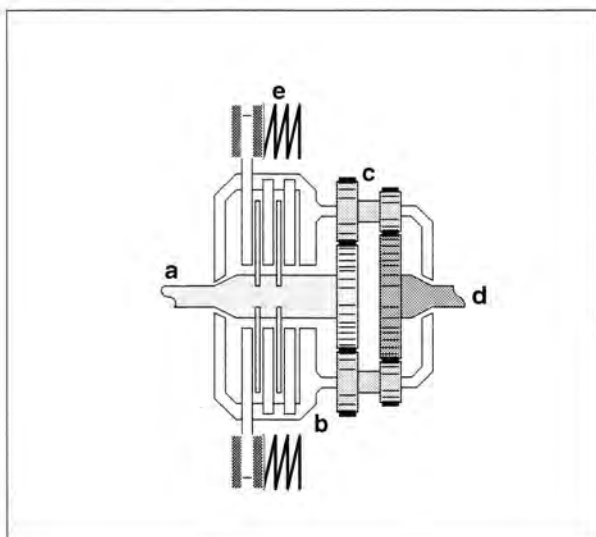
d : Udgangsaksel forbundet med det andet planetgear

e : Kopfjedre

P : Tryk.

### SIGNATURFORKLARING

## TWINSHIFT

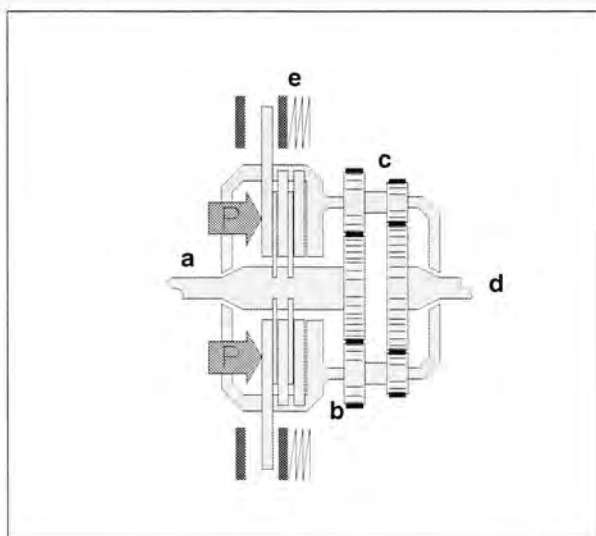


### POSITION "1"

Kopfjedrene (e) bremser satellithjulholderen. Indgangsakslen (a) driver satellithjulene (c) som derefter driver udgangsakslen (d).

Da de to planetgear har forskellige dimensioner, er udgangshastigheden altså forskellig fra indgangshastigheden. Her er denne forskel 20 % mindre, udvekslingen er 0,8.

**Udgangshastighed = 0,8 X Indgangshastighed**  
**Udgangsmoment = 1,25 X Indgangsmoment**



### POSITION "2"

Trykket (P) trykker kopfjedrene (e) sammen og gør sattehjulholderen fri, samtidig sammenpresses koblingspladerne og hele enheden er sammenkoblet. Da hele enheden er sammenkoblet har planetgearne ingen funktion, og derfor sker der ingen reduktion af hastigheden.

**Udgangshastighed = Indgangshastighed**  
**Udgangsmoment = Indgangsmoment**

### ELEKTRONISK STYRING AF GEARSKIFT

Se kapitel **DRIVETRONIC** 



## QUADRISHIFT II



### BETJENING

**QUADRISHIFT II** har 4 el-hydrauliske gear: hvert køregear (8 FREM og 8 BAK) har 4 forskellige kørehastigheder som skiftes ved et tryk på en af de to kontakter, der er anbragt på gearstangen. Ved at trykke på den nederste kontakt gearer man ned, og ved at trykke på den øverste, skifter man til et højere gear. Alle gearskift sker **uden brug koblingen dvs. uden at afbryde trækraften.**



### TO SÆT BETJENINGSKONTAKTER

Betjeningskontakterne til **QUADRISHIFT II** er også placeret ved siden af liftens betjeningsknapper for let at kunne kontrollere el-gearene under arbejdet.

Forneden på kabinens højre stolpe gør en kontakt det muligt at aktivere manøvregearet (kun Full Powershift gearkasse)

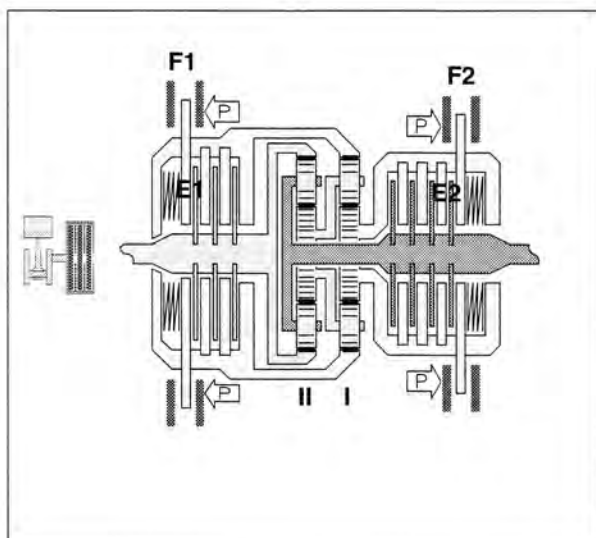


### KONTROLPANEL

Monteret på højre forreste stolpe giver et kontrolpanel føreren alle nødvendige informationer

## QUADRISHIFT II

| Hastighedsforskelle                 | Forskelle i moment                  |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>4</p> <p>+ 17 % ▲ ▼ - 14.5 %</p> | <p>4</p> <p>- 14.5 % ▲ ▼ + 17 %</p> |
| <p>3</p> <p>+ 18 % ▲ ▼ - 15.5 %</p> | <p>3</p> <p>- 15.5 % ▲ ▼ + 18 %</p> |
| <p>2</p> <p>+ 17 % ▲ ▼ - 14.5 %</p> | <p>2</p> <p>- 14.5 % ▲ ▼ + 17 %</p> |
| <p>1</p>                            | <p>1</p>                            |



### ANVENDELSE

**QUADRISHIFT II** indvirker på kørehastigheden, idet den gør det muligt at skifte gear øjeblikkeligt, uden at koble ud.

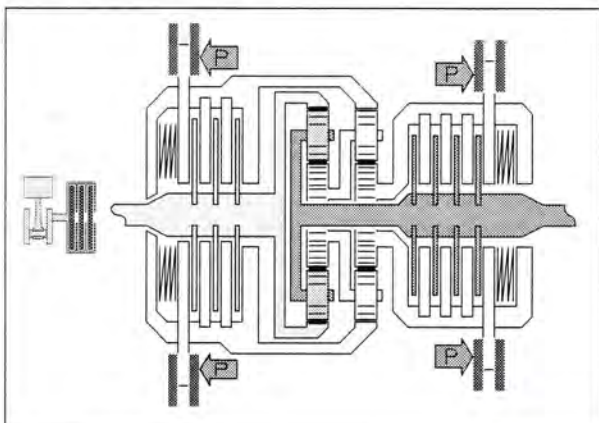
**QUADRISHIFT II** skal ligeledes betragtes som en forøgelse af momentet. Kørehastigheden reduceres nemlig med 17 eller 18 % mellem to efter hinanden følgende gear, når man gearer ned. Ved at gearer ned fra "4." til "1.", hvilket er et ekstremt tilfælde, giver det en forøgelse af momentet med 62 %. Denne forøgelse af momentet gør det muligt at klare næsten alle de vanskeligheder, man møder i de mest forskelligartede terræner, uden at skifte til et andet køregear.

### VIRKEMÅDE

**QUADRISHIFT II** -enheden er sammensat af to planetgear (I og II). Satellithjulsholderen på det andet planetgear er forbundet til udgangen på det første planetgear, det er altså det andet planetgear, som fastsætter rotationshastigheden på det første planetgear. De 4 gear opnåes ved 2 koblingers (E1 og E2) funktion, der modsvares af 2 bremses (F1 og F2).

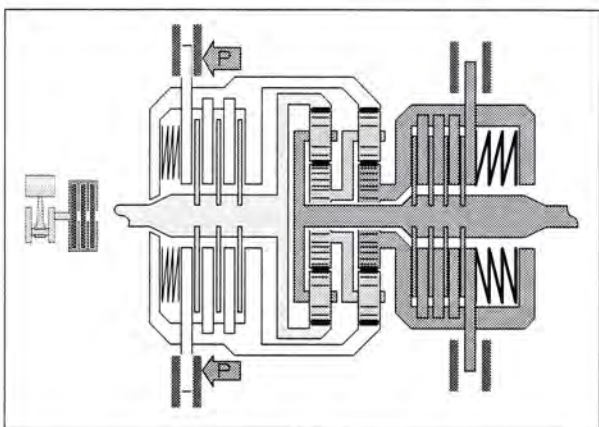
### SIGNATURFORKLARING



**QUADRISHIFT II****POSITION "1"**

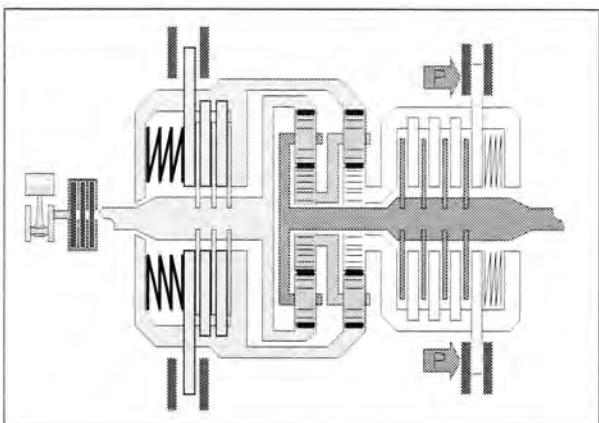
Der er tryk i begge porte. Begge koblinger er frakoblet og begge bremses er aktiveret. Det bageste planetgear er blokeret og kun det forreste planet gear er aktiveret.

**Udgangshastighed = 0,617 x Indgangshastighed**  
**Udgangsmoment = 1,62 x Indgangsmoment**

**POSITION "2"**

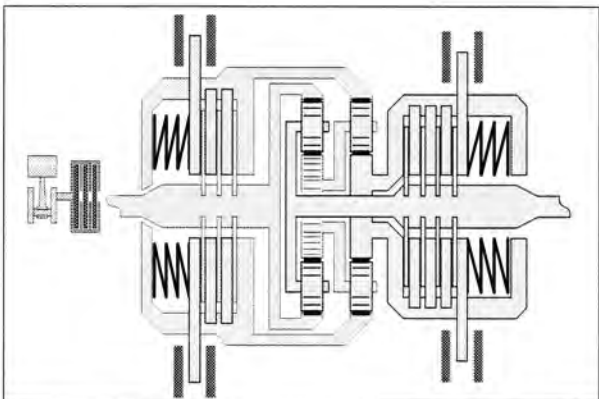
Der er kun tryk i forreste port. Forreste kobling er frakoblet og forreste bremse er aktiveret. Begge planetgear er aktiveret. Det bageste planetgear bestemmer hastigheden på det forreste planetgear, og denne er lig med udgangshastigheden.

**Udgangshastighed = 0,722 x Indgangshastighed**  
**Udgangsmoment = 1,295 x Indgangsmoment**

**POSITION "3"**

Der er kun tryk i bageste port. Bageste kobling er frakoblet og bageste bremse er aktiveret. Begge planetgear er aktiveret. Det bageste planetgear bestemmer hastigheden på det forreste planetgear.

**Udgangshastighed = 0,854 x Indgangshastighed**  
**Udgangsmoment = 1,170 x Indgangsmoment**

**POSITION "4"**

Der er ingen tryk. Begge koblinger er tilkoblet og begge bremses er frakoblet. Hele enheder er låst sammen.

**Udgangshastighed = Indgangshastighed**  
**Udgangsmoment = Indgangsmoment**

**ELEKTRONISK STYRING AF GEARSKIFTET**

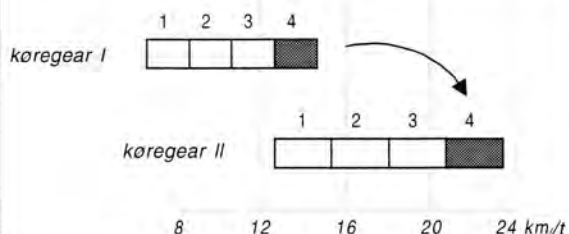
Se kapitel **DRIVETRONIC** 

## QUADRISHIFT II

### AUTOMATISK VALG AF DET RIGTIGE EL-GEAR VED ÆNDRING AF KØREGEAR

Denne automatik er integreret på QUADRISHIFT II og QUADRACTIV-transmissionen

#### Geare op i køregearene uden automatik



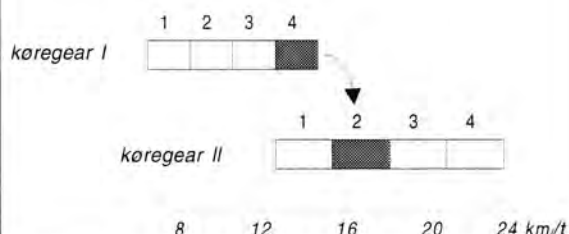
#### NÅR DER GEARES OP I KØREGEARNE

Hvis der køres med f.eks. med en lastet vogn, og der skiftes op i køregearene, er et for højt gear ikke ønskeligt, da det risikerer at give for lave omdrejninger på motoren. Chaufføren skal altså samtidigt tilpasse sit koblingsfrie el-gear (gå fra 4. til 2.).

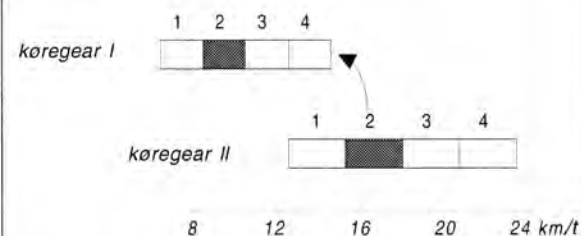
Hvis chaufføren ikke samtidigt skifter sit koblingsfrie el-gear, skal han straks korrigere det efter sit gearskifte i køregearene for at undgå et for lavt omdrejningstal.

Automatikken vælger det rigtige koblingsfrie el-gear i det køregear der er skiftet til for at sikre, motoren ikke kører med for høje eller for lave omdrejninger og altså opnår et optimalt gearskift.

#### Geare op i køregearene med automatik



#### Geare ned i køregearene uden automatik



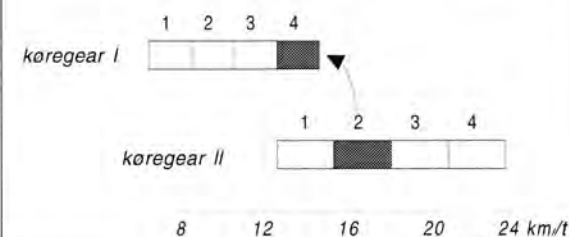
#### GEARSKIFTE NED I KØREGEARNE

Hvis der køres f.eks. ned ad bakke med lastet vogn, og der skiftes ned i køregearene, er et for lavt gear ikke ønskelig, da det risikerer at give for høje omdrejninger på motoren. Chaufføren skal altså samtidigt tilpasse sit koblingsfrie el-gear (gå fra 2. til 4.).

Hvis chaufføren ikke samtidigt skifter sit koblingsfrie el-gear, skal han straks korrigere det efter sit gearskifte i køregearene for at undgå et for højt omdrejningstal.

Automatikken vælger det rigtige koblingsfrie el-gear i det køregear der er skiftet til for at sikre at motoren ikke kører med for lave omdrejninger og altså opnår et regelmæssigt gearskift.

#### Geare ned i køregearene med automatik





## QUADRISHIFT II

### FUNKTIONSPRINCIP

Systemet skifter til det koblingsfrie el-gear, der ligger tættest på det optimale.

Det valgte gear er højere end den reelle hastighed, hvis man øger i køregearne. Lavere, hvis man gearer ned.

2 hastighedsfølere gør det muligt at udregne gearkassens indgangs- og udgangshastighed.



### AKTIVERING AF AUTOMATIK

En kontakt der er anbragt på kabinens højre stolpe, gør det muligt at aktivere automatikken eller slå den fra.

Hvis chaufføren ikke ønsker at anvende den automatiske funktion for det koblingsfrie el-gear i forbindelse med skift af køregearne, kan han frakoble funktionen på kontakten. En kontrollampe i kontakten viser om aktiveringen er slået til.



### FORDELE FOR KUNDEN

#### MERE KOMFORT OG EFFEKTIVITET VED GEARSKIFT.

- Ikke mere brug for at trykke på flere kontakter i forbindelse med gearskift i køregearne.
- Ikke mere brug for at gætte på, hvilket koblingsfrie el-gear man skal vælge ved gearskift.
- Ikke nogen korrigerende udførelse på det valgte el-gear
- Ingen ryk, på grund af for høje eller for lave motoromdrejninger ved gearskifte.

## QUADRACTIV

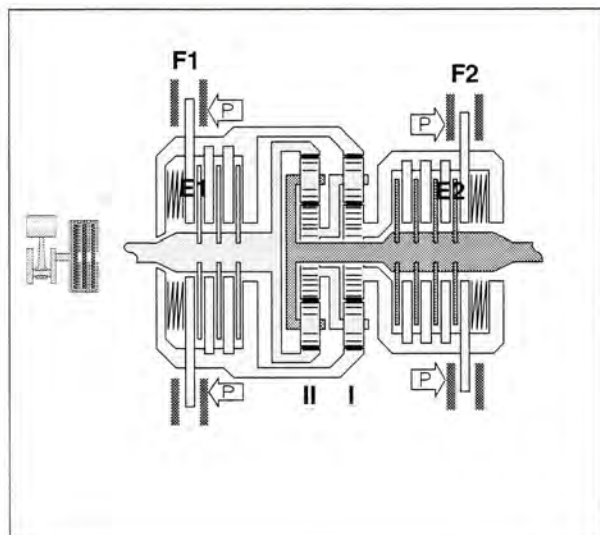


### BETJENING

**QUADRACTIV** er et automatisk hydraulisk gearskifte: hvert mekanisk gear (her 8 FREM og 8 BAK) har 4 forskellige kørehastigheder. Disse 4 hydrauliske gear styres automatisk i forhold til motorens omdrejningstal

Det er altid muligt at betjene firedobler-gæret manuelt, hvis man ønsker det.

Betjeningen af el-gearene kan også foretages ved hjælp af betjeningskontakter der er placeret på den højre kabinestolpe, tæt ved liftbetjeningen.



### OPBYGNING

Den mekaniske **QUADRACTIV**-enhed er nøjagtigt den samme som den på **QUADRISHIFT II**.  
Se side 3-13.

### VIRKEMÅDE

**QUADRACTIV** indvirker på kørehastigheden, idet den gør det muligt at skifte gear øjeblikkeligt, uden at koble ud.

**QUADRACTIV** skal ligeledes betragtes som en forøgelse af momentet. Kørehastigheden reduceres nemlig med 17 eller 18 % mellem to efter hinanden følgende gear, når man gearer ned. Ved at gearer ned fra "4." til "1.", hvilket er et ekstremt tilfælde, giver det en forøgelse af momentet med 62 %.

Dette overskud af momentet gør det muligt at klare næsten alle de vanskeligheder, man møder i de mest forskelligartede terræner, uden at skifte til et andet mekanisk gear..

#### Hastighedsforskelle

|        |     |          |
|--------|-----|----------|
| 4      | ▲ ▼ | - 14.5 % |
| + 17 % |     |          |
| 3      | ▲ ▼ | - 15.5 % |
| + 18 % |     |          |
| 2      | ▲ ▼ | - 14.5 % |
| + 17 % |     |          |
| 1      |     |          |

#### Forskelle i moment

|          |     |        |
|----------|-----|--------|
| 4        | ▲ ▼ | + 17 % |
| - 14.5 % |     |        |
| 3        | ▲ ▼ | + 18 % |
| - 15.5 % |     |        |
| 2        | ▲ ▼ | + 17 % |
| - 14.5 % |     |        |
| 1        |     |        |



## QUADRACTIV

### FUNKTIONSPRINCIP

QUADRACTIV har samme funktionerne som QUADRISHIFT II.

QUADRACTIV skifter automatisk el-gerarne i forhold motorens omdrejninger og dens belastning.

Motorens belastning udregnes ved at sammenligne speederpedalens position og de reelle motoromdrejninger.

### TO FUNKTIONSMÅDER : ØKO OG POWER

#### POWER :

El-gerarets automatiske skift til et højere gear sker ved 2100 o/min. Skiftet foretages tæt på det nominelle omdrejningstal og sikrer altså en maksimal ydelse.

El-gearets automatiske skift til et lavere gear sker ved 1700 o/min, hvis speederpedalens position er mellem 85% og 100% af sin vandring.

Hvis speederpedalens position er mellem 25% og 85% af sin vandring, regner man med, at traktorføreren ikke ønsker at have den fulde ydelse, og geares ned ved et omdrejningstal, der er lavere end 1700 o/min for at opveje komfort og brændstofforbrug. Jo svagere speederpedalens position er, jo mere formindskes motorens omdrejningstal for at geare ned.

Hvis traktorføreren derimod ikke længere træder på speederpedalen (eller meget lidt), så stiller omdrejningstallet for at geare ned sig på 1750 o/min. Det er systemets motorbremsefunktion.

#### ØKO :

El-gerarets automatiske skift til et højere gear sker ved 1700 o/min. Denne funktionsmåde anvendes til arbejder, der ikke kræver hele traktorens ydelse. Den gør det altså muligt at forbruge mindre brændstof.

Fordel for kunden: Mindre forbrug af brændstof, mindre støj, mere komfort.

El-gearets automatiske skift til et lavere gear sker ved 1350 o/min, hvis speederpedalens position er mellem 85% og 100% af sin vandring.

Som for POWER mådes vedkommende, formindskes omdrejningstallet for at geare ned dernæst proportionalt med speederpedalens position.



### AKTIVERING AF QUADRACTIV

En kontakt med 3 positioner der er placeret på kabinens højre stolpe, gør det muligt:

- at slå QUADRACTIV fra
- at aktivere ØKO funktion
- at aktivere POWER funktion

Bemærk:

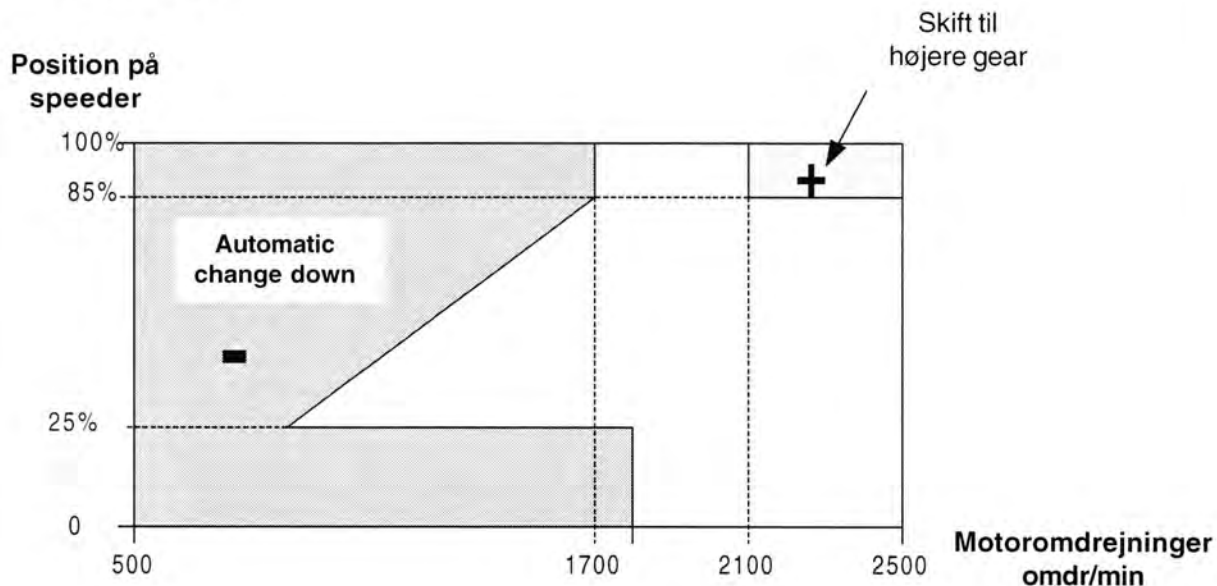
når man vælger funktionen QUADRACTIV, vælger man samtidigt QUADRISHIFT II, hvis denne ikke var aktiveret.

Aktiveringen af POWER og ØKO funktionerne vises i det display, der er anbragt på kabinens højre stolpe.

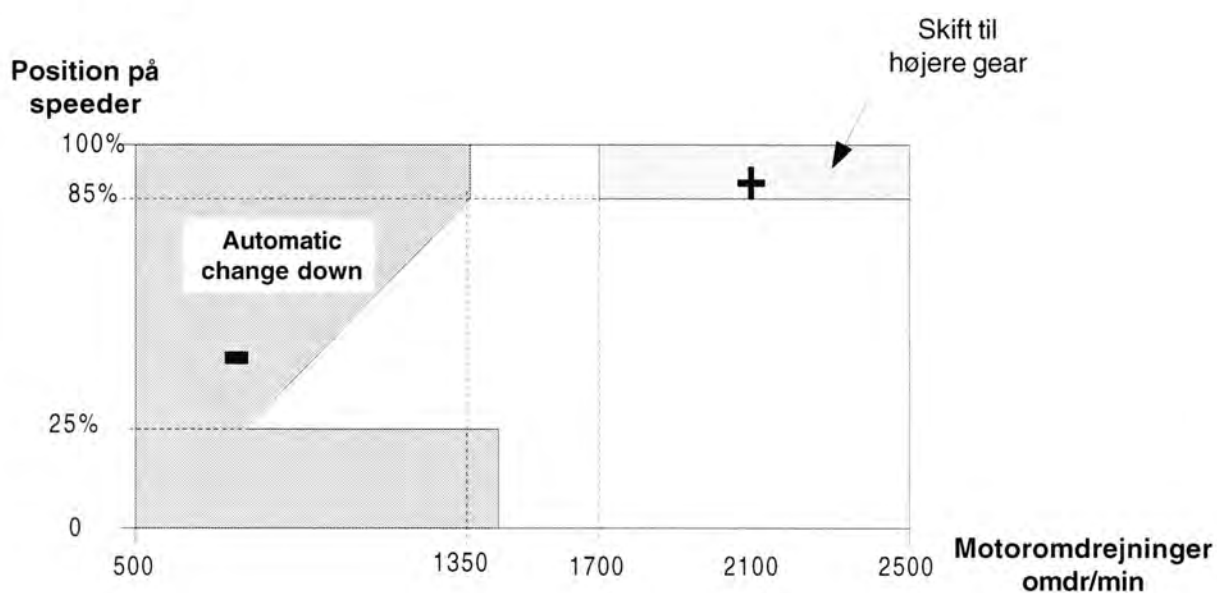
# QUADRACTIV

## KONSEKVENSEN AF EL-GEARETS AUTOMATISKE GEARSKIFT

POWER MÅDE :



ØKO MÅDE :

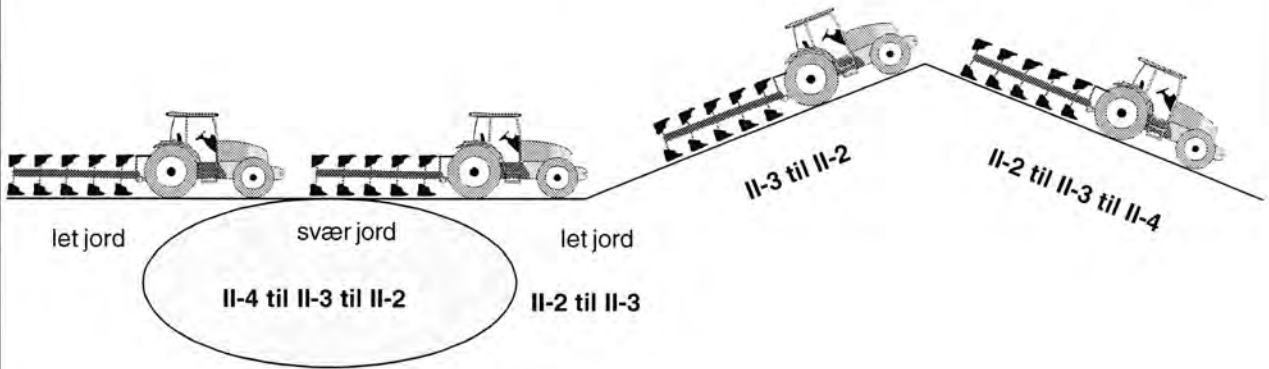




## QUADRACTIV

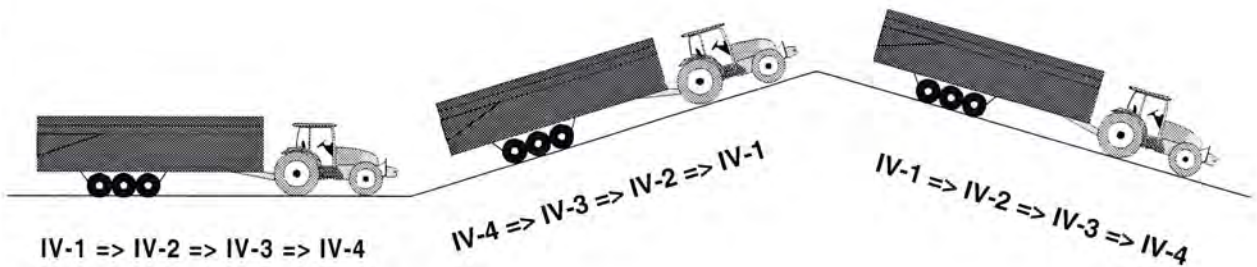
### MARKARBEJDE MED QUADRACTIV TRANSMISSIONEN

Gearne tilpasser automatisk til terrænets beskaffenhed.

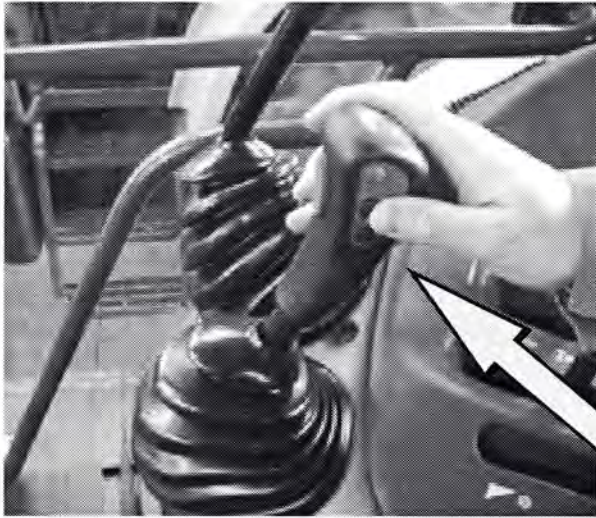


### TRANSPORT MED QUADRACTIV-TRANSMISSIONEN

Gearkassen tilpasser automatisk Idet rigtige gear til landevejens beskaffenhed. Chaufføren kan altså roligt slappe af, transmissionen styrer automatisk gearskiftene for at bevare det rigtige motoromdrejningstal.



## QUADRACTIV



### JUATERING AF QUADRACTIV

Hvad angår funktionsmåderne POWER og ØKO har brugeren mulighed for at formindske QUADRACTIV's virkefelt på 3 eller 2 af fire-dobler-gearets gear.

For eksempel, hvis chaufføren ikke vil arbejde højere end med det 3. koblingsfrie gear, vil de koblingsfrie gear variere mellem 1. og 3. gear og vil forblive i 3., selvom motorens omdrejningstal er højere end 2100 o/min.

For at programmere et maksimum koblingsfrit gear i Quadreactiv måde, er det tilstrækkeligt at vælge det med knapperne + eller.

### QUADRACTIV's FORDELE FOR KUNDEN

#### - Mere komfort

Med automatisk funktionsmåde kan chaufføren tage det roligt. Han skal ikke mere tænke på, om han skal skifte koblingsfrit gear eller ej.

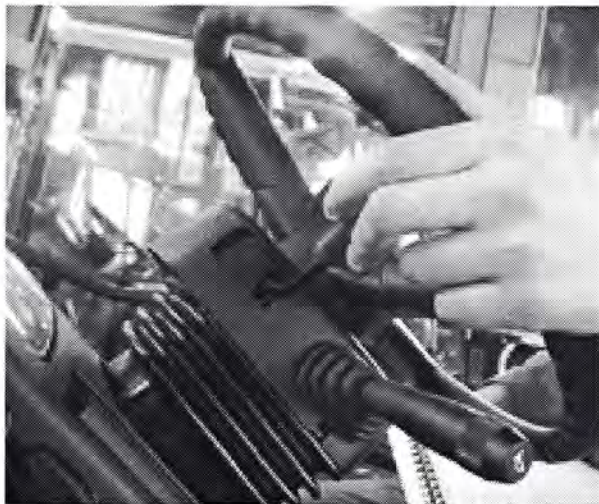
#### - Større produktivitet

Med den automatiske POWER måde, manøvrerer motoren og transmissionen altid i et optimalt anvendelsesområde, som sikrer den bedste produktivitet under arbejdet

#### - Mindre brændstofforbrug

Med ØKO måde sker de automatiske gearskift ved 1700 o/min. Ved dette omdrejningstal er det specifikke brændstofforbrug det mindst mulige.

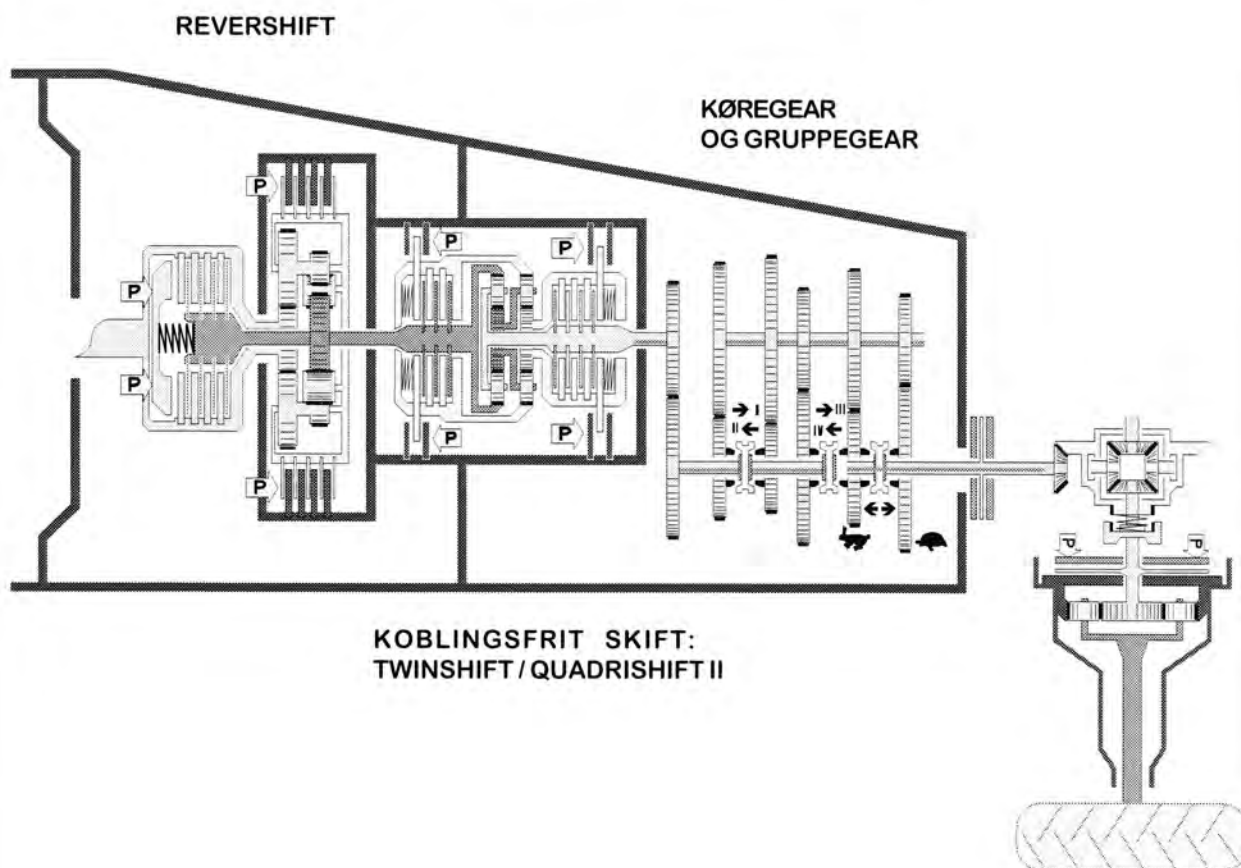


**REVERSHIFT (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)****BETJENING AF DET KOBLINGSFRIE VENDEGEAR**

Betjeningen af det koblingsfrie Revershift vendegear er placeret betænksomt til venstre for rattet. Man kan få fat i det med fingerspidserne uden at skulle slippe rattet.

**ALMINDELIG PRÆSENTATION**

Vendefunktionen sikres af to oliebadets koblinger, der er anbragt forrest i transmissionen.





## REVERSHIFT (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)



### FORDELENE FOR KUNDEN VED REVERSHIFT

- **En brug uden restriktioner**  
=> Ikke nødvendigt at bremse traktoren før vendingen  
Der eksisterer ingen begrænsning af hastigheden for at vende. Hvad end hastigheden er, er det muligt at vende og før vendingen bremser REVERSHIFT automatisk traktoren.
- **Vendinger på skråninger uden at skulle bremse**  
=> Ikke nødvendigt at bremse traktoren under vendingen  
Transmissionen går ikke i frihjul under vendingen
- **Et ægte vendegear: kørsel frem = kørsel bagud**  
=> Ingen hastighedsændringer ved vendingen. Traktoren kører ikke hurtigere ved kørsel bagud!
- **En ergonomisk betjeningskontakt**  
=> Falder let i hånden, selv for en chauffør, der kun kører lejlighedsvist

### FUNKTIONER VED ANVENDELSEN

SKIFT NEUTRAL  FREM  
NEUTRAL  BAK

Skiftet til FREM eller BAK fra stillingen NEUTRAL sætter koblingen ( E1 ) under tryk til FREM eller ( E2 ) til BAK.

SKIFT FREM  BAK  
BAK  FREM

Valg af skiftet FREM / BAK eller omvendt er ikke forbundet med en hastighedsbegrænsning.

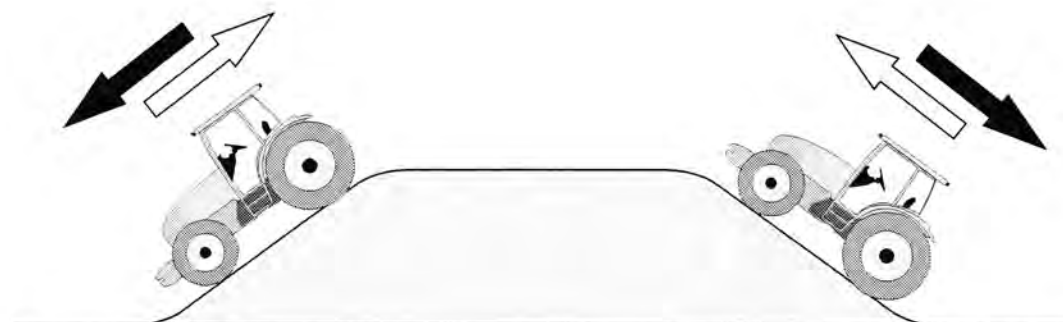
Hvad der i praksis oversættes til, at anmodningen tages i betragtning uanset traktorens kørehastighed.

Så snart der bedes om vending, vil koblingen, der er under tryk ( E1 ou E2 ), straks tømmes for at tillade DRIVETRONIC at styre opfyldningen af den anden kobling og sikre traktorens selvopbremsning, indtil retningsændringen er foretaget, uden at man skal røre ved bremsepedalerne.

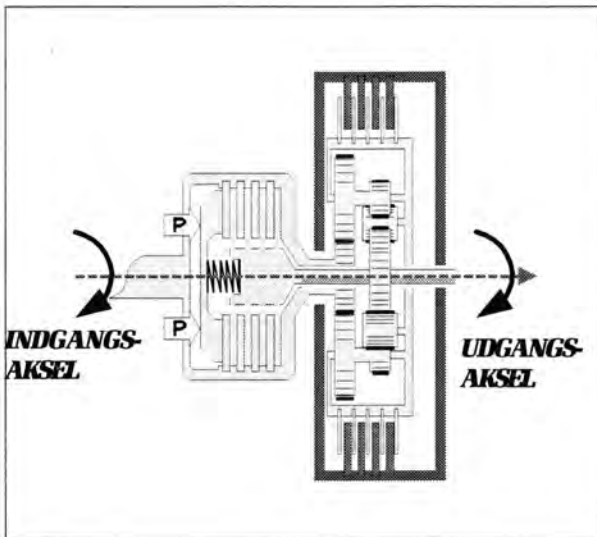
Varigheden af denne selvopbremsning hænger sammen med den hastighed, hvormed traktoren kører, i det øjeblik man beder om ændret kørselsretning.

REVERSHIFT, det er selvtilpasning af tiden for ændring af kørselsretning for at sikre en usædvanlig komfort

Med dette ægte koblingsfrie vendegear kan man på skråninger ved kørsel FREM eller BAK ændre kørselsretningen uden at røre bremserne.





**REVERSHIFT (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)****KØRSEL FREM**

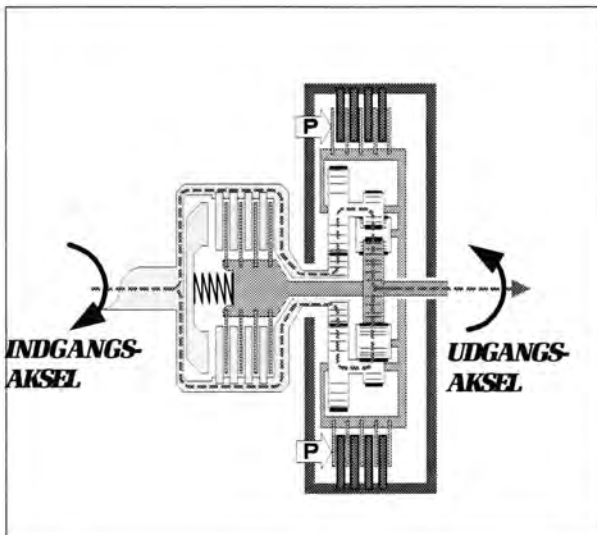
Koblingen (E1) er under tryk.

Koblingen (E2) er trykfri.

Koblingen (E1) og udgangsakslen er sammenkoblede, og motormomentet er forbundet direkte med udgangsakslen.

Udgangsakslen drejer i den samme retning som motoren

**Det er kørslen FREM.**

**KØRSEL BAK**

Koblingen (E1) er trykfri.

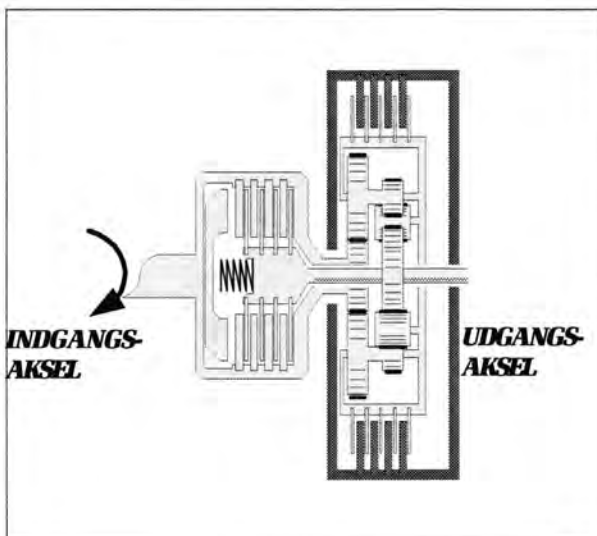
Koblingen (E2) er under tryk.

Overgangen fra kørsel FREM til kørsel BAK sker ved at trykket i forsvinder (E1), og ved at (E2) samtidigt sættes under tryk.

Huset for kobling (E1) fører motormomentet ind i planetgearet, hvis satellithjulsholder er sammenkoblet med huset for kobling (E2).

Planetgearet vender omløbsretningen og udgangsakslen drejer i modsat retning

**Det er kørslen BAK.**

**NEUTRAL**

(E1) og (E2) er uden tryk; der er ingen momenttransmission.

Kun huset for kobling (E1) drejer, trukket af motoren.

**Det er positionen NEUTRAL**

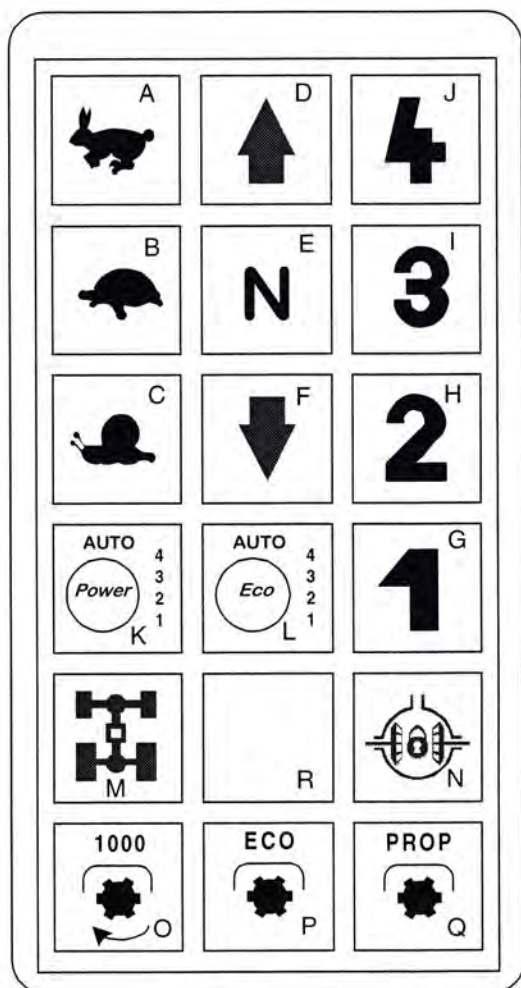
## DISPLAY OVER TRANSMISSIONEN (TWINSHIFT / QUADRISHIFT II / QUADRACTIV)



### DISPLAY PÅ KABINENS HØJRE FORSTOLPE

Et display over transmissionen er anbragt på kabinens højre forstolpe. Synlig ved et enkelt øjekast gør den det muligt hurtigt at kontrollere transmissionens funktionstilstand.

### BESKRIVELSE AF DISPLAYET



- A - Kørsel i høj gruppegear
- B - Kørsel i lav gruppegear
- C - Kørsel i krybegear
- D - Angivelse af kørselsretningen FREM
- E - Visning af neutral
- F - Angivelse af kørselsretningen BAK
- G - Kørsel i det koblingsfrie gear 1
- H - Kørsel i det koblingsfrie gear 2
- I - Kørsel i det koblingsfrie gear 3
- J - Kørsel i det koblingsfrie gear 4
- K - Kørsel i Quadreactiv's POWER måde
- L - Kørsel i Quadreactiv's ØKO måde
- M - Tilkoblet 4-hjulstræk
- N - Tilkobling af differentiale(r)
- O - Tilkobling af PTO'en 1000 o/min
- P - Tilkobling af ØKO-PTO
- Q - Tilkobling af proportionel-PTO med kørehastigheden.
- R - Reserve



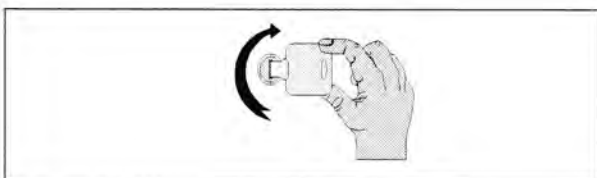
## Elektronisk styring af transmissionen (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)



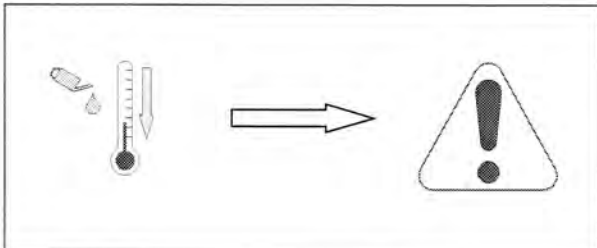
### ELEKTRONISK OVERVÅGNING

Gearkassens funktion er permanent under den elektroniske **DRIVETRONIC-pults kontrol**. Føreren bevarer naturligvis initiativet, mens **DRIVETRONIC** spiller en forebyggende rolle over for enhver uheldighed eller forglemmelse fra førerens side.

**En tidsforskydning ved gearskift** : for at sikre førerens komfort og garantere en optimal transmissionspåidelighed. Mellem 2 på hinanden følgende gearskift **på lægger DRIVETRONIC** en tidsforskydning af størrelsesorden 1/2 sekund.



**Ved satrt af motor** : man genfinder det **TWINSHIFT-gear**, der sidst blev anvendt før motorens standsning.



**Overvågning af olietemperaturen i kold tilstand:** **DRIVETRONIC** er i stand til at informere føreren om den kørsel, man skal bruge, dette ifølge 3 alarmniveauer  
 1 - T° for lav (<5°), kontrollamperne for gearene 1 og 4 blinker,  
 2 - T° for lav og hastighed for høj, kontrollamperne for gearene 1,2,3, og 4 blinker,  
 3 - T° for lav og hastigheden stadig for høj,  
**DRIVETRONIC** tager initiativ til at gå et gear ned.



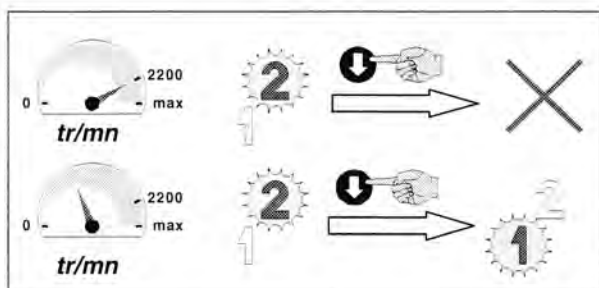
### SKIFT AF GRUPPEGEAR

Skiftet mellem "hare" og "skildpadde" er synkroniseret: det kan altså udføres, mens man kører. En elektronisk overvågning forhindrer enhver forkert manøvre, som kunne vise sig farlig. Skiftet mellem gruppen "hare" → "skildpadde" ligesom "skildpadde" → "hare" afslås, hvis kørehastigheden er for høj.

Grænse for skiftet Hare → Skildpadde = 8 km/t max.

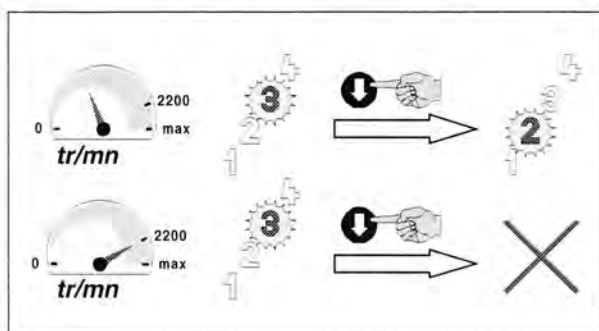
Grænse for skiftet Skildpadde → Hare = 13 km/t max.

## Elektronisk overvågning af transmissionen (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)



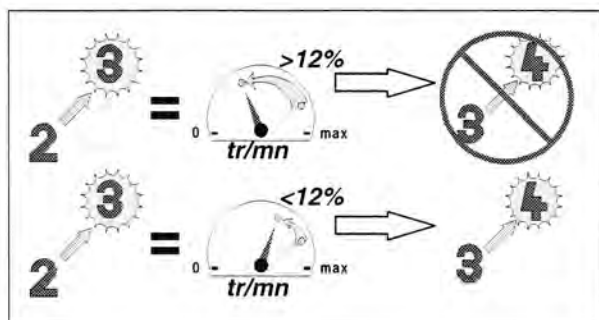
### TWINSHIFT

**Undgå for højt omdrejningstal :** skiftet fra "2." til "1." accepteres ikke, hvis motorens omdrejningstal er for højt (mere end 2400 o/mn). dette for at fjerne enhver risiko for for højt omdrejningstal. Gearets kontrollampe blinker, anmodningen om gearskifte gemmes og bliver udført, når motorens omdrejningstal er blevet tilstrækkeligt formindsket til at fjerne enhver risiko for for højt omdrejningstal.

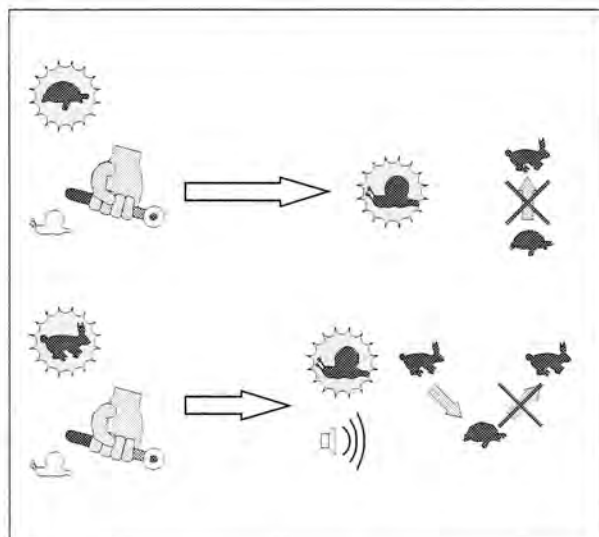


### QUADRISHIFT II / QUADRATIV

**Undgå for højt omdrejningstal:** afslag på at geare ned, hvis motorens omdrejningstal er for højt (mere end 2400 o/min), kontrollampen for det indsatte gear blinker og anmodningen gemmes. Den bliver udført senere, når motorens omdrejningstal er blevet tilstrækkeligt formindsket til at fjerne enhver risiko for for højt omdrejningstal.



**Funktion mod at gå i stå :** afslag på at geare op (eks: 3 → 4), hvis motorens omdrejningstal ved sidste gearskifte (eks: 2 → 3) er faldet med mere end 12% og ikke er blevet rettet op. Kontrollampen for det indsatte gear blinker og anmodningen gemmes.



### KRYBEGEAR (ARES 500/600)

**Hvis gruppegearet "skildpadde" allerede er valgt:**

indkobling af krybegearet (snegl) medfører:

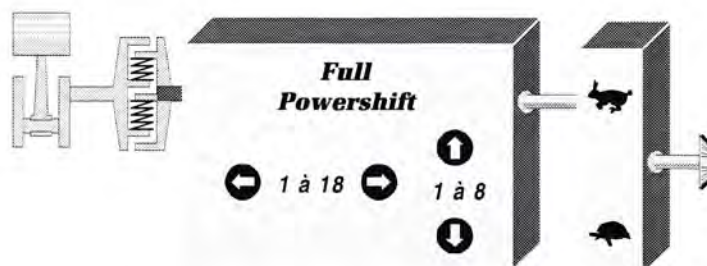
- 1 → slukning af kontrollampen "skildpadde"
- tænding af kontrollampen "snegl",
- 2 → elektronisk låsning, der forbyder at gå tilbage til gruppegearet "hare".

**Hvis gruppegearet "hare" er valgt:**

indkobling af krybegearet (snegl) medfører:

- 1 → tænding af kontrollampen "snegl",
- 2 → akustisk alarm af brummer-typen,
- 3 → elektronisk låsning, der, efter et skift til gruppegearet "skildpadde", forbyder at gå tilbage til gruppegearet "hare".



**POWERSHIFT**

MOTOR DPS

STØDDÆMPENDE NAV

FULL-POWERSHIFT GEARKASSE

KRYBEGEAR

BAGAKSEL

BENÆVNELSE FOR GEARKASSER

BENÆVNELSE FOR BAGAKSLER

ARES 826 → GBA 31

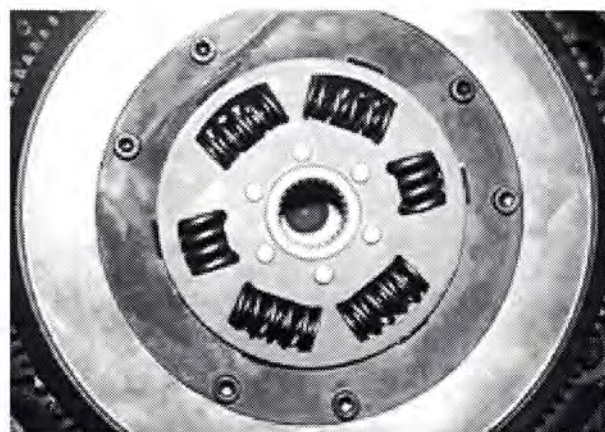
ARES 826 → GPA 34 HDE

HDE : Heavy Duty Etanche (slutreduktioner med separat smøring)

BENÆVNELSE FOR TRANSMISSIONER

Betegnelsen for den komplette transmission er en sammenskrivning af betegnelserne for kassen og for bagakslen.

ARES 826 → GTA 3134

**STØDDÆMPENDE NAV**

Forbindelsen mellem motoren og transmissionen sker gennem et støddæmpende nav, hvis rolle det er at dæmpe motorens vibrationer.

**Fordele for kunden:**

- Motorens vibrationer overføres ikke til transmissionen, hvilket forlænger transmissionens levetid.
- Den overførte bevægelse er mere "regelmæssig", støjen fra transmissionen bliver reduceret.



## POWERSHIFT BETJENINGSGREB



### BETJENING

**CTF'EN** er et tre-funktions betjeningsgreb, som giver indkobling af 18 køregear frem og 8 bak ved et simpelt tryk på en af de to kontakter + eller - , anbragt på gearstangen.

Ved et tryk på kontakten fornedet gearer man et gear nedt, ved et tryk på den foroven skifter man til et højere hurtigere gear. Alle disse manipulationer foretages **uden at bruge koblingspedalen** og koblingsfrit, dvs. **uden afbrydelse af trækraften**.



### BETJENING AF VENDEGEARET

**BETJENINGEN FOR VENDEGEARET** er anbragt til venstre for rattet for at forbedre førerens ergonomi. Den råder over 3 positioner: frem/neutral/bak. Flytningen af denne betjening frem eller tilbage fremkalder elektro-hydraulisk ændringen af kørselsretningen i det gear, der er programmeret, **uden at bruge koblingspedalen** og koblingsfrit.

#### *Fordel for kunden:*

*Ved manøvrer for enden af marken, bruges den venstre hånd til ændring af retningen uden at slippe rattet. Højre hånd er så til rådighed til at manipulere med betjeningsgrebene til olieudtag og til liften.*



### BETJENING AF PARK-LOCK

Traktorerne i serien 800 Powershift er forsynet med en ny funktion: PARK-LOCK'en. Dette system for mekanisk standsning af transmissionen betjenes elektro-hydraulisk ved hjælp af kontakten, der er anbragt på venstre side af instrumentbrættet. Hvert øjeblik informeres føreren om Park-Lock's indkobling ved at den røde kontrollampe, der er placeret under kontakten, tændes og ved visning på transmissionsdisplayet.



### ERGONOMI

Betjeningen til CTF'en kommer i forlængelse af sædets armlæn. CTF'en kan styres, samtidig med at man beholder armen anbragt på armlænet.



**BETJENINGSKONTAKTER POWERSHIFT****TRE-FUNKTIONS-BETJENINGEN (CTF) :**

Tre funktioner til rådighed med højre hånd

**2**  
**Full Powershift gearskift****3**  
**Betjening af manøvregearet****1**  
**Forøgelse eller formindskelse af af motorens omdrejningstal**



## DISPLAY MED POWERSHIFT TRANSMISSIONEN

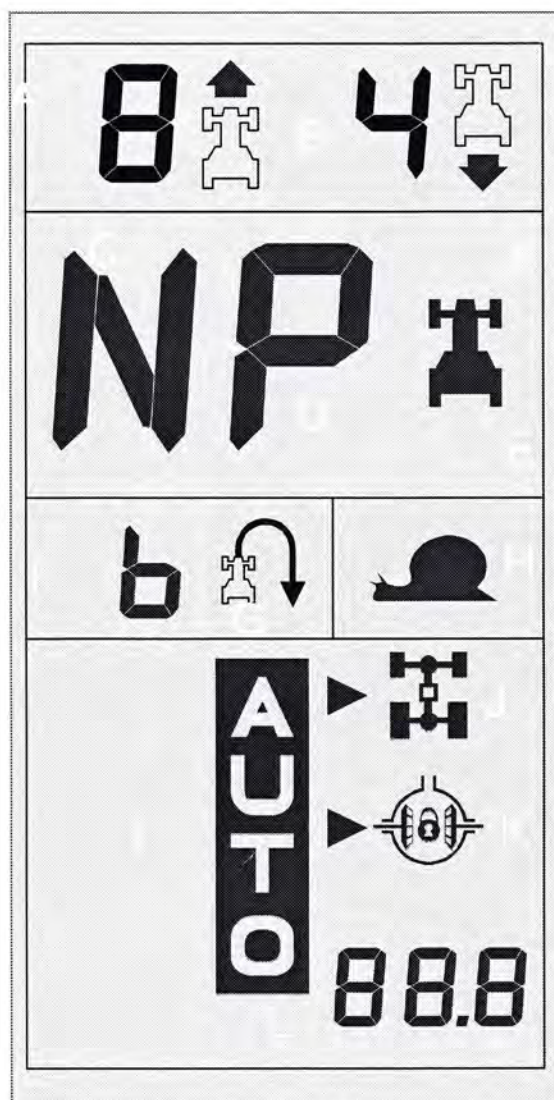


### TRANSMISSIONS DISPLAY

**POWERSHIFT DISPLAY'et ( PSD )** er transmissionsdisplayet. Placeret i kabinens forreste højre stolpe, informerer det føreren om transmissionens reelle tilstand: det indsatte gear og programmerede gear

#### *Fordele for kunden:*

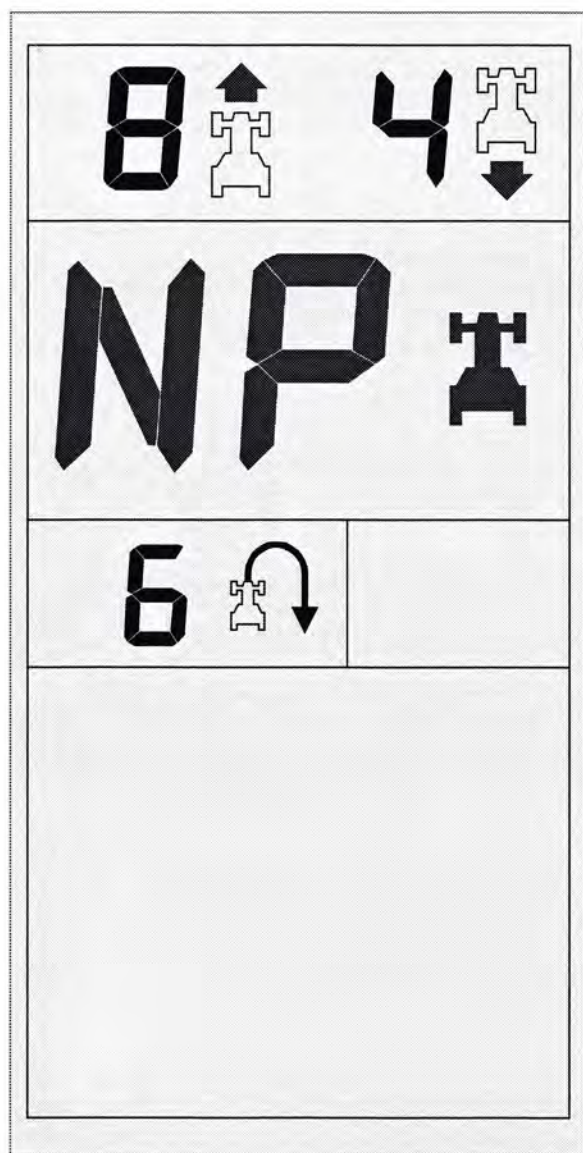
*En veritabel medpilot for permanent at angive transmissionens tilstand til føreren*



### BESKRIVELSE AF DISPLAYETS BESKEDER

- A - Visning af det indkodede køregear frem
- B - Visning af det indkodede køregear bak
- C - Visning af neutral
- D - Visning af Park-Lock's indkobling
- E - Visning af køreretningsangivelsen
- F - Visning af det indkodede manøvregeare
- G - Symbol for manøvregearet
- H - Visning af krybegearets indkobling
- I - Visning af styringen af transmissionen i automatisk funktion
- J - Visning af forakslens indkobling
- K - Visning af differentialespærrens indkobling
- L - Visning af fejlkode



**DISPAY OVER POWERSHIFT TRANSMISSIONEN****INFORMATION OM GEAKASSENS TILSTAND VED MOTORENS IGANGSÆTNING**

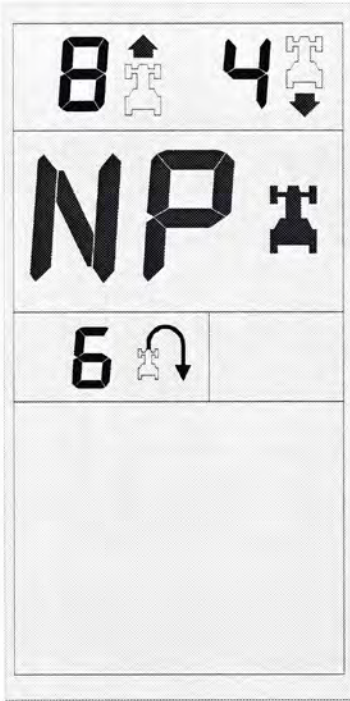
- N : vendegearets neutrale stilling
- P : position Park Lock indsat
- 8 FREM og 4 BAK er de gear FREM og BAK, som bliver indkoblet ved den første anmodning om kørsel frem eller tilbage
- 6 : er det foreslåede manøvregeare ( det bliver aktivt ved den første påvirkning af denne funktion )

Obs: hvis traktoren standses i position manøvregeare aktiv, er aktiveringen såvel som det valgte gear gået tabt, når tændingen afbrydes. Traktoren starter igen med at tilbyde arbejdsgeare 8 FREM / 4 BAK. (eller 17 FREM / 8 BAK, hvis krybegeare er koblet ind) og 6 FREM ( eller 16 FREM hvis BV krybegeare er koblet ind) for manøvregeare

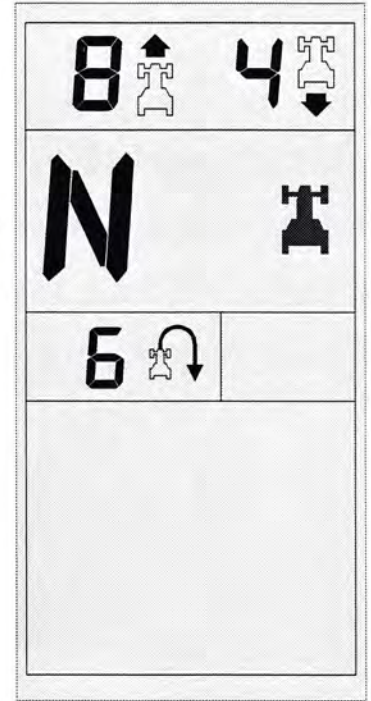
**Hvis vendegeare ikke er i neutral ==> start af motoren umulig.**

## DISPLAY OVER POWERSHIFT TRANSMISSIONEN

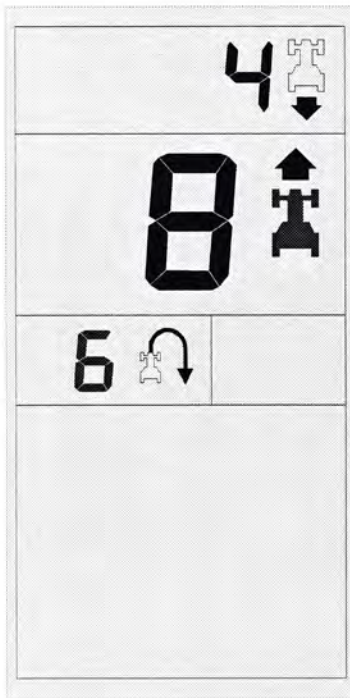
Visningens udvikling mellem start af motoren og anvendelse af den første kørsel FREM eller BAK



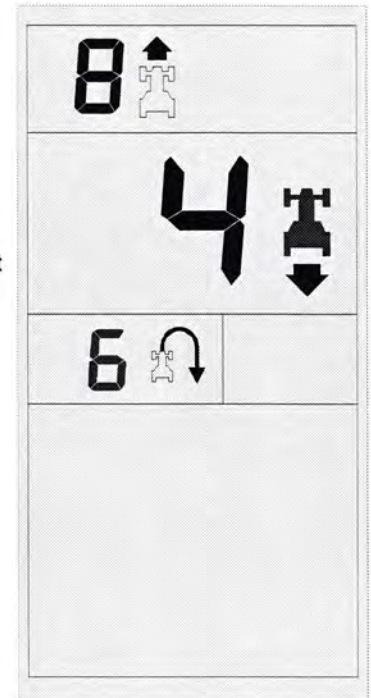
Vendegear i neutral Park lock indkoblet



Vendegear i neutral og Park lock slået fra



Vendegear i kørsel FREM Systematisk indkobling af det 8. gear FREM



Vendegear i kørsel BAK Systematisk indkobling af det 4. gear BAK



## FUNKTIONER I POWERSHIFT GEARKASSEN



15 er det højeste gear for en igangsætning med koblingspedalen i kørsel FREM ( 8 for kørsel BAK )

### PROGRAMMERING AF ET STARTGEAR, DER ER FORSKELLIGT FRA DET, DER FORESLÅES AUTOMATISK

#### MOTOR I GANG

- 1 - Kobl ud
- 2 - sæt vendegearet i kørsel frem eller tilbage
- 3 - Vælg med trykknappen (CTF'ens + eller -) det ønskede gear

**mulige valg: 1 til 15 frem / 1 til 8 bak**

4 - kobl ind i det valgte gear **eller** før vendegearet tilbage til neutral

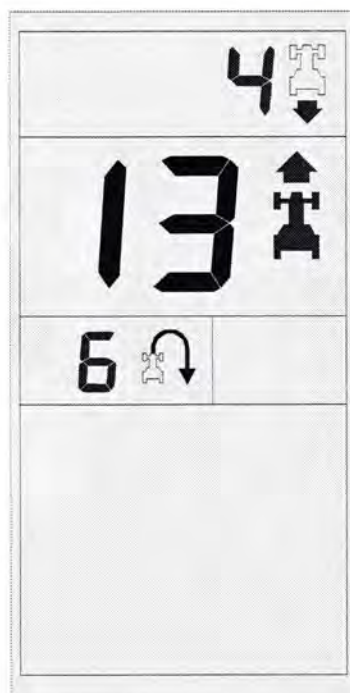
Hvis vendegearet er blevet ført tilbage til Neutral

5 - slip koblingen igen

6.- og flyt vendegearets betjening for at sætte i gang

For alle valg af et køregeare frem mellem **1 og 15**, eller køregeare bak mellem **1 og 8**, indsætter traktorens igangsætning ved hjælp af koblingspedalen transmissionen direkte i det gear, der er valgt i forvejen.

Hvis vendegearet derimod igen går via neutral stilling, accepterer traktoren at sætte i gang med et maksimum på **13 for frem eller 6 for bak**



13 er det højeste gear for en igangsætning med vendegears kontakten i kørsel FREM ( 6 for kørsel BAK)

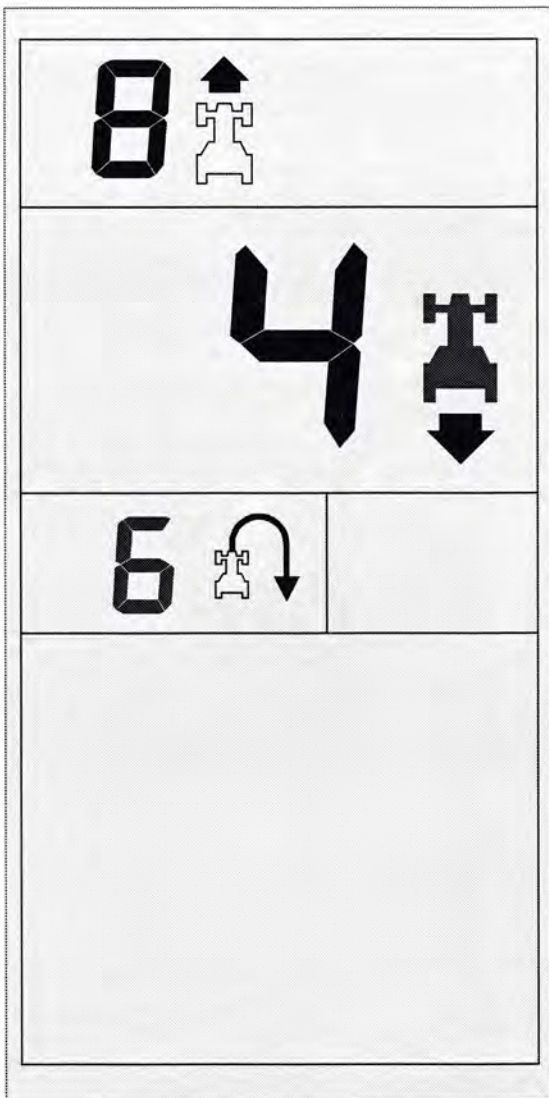
Adgangen til **16., 17. og 18.** gear frem sker, når transmissionen allerede har nået **15.** gear ( traktoren i bevægelse).

Med krybegeare er direkte adgang mulig i gearene 1 til 18 FREM og 1 til 8 BAK, uanset traktorens startmodus:

- med vendegearet
- med koblingspedalen



## FUNKTIONER I POWERSHIFT GEARKASSEN



### BRUG AF VEDEGEARET

Ved brug af vendegearet, med traktoren i bevægelse, vender transmissionen direkte om til det gear, der er gemt i hukommelse. Men sidstnævnte kan ikke overskride tærsklen for højeste tilladte gear. Dvs. nr. **13 FREM** og nr. **6 BAK**.

Når en ændring af kørselsretningen forlanges, hvor arbejdsgearet FREM er højere end 13. FREM ( eks. med 17. ), **gearer transmissionen i første omgang ned til 13. , og vender derefter kørselsretningen om.** Ved tilbagevenden til kørsel FREM, bliver 13. på ny indkoblet.

Samme logik for en ændring af kørselsretningen fra BAK til FREM med et arbejdsgear BAK, der er højere end 6. **Transmissionen gearer først ned til 6. og vender derefter kørselsretningen om.** Så snart kørsel BAK bliver krævet, kaldes det 6. gear frem



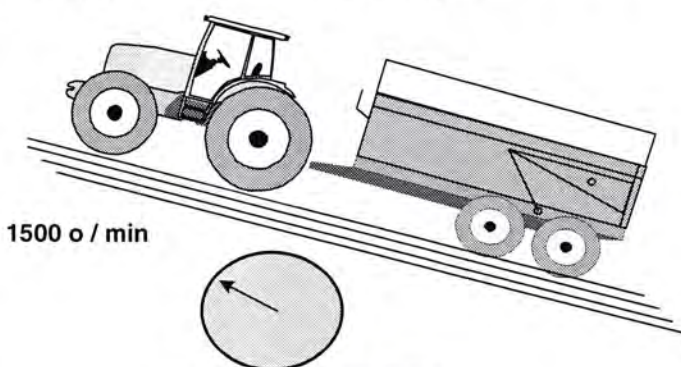
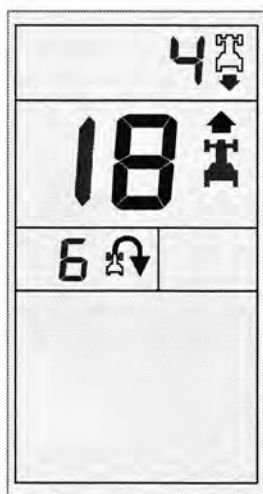


## FUNKTIONER I POWERSHIFT GEARSKIFTET

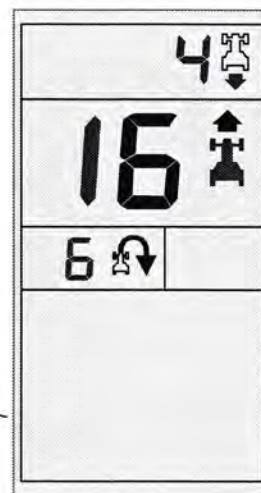
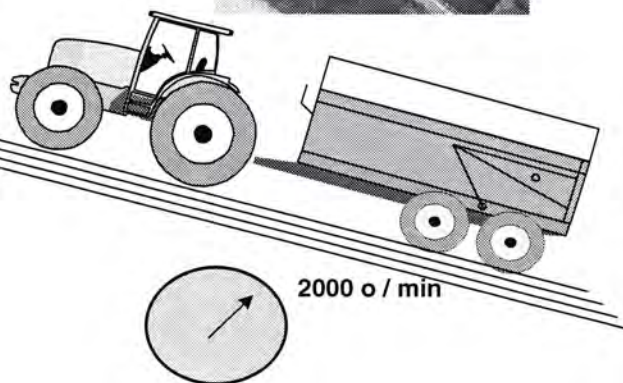
### SPEED MATCHING

Speed Matching er en funktion, som kan anvendes, når transmissionen befinder sig i et gear mellem 13. og 18. (incl.). Denne automatik, der aktiveres ved et tryk på koblingspedalen, gør det muligt at tilpasse gearret i overensstemmelse med kørehastigheden og motorens omdrejningstal. Speed Matching viser sig altså nyttig under transport, med for eksempel en traktor tilkoblet en læsset vogn op ad en bakke eller ned ad en skråning, for at undgå et for højt eller for lavt motoromdrejningstal. Illustrationen nedenfor viser eksemplet, hvor operationen med Speed Matching op ad bakke har fået det indkoblede powershift-gear til at falde fra 18 til 16.

Ved opkørsel på en bakke, med en fyldt ladvogn, falder motorens omdrejningstal til 1500 o/mn for eksempel.



Et simpelt tryk på koblingspedalen medfører automatisk et gearskifte nedad for at tilpasse transmissionen i forhold til kørehastigheden. I nærværende eksempel skifter man fra 18. til 16. gear for at genfinde et motoromdrejningstal, der er tilpasset situationen.



## FUNKTIONER I POWERSHIFT GEARKASSEN

### MANØVREGEAR

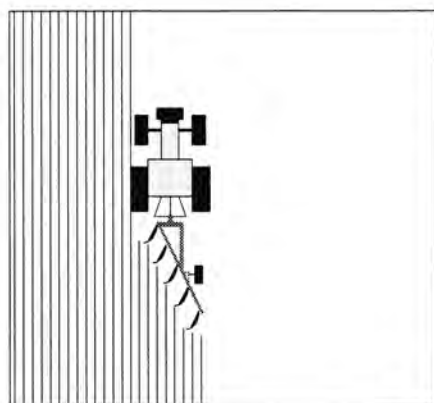
Denne funktion i 'ARES-gearkassen gør det muligt at geare flere powershift-gear automatisk for at foretage en manøvre for enden af marken. Efter manøveren skifter gearkassen igen til det gear, den før kørte i.

Bemærk: dette manøvregeare kan også anvendes ved andre lejligheder. For eksempel for at tage farten af traktoren, når man nærmer sig et vanskeligt område.

#### **Fordel for kunden:**

**Denne funktion gør det muligt at koncentrere sig om en forestående manøvre og undgå at trykke adskillige gange på Powershift-knapperne.**

Eksempel på anvendelse af manøvregearet ved pløjning:

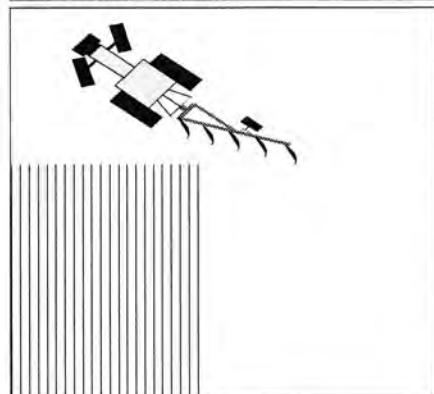


1- Traktor under pløjning, der nærmer sig enden af marken

Kørehastighed på 8 km/t i 9. gear

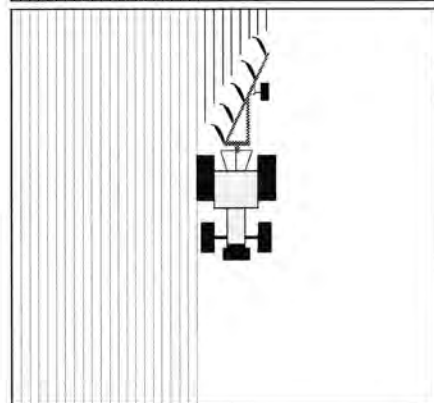
Indkobling af det programmerede manøvregeare (for eksempel 4.) ved et simpelt tryk på knappen: automatisk skift fra gear 9 til gear 4.

9 => 8 => 7 => 6 => 5 => 4



2- Udførelsen af manøveren med kørsel bak

Kørehastighed på 4 km/t i 4. gear



3- Traktor på ny i furen

Frakobling af manøvregearet:

automatisk powershift-gearskifte fra 4 til 9.

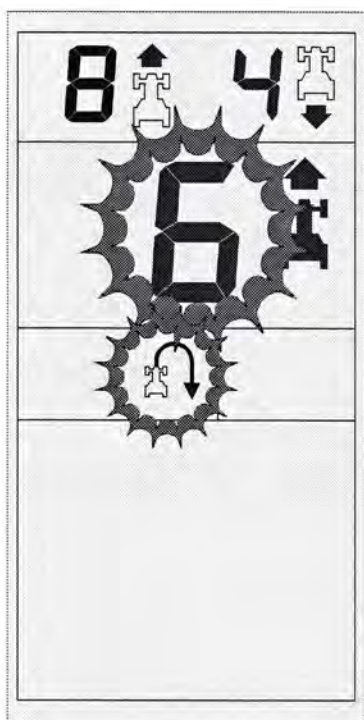
4 => 5 => 6 => 7 => 8 => 9



## FUNKTIONER I POWERSHIFT GEARKASSEN



To sæt betjeningskontakter



### MANØVREGARETS FUNKTION

Denne betjeningskontakt gør det muligt for brugeren at få direkte adgang til det gear der kaldes "manøvregeare"

Manøvregearet gør det muligt at foretage en vending ( eller en anden manøvre ) i et optimalt manøvregeare.

Når traktoren startes, er det foreslåede gear systematisk nr. 6 FREM eller nr. 16 FREM i med krybegear.

Efter at have påvirket kontakten, der er placeret på CTF'ens kuglehoved, skiftes der automatisk fra arbejdsgeare til manøvregeare. I denne manøvre fase overtager det gear, der kaldes «manøvregeare», arbejdsgearets plads på displayets skærm og giver sig til at blinke med det symbol, der er benyttet til denne funktion, for at lette forståelsen af displayet.

Hvad arbejdsgearet angår, så viser det sig, gemt i hukommelsen, i øverste venstre del af skærmen.

Når vendingsmanøveren er til ende, bevirker et nyt tryk på betjeningskontakten for manøvregeare tilbagevenden til arbejdsgeare. Gearskiftet sker på ny automatisk for at finde arbejdsgeare igen stille og roligt.

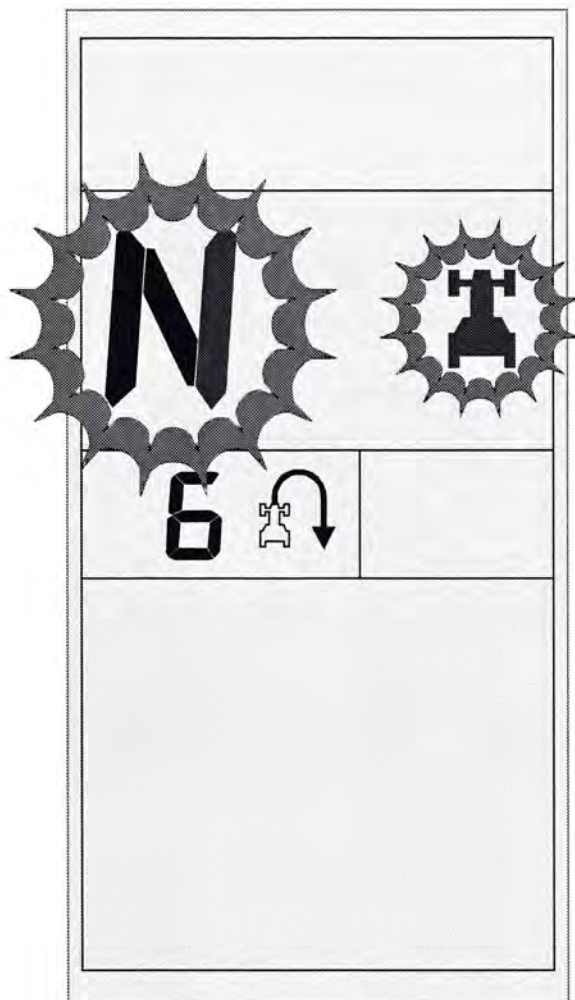
Hvis man ønsker at ændre manøvregeare, kan det ændres ved at trykke på + eller - kontakterne når manøvregeare er aktiveret. Det nye manøvregeare gemmes automatisk når der vendes tilbage til arbejdsgeare.

**Det højeste manøvregeare, der kan anvendes, er det 13. FREM og det 18. FREM med krybegear.**

Hvis man ved påvirkningen af manøvregeare igangsætter en retningsændring, før manøvregeare er nået, befinder man sig igen, ved tilbagevenden til kørsel FREM, i det manøvregeare, der var ønsket før retningsændringen.

Geare og dets tilhørende symbol er aktive og blinker.

## SIKKERHEDSFUNKTION PÅ POWERSHIFT



### SIKKERHEDSFUNKTION I NEUTRALT STILLING

For at gøre sikkerheden så høj som muligt, når traktoren er startet, er det muligt at sætte transmissionen i neutral ved at programmere et nul gear. Dvs., at intet køregear frem eller tilbage er tilkøbet. I denne funktion, medfører en bevægelse af Revershift-kontakten til kørsel frem eller tilbage ingen reaktion fra transmissionens side: en brummer lyder, og transmissionen forbliver i neutral.

Sikkerhedsfunktionen i neutral stilling aktiveres ved at sætte Revershift-kontakten i neutral og derefter trykke på manøvregearskontakten i min. 2 sekunder indtil der vises et N på geardisplayet.

Sikkerhedsfunktionen slås fra ved blot at trykke på manøvregearskontakten.

Sikkerhedsfunktionen slås fra, når man standser motoren ( ved at afbryde tændingen). Den vil så ikke være aktiv ved den næste start af traktoren.

Sikkerhedsfunktionen i neutral stilling indkobles i 3 etaper:

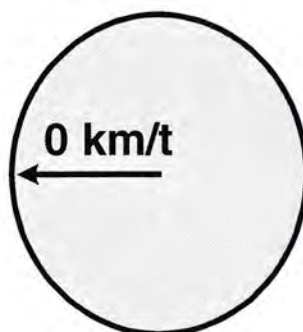
1

Placer Revershift på neutral



2

Hold stille



3

Tryk på manøvregearskontakten i 2 sekunder

( For at komme ud af funktionen , er det tilstrækkeligt at trykke på manøvregearskontakten på ny )





## POWERSHIFT'S FUNKTION

### TRANSMISSIONENS FUNKTION

De forskellige gearskift sker ved hjælp af 9 multiplade koblinger, som progressivitet tilpasser sig i forhold til motorbelastningen. En af disse tre koblinger finder sig systematisk indkoblet i de 24 kombinationer, der leverer de 18 gear frem og de 8 bak. Disse tre koblinger er på skemaet her nedenunder mærket med bogstaverne L, M og H, for de tjener til at indkoble serierne Low (lav) Medium (middel) og High (høj)

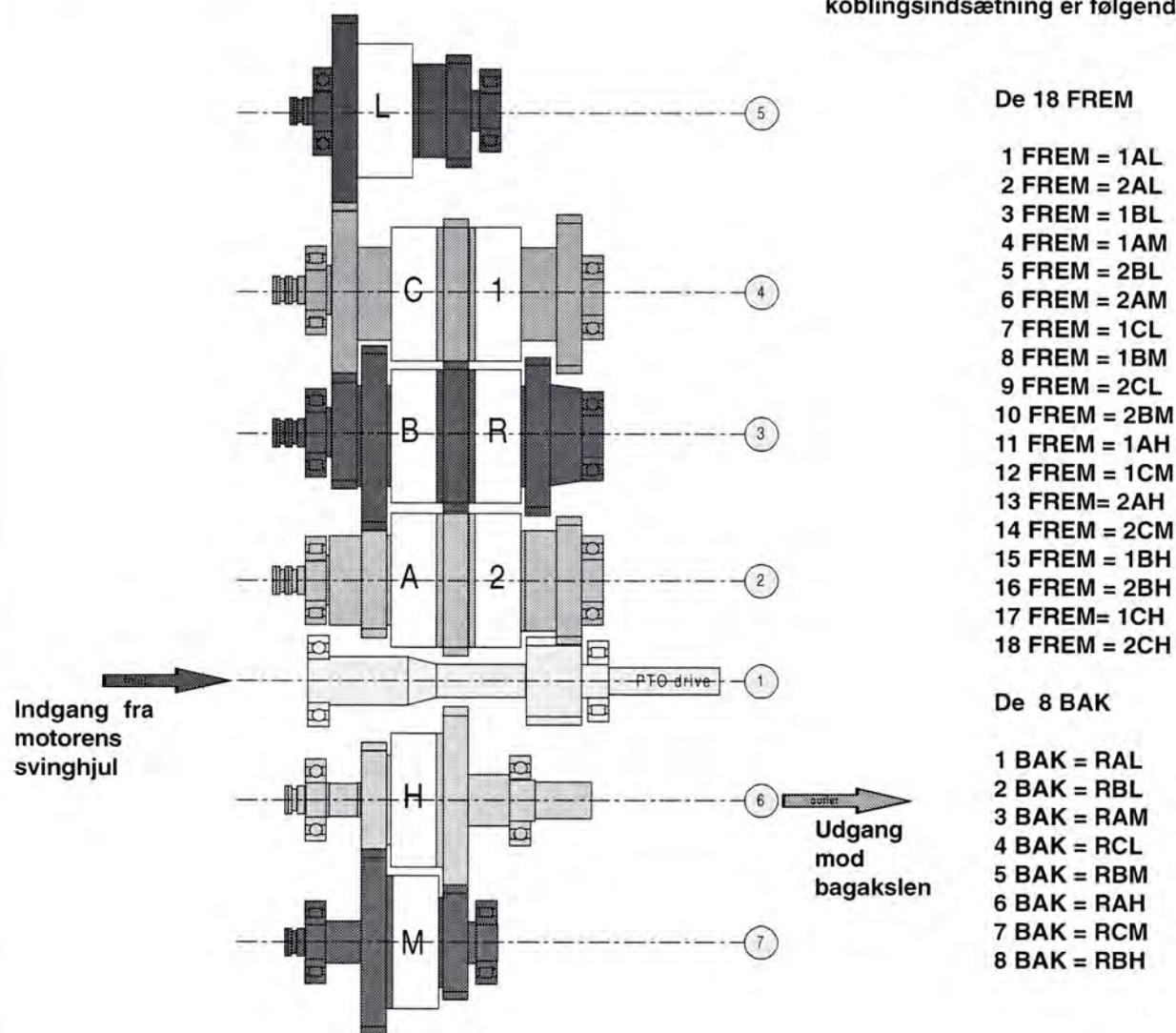
Koblingerne 1, 2 og R (Reverse = Kørsel BAK) tjener til at indsætte gruppedrevene (2 grupper med Kørsel FREM og en gruppe med Kørsel BAK). Hvorimod koblingerne A, B og C indsætter gearene.

Altså 3 gear x 2 grupper x 3 serier = 18 gear FREM

og 3 gear x 1 gruppe x 3 serier = 8 gear BAK (det 9. er blokeret)

### TVÆRSNIT AF TRANSMISSIONEN, DER ANSKUELIGGØR DE 7 AKSELOPBYGNINGER

De forskellige kombinationer af koblingsindsætning er følgende



Bemærk: Tandhjulene er skrætskærne

## POWERSHIFT's FUNKTION

### Styring af skiftets progressivitet

Gearskiftet i en Full Powershift gearkasse sikres ved hydrauliske multipladekoblinger. Gearskiftets progressivitet sikres ikke længere ved chaufførens indvirkning på koblingspedalen, men ved et olietryk i koblingen. Talrige Full Powershift gearkasser besidder konstante gearskift-progressiviteter og følgelig en dårlig brugskomfort. Med for meget progressivitet vil traktoren nemlig have tendens til at være besværet ved gearskift med fuld belastning, men med kun lidt progressivitet vil gearskiftet være meget pludseligt ved "ubelastede" skift.

ARES 800 Powershift-transmissionen administrerer automatisk styringen af skiftenes progressivitet. TC (Transmission Controller)-styrepulten til transmissionen tager motorbelastningen i betragtning for i konsekvens heraf at modulere tiden for gearskiftet.

### Fordel for kunden:

**Beskytte chaufførens komfort og garantere et gearskifte uden momentafbrydelse.**

**Tilpasse tiden for skiftet i forhold til traktorens trækraft.**



#### 1- Stor trækraft

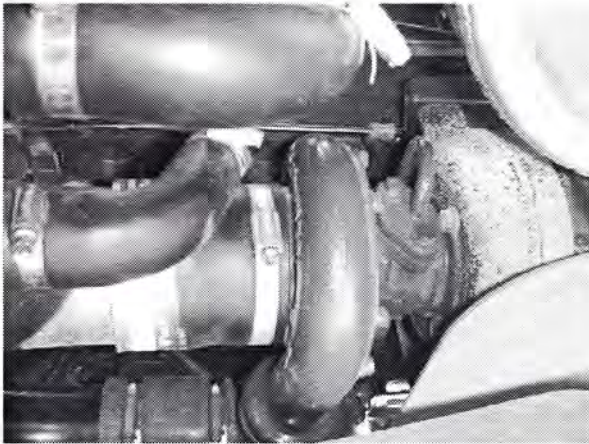
Gearskiftet bliver meget hurtigt, stigningen i koblingernes hydrauliske tryk sker hurtigt. Der er ingen afbrydelse af momentet, trækraften er vedligeholdt.



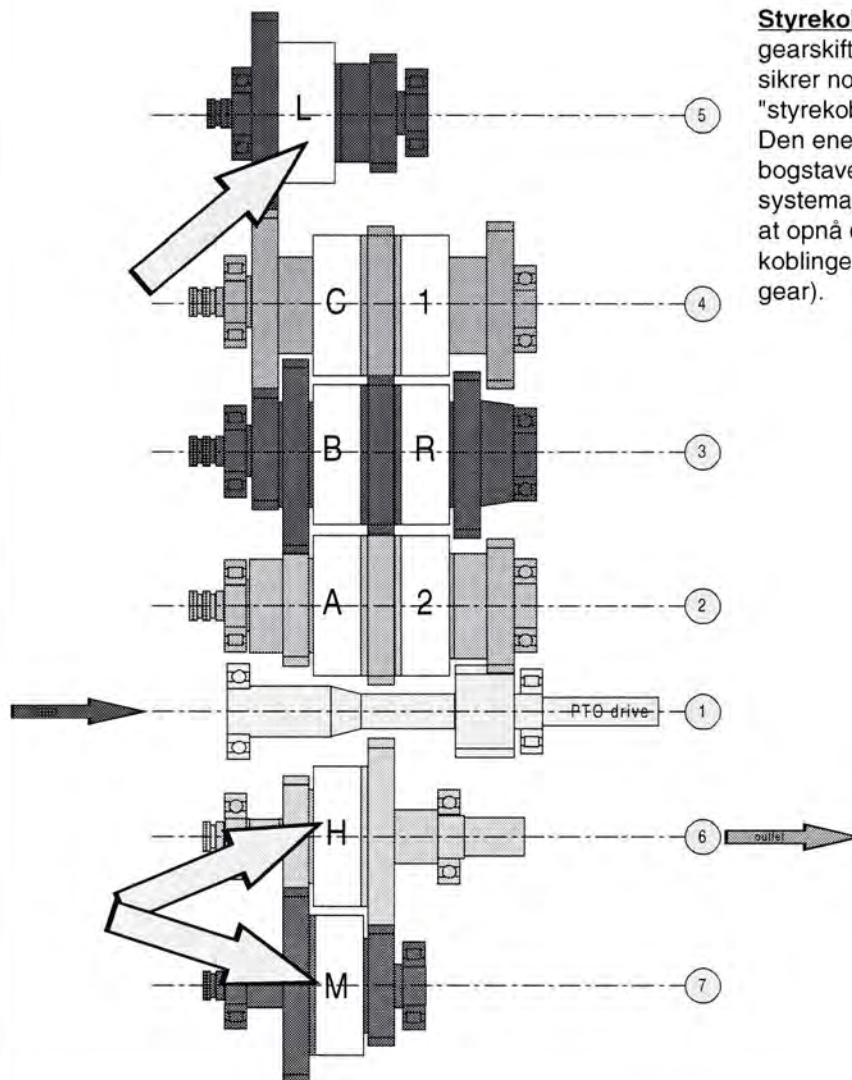
#### 2- Lav trækraft

Gearskiftet er meget gradvist, koblingernes hydrauliske tryk er svagt og stiger mindre hurtigt i tryk.



**POWERSHIFT's FUNKTION****FORMER FOR ELEKTRONISK STYRING****Tidsforskydning af gearskiftet :**

Motorens belastning udregnes på grundlag af turboens tryk, motorens omdrejningstal og positionen af indsprøjtningens regulator. Når den er udregnet, Sendes værdien af motorens belastning til TC-pulten for at styre trykket i styrekoblingernes hydrauliske kredsløb i gearkassen.



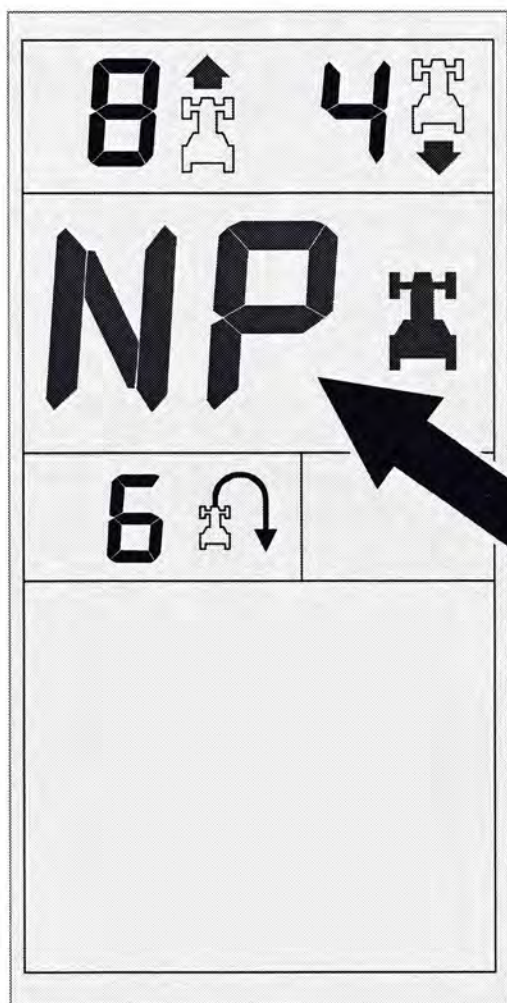
**Styrekoblingerne :** for at styre tiden for gearskiftet i forhold til motorens belastning, sikrer nogle koblinger, kaldet "styrekoblinger" skiftets progressivitet. Den ene af de tre koblinger, mærket med bogstaverne H, L og M, genfindes systematisk i de kombinationer, der tjener til at opnå de 18 gear frem og 8 bak ( 3 koblinger sættes under tryk for at opnå et gear).

## PARK-LOCK POWERSHIFT



### TILKOBLING AF PARK-LOCK

Park-Lock'en. Dette system for mekanisk blokering af transmissionen styres elektro-hydraulisk ved hjælp af den kontakt, der er placeret på venstre side af instrumentbrættet. Når som helst informeres føreren om Park-Lock's tilkobling ved, at den røde kontrollampe, der er placeret under kontakten, tændes eller ved visning på transmissionens display. Park-Lock'en kan tilkobles, når vendegears kontakten er i neutral stilling og når traktorens kørehastighed er under 1 km/t

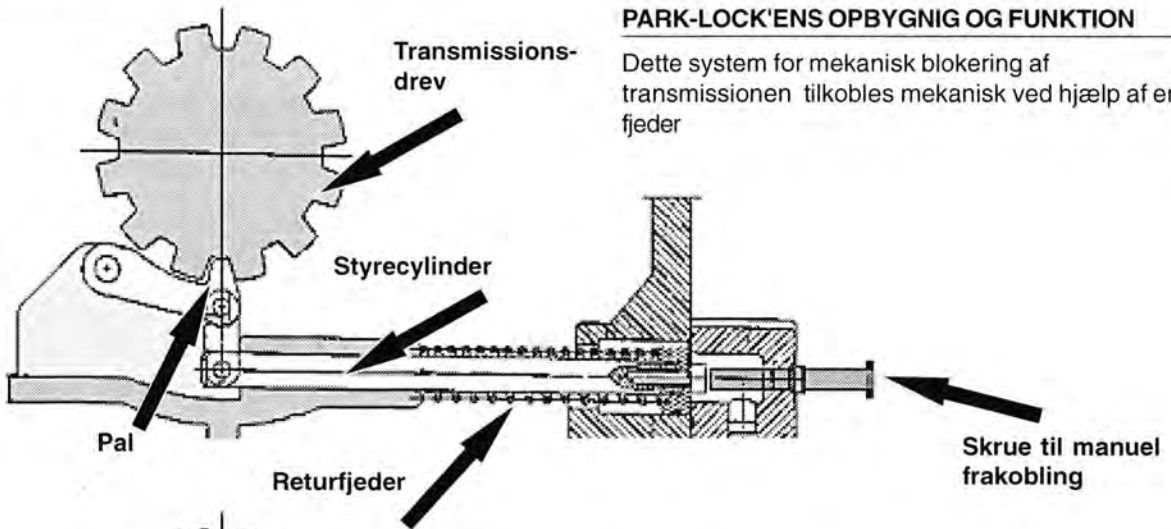


Tilkoblingen vises på displayet ved tilsynekomsten af symbolet P for Park-Lock

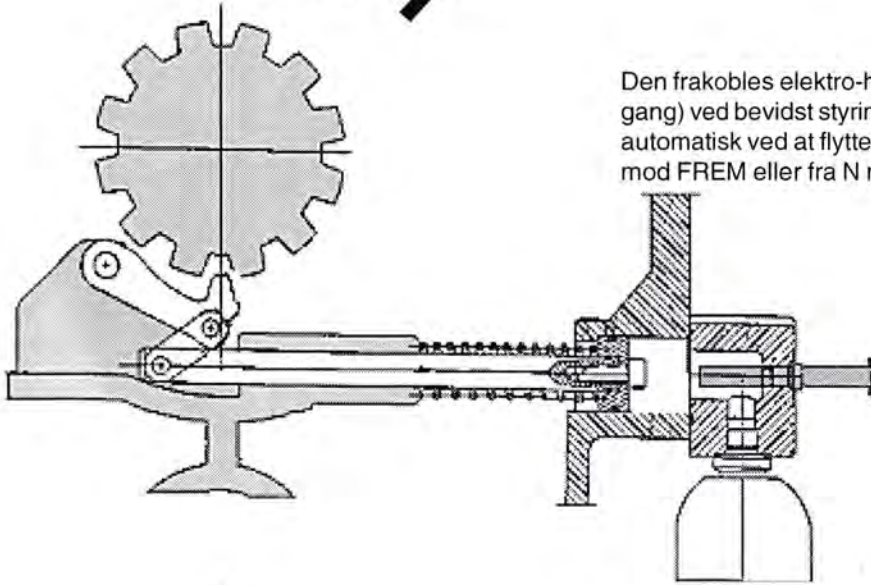


**PARK-LOCK POWERSHIFT****PARK-LOCK'ENS OPBYGNIG OG FUNKTION**

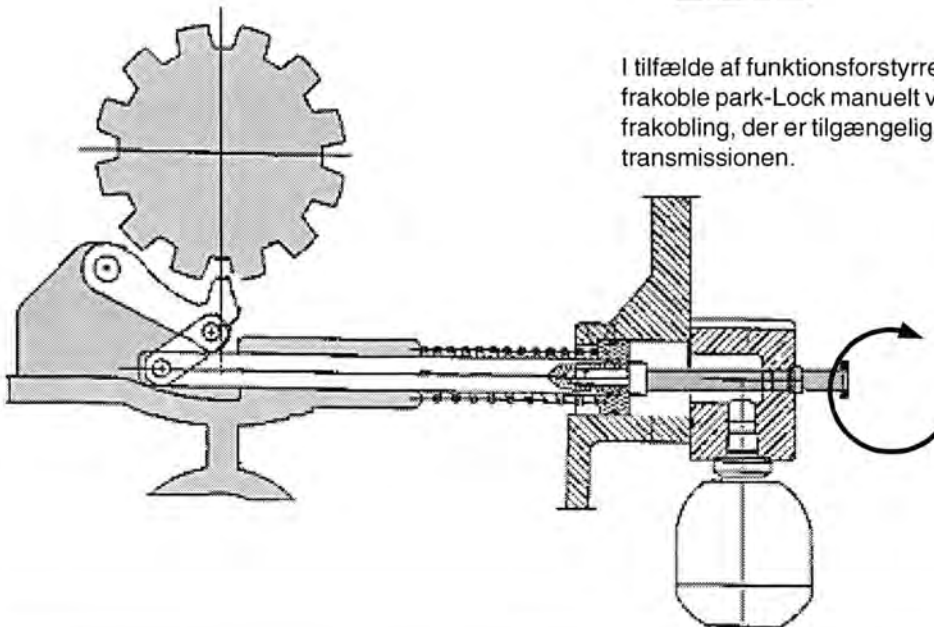
Dette system for mekanisk blokering af transmissionen tilkobles mekanisk ved hjælp af en fjeder



Den frakobles elektro-hydraulisk (kun med motoren i gang) ved bevidst styring fra chaufførens side eller automatisk ved at flytte vendegears kontakten fra N mod FREM eller fra N mod BAK.



I tilfælde af funktionsforstyrrelse er det muligt at frakoble park-Lock manuelt ved hjælp af skruen for frakobling, der er tilgængelig på siden af transmissionen.



## BAGAKSEL



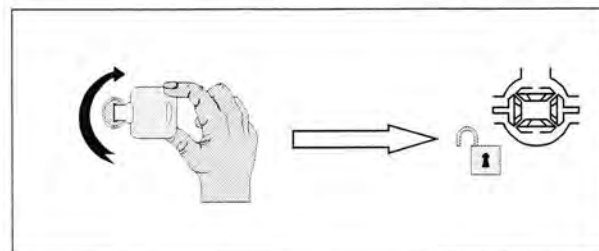
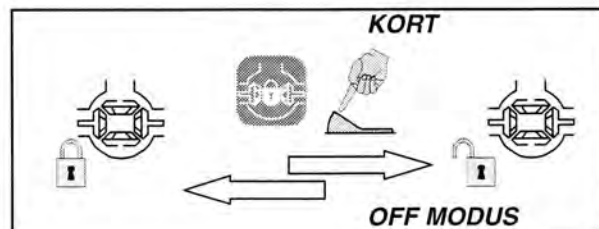
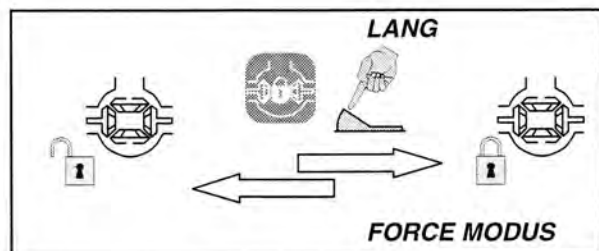
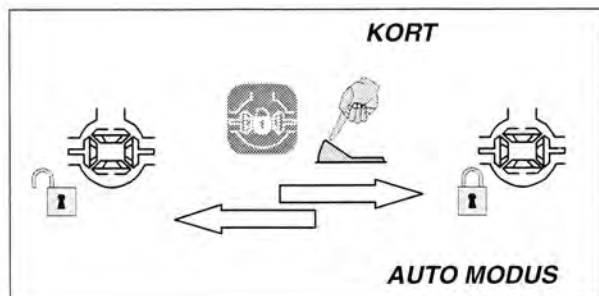
### DIFFERENTIALE ARES 500/600

Styringen af den bagerste differentialspærre er elektro-hydraulisk og indvirker på en klo.

På ARES 696 styres den forreste differentialspærre hydraulisk, samtidig med den bagerste.

### DIFFERENTIALE ARES 800

Styringen af den bagerste multiplade differentialspærre er elektro-hydraulisk.



### DIFFERENTIALSPÆRREN

Ved aktivering af betjeningskontakten i kabinen blokerer man differentialerne for og bag med aktivering af den **elektroniske styring**.

Denne styring giver tre betjeningsmåder :

- off : slået fra
- auto : automatisk
- forcé : tvungen indkobling

Et kortvarigt tryk på kontakten, ved hastighed på mindre end 14 km/t, gør det muligt at gå fra off modus til auto modus. Kontrollampen er så tændt permanent. For at vende tilbage til off modus, er det tilstrækkeligt at trykke kortvarigt på ny.

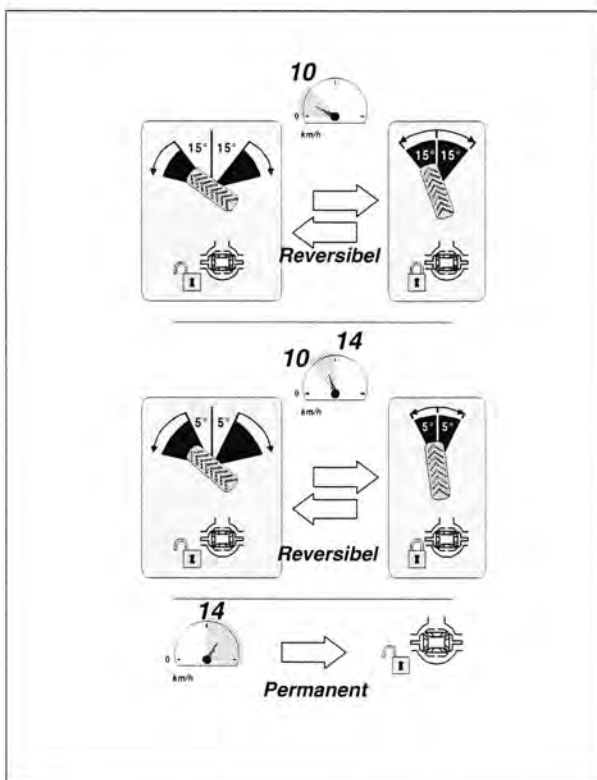
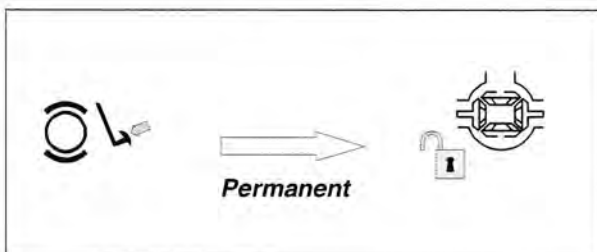
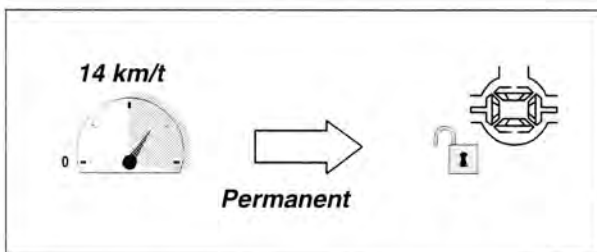
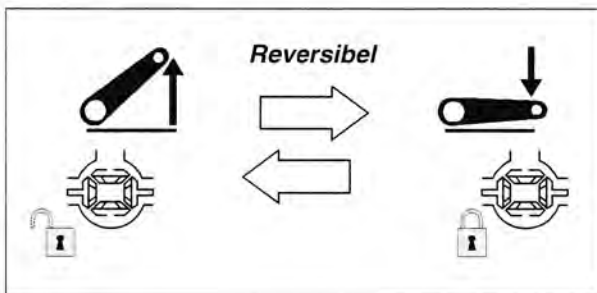
Et langvarigt tryk på kontakten (> end 2 sekunder) ved hastighed på mindre end 14 km/t gør det muligt at gå til tvungen modus uanset hvilken aktivitetsmodus der var forud. Så blinker kontrollampen (tændt 95 % af tiden). Også dér gør et kortvarigt tryk det muligt at vende tilbage til off modus.

Bemærk: Indkobling af differentialet medfører forakslens indkobling.

**Ved sart af motoren:** differentialspærren er altid frakoblet, uanset hvilken tilstand den var i ved motorens standsning.



## BAGERSTE DIFFERENTIALE / DEN ELEKTRONISKE STYRINGS VIRKEMÅDER



### DEN ELEKTRONISKE STYRINGS VIRKEMÅDER

**Liftens funktion :** hvis liftens arme ikke længere er i arbejdsposition, bliver differentialespærren midlertidigt frigjort. Dette svarer generelt til en manøvrerituation for enden af marken. Når liften genfinder sin arbejdsposition, tilkobles differentialespærren igen automatisk.

Det er muligt at koble differentialespærren til igen manuelt, når liften er i løftet position.

**Hastighedens funktion:** ved hastighed over 14 km/t er differentialespærren permanent slået fra af hensyn til en kørsel i fuld sikkerhed på landevejen.

**BremSENS funktion:** Aktivering af en bremsepedal frakobler definitivt differentialespærren, **UNDTAGEN** hvis differentialespærren på grund af liften allerede er frakoblet. I dette sidste tilfælde vil differentialespærren automatisk kobles ind igen ved redskabets sænkning, selv hvis man bruger bremserne under manøvrerne for enden af marken.

### DEN ELEKTRONISKE STYRINGS VIRKEMÅDER

**Virkningen af hastigheden og forakslens drejevinkel (kun for ARES 800) :**

**1. tilfælde: fra 0 til 10 km/t.**

Differentialspærren er tilkoblet ind til en drejevinkel på 15°. Derover er den midlertidigt slået fra, dette for at tillade manøvrer for enden af marken.

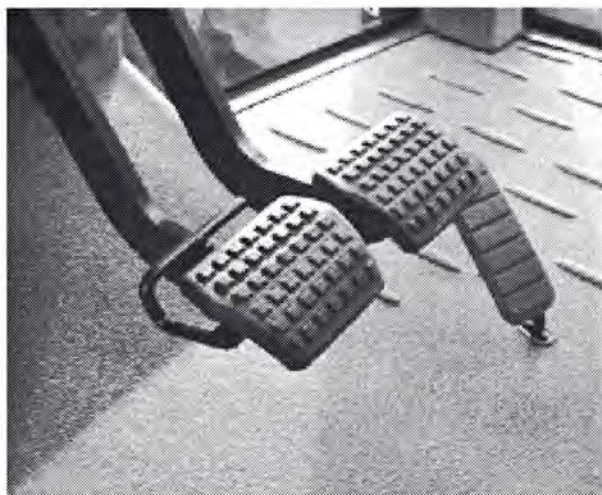
**2. tilfælde : fra 10 til 14 km/t.**

Differentialspærren er tilkoblet indtil en drejevinkel på 5°. Derover er den midlertidigt slået fra.

**3. tilfælde : Over 14 km/t.**

Differentialspærren er permanent slået fra af hensyn til en kørsel i fuld sikkerhed på landevejen.

## BAGAKSEL



### DRIFTSBREMSE

Oliebadsbremserne er anbragt på begge sider af bagakslen på differentialeakserne, altså før slutreduktionerne. På dette sted er det overførte moment altså lavere end det, man finder ved hjulene. Den kraft, der skal leveres for at bremse, er altså mindre dér.

Dette medfører en større effektivitet på bremsesystemet såvel som en mindre slitage.

### 4 HJULS BREMSNING

Se kapitel **DRIVETRONIC** 

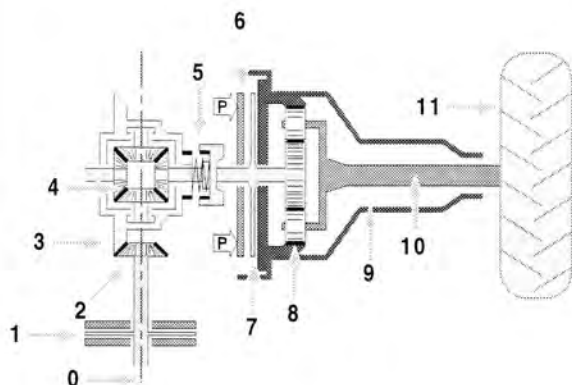


### HÅNDBREMSE

Håndbremsen er totalt uafhængig af driftsbremserne. Betjeningen for håndbremsen virker direkte på transmissionen i højde med bagakslen.

Ved standsning og med forakslen indkoblet, medfører transmissionsspærringen en bremsning af alle 4 hjul.

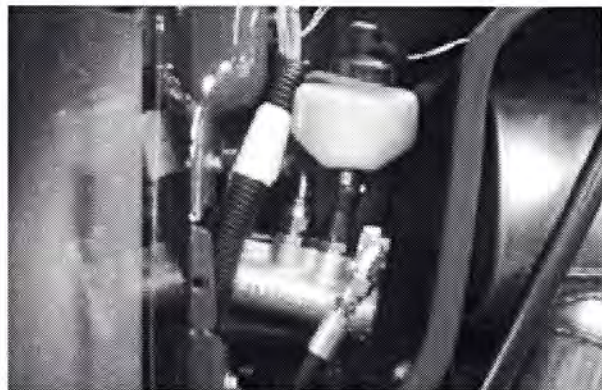


**BAGAKSEL****BAGAKSLENS OPBYGNING**

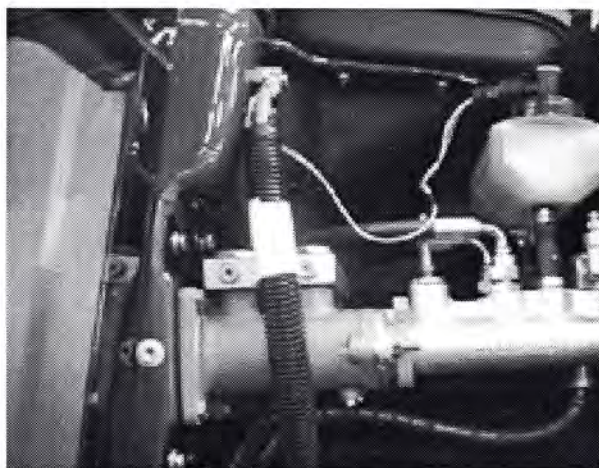
- 0 : traktorens symmetriakse
- 1 : håndbremse
- 2 : spidshjul
- 3 : kronhjul
- 4 : differentiale
- 5 : differentialespærre
- 6 : bremsestempel
- 7 : bremseplade
- 8 : slutreduktion
- 9 : bagakselrør
- 10 : hjulaksel
- 11 : baghjul
- P : tryk udøvet på bremsestempel

**UDEN BREMSEBOOSTER**

Bremsesystemet har ikke nogen booster på ARES 500 og ARES 616 og 626.

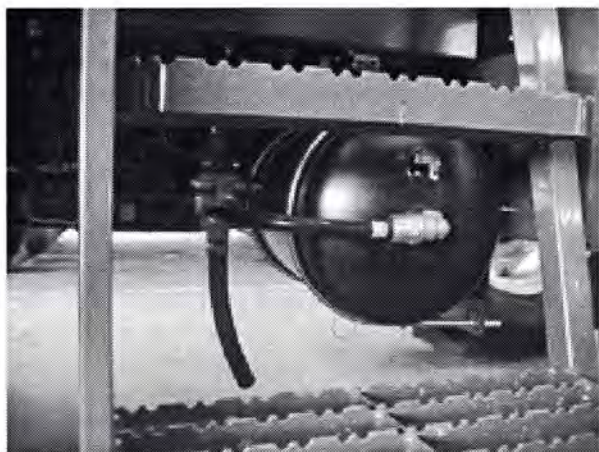
**ARES 500****ARES 616/626****MED BREMSEBOOSTER**

Bremsesystemet på ARES 800 , 636 og 696 er udstyret med en booster. Boosteren gør det muligt at reducere trykket på pedalen.

**ARES 636/696/800**



## BAGAKSEL



**Lufttank**

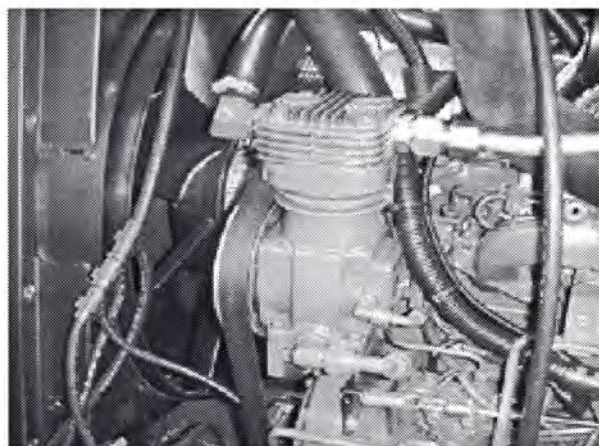
## TRYKLUFTBREMSE

For ARES 600/800 er lufttanken anbragt under højre trinbræt.

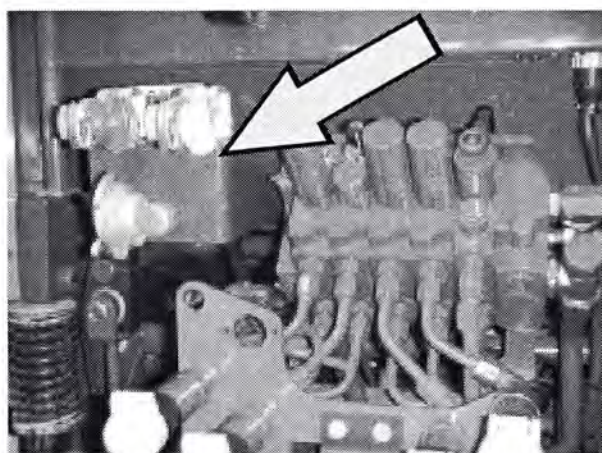
For ARES 500 er det anbragt under sideudstødningsrøret.



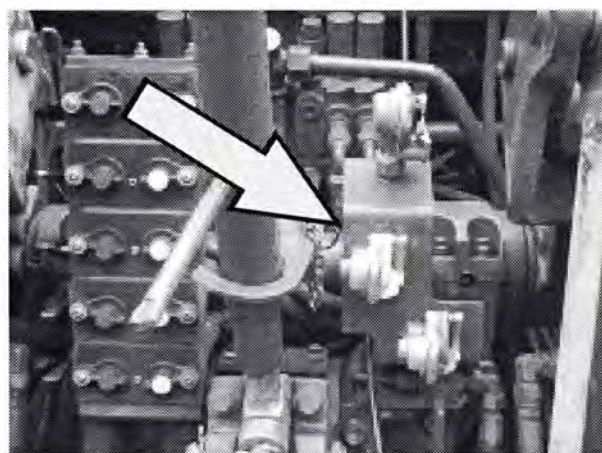
**Manometer for lufttrykket**



**Luftkompressor**

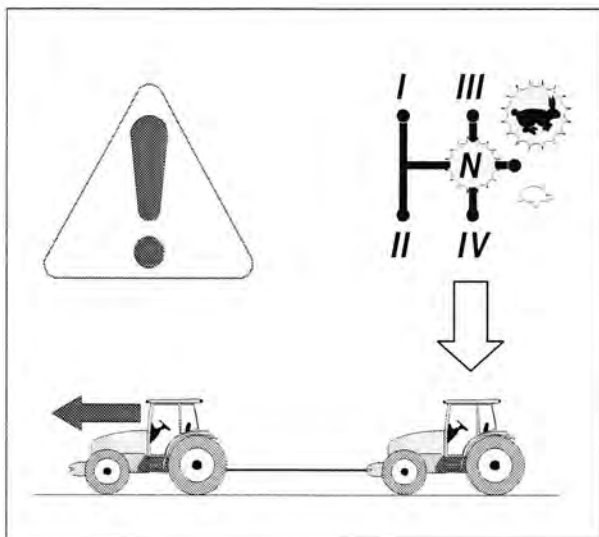


**Udtag for lufttryk  
ARES 500/600**



**Udtag for lufttryk  
ARES 800**

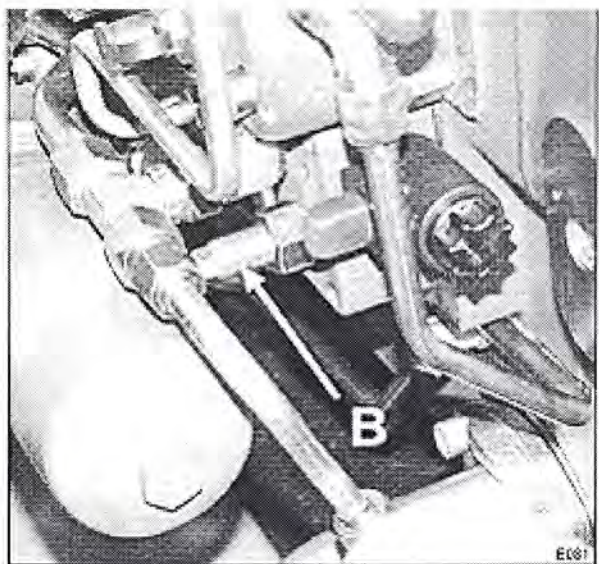


**BETINGELSER FOR BUGSERING****TWINSHIFT/QUADRISHIFT II/QUADRACTIV**

Traktoren må kun bugseres med motoren i gang og i højt gruppegear, for at undgå rivning i gearkassen, som ikke mere bliver smurt.

Man skal ligeledes, hvis det er muligt, sætte gearkassen i frigear (N : neutral)

Hvis motoren ikke kan startes, kan kun en bugsering over kort afstand og med meget lav hastighed (< 2km/t) tolereres for at bringe traktoren på en anhænger.

**POWERSHIFT**

Hvis motoren ikke kan startes, kan kun en bugsering over kort afstand og med meget lav hastighed (< 2km/t) tolereres for at bringe traktoren på en anhænger.

Men for at udføre denne operation, er det nødvendigt mekanisk at slå Park-Lock'en fra. For at gøre dette, skrues skruen ( mærke B ) ind. Skruen er anbragt ved elektroventilen for styring, placeret på transmissionens højre side.

**STATIONÆR ANVENDELSE**

Ved stationær anvendelse af traktoren, tilrådes det :

Med en Powershift-gearkasse

- At trække håndbremsen
- Indkoble Park-Lock'en
- Placere vendegears kontakten i neutral
- Indkoble transmissionens sikkerheds-funktion i neutral stilling.

Med en Quadrishift II- eller Twinshift-gearkasse

- At trække håndbremsen
- Placere vendegears kontakten i neutral
- Placere gearstangen i neutral



## FORAKSEL AF STIV TYPE



### TILKOBLING AF FORAKSLEN

Kontakten for tilkobling er anbragt i kabinens højre konsol, på en lille plade, der også indeholder styringen af differentialet og visningerne af disse to organers tilkobling.

Tilkoblingen vises på displayet ved tilsynekomsten af foraksleens symbol

### ELEKTRONISK STYRING AF FORAKSLENS TILKOBLING

Se kapitel **DRIVETRONIC** 



### DREJEVINKEL CASTERVINKEL

Den betydelige drejevinkel (55°) giver ARES en udmærket manøvreedygtighed, forstærket af en castervinkel på 6°.

#### "+"erne :

6° det er den castervinkel, der repræsenterer det bedste kompromis :

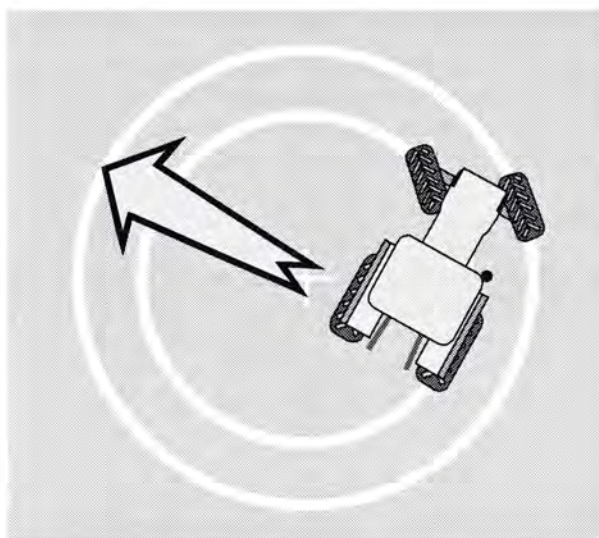
- Tilstrækkelig stor til at forbedre manøvreedygtigheden mærkbart.
- Ikke overdrevet, så dækket ikke springer af fælgen, når forenden er kraftigt belastet.
- Det er muligt med tvillinghjul foran uden risiko for forakslen.

### VENDERADIUS

Takket være den betydelige drejevinkel og castervinklen på 6°, er ARES blandt de traktorer, der er lettest at håndtere.

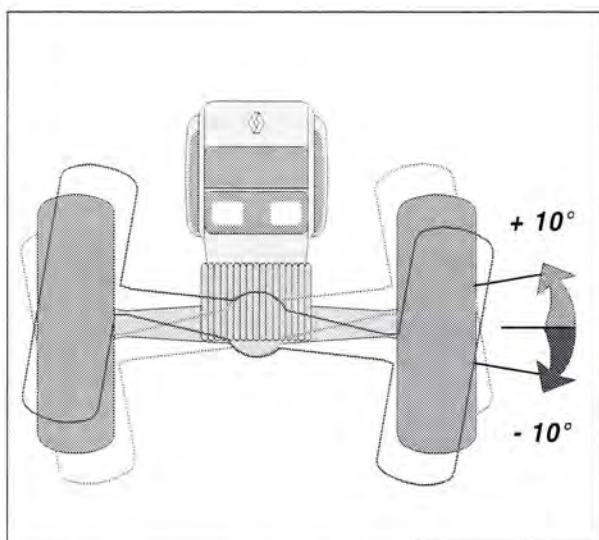
#### Venderadius:

ARES 500 : 4.10 m  
ARES 600 : 4.53 m er en af de traktorer, der er lettest at håndtere i sin kategori.  
ARES 800 : 4.90 m



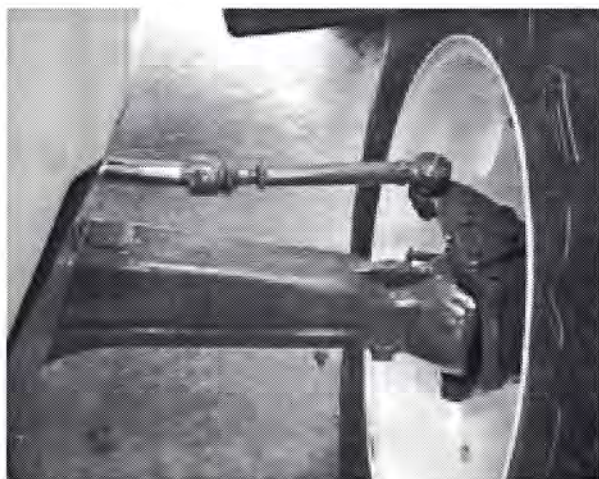


## FORAKSEL



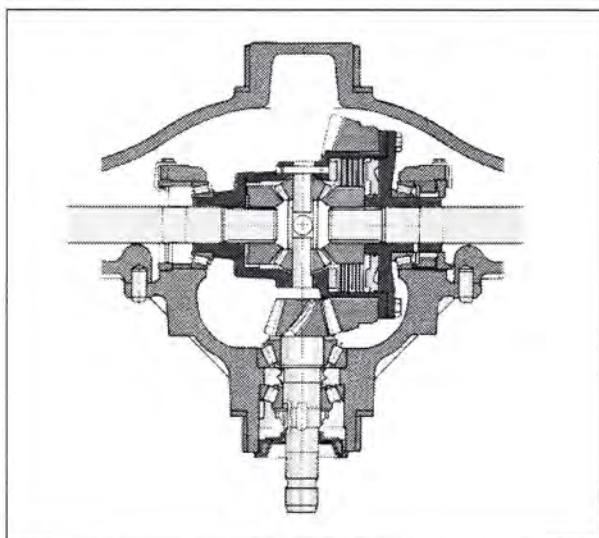
### VIPPEVINKEL

Vippevinklen på 10° er i høj grad medvirkende til ARES' udmærkede trækraftkapaciteter. Faktisk gør den det muligt at vedligeholde overfladegrebet under alle omstændigheder, da forhjulene forbliver i permanent kontakt med overfladen.



### BESKYTTET STYRECYLINDER

Den dobbeltvirkende styrecylinder befinder sig bag på forakslen, altså beskyttet under traktorens fremadkørsel.



### DIFFERENTIALESPÆRRE STYRET HYDRAULISK

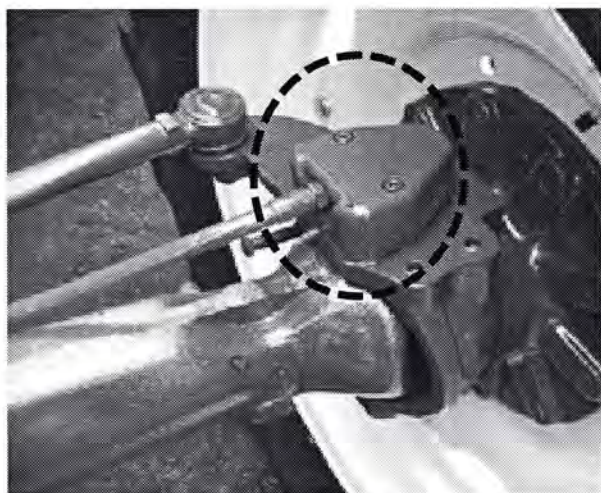
ARES 696 og ARES 800 er udstyret med en foraksel med oliebadts multiplade differentialespærre, der aktiveres hydraulisk. Spærringen tilkobles samtidigt med den bagerste differentialespærre.

#### "+"erne :

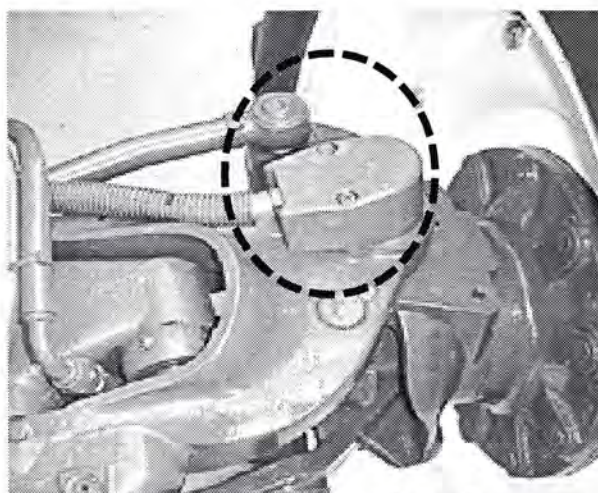
- Differentialspærre foran styres af føreren.
- Differentialetspærre foran kan styres automatisk ved hjælp af DRIVETRONIC.
- Den automatiske til- og frakobling af differentialespærre sker ifølge 2 parametre, kørehastigheden og drejevinklen.

## Føler for drejevinkel

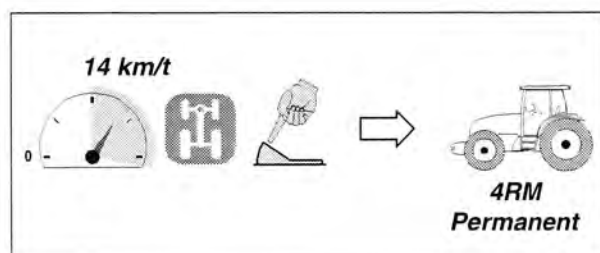
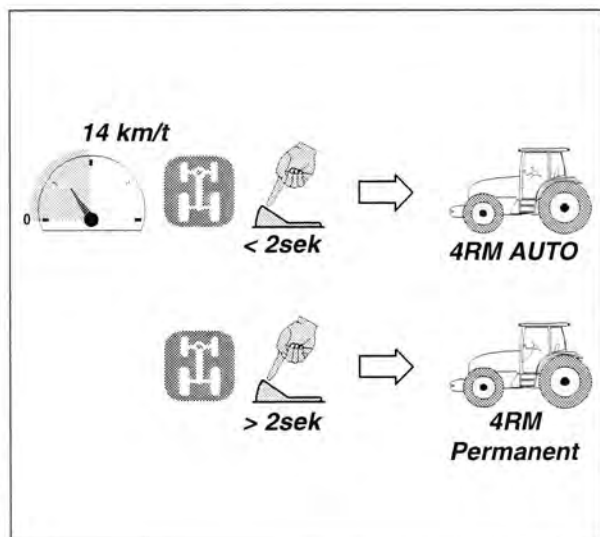
ARES 800's foraksler er udstyret med en føler for drejevinkel. Denne føler muliggør en styring af differentialespærre i forhold til drejevinklen



**Fast foraksel**



**Proactiv foraksel**



### INDKOBLING AF FORAKSLEN

Ved en aktivering af kontakten i kabinen indkobler man forakslen. Flere indkoblingsmåder er mulige:

#### Under 14 km/t :

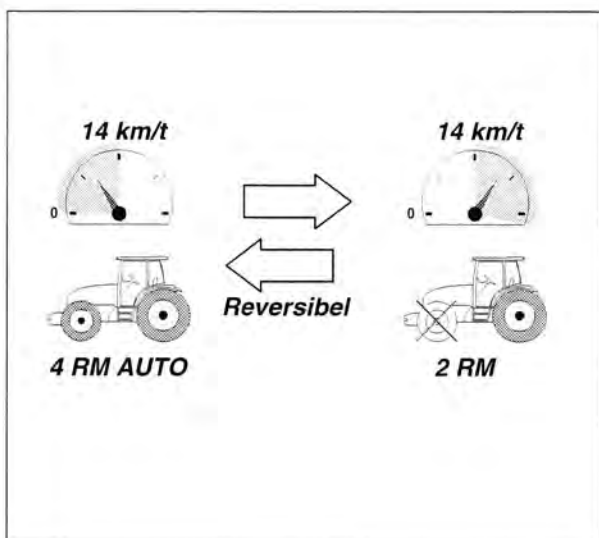
- Et hurtigt tryk på betjeningskontakten (<2sek),  
→ Indkobling med **elektronisk overvågning**.
- et forlænget tryk på betjeningskontakten (>2sek),  
→ permanent indkobling, ingen styring.

#### Over 14 km/t :

- et tryk på betjeningskontakten,  
→ permanent indkobling, ingen styring.

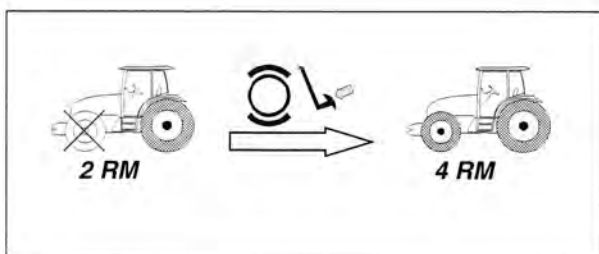


## FORAKSEL/ DEN ELEKTRONISKE VIRKEMÅDER

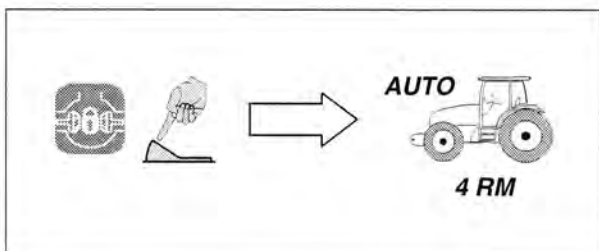


### DEN ELEKTRONISKE STYRINGS VIRKEMÅDER

**Hastighedens funktion :** slåes midlertidigt fra, hvis man passerer de 14 km/t, og slåes til igen, når hastigheden igen kommer under de 14 km/t. Dette for ikke at fremkalde anormalt slid på dækkene på landevej.

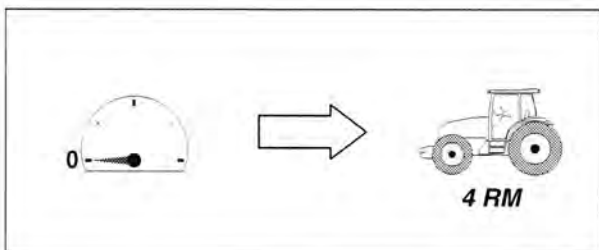


**BremSENS funktion:** tilkobling, hvis de 2 bremsepedaler påvirkes, for at garantere en mere effektiv opbremsning på de 4 hjul.

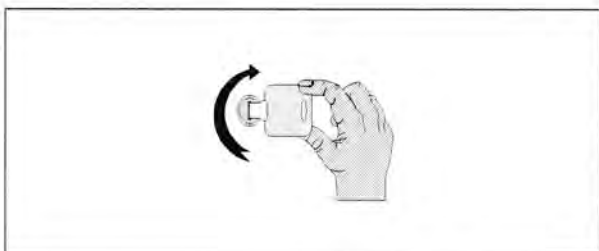


**Det bagerste differentiales funktion:** den manuelle differentialespærring medfører:

- tilkobling af forakslen for at garantere perfekte betingelser for overfladegreb i marken.
- tilkobling af den forreste differentialespærring på ARES 696 og ARES 800.



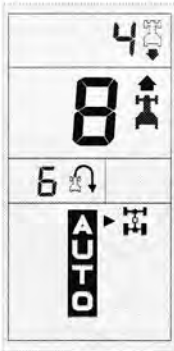
**Ved standsning :** hvis hastigheden < 0.3 km/t, tilkobling af forakslen.



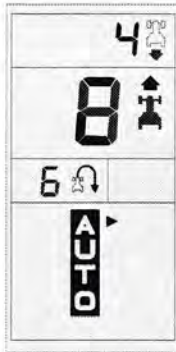
**Ved start af motoren:** forakslen genfinder den tilstand, den var i standsningsøjeblikket.

## FORAKSEL - ARES 800 Powershift

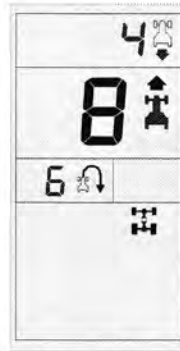
### VISNING I FORHOLD TIL FORAKSLENS AKTIVERING



Foraksel tilkoblet i auto-styring



Foraksel tilkoblet i auto-styring med automatisk styring ( f.eks. kørehastighed > à 14 km/t)

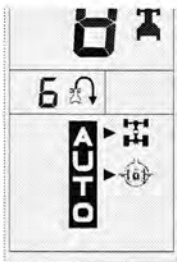


Foraksel tilkoblet midlertidigt som følge af et tryk på bremsepedalerne

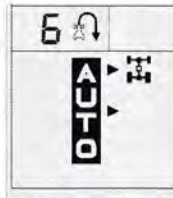


Foraksel tilkoblet premanent ( symbolet for forakslen blinker )

### VISNING I FORHOLD TIL AKTIVERING AF FORAKSLEN OG DIFFERENTIALERNE



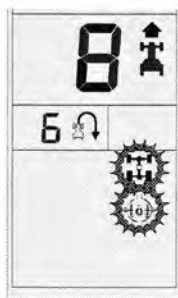
Forakslen og differentiale-spærrene tilkoblet i auto styring



Forakslen og differentiale-spærrene tilkoblet i auto-styring med automatisk styring for diff. spærre( f.eks. forhjul drejet i + de 15 °, når kørehastigheden er < end 10 km/t)



Foraksel tilkoblet i Auto-styring med diff. spærre tilkoblet permanent



Forakslen og differentiale-spærrene tilkoblet permanent



Foraksel tilkoblet permanent og diff. spærre i auto



Forakslen indkoblet permanent og diff. spærre indkoblet i auto med automatisk styring ( EKS FORHJUL DREJET I + END 15 ° NÅR KØREHASTIGHEDN ER < END 10 KM/ T)





**RENAULT**

***PROACTIV***  
***FORAKSEL MED UAFHÆNGIG HJULAFFJEDRING***  
**ARES 500/600/800**



## FORAKSEL MED UAFHÆNGIG AFFJEDRING



- Uafhængighed og selvstændig affjedringerne på hvert forhjul
- Hydro-pneumatisk affjedring med elektronisk kontrol af positionen
- Mulighed for at indstille højden og bevare affjedringen
- Mulighed for at frakoble affjedringen
- Drejevinkel på 50° og maksimal belastningskapacitet

Hvorfor en foraksel med uafhængig affjedring på ARES-traktorerne ?

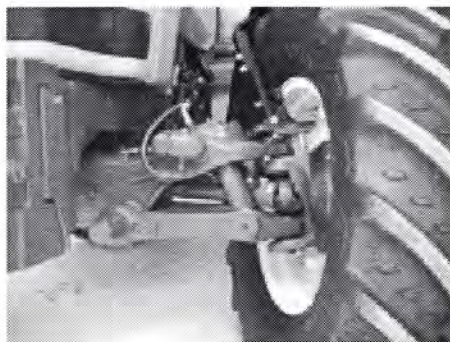
- For at opfange alle stød
- For at gøre traktorens vejgreb så godt som muligt
- For at forbedre sikkerheden ved stor hastighed

### **Fordele for kunden:**

- **Sikkerhed ved kørsel med 40 km/t takket være et bedre vejgreb**
- **Bedre overførsel af ydelsen takket være et bedre overfladegreb ved forhjulene: undertrykkelse af hoppeeffekten.**
- **Forøgelse af arbejdsproduktiviteten takket være muligheden for at kunne køre hurtigere.**
- **Mulighed for at frakoble affjedringen, og der ved bevarer liftens stabilitet under arbejdet.**

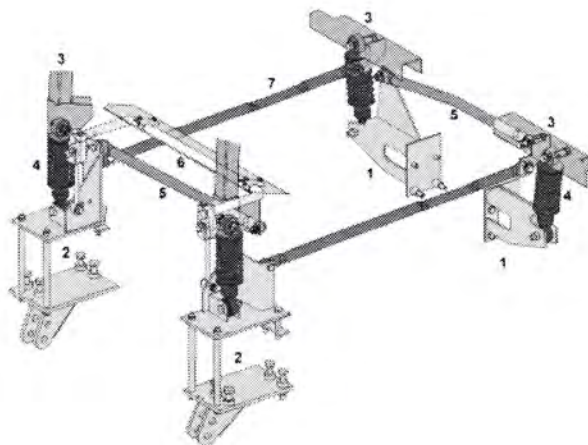


## 8 STØDDÆMPERE TIL AT OPFANGE ALLE STØD



2 støddæmpere på forakslen

4 støddæmpere  
i hydrostabile kabinen



1 støddæmper på sædet



1 transprtstøddæmper  
i TCE'en





## UAFHÆNGIG AFFJEDRING AF FORHJULENE



### FORHJULENES UAFHÆNGIGHED

Hvert hjul er forsynet med en uafhængig og selvstændig affjedring. Hvis det højre hjul kører ned i et hul, er det den højre affjedring, som opfanger stødet: Der er ingen vippeeffekt, og det venstre hjul bliver ikke berørt.

#### **Fordele for kunden:**

**Stødene bliver opfanget i hjulhøjde og ikke i akselhøjde som i andre systemer. Stødet bliver således neutraliseret meget hurtigt og skåner traktoren som helhed.**

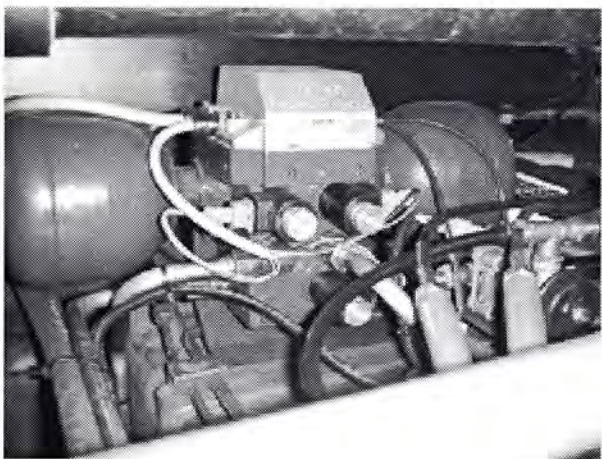


### EN AFFJEDRING VIA PARALLELOGRAM

Forhjulene understøttes af dobbelte tværgående svingarme. Disse to svingarme afstives af to hydrauliske cylindre. Det hydrauliske kredsløb, som forsyner affjedringscylindrene, er forbundet til to kvælstofbeholdere for at opfange alle stødene..

#### **Fordele for kunden:**

**Dette affjedringssystem er universelt og afprøvet på millioner af køretøjer. Det er systemet fra biler og lastbiler, der overføres på landbrugstraktorer.**



### KONTROLBOKS

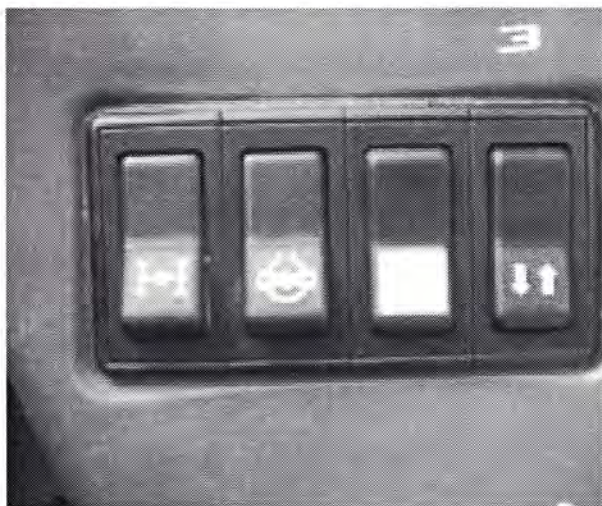
Affjedringens kontrolboks er anbragt under traktorens kabine. Den består af to kvælstofbeholdere, en elektronisk styreenhed og hydrauliske forbindelser.

#### **Fordele for kunden:**

**Den elektroniske boks og kvælstofbeholderne udsættes ikke for stød.**

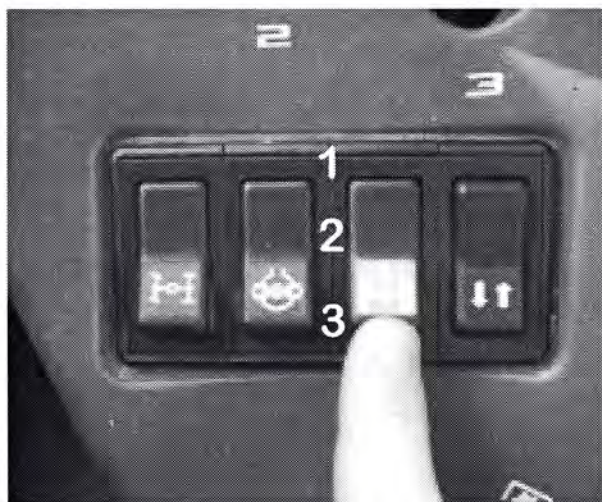


## INDSTILLING AF AFFJEDRINGEN



### TO BETJENINGSKONTAKTER I KABINEN

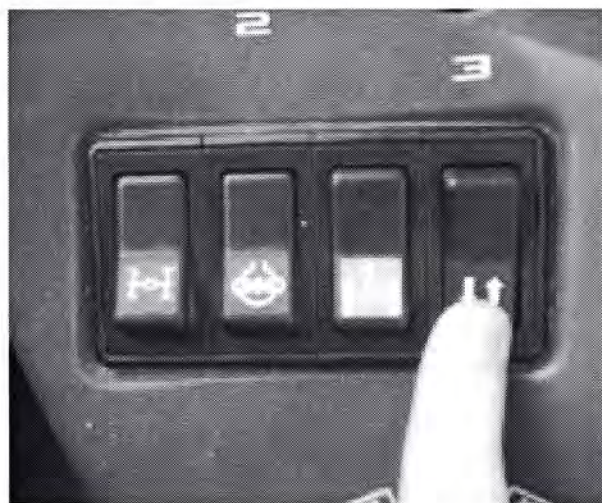
Betjeningen og indstillingen af forhjulenes affjedring foretages ved hjælp af to kontakter anbragt på det højre panel.



### FUNKTIONSKONTAKT

Kontakten til venstre (med tre positioner) gør det muligt at vælge affjedringens anvendelsesområder:

- position 1 = affjedring frakoblet
- position 2 = manuel betjening
- position 3 = automatisk funktion (kontrollampe tændt)



### HØJDEKONTAKT

Kontakten til højre gør det muligt at indstille højden på forakslen, når denne er stillet til manuel betjening. Ved at trykke på afbryderen kan man justere højden på affjedringen.



**INDSTILLING AF AFFJEDRINGEN****AFFJEDRING MED AUTOMAT SK BETJENING**

I denne funktion er affjedringscylindrene i midterstilling. Affjedringen er næsten i en midterposition for at kunne sikre hjulene en bevægelse på 42mm opad og 45 mm nedad. Hvordan end kraften, der udøves på traktorens front er, forbliver affjedringen i midterpositionen. Hvis man tilføjer frontvægte, vil affjedringen automatisk korrigere sin position for at kompensere for denne supplerende vægt: en positionsføler giver meddelelse til kontrolboksen, som øger cylinderens hydrauliske tryk for at genfinde midterpositionen.

**AFFJEDRING MED MANUEL BETJENING**

Denne betjeningsmåde gør det muligt at indstille affjedringen i højden samtidig med at man bevarer den aktive affjedring. Indstillingerne er ubegrænsede, men i denne position er der ingen automatisk korrektion. Forakslens højde forbliver den samme hvordan end de kræfter, der udøves på traktorens front er.

**AFFJEDRING FRAKOBLET**

Når affjedringen er frakoblet, er traktorens front i lav position. Affjedringens cylindre er ikke mere under tryk.

**Fordel for kunden:**

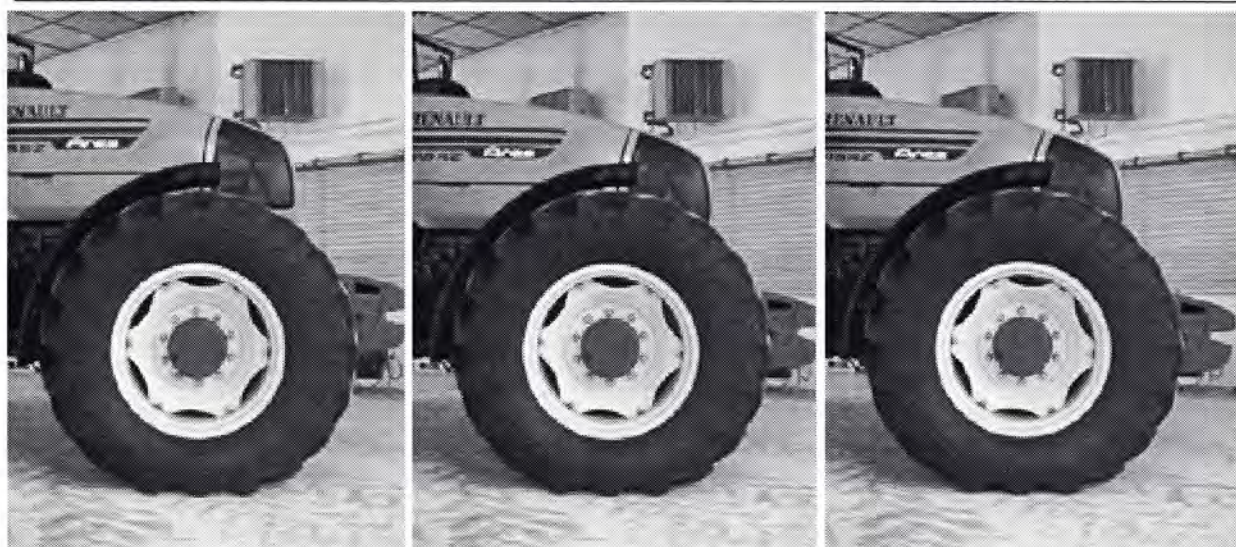
**Ved at slå affjedringen fra opnår man, at traktoren opfører sig som en traktor med normal foraksel:**

- man undgår således enhver ændring i højden på det redskab, der er monteret i lift.
- man undgår også enhver form for påvirkning af vægtoverføringen.

høj position

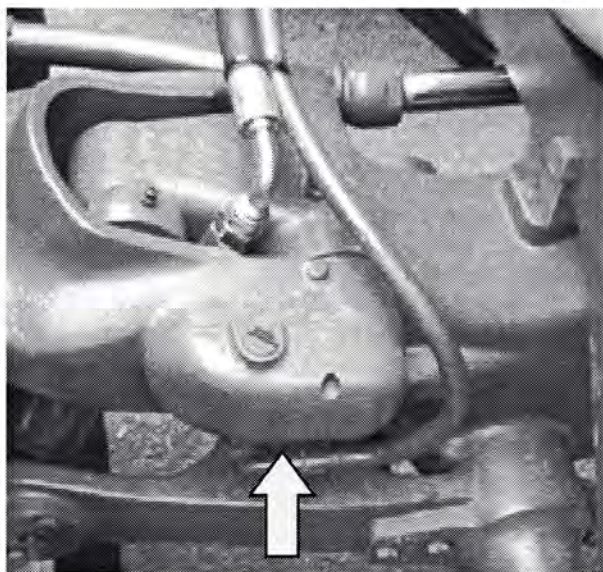
midterposition

lav position





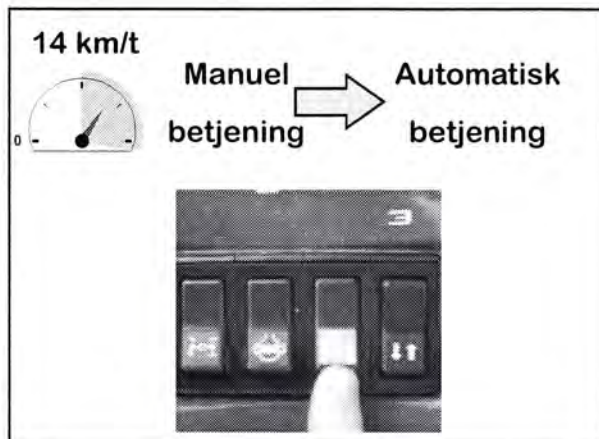
## DETALJER VED FORAKSLEN



### POSITIONSFØLER

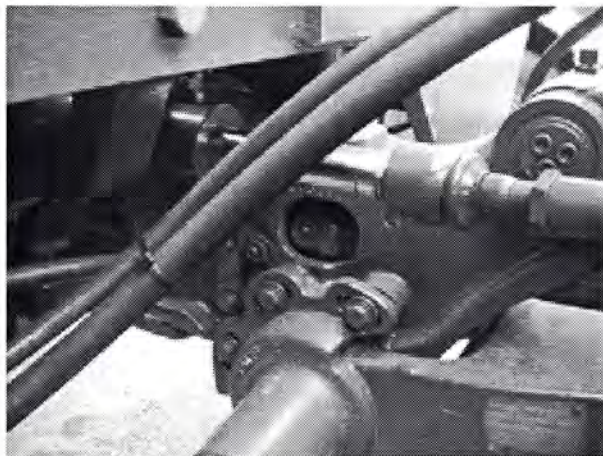
En positionsføler gør det muligt på hvilket som helst tidspunkt at få affjedringens position at vide ved kommandopulten.

Hvis positionen ændres med + eller - 15% i mere end 2.5 sekunder, ændrer styrepulten affjedringscylindrenes olietryk for at vende tilbage til udgangspositionen: Niveaureguleringen er automatisk.



### SIKKERHED

Af hensyn til komforten tilrådes det, ved mere end 14 km/t, at skifte til automatisk betjening, hvis traktoren står i manuel betjening, for at kunne sikre hjulene en næsten identisk forskydning opad og nedad (+ 42 / - 45 mm).



### BESKYTTET STYRECYLINDER

Som på de stive foraksler befinder den dobbeltvirkende styrecylinder sig bag på forakslen. Den er således beskyttet.



## FORAKSEL



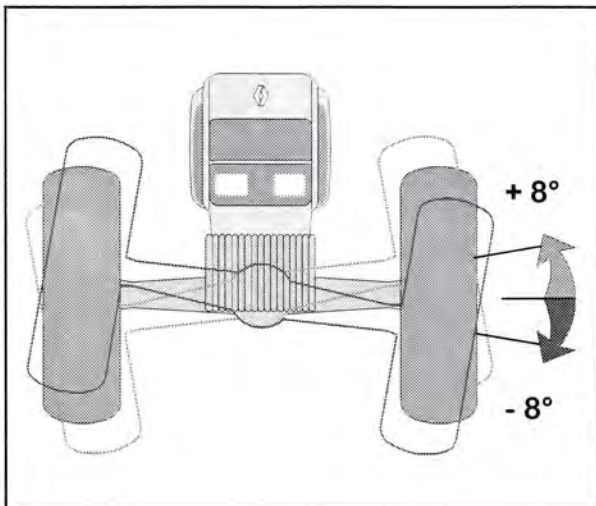
### DREJEVINKEL CATERVINKEL

Den anselige drejevinkel ( $50^\circ$ ) giver de ARES-traktorer, der udstyret med en PROACTIV foraksel, en god manøvredegtighed, forstærket af en castervinkel på  $6^\circ$ .

#### Fordel for kunden:

**$6^\circ$ , det er den castervinkel, der udviser det bedste kompromis:**

- Stor nok til at forbedre manøvredegtigheden mærkbart.
- Ikke overdreven, for ikke at risikere at hjulet springer af fælgen, når forenden er kraftigt belastet.
- Det er muligt med tvillinghjul foran uden risiko for forakslen.



### VIPPEVINKEL

Vippevinklen på  $8^\circ$  er nok til at kunne fastholde hjulenes kontakt med jordoverfladen. Man skal nemlig tilføje affjedringsbanen til denne vippevinkel, hvilket også gør det muligt at bevare overfladegrebet.

### VENDERADIUS

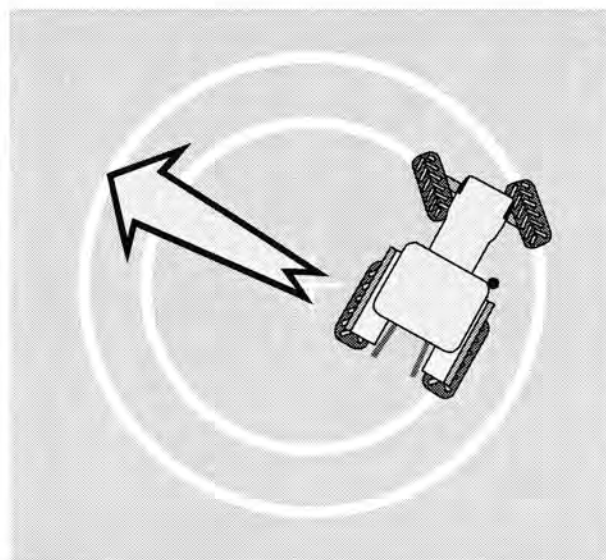
Venderadius på de ARES, der er udstyret med en affjedring på forakslen, er god og meget tæt på den, der opnåes med en normal foraksel.

#### Venderadius

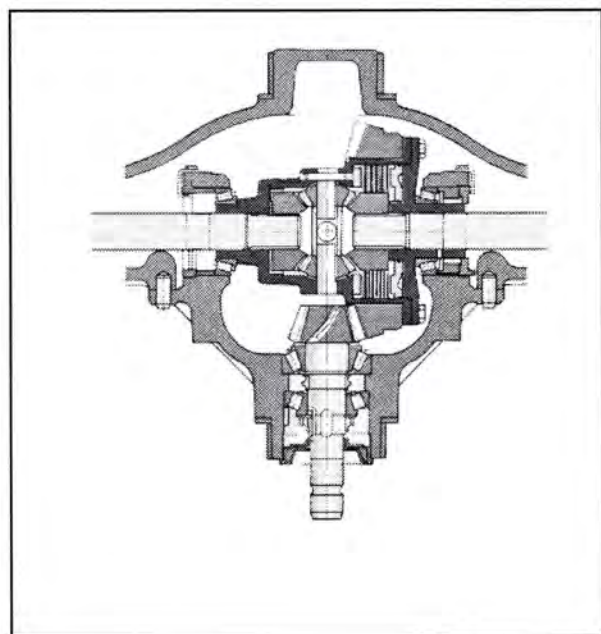
ARES 500 : 4.30 m

ARES 600 : 4.70 m

ARES 800 : 5.10 m





**FORAKSEL****TILKOBLING AF 4-HJULSTRÆK**

Forakslen med uafhængig affjedring besidder de samme funktionsmåder som den stive aksel, hvad angår dens tilkobling.

To tilkoblingsmåder:

- 1- permanent tilkoblet
- 2- elektronisk styring
  - ikke tilkoblet, hvis hastigheden er > 14 km/t
  - tilkoblet, hvis der bremses op
  - tilkoblet, hvis differentialet aktiveres
  - tilkoblet ved standsning

**DIFFERENTIALESPÆRRE**

Den affjedrede foraksel har en differentialespærre af typen:

- blocamatic på ARES 500,616,626 og 636
- oliebadskobling på ARES 696 og 800

For ARES 696 og 800 sættes spærringen ind samtidig med den bagerste differentialespærre.

For de ARES 800, der er udstyret med Proactiv foraksel, eller den normale foraksel, overvåges de af DRIVETRONIC-styringen:

- 3 betjeningsmåder:
- off
  - auto
  - permanent

Den elektroniske styrings funktionsmåde:

- fra 0 til 10 km/t, er differentialespærren tilkoblet indtil en drejevinkel på 15°
- fra 10 til 14 km/t, er differentialespærren tilkoblet indtil en drejevinkel på 5°
- differentialespærren frakoblet over 14 km/t
- differentialespærren frakobles, når liften hæves.
- Differentialespærren frakobles ved bremsning.

**FØLER TIL REGISTRERING AF DREJEVINKLEN**

Føleren til registrering af drejevinklen er placeret i forhjulets venstre drejetap.





**RENAULT**

# **PTO**



|  |            |
|--|------------|
| <b>PTO</b>   | <b>5-2</b> |
| Tilkobling .....   | 5-3        |
| Nødfrakobling .....  | 5-3        |
| Visning af omdrejningstal .....  | 5-3        |
| Valg af omdrejningstal .....   | 5-4        |
| Omdrejningstal 540/1000 .....  | 5-4        |
| Omdrejningstal øko .....   | 5-5        |
| Omdrejningstal, der er proportionelle med fremkørselshastigheden ..... | 5-5        |
| Udskiftelig akseltap .....   | 5-5        |

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Front PTO</b>                  | <b>5-2</b> |
| Tilkobling .....                  | 5-7        |
| Kontrollampe for tilkobling ..... | 5-7        |
| Visning af omdrejningstal .....   | 5-7        |



## PTO BAGPÅ

**GRADVIS TILKOBLING**

Betjeningen, der er anbragt i kabinen, aktiveres ved at trykke kontakten ned og dreje rundt.

Denne betjening har 3 positioner:

- 1 - PTO tilkoblet,
- 2 - PTO frakoblet,
- 3 - PTO frakoblet og bremsset.

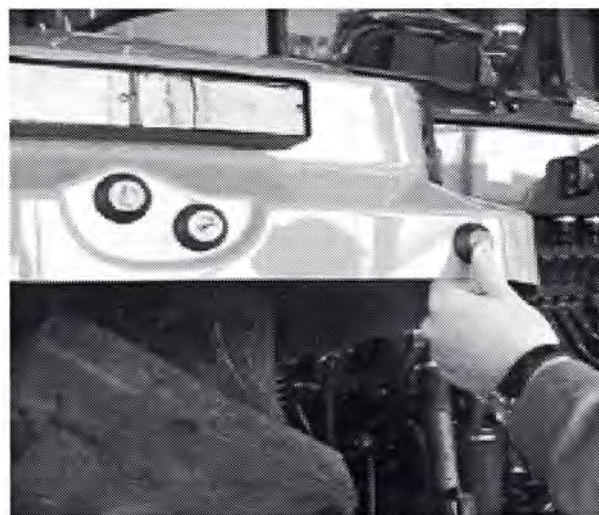
Frakoblet position kan ske ved at dreje kontakten, eller ved at trykke den ned.

Tilkoblingen af PTO'en sker gradvis, denne styring sikres af DRIVETRONIC-systemet i forhold til redskabets modstand.

Se kapitel **DRIVETRONIC** 

**FRAKOBLING AF PTO**

I nødstilfælde sker standsningen af PTO'en simpelthen ved at slå på kontakten.

**UDVENDIGE BETJENINGSKONTAKTER**

På ARES' bagskærme befinder der sig 2 kontakter, som enhver, der befinder sig bag traktoren i nærheden af PTO'en, har adgang til.

Et enkelt tryk på en af disse kontakter medfører straks frakobling af PTO'en.

**"+"erne :**

- PTOén standses inden føreren kommer tæt på PTO-akslen,
- Disse betjeningskontakter bruges kun til at standse PTOén, dette af indlysende sikkerhedsgrunde.

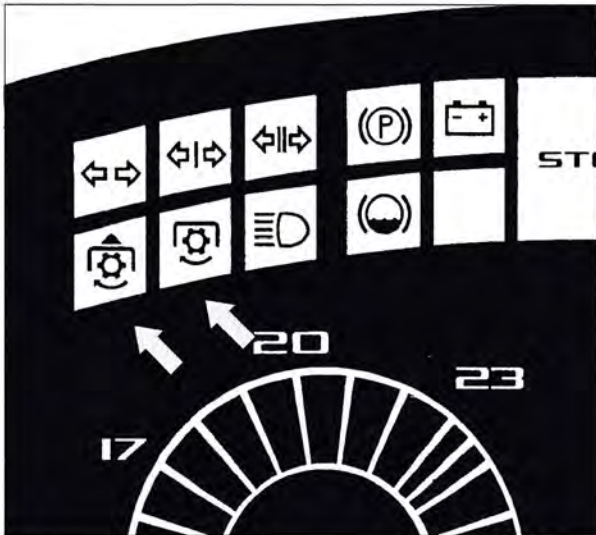




### VISNING AF PTO'ENS OMDREJNINGSTAL

Det elektroniske instrumentdisplay i ARES-traktorerne viser blandt andet omdrejningstallet for PTO'erne for og bag.

For at få adgang til visningen af omdrejningstallet, trykkes der på enden af viskerkontakten på højre side af ratstammen. Dette får de forskellige visninger frem i displayet, og deriblandt omdrejningstallene for PTO'erne for og bag.



### KONTROLLAMPER FOR TILKOBLING AF FORRESTE OG BAGERSTE PTO



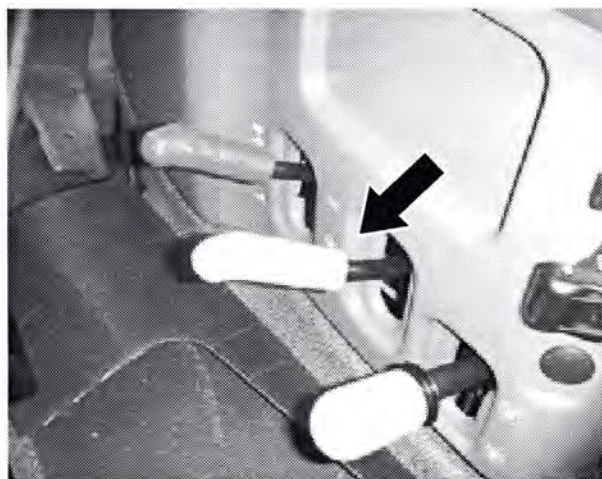
**PTO BAGPÅ****VALG AF 540 ELLER 1000 O/MIN**

Vælgeren for omdrejningstal 540/N/1000 befinder sig inde i kabinen i nærheden af gearvælgerne til betjening af krybbegearet og for ØKO-PTO.

For ARES 800 kan denne vælger ligeledes betjene omdrejningstallene 540 ØKO (hvis monteret) og 1000.

**"+"erne :**

- Forøgelse af brugskomforten, eftersom det ikke er nødvendigt at stige ud af traktoren for at skifte det ønskede omdrejningstal for PTO'en.

**VALG AF ØKO-PTO ARES 500/600**

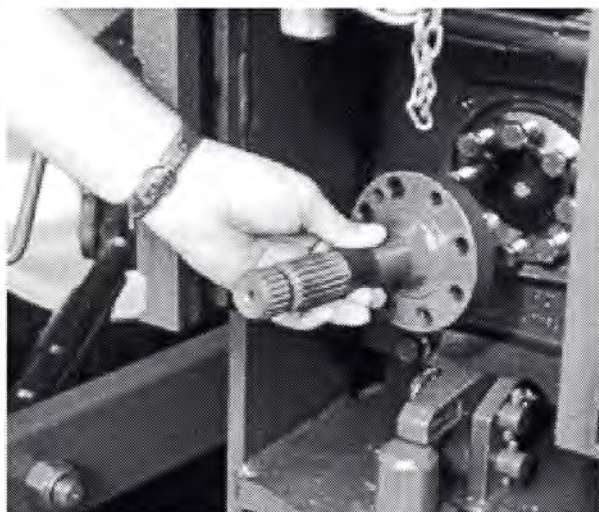
Vælgeren for ØKO-PTO er anbragt i kabinen på siden af højre betjeningspanel. Den aktiveres ved at trykke den nedad, dette kan kun ske når PTO'en er koblet fra.

**VALG AF OMDREJNINGSTAL FOR PTO'EN, DER ER PROPORTIONEL MED FREMKØRSLEN**

Indkobling af omdrejningstal for den proportionelle PTO er anbragt i kabinen bag sædet. Den kan aktiveres, når PTO'en er koblet fra og traktoren standset. Når den proportionelle PTO er koblet til, er PTO'ens normale koblingsbetjening frakoblet.

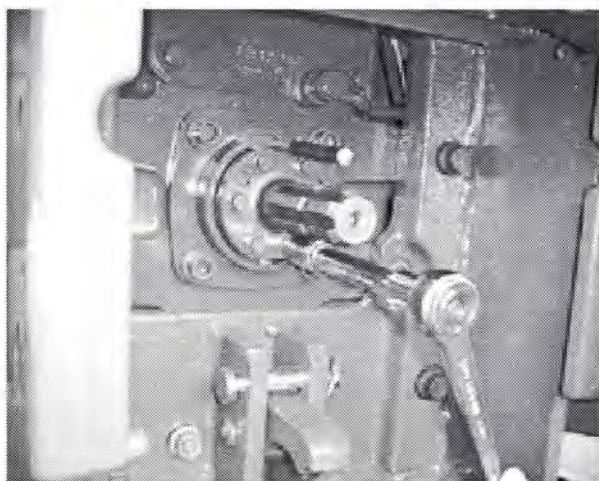


PTO BAGPÅ



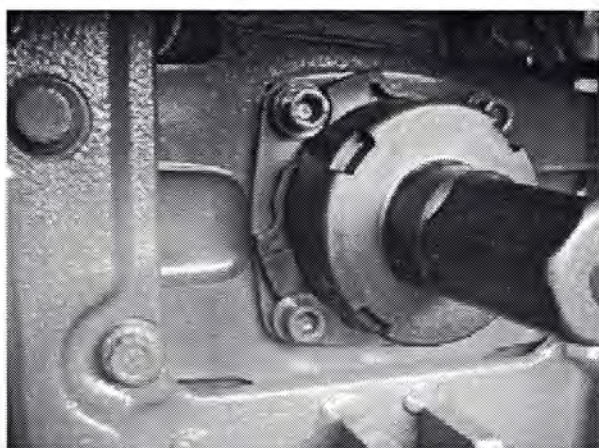
**UDSKIFTELIGE AKSELTAPE**

PTO-aksel tappene med 6 eller 21 noter er monteret på flanger der er fastgjort med 8 bolte, og er nem at udskifte.



**FASTLÅSNING AF PTO-AKSLER**

PTO-aksel tappen på ARES 500 og 600 kan fastholdes med en dorn når boltene skal løsnes.



**BESKYTTELSESHÆTTE**

En hætte beskytter PTO-akslen, når den ikke anvendes. Den kan hurtigt afmonteres ved blot en kvart omdrejning.

**PTO'ENS SIKKERHED**

Se kapitel **DRIVETRONIC** 



## ELEKTRONISK STYRING AF PTO'EN



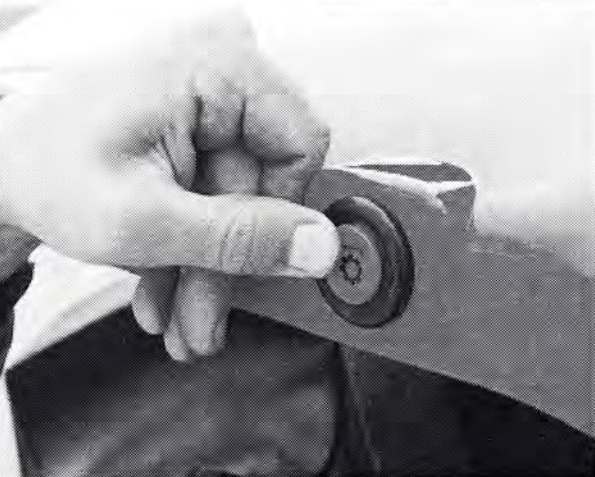
### PTO

Indkoblingen af PTO'en betjenes elektro-hydraulisk fra førersædet.

Så snart PTO'en er koblet ind, er den under **den elektroniske styrings** kontrol.



Frakoblingen sker fra førersædet ved at trykke betjeningskontakten ned, men ligeledes af en af de 2 knapper, der er anbragt udvendigt på bagskærmene.



### UDVENDIGE NØDSTOPKONTAKTER

Via **DRIVETRONIC-COMPUTEREN** udløser et tryk på en af de to nødstopkontakter på bagskærmene frakobling af PTO'en, kontrollampen på instrumentbrættet blinker.

PTO'en skal nu genindkobles

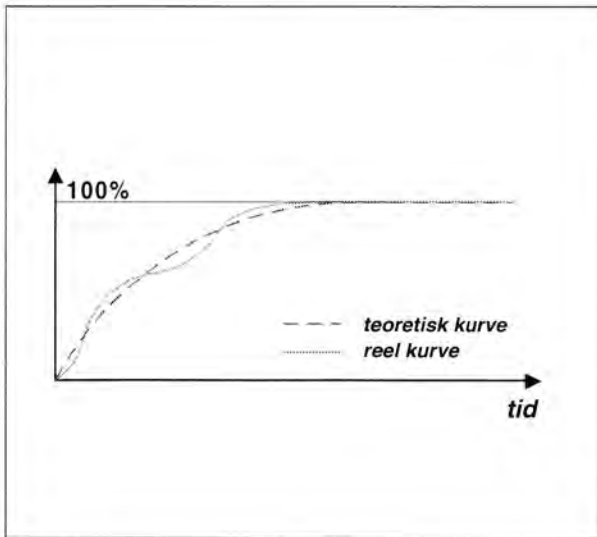
### GENINDKOBLING AF PTO'EN

- PTO'en er standset,
- Kontrollampen blinker,
- PTO kontakten er i position "tilkoblet",

Kontakten sættes i frakoblet stilling for at opnå, kontrollampen slukkes.

PTO'en kan nu gentilkobles.

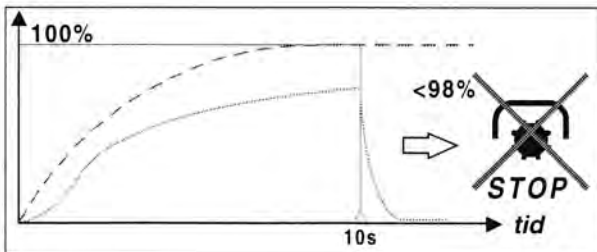
ELEKTRONISK STYRING AF PTO'en



DEN ELEKTRONISKE STYRINGS  
BETJENINGSMÅDER

**Styring af progressiviteten:**

**DRIVETRONIC** sammenligner de reelle omdrejningerne på PTO'ens primære aksel med motorens omdrejninger, hvilket giver en benyttelsesprocent på PTO'ens tilkobling. Stigningen i koblingens progressive tryk sker på en måde, så at denne procent når 100% ved at følge en teoretisk kurve. Hvis PTO'ens hastighedsstigning er forsinket i forhold til den teoretiske kurve, øges koblingens tryk for at kompensere for denne forsinkelse. Omvendt, hvis PTO'ens hastighedsstigning er foran kurven, vil koblingens trykstigning blive forsinket.



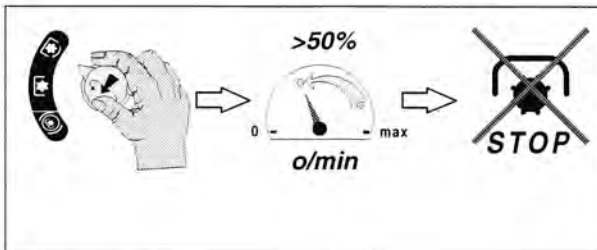
**Sikkerhed over for redskaber med et kraftig**

**moment:** hvis PTO'en ikke efter 10 sekunder når 98% af motorens omdrejningstal:

→ automatisk frakobling + PTO-kontrollampen blinker.

Dette for at undgå at beskadige transmissionen og koblingen med redskaber med en for kraftig inert.

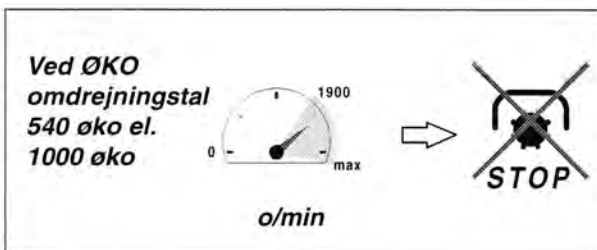
→ gentilkobling nødvendig .



**Funktion for ikke at gå i stå :** hvis motorens omdrejningstal falder med mere end 50% under indkoblingsfasen:

→ automatisk frakobling + PTO-kontrollampen blinker.

→ gentilkobling nødvendig.



**ØKO-PTO ARES 500 600 :** med ØKO -PTO, hvis motorens omdrejningstal overstiger 1900 o/mn :

→ automatisk frakobling + PTO-kontrollampen blinker.

→ gentilkobling nødvendig.



## ELEKTRONISK STYRING AF PTO'en

**Slip i koblingen:** hvis slippet, der er målt under funktionen, er for stor:

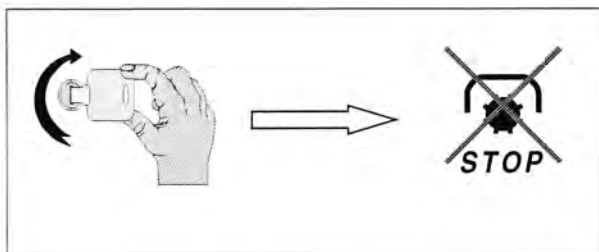
- automatisk frakobling + PTO-kontrollampen blinker.
- gentilkobling nødvendig.

**Nødfrakobling:** en aktivering af en betjeningskontakterne for nødstop :

- automatisk frakobling + PTO-kontrollampen blinker.
- gentilkobling nødvendig.

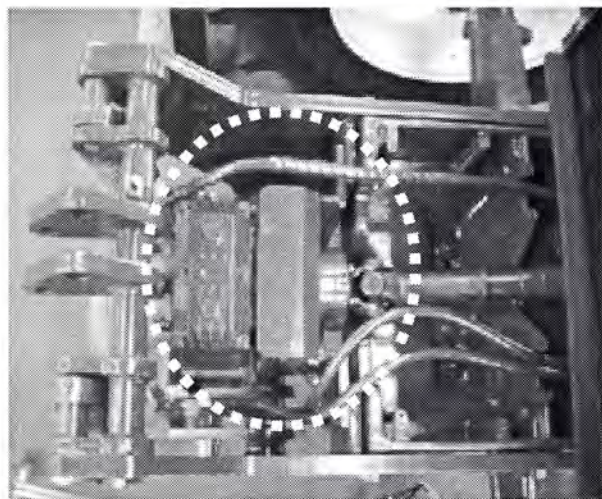
**Manuel frakobling:** Aktivering af den manuelle betjeningskontakt i kabinen.

- frakobling + slukning af PTO-kontrollampen.



**Når motoren startes:** Hvis betjeningsknappen i det øjeblik står i position "tilkoblet", forbliver PTO'en frakoblet af indlysende sikkerhedsgrunde og PTO-kontrollampen blinker.

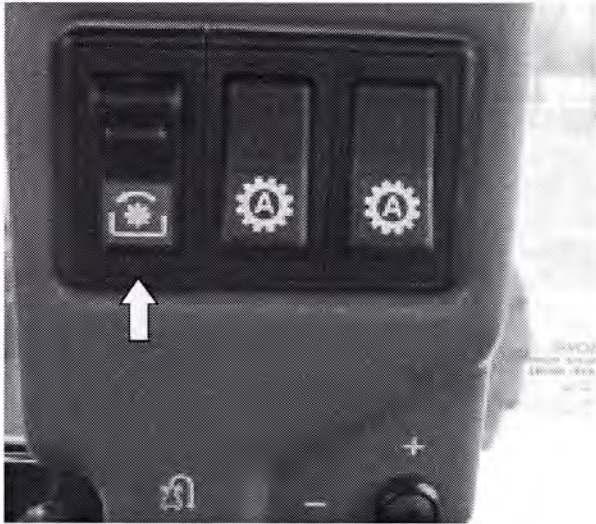
## FRONT-PTO



## TILKOBLING AF FRONT-PTO

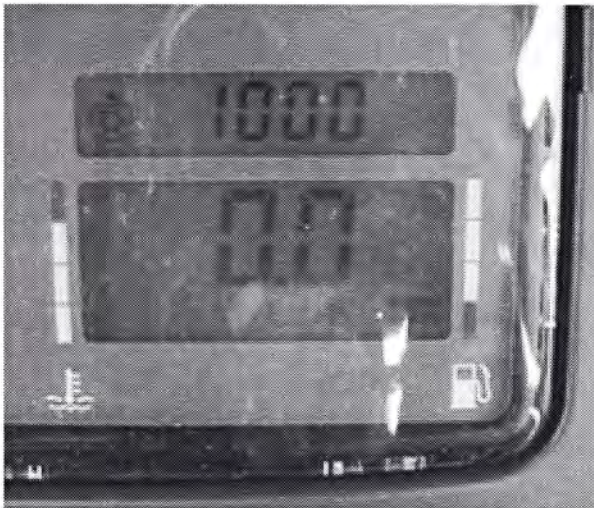
PTO'ens oliebadets multipladekobling betjenes elektrohydraulisk. Dette garanterer en smidig igangsætning af PTO'en takket være styresystemet med progressivitet.

FRONT-PTO



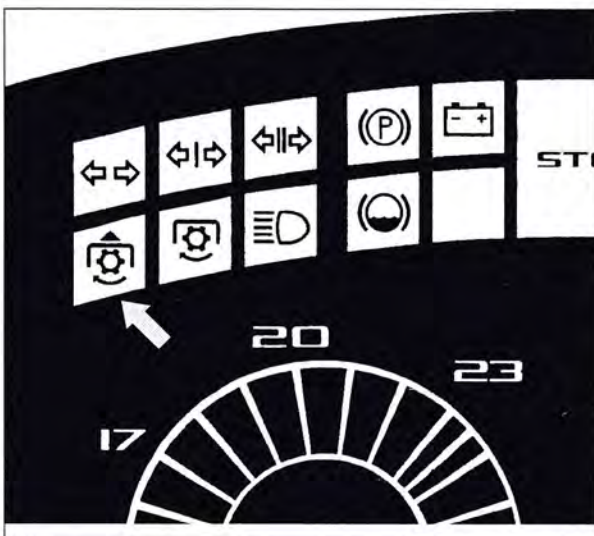
**BETJENING AF KOBLINGEN TIL FRONT-PTO'EN**

Tilkoblingen af front-PTO'en udføres ved hjælp af en kontakt, der er anbragt på kabinens højre konsol. Denne kontakt er forsynet med et sikkerhedshak for at undgå, at man uforvarende sætter den til.



**VISNING AF PTO'ENS RELLE OMDREJNINGSTAL**

ARES's elektroniske instrumentdisplay kan vise omdrejningstallet. Man kan få vist den forreste PTO's omdrejningstal ved at trykke på enden af viskerkontakten på højre side af ratstammen.



**KONTROLLAMPE FOR FRONT-PTO'ENS TILKOBLING**

Denne kontrollampe lyser, når PTO'en er koblet til.





**RENAULT**

# **DRIVETRONIC**

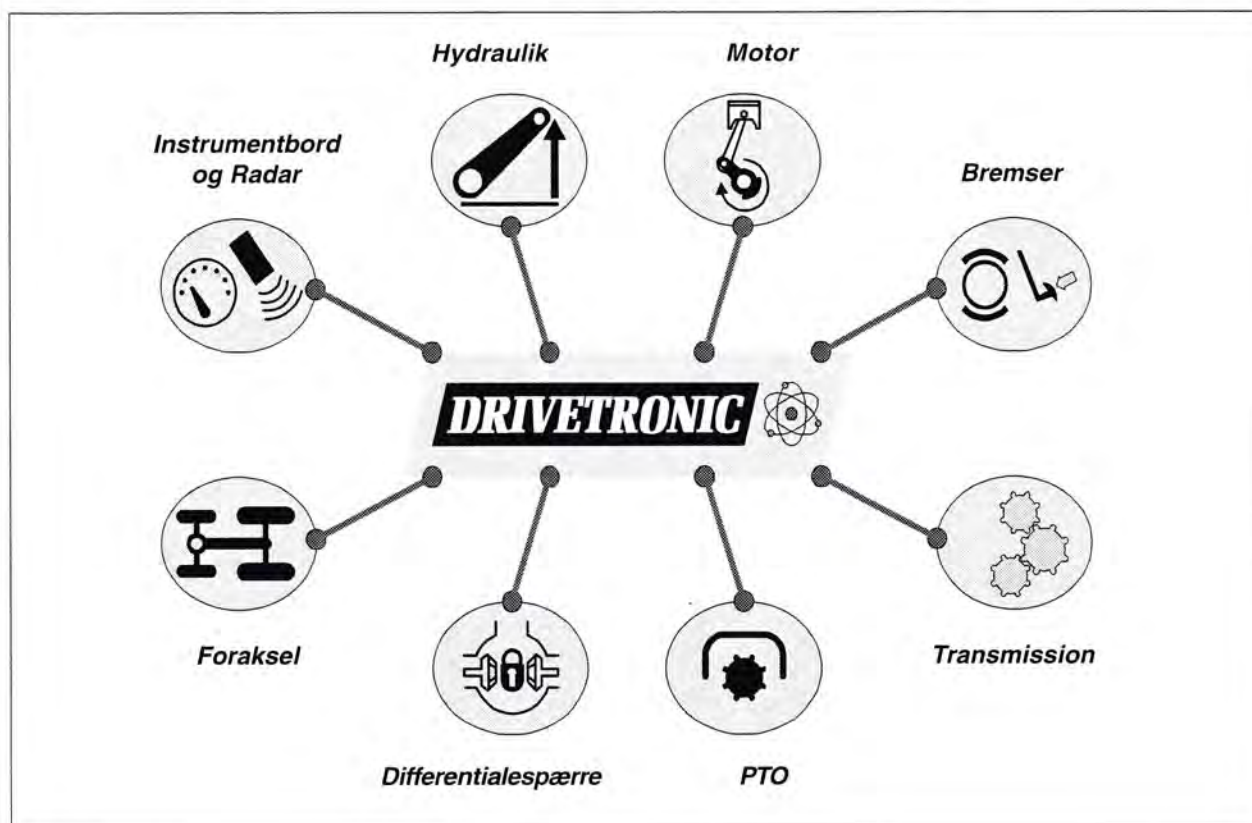


|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Præsentation</b>               | <b>6-2</b> |
| <b>Diagnostik via</b>             |            |
| <b>Metadiag</b>                   | <b>6-4</b> |
| <b>Sikkerhedsforanstaltninger</b> | <b>6-5</b> |



## PRÆSENTATION

### SKEMA OVER DE FUNKTIONER SOM DRIVETRONIC KONTROLLERER OG STYRER



### DRIVETRONIC'S FUNKTION

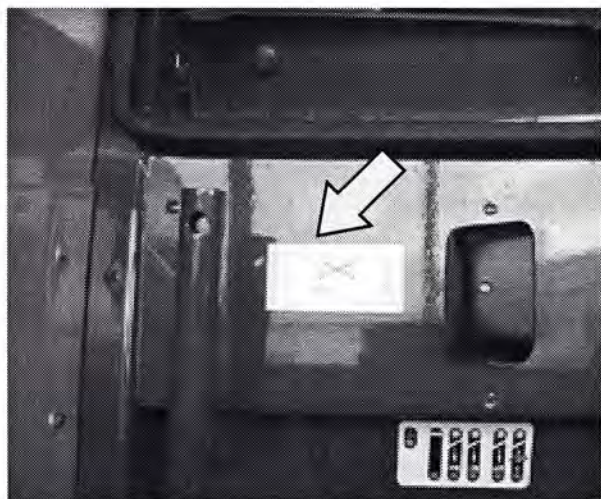
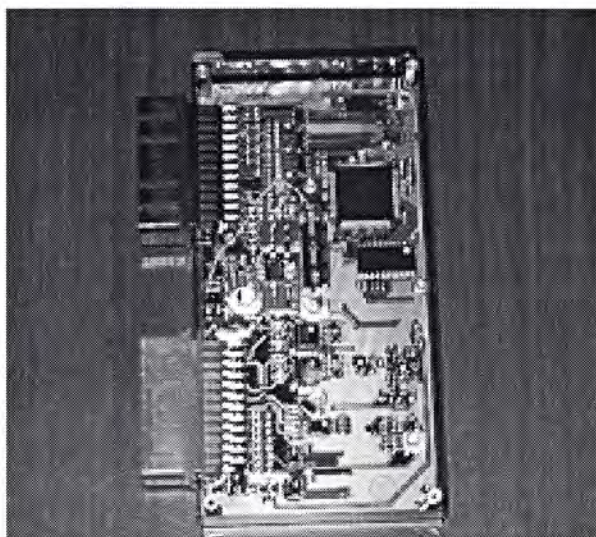
**DRIVETRONIC** er det elektroniske system der styrer og overvåger traktorens vitale dele. Dette udstyr har følgende 3 formål:

- 1 - at traktoren yder sit højeste under alle forhold og gør kørslen lettere.
- 2 - at transmissionen er under permanent overvågning for at garantere god holdbarhed uden overbelastninger.
- 3 - at systemet kan rette op på eventuelle forkerte manøvrer af føreren.

Med henblik på dette, indhenter **DRIVETRONIC** konstant informationer fra de forskellige funktioner, som illustreret ovenfor.



PRÆSENTATION



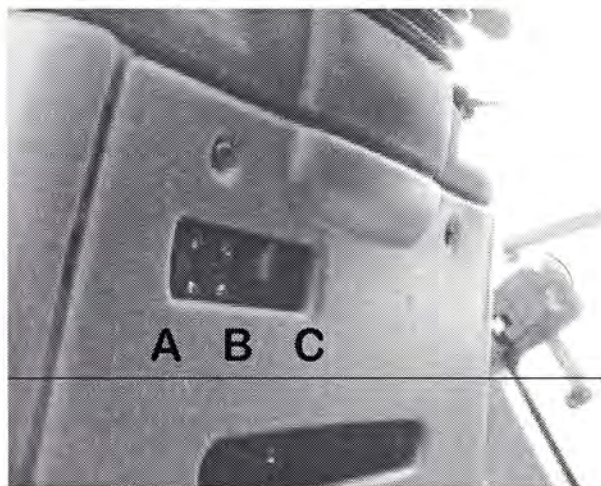
**PLACERING AF ELEKTRONISK STYREBOKS**

Den elektroniske styreboks for **DRIVETRONIC** systemet er placeret inde i kabinen på venstre side af rammen under bagruden.

**Bemærk:**

Der må **ALDRIG** bores i rammen under bagruden på det stykke mellem venstre nummerpladelygte og venstre skærm.

Det er på dette sted at den elektroniske styreboks er placeret.



**PLACERING AF DIAGNOSTIK / FORBINDELSSESSTIK TIL MÉTADIAG**

Tilslutningen til Métadiag-systemet sker uden afmontering af beklædning for at komme til stikkene. De er nemlig anbragt i instrumentbrættets konsol, under rattet.

- A : justeringsknap
- B : diagnostikstik til Drivetronic
- C : diagnostik til ISO ( instrumentbræt og TCE )



## FEJLFINDING VIA METADIAG



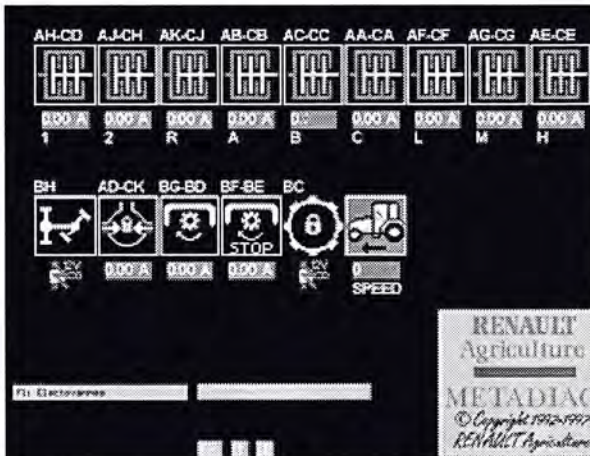
### METADIAG REDSKABET

Métadiag er et softwareprogram, udviklet af RENAULT AGRICULTURE, som gør det muligt at diagnosticere og lokalisere fejl. Med dette redskab er det lettere og hurtigere at udbedre og finde eventuelle fejl. For kunden betyder det, at den tid traktoren skal stå stille er minimal.

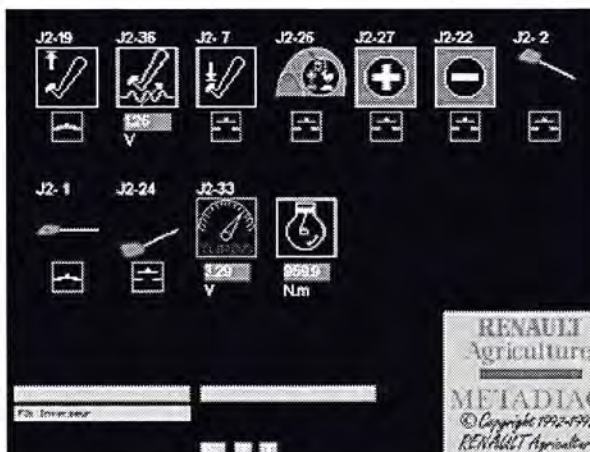
Métadiag gør det ligeledes muligt at opdatere traktorens Drivetronic, hvis der er foretaget nogle tekniske forbedringer.

#### Fordele for kunden:

- Tidsbesparelse ved tekniske indgreb
- Mulighed for at få opdateret Drivetronic'en og lade kunden nyde godt af eventuelt udviklingsarbejde der kunne tænkes at være foretaget på de nye versioner ( overgang fra 30 til 40 km/t, vendegearets progressivitet ved kørsel...).

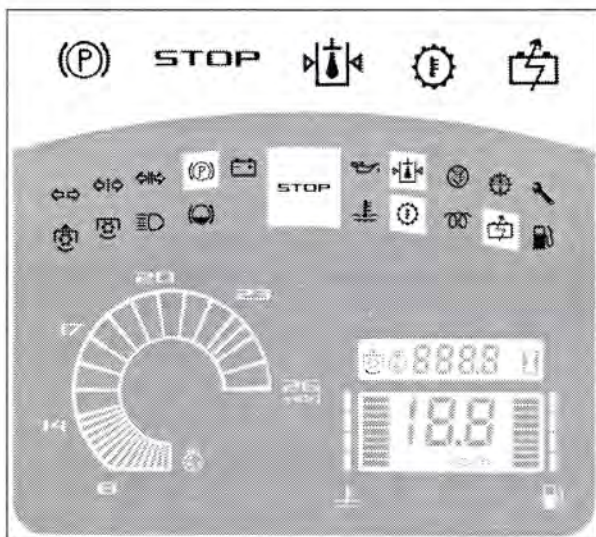


### TRANSMISSIONENS DIAGNOSTIKSKÆRM



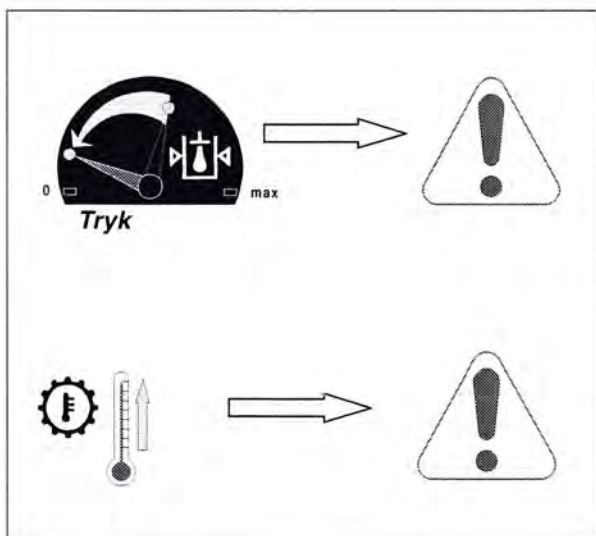
### DIAGNOSTIKSKÆRM FOR TRANSMISSIONENS BETJENINGSKONTAKTER

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



### SIKRING AF SYSTEMET

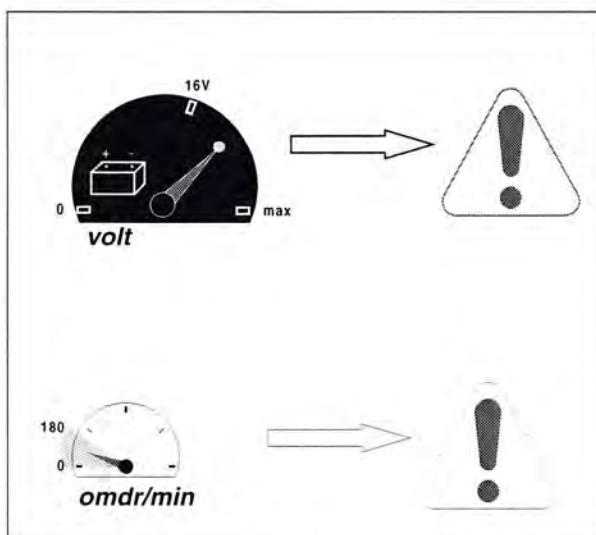
Ud over mulighederne for elektronisk styring i forbindelse med de forskellige funktioner, der er omtalt ovenfor, eksisterer der en mere overordnet styring, der har til opgave at bevare transmissionens og den elektroniske **DRIVETRONIC-pulvs pålidelighed**.



#### Beskyttelse af transmissionen:

- manglende olietryk i transmissionen, (mindre end 11 bar i mere end 4 sekunder)  
→ systemet sættes i sikkerhedsstilling.

- transmissionens olietemperatur er for høj (mere end 100°C)  
→ alarmkontrollampe i instrumentbrættet.



#### Beskyttelse af elektronikken:

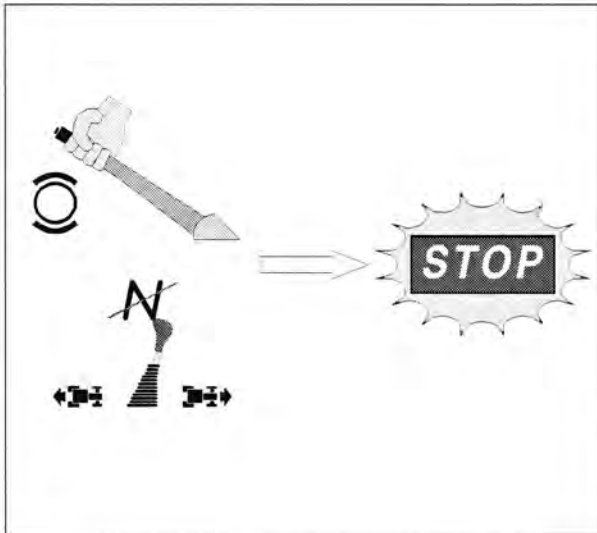
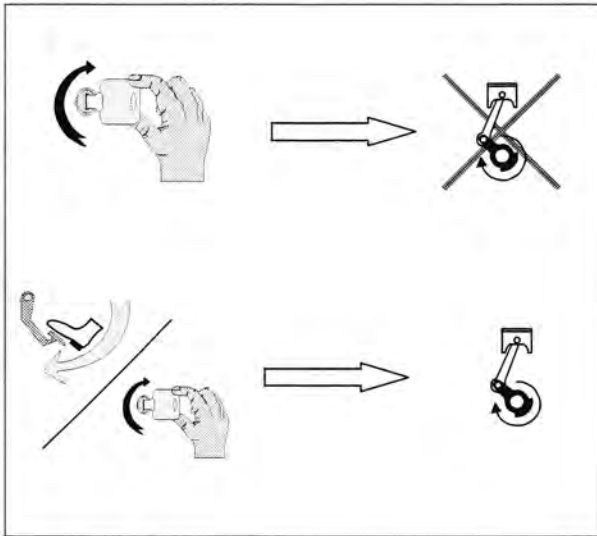
- batterispændingen højere end 16V,  
→ systemet sættes i sikkerhedsstilling.

- batterispændingen lavere end 10.5V,  
→ alarmkontrollampe i instrumentbrættet.

- motorens omdrejningstal lavere end 180 o/min,  
→ systemet sættes i sikkerhedsstilling.



## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



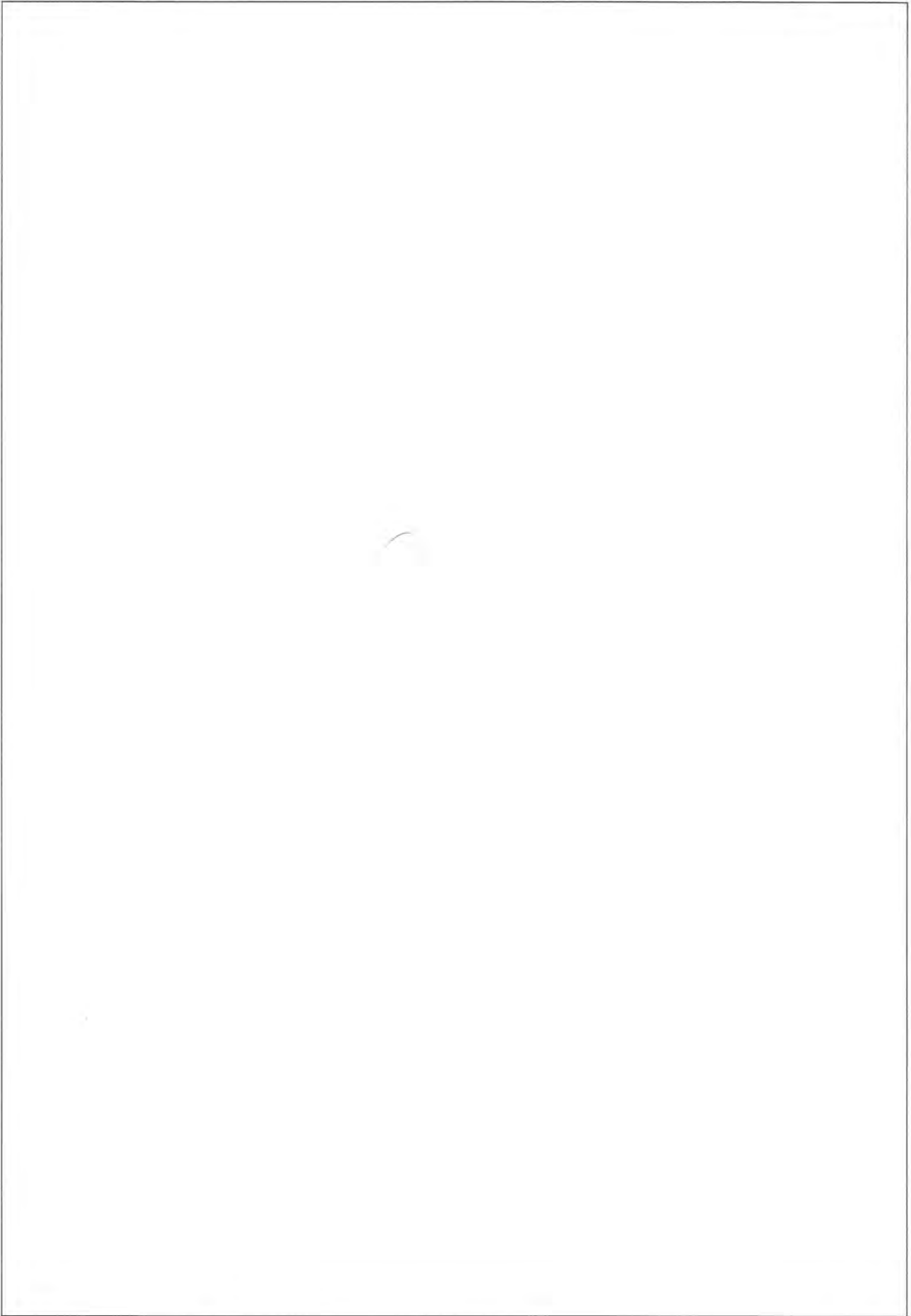
## STARTSIKRING

**Betingelse for igangsætning :**

- ARES 500, 600 og 800 Quadrishift. Motoren kan kun startes når koblingspedalen trædes helt i bund

- ARES 800 FULL-POWERSHIFT, sæt REVERSHIFT kontakten i neutral position og aktiver starteren.

**Håndbremse:** dens tilkobling bliver markeret på instrumentbrættet ved hjælp af en kontrollampe. Når det koblingsfrie vendegear sættes i frem eller bak når håndbremsen er trukket, vil alarmsummeren lyde og "STOP" lampen lyse.







**RENAULT**

# Lift

## TRACTO CONTROL ELECTRONIC



|  |             |
|--|-------------|
| <b>Liftvarianter i ARES-serien</b>                       | <b>7-2</b>  |
| Specifikationer .....                                    | 7-2         |
| TRACTO CONTROL's stærke sider i den nye generation ..... | 7-3         |
| <b>Almindelig præsentation af TCE 15 T</b>               | <b>7-4</b>  |
| Beskrivelse af konsollen .....                           | 7-4         |
| Oplåsning af liften .....                                | 7-4         |
| De stærke sider .....                                    | 7-4         |
| <b>Vigtigste funktioner ved TCE 15 T</b> .....           | <b>7-5</b>  |
| Positionskontrol .....                                   | 7-4         |
| Dybderegulering .....                                    | 7-5         |
| Hukommelseskontakt med 4 positioner .....                | 7-6         |
| Indstilling af maksimal løftehøjde .....                 | 7-6         |
| Indstilling af sænkehastighed .....                      | 6-7         |
| Transportstøddæmper .....                                | 7-8         |
| Kontrollamper .....                                      | 7-9         |
| Udvendige betjeningskontakter .....                      | 7-9         |
| <b>Almindelig TCE 15</b>                                 | <b>7-10</b> |
| Beskrivelse af konsollen .....                           | 7-10        |
| Oplåsning af liften .....                                | 7-10        |
| De stærke sider .....                                    | 7-10        |
| <b>De vigtigste funktioner ved TCE 15</b> .....          | <b>7-11</b> |
| Positionskontrol .....                                   | 7-11        |
| Digitalt display .....                                   | 7-11        |
| Dybdereguleringens følsomhed .....                       | 7-12        |
| 5 positions kontakt .....                                | 7-13        |
| Indstilling af maksimal løftehøjde .....                 | 7-14        |
| Indstilling af sænkehastighed .....                      | 7-14        |
| Hurtigsænkning .....                                     | 7-16        |
| Transportstøddæmper .....                                | 7-17        |
| <b>Almindelig præsentation af TCE 25</b>                 |             |
| Beskrivelse af konsollen .....                           | 7-18        |
| De stærke sider .....                                    | 7-18        |
| <b>Aktiv styring af hjulslip</b> .....                   | <b>7-19</b> |
| Definition af hjulslip .....                             | 7-19        |
| Interesse i aktiv styring af hjulslip .....              | 7-19        |
| Hvordan den aktive styring af hjulslip foregår .....     | 7-19        |
| Aktivering af procentens styring og visualisering .....  | 7-20        |
| <b>Frontliften</b>                                       |             |
| Enkeltheder om tilbuddet .....                           | 7-21        |

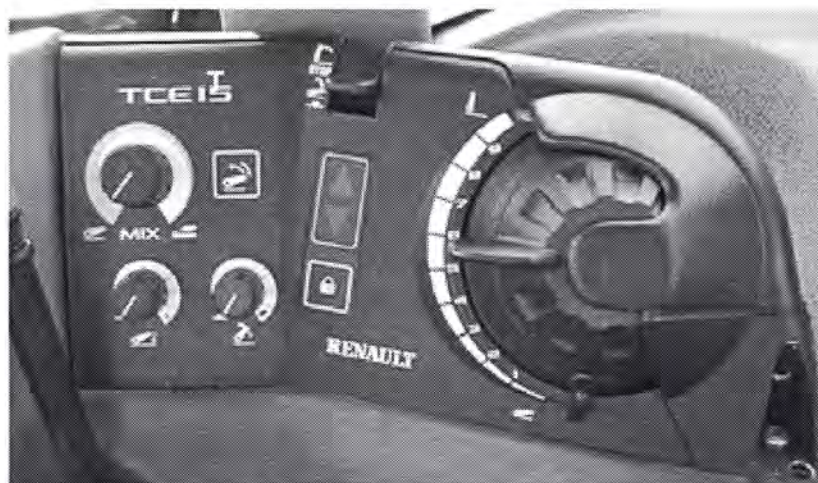


**LIFTVARIANTER****FUNKTIONER ..... TCE 15 T ..... TCE 15 ..... TCE 25**

|   |          |          |          |
|---|----------|----------|----------|
| Positionskontrol .....                                | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Dybderegulering .....                                 | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Kombi.kontrol .....                                   | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Støddæmpning under transport .....                    | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Indstilling af maksimal løftehøjde .....              | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Indstilling af følsomhed .....                        | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Indstilling af sænkehastighed .....                   | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Betjening løfte/sænke .....                           | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Betjening til afbrydelse af armenes bevægelse .....   | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Betjening til hurtigsænkning .....                    | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Udvendige skridt-for-skridt betjeningskontakter ..... | ja ..... | ja ..... | ja ..... |
| Kontrol af hjulslip .....                             | - .....  | - .....  | ja ..... |
| Visning af hjulslipprocent .....                      | - .....  | - .....  | ja ..... |

**MULIGE LIFTBETJENINGER ..... ARES 500 ..... ARES 600 ..... ARES 800**

|                |                    |                    |                    |
|----------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| TCE 15 T ..... | ekstraudstyr ..... | ekstraudstyr ..... | ekstraudstyr ..... |
| TCE 15 .....   | standard .....     | standard .....     | standard .....     |
| TCE 25 .....   | ekstraudstyr ..... | ekstraudstyr ..... | ekstraudstyr ..... |



Med TCE 15 T-liften har man:

- en positionskontrol ved hjælp af drejeknap
- indstillinger ved hjælp af drejeknapper
- en hukommelseskontakt med 4 positioner
- en indkobling af transportstøddæmperen ved hjælp af en uafhængig kontakt
- en låsning i transportstilling ved hjælp af en uafhængig kontakt

## LIFTVARIANTER



Med TCE 15-liften har man:

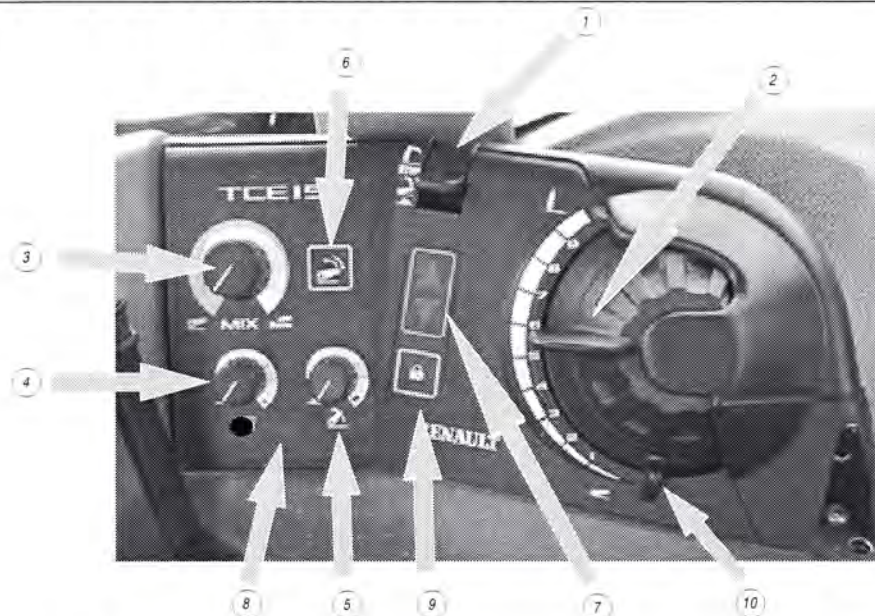
- et numerisk display
- indstillinger ved hjælp af kontakter
- en hukommelseskontakt med 5 positioner, hvoraf én til låsning af liften under transport
- en transportstøddæmper, der kan aktiveres i løftet position eller transportlåsning



Med TCE 25-liften har man:

- et numerisk display
- indstillinger ved hjælp af kontakter
- en hukommelseskontakt med 5 positioner, hvoraf én til låsning af liften under transport
- en transportstøddæmper, der kan aktiveres i løftet position eller transportlåsning
- en aktiv styring af hjulslip



**ALMINDELIG PRÆSENTATION AF TCE 15 T****BESKRIVELSE AF KONSOLLEN**

- 1 - Kontakt med hukommelse for 4 positioner = vigtigste vælger
- 2 - Drejeknap for indstilling af position/dybde
- 3 - Drejeknap til indstilling af dybdejustering ( 100 % position, kombineret eller 100 % dybde)
- 4 - Drejeknap til indstilling af maksimal løftehøjde
- 5 - Drejeknap til indstilling af sænkehastighed
- 6 - Kontakt til aktivering af støddæmperen + dens tilhørende kontrollampe
- 7 - Kontrollamper til visning af liftens bevægelse: løfte eller sænke
- 8 - Kontrollampe for liftens sikring og alarm
- 9 - Kontakt til transportlåsning af liften
- 10 - Nederste anslag

**OPLÅSNING AF LIFTEN**

Ved start af traktoren er nødvendigt at foretage en oplåsning af liften, hvis kontrollampen for sikkerhed er tændt:

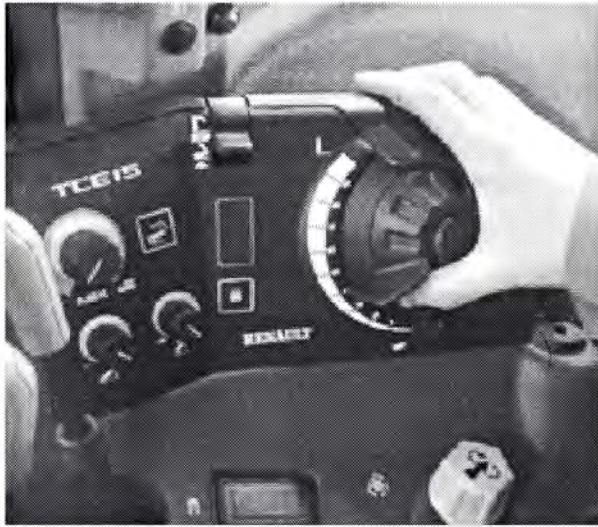
- A - Annullere dybdejusteringen ved at dreje knappen for indstilling ( 3 ) mod venstre.
  - B - Føre kontakten for hukommelse ( 1 ) til positionen stop, dernæst til positionen arbejde.
  - C - Lede efter armens reelle position med drejeknappen for position/dybde ( 2 ), indtil kontrollampen for sikring slukkes.
- Når alle disse betingelser er opfyldt, er liften låst op.

**TCE 15 T's STÆRKE SIDER**

- *En lift, der er ultra-let at anvende*
- *En kontakt med hukommelse for 4 positioner*
- *En indstilling af alle funktioner ved hjælp af drejeknapper*
- *En transportstøddæmper, der kan aktiveres i løftet position (bedste beskyttelse for mekaniske elementer)*
- *En hurigsænkningfunktion*
- *En sikkerheds STOP-funktion*
- *En lift, der er perfekt integreret i den højre konsol*
- *Et gennemtænkt design*

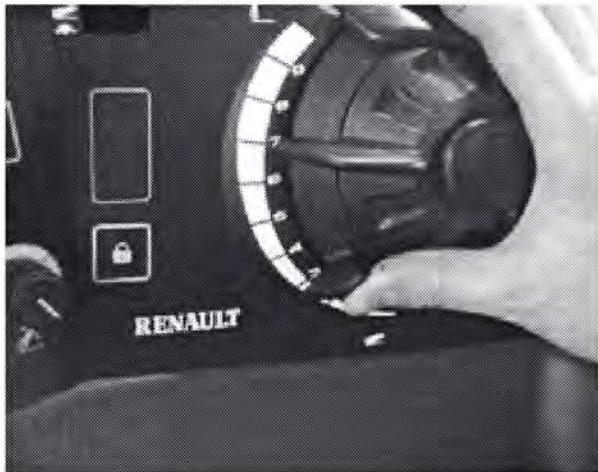


## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER I 15 T



### INDSTILLING AF ARBEJDETS POSITION ELLER DYBDE

Indstillingsknappen for arbejds position eller dybde (2) gør det muligt at indstille den ideelle arbejdsdybde. Til hver af drejknappens stillinger svarer der en position af liftarmene. En drejning mod højre bevirker, at armene løftes, og en drejning mod venstre bevirker, at armene sænkes. Når brugeren har fundet den rigtige position, skal han bare anvende hukommelsekontakten med 4 positioner for at udføre sine manøvrer for enden af marken.



Under drejknappen (2) befinder sig et mekanisk positionsstop, der kan drejes rundt. Dette tjener som det nederste anslag eller som holdepunkt, når brugeren under arbejdet ændrer den position, der fra begyndelsen af er valgt.

#### **Fordele for kunden:**

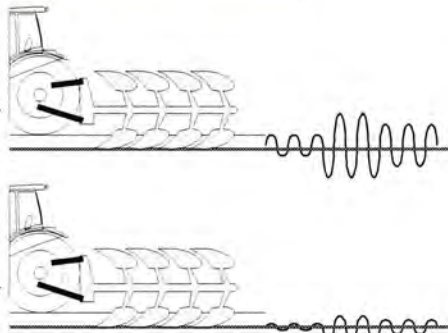
For at klare et område med vanskelig terræn, drejere brugeren knappen for at løfte redskabet. Positionsstoppet gør det muligt hurtigt at genfinde udgangspositionen



### INDSTILLING AF DYBDEREGULERINGEN

Indstillingsknappen for dybderegulering (3) tjener til at indstille arbejdsdybden i forhold til det anvendte redskab, til trækraften og til jordbundstypen. Ved drejning mod venstre annulleres dybdereguleringen, hvorimod en drejning mod højre gør det muligt at arbejde med max. dybderegulering.

En mellemposition begrænser liftens reaktioner for store udsving. Liften arbejder således med en kombineret kontrol.





## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER PÅ TCE 15 T

**HUKOMMELSE KONTAKT MED 4 POSITIONER**

Når først basisindstillingerne er tilendebragt, udføres manøvrerne for enden af marken med hukommelse kontakten, som har 4 positioner:

- 1 - løftet position
- 2 - position STOP som gør det muligt at stoppe liften i sin bane
- 3 - arbejdsposition
- 4 - hurtigsænkning

**Fordele for kunderne :**

- Ergonomi, kontakten falder naturligt for tommelfingeren, når højre hånd er anbragt på pulten,
- Positionerne er forsynet med hak, man mærker dem altså uden at skulle se på pulten.
- Man kan anvende liften uden risiko for at ændre de oprindelige indstillinger.

**1- LØFTET POSITION**

Liften løftes til den maksimale løftehøjde, der er programmeret, eller i det maksimale højdestop.

**ADGANG TIL FASTLÅSNING I TRANSPORTSTILLING**

Denne fastlåsning opnås ved et tryk på "hængelås" kontakten (9). For at gøre dette er det nødvendigt at være i løftet position på 4 positions-vælgeren. Aktiveringen af denne betjeningskontakt er visualiseret ved hjælp af kontrollampen for sikring (8).

**INDSTILLING AF MAKSIMUM LØFTEHØJDE**

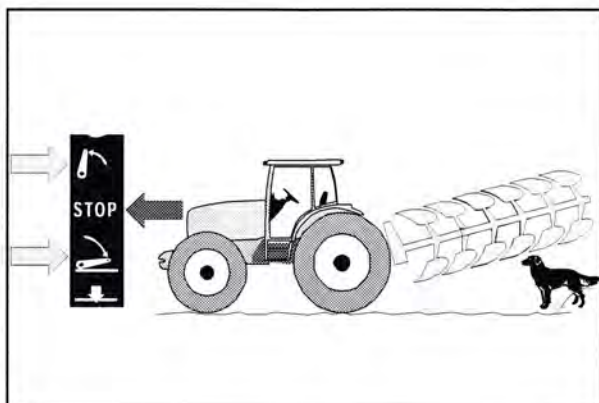
Drejeknappen til indstilling af maksimal løftehøjde (4) gør det muligt at begrænse løftehøjden. Armenes maksimale løftehøjde indstilles på følgende måde:  
Drej knappen mod venstre: Halv løftehøjde.  
Drej knappen mod højre: Max. løftehøjde.  
Hver position på drejeknappen svarer til en forskellig position af løftehøjden.  
Dette stop har førsteprioritet frem for alle de andre anvendte betjeningskontakter til at hæve med: drejeknap til indstilling af position, dybde regulering, udvendige betjeningskontakter.

**Fordele for kunden:**

- Begrænser løftehøjden med :
- meget pladskrævende redskaber, der risikerer kontakt med kabinen.
  - PTO-drevne redskaber (undgå ved manøvrer for enden af marken at arbejde med en vinkel, der er for stor).



## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER VED TCE 15 T



### 2 - FASTLÅSNING AF LIFTEN

Positionen stop, mellemlid mellem løfte og sænke, gør det muligt at stoppe liften nårsomhelst i dens bane.

#### **Fordele for kunderne:**

Takket være positionen STOP kan brugeren nårsomhelst afbryde liftens bevægelse og for eksempel undgå at stille ploven på sit barns cykel, eller slå bagruden i stykker med silotømmerens fordelerblok...

### 3- ARBEJDSPOSITION

Liften indhenter den instruks om dybde, der er defineret af knappen ( 2 ). Hvis drejeknappen for indstilling af dybdereguleringen ikke er i ren positionskontrol, kontrollerer liften sine udsving omkring den valgte position, der er i brug ved behandlingen af jorden.



### INDSTILLING AF SÆNKEHASTIGHEDEN

Indstillingen af sænkehastigheden foregår med drejeknappen mærket 5 : drejning mod venstre for at opnå en min. hastighed og drejning mod højre for at opnå en max. hastighed. En ændring i liftens sænkehastighed indvirker under ingen omstændigheder på dybdereguleringens reaktionsevne.

#### **Fordele for kunderne:**

Hvor tungt end redskabet måtte være, afpasser brugeren den mest egnede sænkehastighed.



**DE VIGTIGSTE FUNKTIONER VED TCE 15 T****4 - HURTIGSÆNKNING**

Tilgængelig fra arbejdsstillingen ved at føre knappen med stopklodsens nedad, gør funktionen "hurtigsænkning" det muligt at sænke liften længere ned end instruksens om dybde. Denne position kan kun påvirkes med vilje. Hvis man slipper knappen, kommer denne tilbage til arbejdsstillingen under indvirkning af en returfjeder.

**Fordele for kunderne:**

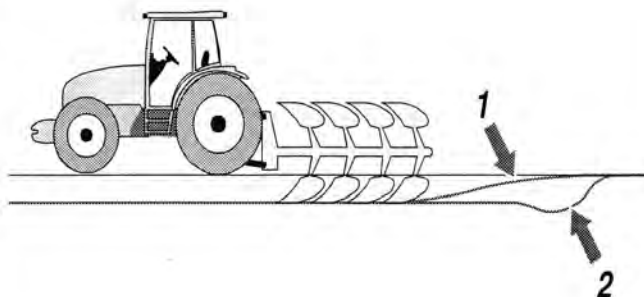
- Denne funktion gør det muligt at opnå optimale begyndelser på plovfur, idet den garanterer en korrekt behandling af jordoverfladen.
- Undgår planeringsfænomener med ploven.

**HURTIGSÆKNINGSFUNKTIONEN**

Denne funktion annullerer midlertidigt enhver instruks om dybde og kraftvirkning, idet den tillader liften at gå længere end instruksens.

**Handlemåder ved sænkning:**

- 1 - klassisk system (eks.: uden hurtigsænkning)
- 2 - TCE 15 T med anvendelse af sænkningen.

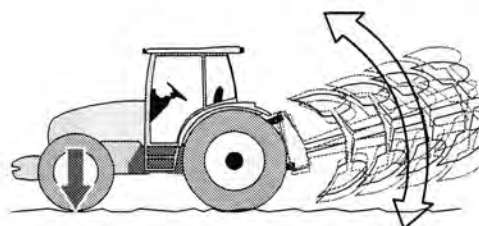
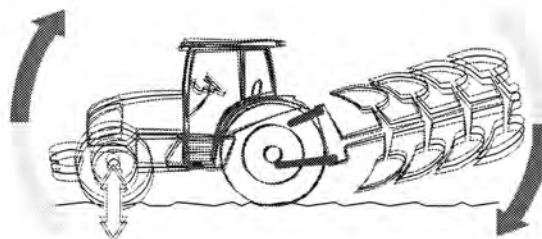
**AKTIVERING OG STANDSNING AF STØDDÆMPEREN**

For at leve op til alle anvendelsesmåder er det muligt at aktivere transportsstøddæmperen eller slå den fra ved at trykke på kontakten, der er mærket 6. For at kunne gøre det er det nødvendigt, at 4 positions kontakten er i løftet position. Aktiveringen af støddæmperen bevirker, at den orange kontrollampe tændes, når man befinder sig i løftet position. Eftersom støddæmperen aktiveres i løftet position, nyder selv manøvrerne for enden af marken godt af støddæmperen.

**Fordele for kunderne:**

Støddæmperen virker på landevej og i marken og modvirker duvebevægelser for at udvikle mest muligt:

- traktorens vejgreb
- sikkerheden
- kørehastigheden
- hensynet til liftens mekanik under manøvrer.





## KONTROLLAMPER I TCE 15 T



### KONTROLLAMPE, DER ANGIVER LIFTENS BEVÆGELSE: OP ELLER NED

Når en af disse kontrollamper tændes (7), markeres det, at liften sættes i bevægelse: op eller ned. Illustrationen overfor, med nederste diode tændt, angiver en situation, hvor liften sænkes.



### KONTROLLAMPE FOR SIKKERHED OG ALARM

Når denne kontrollampe (8) tændes permanent eller blinker, markerer det at TCE 15 T-pulten sættes i sikkerheds- eller alarmstilling. Der kan være tale om 3 typer lys:

- permanent lys (som følge af at de udvendige betjeningskontakter er taget i brug, eller at pulten er låst af af betjeningen, mærket nr. 9) = pulten er sat i sikkerhedsstilling. For at genindstille den skal man følge proceduren for liftens igangsættelse. (se s. 7-4)

- lyset blinker = funktionsfejl. Blinkenes hyppighed bestemmer fejlsens art. Fejlens beskaffenhed afgør, om det stadig er muligt at bruge liften.



### UDVENDIGE SKRIDT-FOR SKRIDT BETJENINGSKONTAKTER

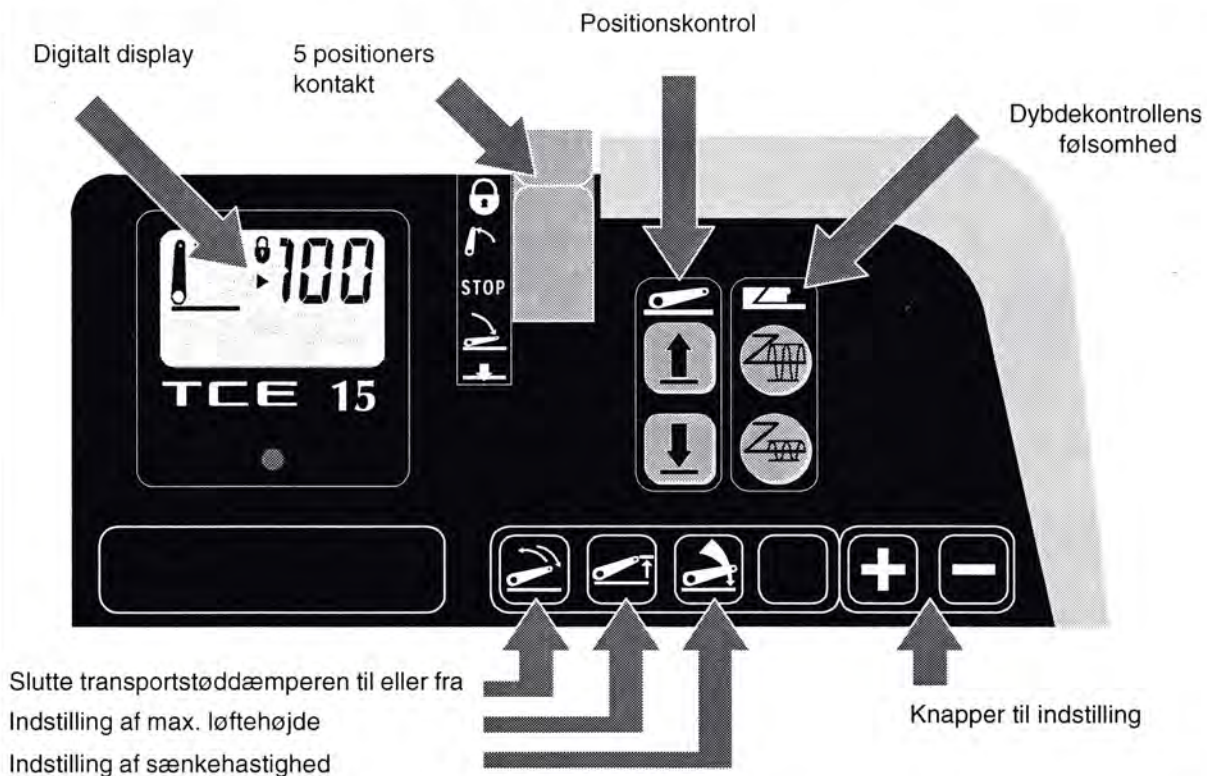
Manipulation med vedvarende tryk på de udvendige betjeningskontakter på hvert bagskærm medfører bevægelser, der er begrænset til 10 cm's udsving af sikkerhedsgrunde. For at gennemløbe den fulde bane skal man altså påvirke disse betjeningskontakter flere gange. Disse har førsteprioritet frem for de indvendige betjeningskontakter og medfører, at pulten sættes i sikkerhedsstilling, markeret ved kontrollampen for sikkerhed i konsol TCE 15T, mærket med nr. 8.

#### Fordele for kunderne:

- Man kan koble redskaberne til alene og i fuld sikkerhed
- Sikkerheden ved skridt-for-skridt betjeningskontakterne, reduceret risiko for at komme i klemme mellem traktor og redskab
- De udvendige betjeningskontacters førsteprioritet, kun én person ad gangen kan manipulere liften, altså sikkerhed.

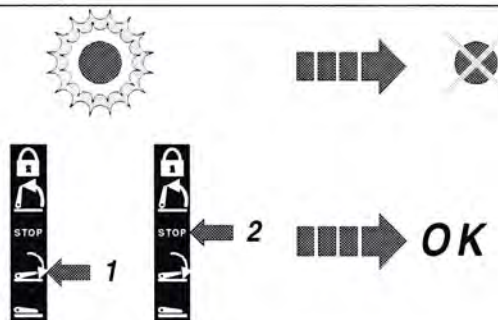


## ALMINDELIG PRÆSENTATION AF TCE 15



## OPLÅSNING AF LIFTEN

Hvis sikkerhedskontrollampen er tændt, når man starter traktoren, skal man foretage flere handlinger for at låse liften op: Stille 5 positioners kontakten på arbejdsposition, dernæst straks gå til stopposition. Vente 2 sekunder og TCE'en er låst op.



## TCE 15' STÆRKE SIDER

- Et digitalt display
- En 5 positioners kontakt
- En transportstøddæmper
- En hurtigsænkningfunktion
- En sikkerheds STOP-funktion
- En lift, der er perfekt integreret i den højre konsol
- Let at anvende

## ADGANG TIL DEN INSTALLEREDE SOFTWARE-VERSION (TCE 15, TCE 25, TCE 35)

For at få informationen:

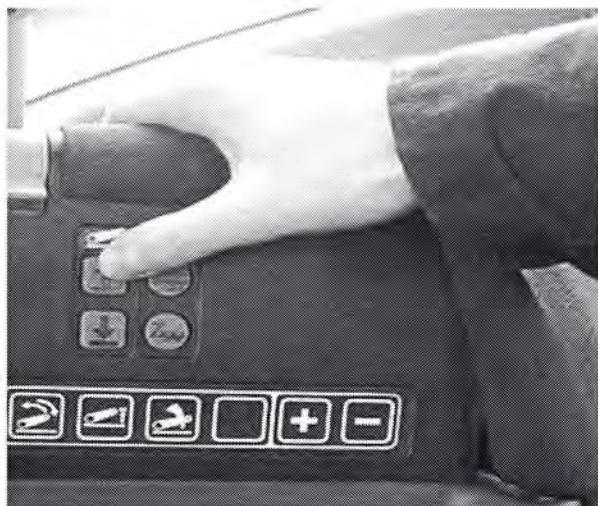
- slå tændingen til
  - tryk samtidigt på knapperne hæve / sænke.
- => softwaren skal opgives i 2 etaper eks: 0.12.

Disse to tal defilerer non-stop.





## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER VED TCE 15



### INDSTILLING AF POSITIONSKONTROL

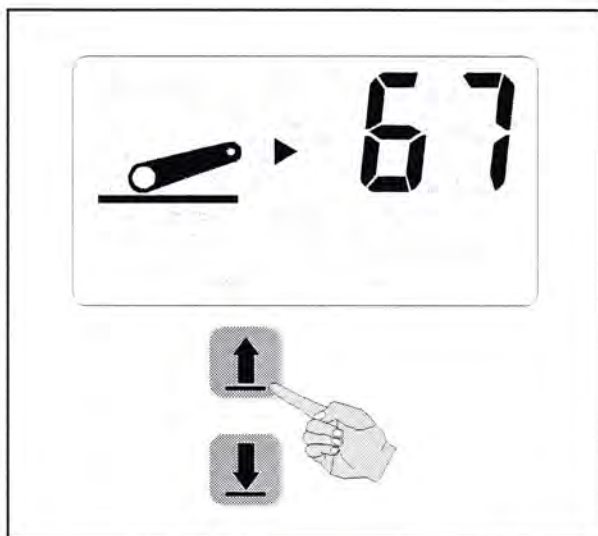
**TRACTOCONTROL** ny generation er den første lift på markedet, der svarer til en landmands forventninger: at have styr over arbejdets dybde, og det så enkelt som muligt.

For et kvalitetsarbejde er det nemlig arbejdets dybde, der er brugerens vigtigste mål.

For at arbejdsdybden trykker man på den ene eller den anden af disse kontakter.

#### "+"erne :

- Enkelhed,
- Positionsindstillingen er fuldstændig uafhængig af andre indstillinger.



### DIGITALT DISPLAY

ARES er den første traktor, der er forsynet med en liftpult, udstyret med en kontrolskærm. Denne gør det muligt med præcision at visualisere armenes stilling på en skala fra 0 til 100. (100 = høj, 0 = lav)

Dette gør det muligt for brugeren at have styr på sit arbejdes dybde med mindre end en centimeters nøjagtighed.

Uanset hvilken funktion der kræves, er det, efter 5 sekunder, positionsvisningen, der kommer tilbage på skærmen. Trekanten kommer til syne, når dybdereguleringen er aktiv.

#### "+"erne :

- Præcision,
- Mulighed for at afmærke og senere genfinde liftens positioner.

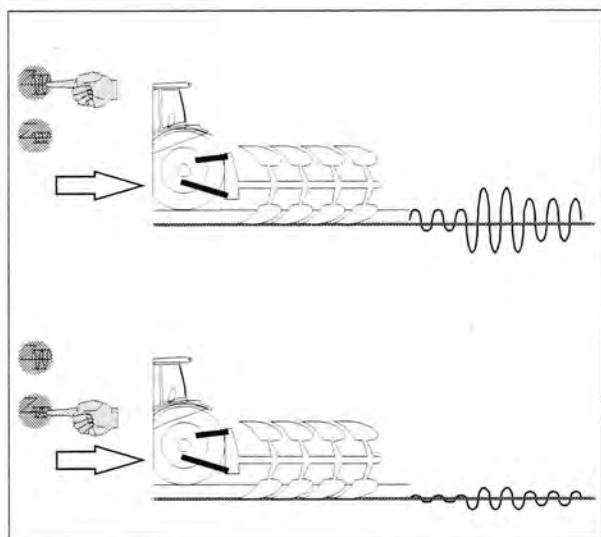


### ERGONOMI

TCE'ens konsol er lige ved hånden.



## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER VED TCE 15



## DYBDEREGULERINGENS FØLSOMHED

For at gøre dybdereguleringens funktion så god som muligt, har føreren mulighed for at gribe ind på dens følsomhed. Disse 2 kontakter indvirker på korrektionsudsvingene, der udføres af dybdereguleringen, idet de respekterer **dybdeinstruksen**, der er valgt af landmanden. I position "0", ingen dybderegulering, man er i ren positionskontrol.

## "±"erne :

- Denne korrigerer ændrer under ingen omstændigheder dybdeindstillingen, der er foretaget andetsteds,

VISNING AF INDSTILLINGEN AF  
DYBDEREGULERINGENS FØLSOMHED

Værdien kommer til syne på skærmen, så snart man påvirker de tilsvarende kontakter. Indstillingen foretages ifølge en skala fra 0 til 100 i trin på 10. Efter 5 sekunder vender visningen tilbage til den væsentligste værdi: **dybdeinstruksen**.

**NB:** Visualiseringen af dybdereguleringen forstærkes ved aktivering af op- og nedadgående pile, anbragt i displayet.





## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER I TCE 15



### PULTEN I SIKKERHEDSSTILLING

Af sikkerhedsgrunde kan betjeningskontakterne i TCE 15 **PULTEN** være sat ud af kraft: pulten står så "på sikkerhed", den røde lampe er tændt konstant. Denne situation forekommer, når pultens indstillinger ikke svarer til armenes fysiske position, altså i følgende situationer:

- 1 - når de udvendige betjeningskontakter har været i brug,
  - 2 - ved start af traktoren,
- Men også, når man aktiverer transportstillingen på 5 positions kontakten.

#### "+"-erne :

- Denne sikkerhedsforanstaltning har som mål at undgå enhver risiko for uheld for brugeren.

### 5 POSITIONS KONTAKTEN

Når først basisindstillingerne er afsluttede, foretages manøvrerne for enden af marken med en kontakt, der har 5 positioner:

- 1 - transportlåsning
- 2 - løftet position
- 3 - STOP-position, der gør det muligt at stoppe liften i dens bane
- 4 - arbejdsposition
- 5 - hurtigsænkning

#### "+"-erne :

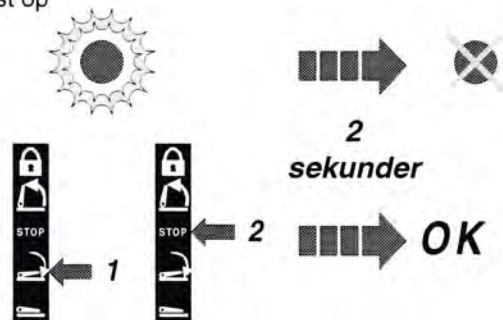
- Ergonomi, kontakten falder naturligt for tommelfingeren, når højre hånd er anbragt på pulten,
- Positionerne er forsynet med hak, man kan altså mærke dem uden at kigge på pulten.

### 1 - FASTLÅSNING I TRANSPORTSTILLING

Denne position sikrer, at liften fastholdes i den maksimale løftehøjde, og placerer pulten i sikkerhed, hvorved en forkert manøvre under transport på landevej umuliggøres (rød lampe tændt). Denne position aktiverer ligeledes transportstøddæmperen (se de følgende sider).

### OPLÅSNING AF TCE 15

Gå hen på arbejdsposition, dernæst straks videre til stopposition. Vent 2 sekunder, og TCE 15'eren er låst op



### PULTENS LYSENDE KONTROLLAMPE

Denne kontrollampe informerer permanent brugeren om liftens tilstand :

Slukket lampe = Systemet er operationelt

Blinkende lampe = Et teknisk uheld er opdaget

Lampen lyser konstant = Systemet er sikret



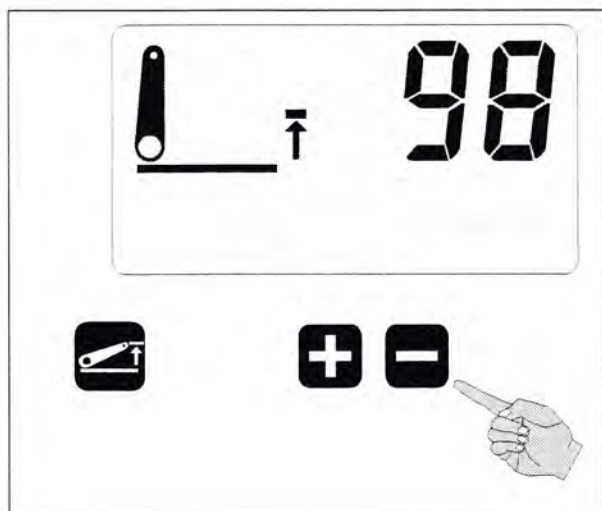
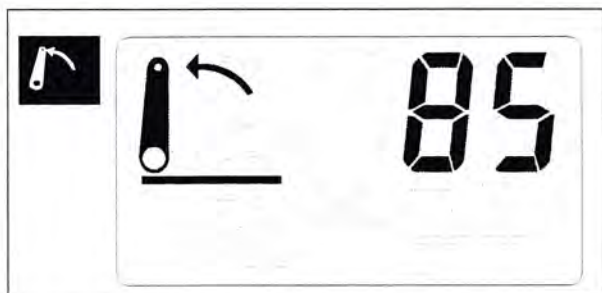
## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER I TCE 15



## 2- LØFTET POSITION

Liften låses i den programmerede maksimum løftehøjde.

(her, eksempel : position 85)



## MAKSIMUM LØFTEHØJDE

Gør det muligt at begrænse liftens løftehøjde, så at man undgår at støde ind i kabinen med pladskrævende redskaber.

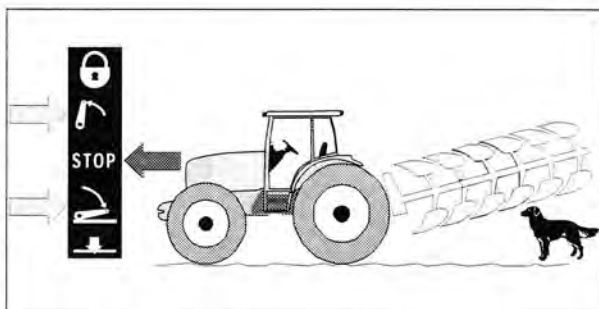
Indstillingen foretages med knapperne **+** og **-** efter at man har trykket på kontakten til indstilling af maksimum løftehøjde.

Så snart der er trykket på kontakten til indstilling af maksimum løftehøjde, informerer visningen på skærmen brugeren om indstillingens værdi. Denne foretages på den øverste del af liftens bane mellem punkt 50 (halvvejs) og punkt 100 (max. højde) med trin på 1.

## "+"et :

- I tilfælde af PTO-drevne redskaber, gør stoppet det muligt ikke at beskadige kardanen.

## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER I TCE 15

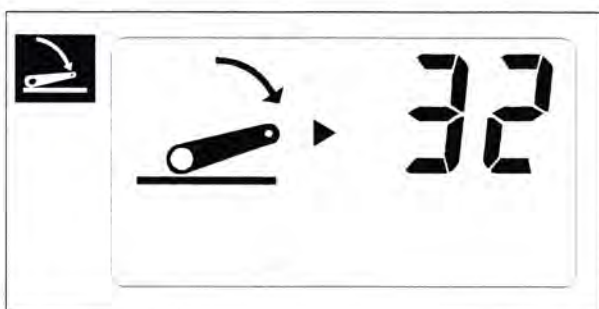


### 3 - STOP AF LIFTBEVÆGELSEN

Mellemstillingen **STOP** gør det muligt nærsomhelst at stoppe liften i sit løb.

#### Fordele for kunderne:

Takket være positionen STOP kan brugeren nærsomhelst afbryde liftens bevægelse og f.eks. undgå at stille ploven på sit barns cykel, eller slå bagruden i stykker med silotømmerens fordelerblok...



### 4 - ARBEJDSPOSITION

Liften kontrollerer sine udsving omkring dybdeinstruksen.

#### Bemærk :

Symbolet "►" vises, når dybdemålet er nået og dybde reguleringen er aktiv. Hvis brugeren beder om en dybde, som redskabet ikke kan nå (redskab med hjul, dårlig tilkoblingstriangulation), kan liften ikke nå sin instruks. Af den grund fungerer dybde reguleringen ikke, og symbolet "►" kommer ikke frem. Værdien for instruksen blinker for at informere brugeren.



### SÆNKEHASTIGHED

Indstillingen foretages med knapperne **+** og **-** efter at man har trykket på kontakten for indstilling af sænkehastighed.

Så snart der er trykket på kontakten for indstilling af sænkehastighed, informerer skærbilledet brugeren om værdien for indstillingen.

Denne foretages fra 0 til 100 med trin på 10.

#### "+"erne :

- Med **TRACTOCONTROL** ny generation er indstillingen af sænkehastigheden totalt uafhængig af følsomheden.
- Hvor tung end redskabet er, kan man tilpasse sænkehastigheden.

### KOMFORT

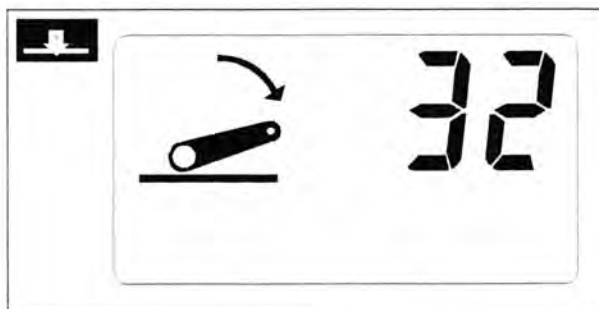
Når liften når den ønskede position, sagtnes afslutningen på løbet takket være proportionale elektro-ventiler.

#### "+"et :


- Ingen brutale ryk, enhver bevægelse med liften afsluttes blidt.



## DE VIGTIGSTE FUNKTIONER I TCE 15

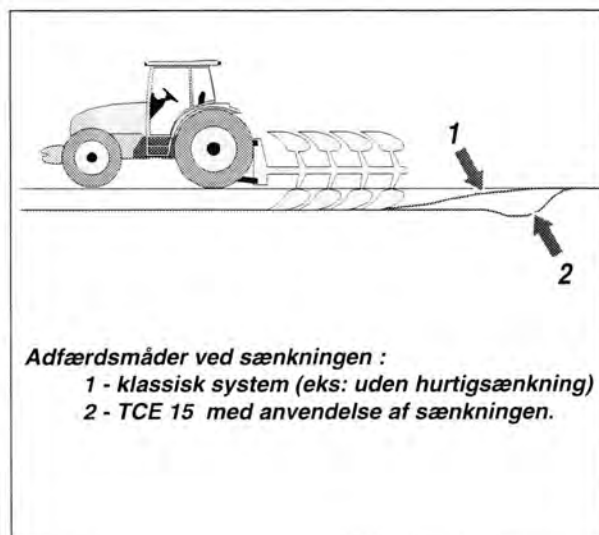


## 5 HURTIGSÆNKNING

Den lave position på 5 positions kontakten , gør det muligt at få adgang til funktionen hurtigsænkning. Denne position, forsynet med en retur fjeder, kan kun forlanges med forsæt. Hvis man slipper knappen, vender denne tilbage til arbejdsposition.

## "+"erne :

- Denne funktion gør det muligt at opnå de bedste begyndelser på plovfurerne, idet den garanterer en korrekt behandling af jordoverfladen, når man nærmer sig plovendingerne,
- Modvirker planeringsfænomener.



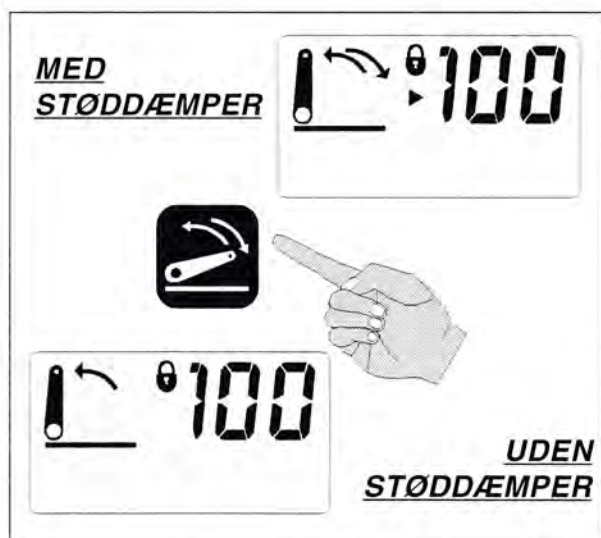
Adfærdsmåder ved sænkningen :

- 1 - klassisk system (eks: uden hurtigsænkning)
- 2 - TCE 15 med anvendelse af sænkningen.


## HURTIGSÆNKNINGENS FUNKTION

Denne funktion annullerer midlertidigt enhver instruks om dybde og om kraftvirkning, idet den giver liften lov til at gå længere ned og især **hurtigere**.

## TRANSPORTSTØDDÆMPER PÅ TCE 15



### AKTIV TRANSPORTSTØDDÆMPER

Positionen transport  aktiverer straks transportstøddæmperen. Denne gør det muligt, at fortøjet bevarer et korrekt overfladegreb, med tunge monterede redskaber.

Transportstøddæmperen kan ligeledes aktiveres i løftet position. Det er tilstrækkeligt at trykke på knappen for tilslutning (se nedenunder). Aktiveringen i løftet position gør det muligt at dæmpe liften ved vendinger for enden af markerne.

### TILSLUTNING ELLER FRAKOBLING AF STØDDÆMPEREN

For at leve op til en enhver anvendelse er det muligt at aktivere transportstøddæmperen ved hjælp af en kontakt eller slå den fra.

### TRANSPORTSTØDDÆMPERENS ROLLE

Med en inaktiv lift under transport frembringer overhænget, som redskabet udgør, svingninger, som bærebjælken som helhed udsættes for. Traktoren duver frem og tilbage, idet den letter forhjulene, altså med et tab af overfladegrebet og et tab af styretøjets effektivitet.

Med transportstøddæmperen er det liften, der opfanger redskabets bevægelser og ikke mere bærebjælken som helhed.

#### "+"erne :

- Sikkerhed, ved en opretholdelse af forhjulenes overfladegreb, styreevnen bevares.
- Pålidelighed, traktorens bærebjælke opfanger ikke mere kraftvirkningerne.

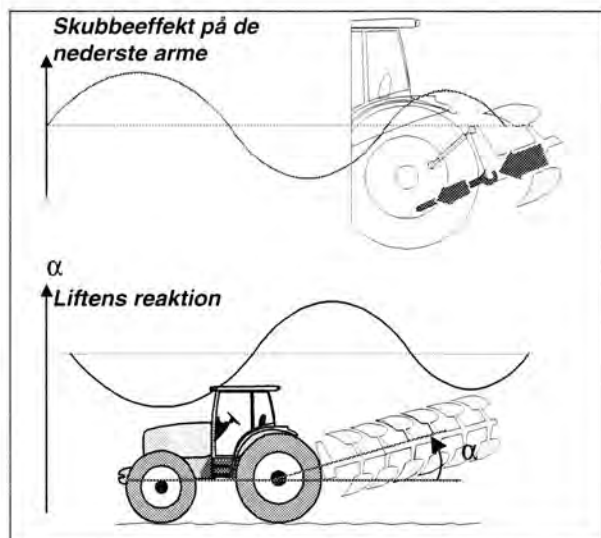
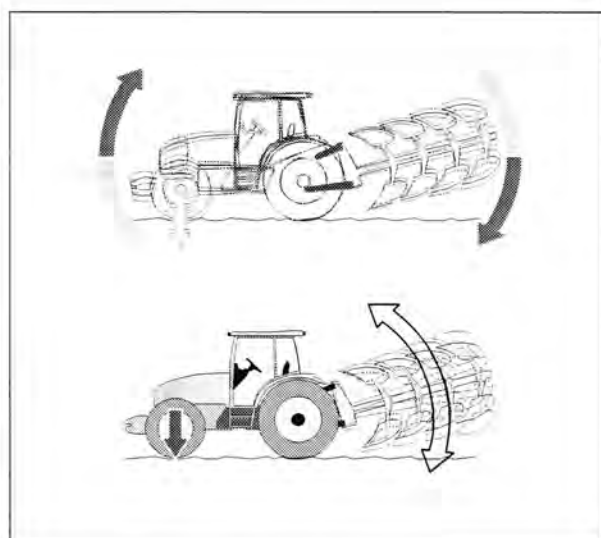
### TRANSPORTSTØDDÆMPERENS FUNKTION

Det aktive støddæmpningssystem er af elektronisk art. De nederste armes kraftfølere registrerer en skubbekraft, når redskabet er i luften. Ud fra det signal styrer TCE tømningen eller opfyldningen af cylindrene for at kompensere redskabets bevægelser.

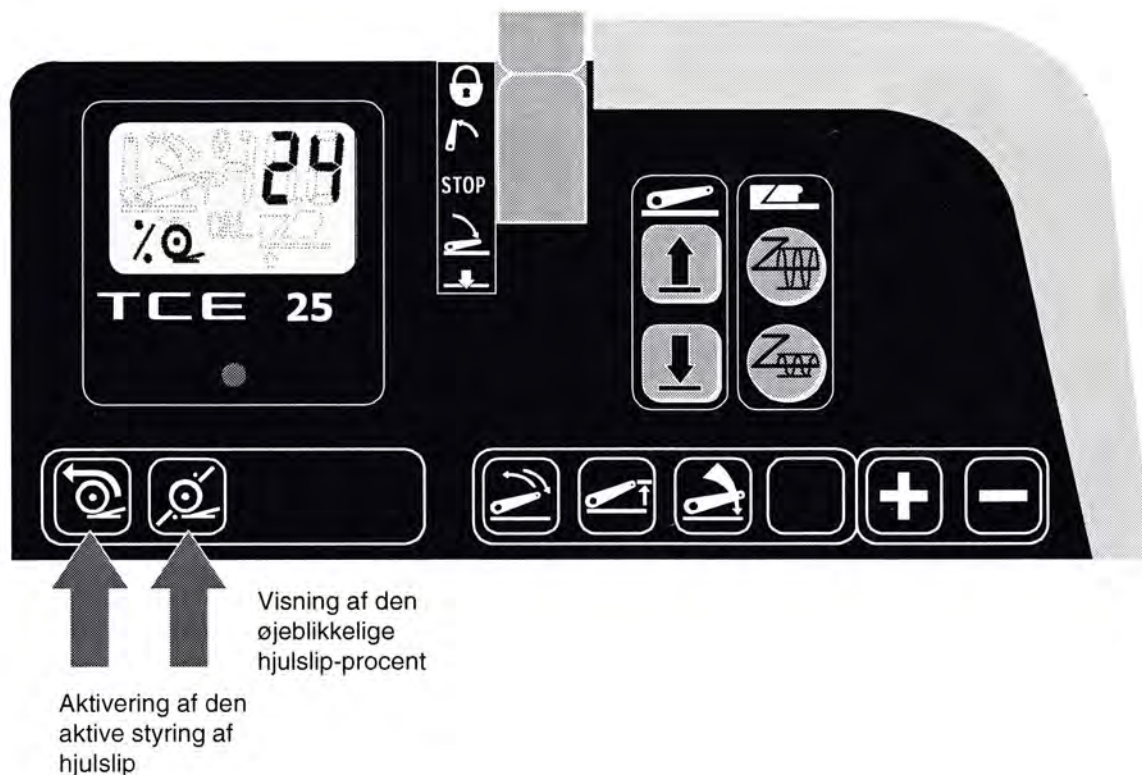
Eks: redskabet giver et tryk nedad, liften går for et øjeblik ned, idet den modvirker, at redskabets bevægelse får indvirkning på traktoren. Når man indkobler transportpositionen, når armene hæves, kalibrerer TCE sig på redskabets vægt for at opnå en optimal støddæmpning.

#### "+"s :

- En støddæmpning, der er tilpasset ethvert redskab.





**AKTIV STYRING AF HJULSLIP : TCE 25**

Aktivering af den aktive styring af hjulslip

Visning af den øjeblikkelige hjulslip-procent

**TRACTOCONTROL ELECTRONIC 25 = TCE 15 + STYRING AF HJULSLIP**

Ud over alle de funktionsmåder, der tidligere er beskrevet for TCE 15'eren, tilbyder der endnu en funktionsmåde ved TCE 25'eren: **STYRING AF HJULSLIP**

På pulten kommer der to knapper til syne, der har som funktion:


- 1 - aktivering af styringen af hjulslip
- 2 - visning af den reelle hjulslipprocent

Traktoren er så udstyret med en radar for at måle den reelle kørselshastighed med.

**TCE 25'ERENS STÆRKE SIDER**

- Et digitalt display
- En 5 positions kontakt
- En aktiv styring af hjulslip
- En radar, der er integreret i traktoren
- En transportstøddæmper
- En hurtigsænkningfunktion
- En sikkerheds STOP-funktion
- En lift, der er perfekt integreret i den højre konsol
- Enkelhed ved brug

## AKTIV STYRING AF HJULSLIP TCE 20



**Teoretisk hastighed > Reel hastighed**

$$\text{Hjulslipprocent} = \frac{(\text{Teoretisk hast.}) - (\text{Reel hast.})}{\text{Teoretisk hast.}} \times 100$$

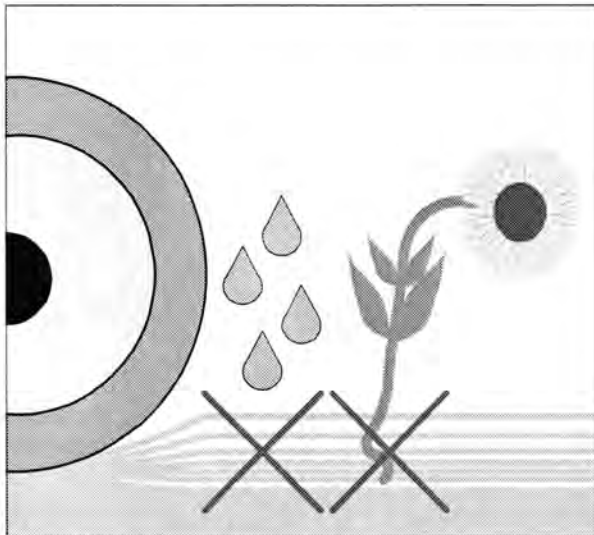
**0 < Hjulslipprocent < 100%**

### PRINCIP FOR UDREGNING AF SLIPPROCENT

Under arbejdet (eks: pløjning), har traktoren hjulslip, dens reelle hastighed, målt via radaren, er altså lavere end dens teoretiske hastighed, målt ved hjælp af en føler på transmissionen. Sammenligningen af disse to værdier giver slipprocenten.

### FUNKTIONSMÅDEN FOR SLIPSTYRINGEN

Under arbejdet (eks: pløjning), registrerer TCE 25, hver gang ploven sættes i jorden, den gennemsnitlige slipprocent (eks. 20 %). Så snart det reelle slip afviger fra gennemsnitsslippet (eks. 21 %), giver TCE 25'eren ordre til, at liften skal hæves for at genfinde gennemsnitsslippet, der er refereret til. Hvis slipprocenten overstiger 65 %, løfter TCE 25'eren straks redskabet op for at undgå nedsynkning.



### INTERESSEN I AT STYRE SLIPPET

Et overdrevent hjulslip medfører en forringelse af overfladen under hjulene. Der viser sig en "pløjesål", som forhindrer, at vand og næringsstoffer cirkulerer godt, og som bremser røddernes nedtrængen i jordoverfladen. Det er altså vigtigt at kunne begrænse slipprocenten.

Styringen af hjulslip retter op på dybdereguleringens begrænsninger. Når hjulslippet nemlig er overdrevent, falder trækraften, dybdereguleringen reagerer ved at beordre, at liften skal sænkes, det er det modsatte af det, som man skal gøre.

#### "+"erne :

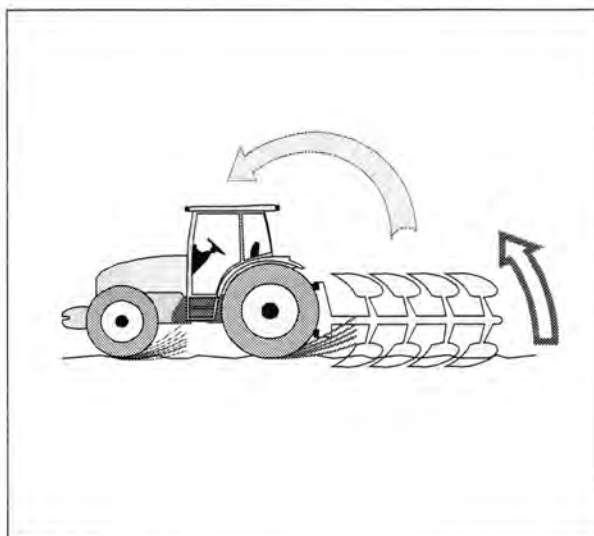
- Overfladens struktur bevares,
- Udbyttet fra afgrøderne forbedres,
- Kørekørfort i uensartet terræn,
- Mindre slid på dækkene.

### PRINCIPPET FOR DEN AKTIVE STYRING AF SLIPPET

Det overdrevne slip er forårsaget af :

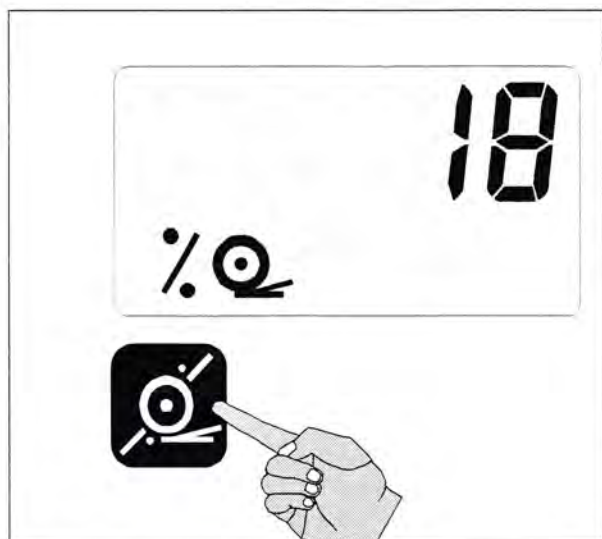
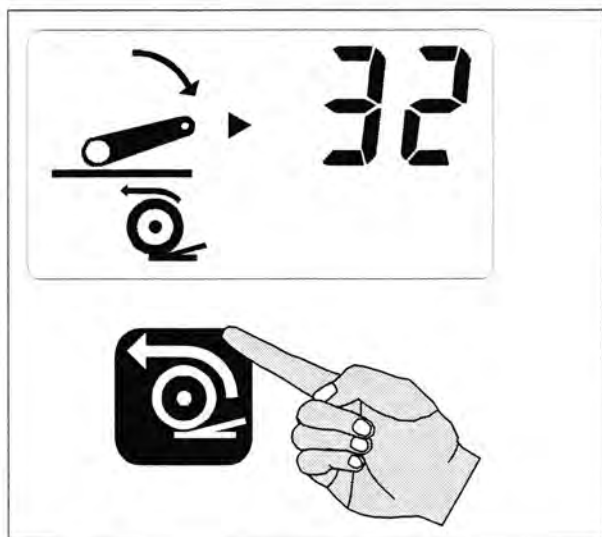
- en mangel på overfladegreb,
- en for anselig trækraft.
- et meget leret terræn

For at rette op herpå virker **TCE** automatisk uden indgreb fra førerens side, idet den beordrer et stigende tryk på løftcylindrene, og således skaber en overførsel af belastning på traktoren, overfladegrebet bliver altså forøget





## AKTIV STYRING AF HJULSLIP TCE 25



### AKTIVERING AF SLIPSTYRINGEN

Slipstyringen aktiveres meget enkelt ved at trykke på en kontakt.

Så snart man har bedt om denne funktion, **MÅLER TCE'EN** gennemsnitsslippet og anbringer selv det stop, som ikke skal overskrides

#### "+"erne :

- Let at sætte i gang,
- Ingen kedelig og kompliceret programmering,
- Automatisk tilpasning til alle betingelser.

### VISNING VED TILSTAND MED SLIPSTYRING

Displayet angiver, at slipstyringen er aktiveret, og informerer brugeren om redskabets højde. Pilen oven over symbolet, der repræsenterer et hjul, viser sig kun forbigående, udelukkende når den aktive slipstyring sætter ind.

### VISNING AF DEN ØJEBLIKKELIGE SLIPPROCENT

Med et enkelt tryk har man adgang til visning af den øjeblikkelige slipprocent på skærmen.

Slipprocenten kan vises, selv når den aktive slipstyring ikke anvendes.

### I FULD SIKKERHED

Hvis TCE'en opdager en slipprocent, der er højere end 65%, løftes redskabet straks op for at undgå enhver risiko for nedsynkning

### RADAR

Med TCE 25'eren er traktoren udstyret med en radar, der gør det muligt at kende den reelle kørehastighed. Instrumentbrættet viser den reelle hastighed, målt af radaren. Uden radar (TCE 15) er det den teoretiske hastighed, målt i transmissionen, som vises på instrumentbrættet.



## FRONTLIFT

Lifterne 2.8 t og 3.8 t har sammenfoldelige arme

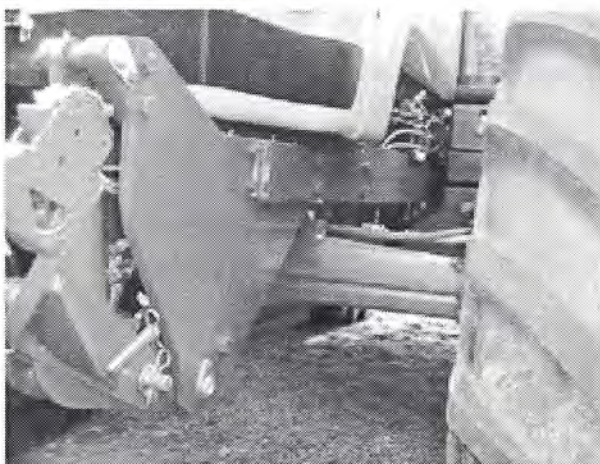
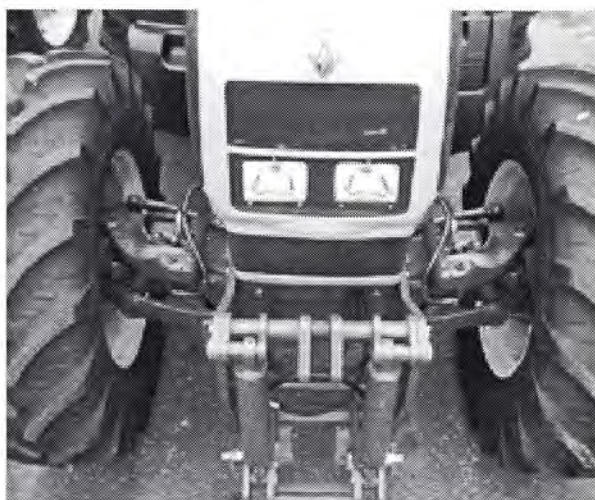


Lift 5.3 t med faste arme



### PROACTIV FORAKSEL

Frontlifterne er fra fabrikken compatible med ekstraudstyret PROACTIV foraksel.



### VANGER

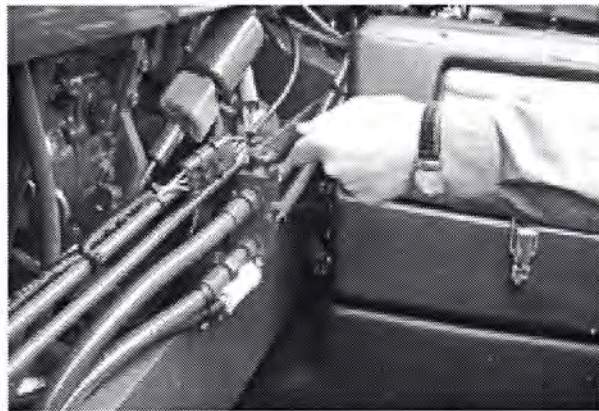
Alle frontlifterne er monteret med sidevanger.





### BETJENING AF FRONTLIFT

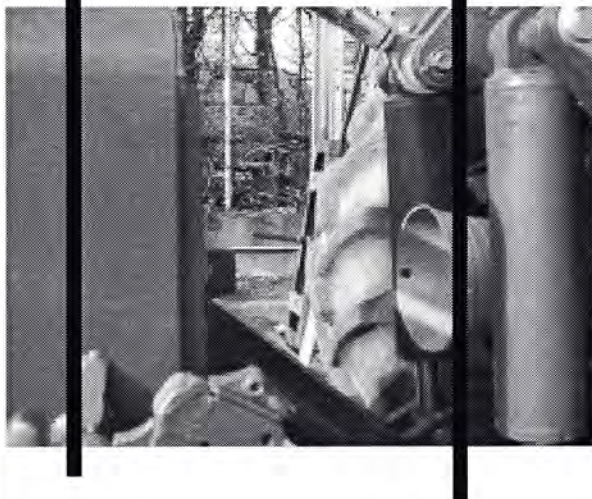
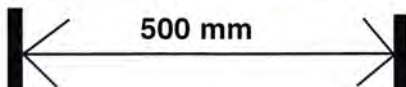
Frontliften betjenes ved hjælp af en af olieudtagsventilerne. Af den grund nyder den godt af alle dennes funktioner : dobbeltvirkning, flydestilling, flowregulator, positionsspærring, osv.



### BLOKERINGSHANE OG STØDDÆMPER

Frontliften kan låses ved hjælp af en blokeringshane.. Når frontliftens er blokeret med hanen, kan det olieudtag, der sædvanligvis betjener liften, bruges til andre funktioner.

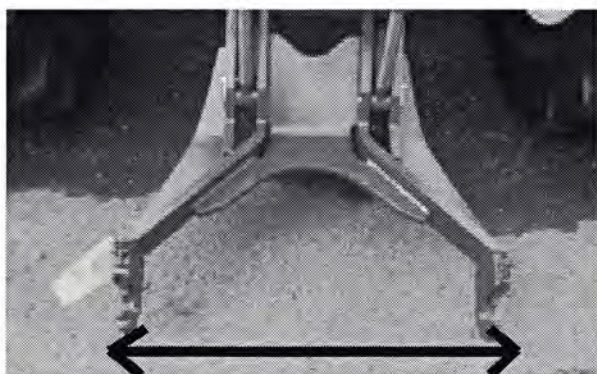
Hvad angår kvælstofakkumulatoren, tjener den som støddæmper for liften under transport med redskaber med en betydelig vægt.



### TILKOBLING AF REDSKABER : PTO FORAN

Afstanden mellem IPTO-akslens udgang og akserne for tilkoblingsarmene varierer i forhold til frontlifttype. Denne afstand skal tages i betragtning for at bestemme længden på kardanerne ved tilkobling af redskab til PTO'en





870 mm

#### TILKOBLINGSKATEGORI :

- Frontliftene er udtænkt til redskaber, hvis tilkoblingsbredde mellem kuglehovedernes akser er normaliseret ( kategori II / 870 mm ) og armene er udstyret med automatiske kroge ( kategori III / 2 ).



#### TOPSTANG :

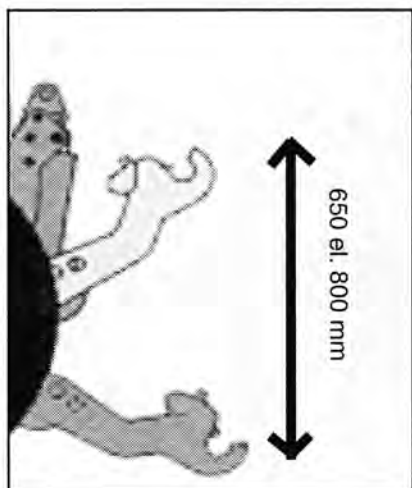
- Topstangen kan placeres i to fastgørelsespositioner for at forbedre liftens kinematik i forhold til det anvendte frontredskab.



#### SKUBBESTANG :

Frontliftene på 3t8 og 5t3 leveres med en skubbestang.





### FRONTLIFTENS LØB :

Armenes betydelige bevægelse sikrer en optimal udnyttelse af alle ens arbejdsredskaber. Med et bevægelse på krogen på 650 mm for ARES 500/600 og 800 mm for ARES 800, gør frontliften det muligt for en at arbejde med redskaberne med en tilstrækkelig lethed. Dette tillader ligeledes tilkobling af redskaber med tilkoblingspunkter tæt på jordoverfladen uden vanskelighed.

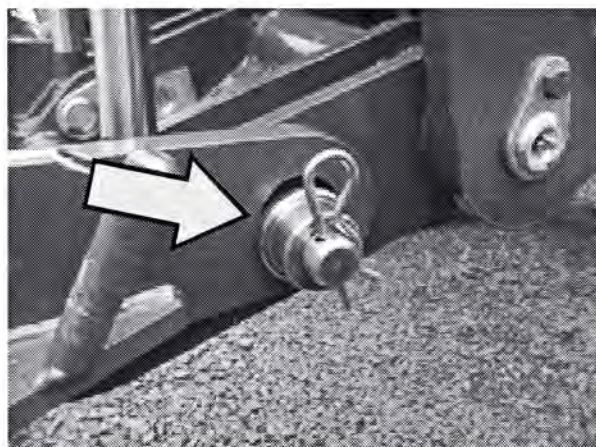
### ARBEJDSPOSITIONER :

Liftene på 2.8 t og 3.8 t som løftekapacitet nyder godt af arme, som kan klappes op. Sidstnævnte giver to arbejdspositioner: en fast og en flydende. Takket være en reversibel ring, som blokerer eller frigør hver arm i forhold til liftens viftearm, opnår man en automatisk korrigerende (mekanisk) af hældningen. Den faste position opnås ved at fastspænde den reversible ring indvendigt på hver arm. Hvorimod den reversible ring skal placeres udvendigt for den flydende position.

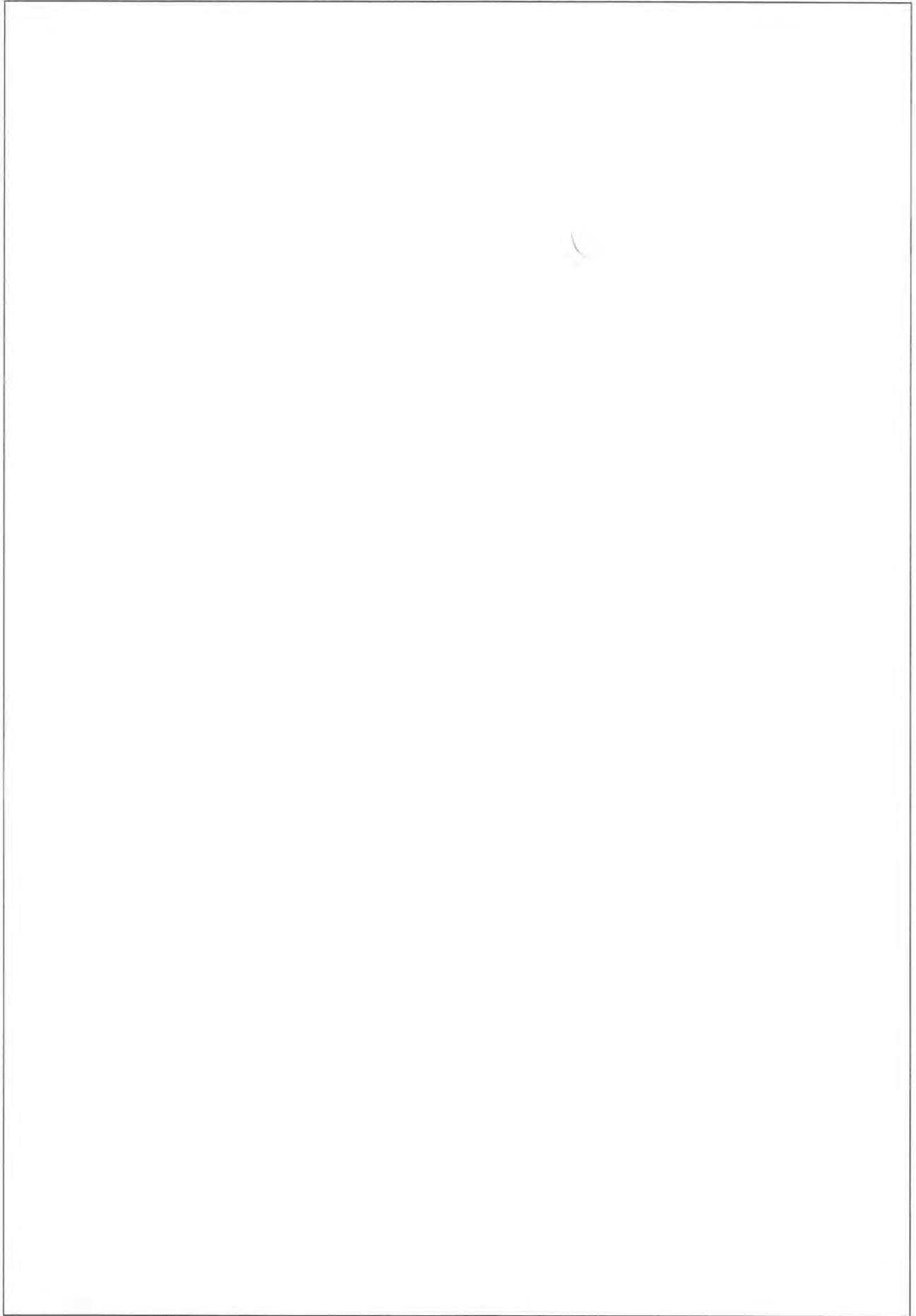
**NB :** i transportstilling med et redskab på liften skal armene befinde sig i fast position for at undgå enhver svingning af armene, en kilde til slitage før tiden.



Fast position



og flydestilling







**RENAULT**

# Hydraulik



|  |             |
|--|-------------|
| <b>Præsentation af ARES' hydrauliske kredsløb</b>  | <b>8-2</b>  |
| <b>Åbent centerkredsløb og load sensing olieudtag</b>                                    | <b>8-4</b>  |
| <b>Quadrishift II- og Quadractiv-transmissionernes hydrauliske load sensing kredsløb</b> | <b>8-5</b>  |
| <b>Powershift transmissionens hydrauliske load sensing kredsløb</b>                      | <b>8-6</b>  |
| <b>De hydrauliske kredsløbs load sensing olieudtag med åbent center</b>                  | <b>8-7</b>  |
| <b>De hydrauliske kredsløbs load sensing olieudtag</b>                                   | <b>8-7</b>  |
| <b>Betjening af olieudtag</b>  | <b>8-8</b>  |
| <b>Krydsbetjening af olieudtag</b>   | <b>8-11</b> |
| <b>ELECTROPILOT</b>  | <b>8-13</b> |
| <b>Lynkoblinger</b>  | <b>8-16</b> |
| <b>Flowregulator</b>   | <b>8-17</b> |
| <b>Tilslutninger</b>   | <b>8-18</b> |
| <b>Beskyttelse af kredsløbet</b>   | <b>8-19</b> |



## PRÆSENTATION AF ARES' HYDRAULISKE KREDSLØB

### ÅBENT CENTER KREDSLØB OG LOAD SENSING OLIEUDTAG

Det hydrauliske kredsløb med åbent center, der er udstyret med Load Sensing olieudtag, er standard på ARES 500 og 600

**Fordelene ved kombinationen af åbent center kredsløb og Load Sensing olieudtag er:**

- Lavt kraftforbrug, når der ikke kommer impuls fra kredsløbet,
- Jævnt stigende tryk når der kommer impuls fra olieudtaget = ingen ryk og afbrydelser henimod cylindrene eller hydraulikmotor,
- LS olieudtagene tilpasser sig automatisk til enkelt- eller dobbeltvirkende indstilling
- Flowregulator på det første olieudtag tillader:
  - En indstillingszone fra 0 til 40 l/min.,
  - Mulighed for samtidigt at bruge det regulerede olieudtag + (liften eller et andet olieudtag).

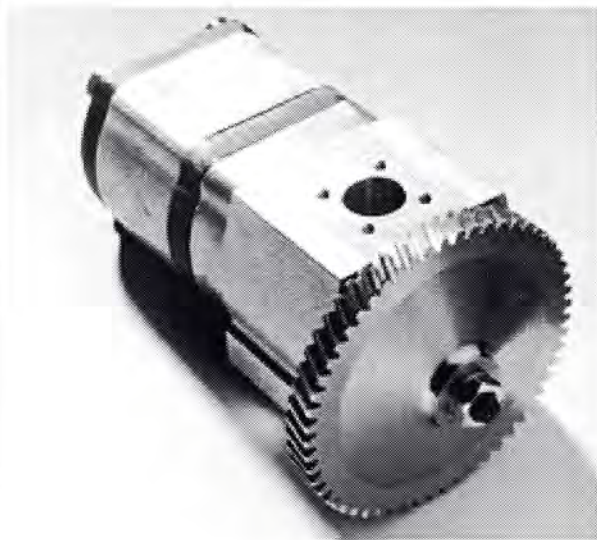
### LOAD SENSING KREDSLØB

Det hydrauliske Load Sensing kredsløb er standardudstyr på ARES 800 med Quadrishift II, Quadractiv eller Powershift transmissioner og er ekstraudstyr på ARES 500/600 med Quadrishift II og Quadractiv (fås ikke til "Twinshift").

#### Olieudtag:

- Stort flow på cirka 100 l/min. = nok til alle redskabernes store hydraulikbehov
- flow ved lavt omdrejningstal (1500 omdrejninger/min. 70 l/min.) = mindre støj i kabinen og mindre brændstofforbrug,
- mulighed for at bruge flere fordelere og liften samtidigt,
- flowregulator på hvert olieudtag,
- flow- og trykregulering i forhold til redskabernes behov,
- LS olieudtagene tilpasser sig automatisk til enkelt- eller dobbeltvirkende indstilling
- intet tryk i neutral position = kun lidt opvarmning af olie
- lavt kraftforbrug,
- jævnt stigende tryk, når der kommer impuls fra fordeleren = ingen ryk/afbrydelser henimod cylindrene eller oliemotor.

## ÅBENT CENTER KREDSLØB OG LOAD SENSING OLIEUDTAG



### HYDRAULISKE PUMPER

To separate pumper forsyner de to kredsløb :  
en pumpe på 35 l/min. (max. omdrejningstal) :

- hydrostatisk styring
- oliekoeler
- styring af transmission
- elektro-hydrauliske betjeninge (kraftudtag, foraksel, differentiale)
- transmissionssmøring (gærkasse, PTO, bremser)

en pumpe på 60 l/min. (max. omdrejningstal) :

- bremseventil for anhænger
- olieudtag
- lift



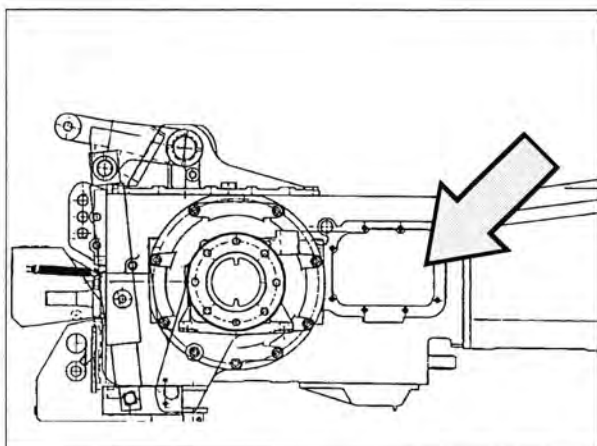
### SEPARATE KREDSLØB

To særskilte kredsløb :

- et for traktorens eget behov,
- et andet for redskaberne

### "+'erne" :

- garanti for, at olieflowene er til rådighed.
- Hvad redskabernes hydraulikbehov end er, bliver styringen af traktoren ved med at være let og præcis.



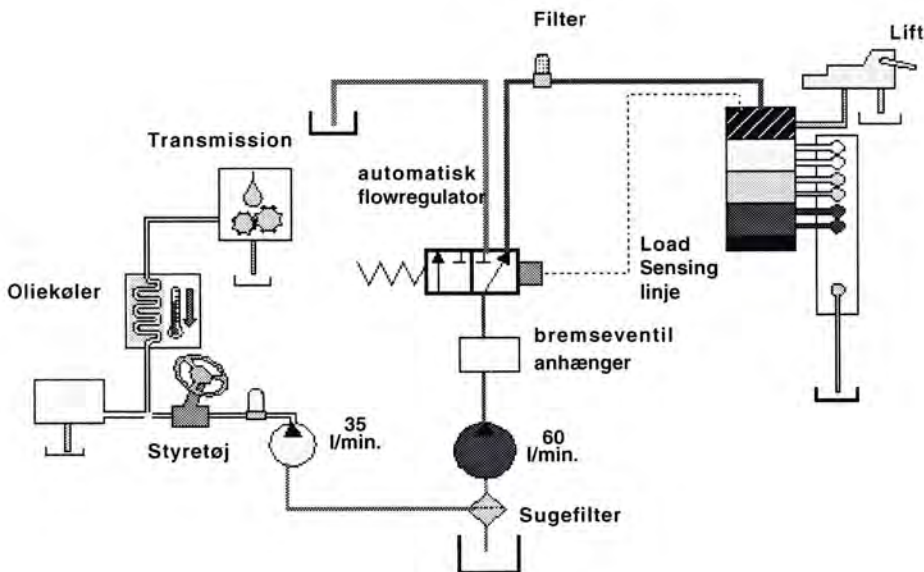
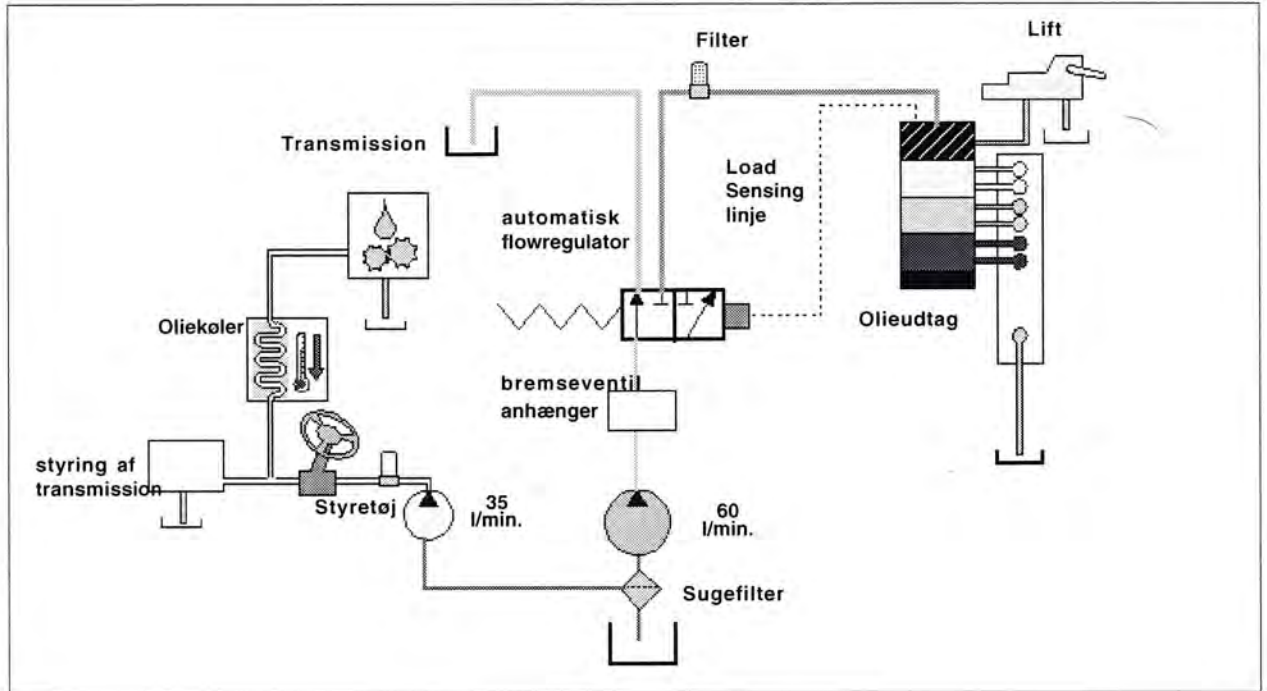
### REDUCEREDE TRYKTAB

ARES' hydrauliske pumper er placeret i transmissionen i højde med bagakselen, altså i umiddelbar nærhed af olieudtag og lift. Denne nærhed gør det muligt at undgå tryktab i for lange rørledninger.

Desuden er motormiljøet frit.



## ÅBENT CENTER KREDSLØB OG LOAD SENSING OLIEUDTAG

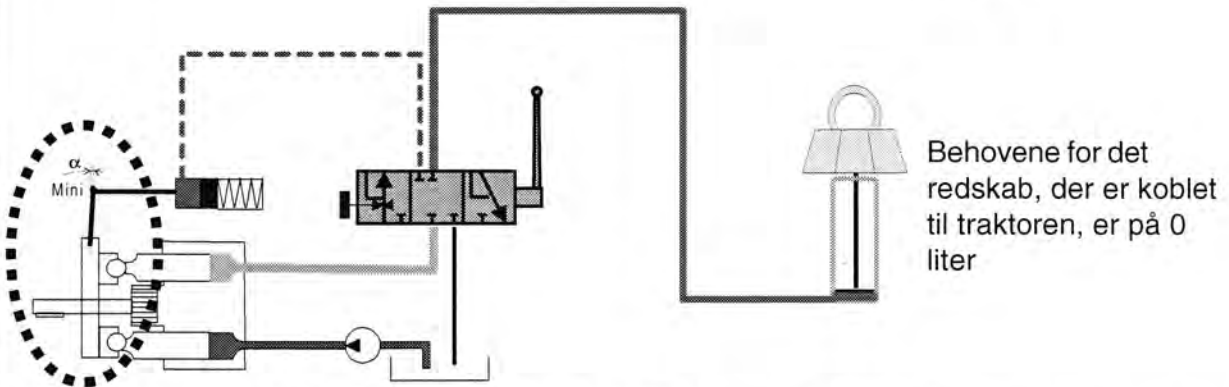


**POWERSHIFT TRANSMISSIONENS HYDRAULISKE LOAD SENSING KREDSLØB**

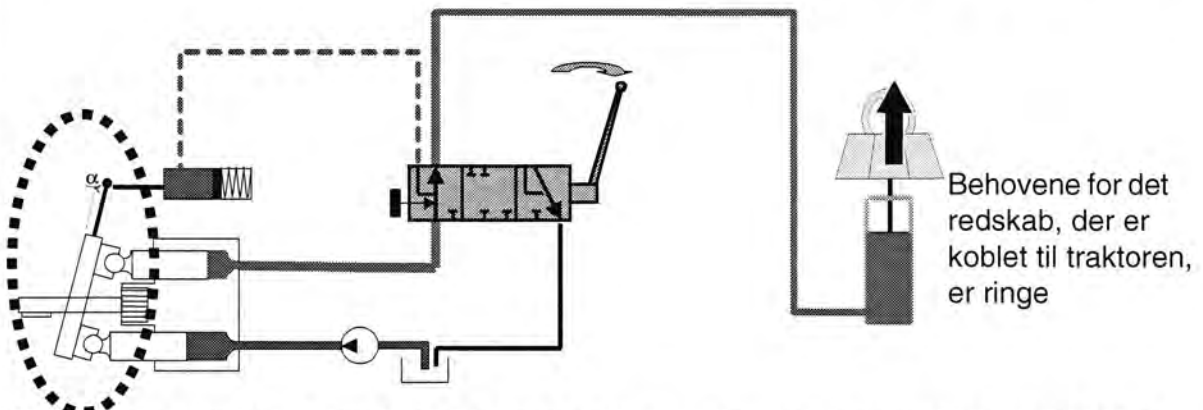
**LOAD SENSING FUNKTIONEN (QUADRISHIFT II, QUADRACTIV, POWERSHIFT ALT EFTER FORMÅL)**

For at levere flow i forhold til redskabernes behov, tilpasser pumpen med variabelt cylindervolumen sig til Load Sensing olieudtagenes behov. Aktivering af pumpen med variabelt cylindervolumen (afmærket med stiplede linje) i forhold til det tilkoblede redskabs hydrauliske behov.

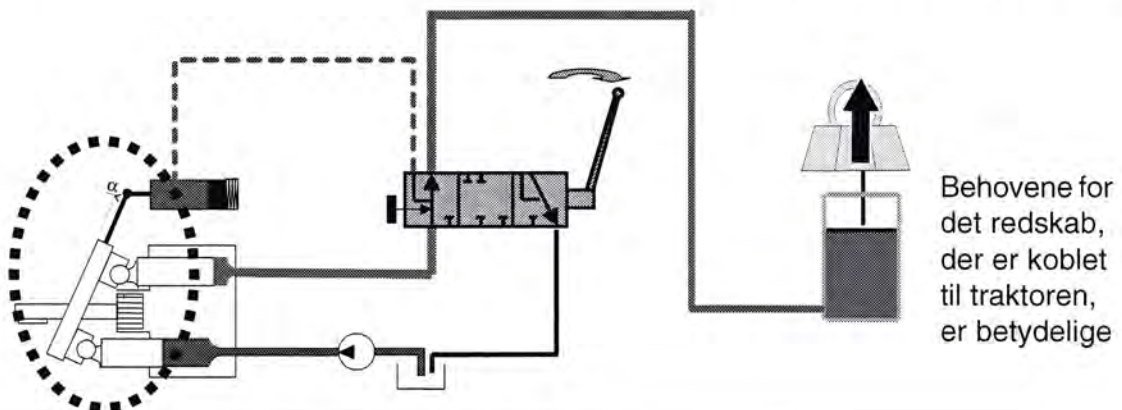
**1. tilfælde:** intet hydraulisk behov til redskabet → pladen hælder ikke, da pumpen ikke skal give olie



**2. tilfælde:** ringe hydraulisk behov til redskabet → pladen hælder en smule, for at pumpen kan give en lille mængde olie



**3. tilfælde :** betydeligt hydraulisk behov til redskabet → pladen hælder maksimalt, for at pumpen kan give max. mængde





## DE HYDRAULISKE KREDSLØBS LOAD SENSING OLIEUDTAG MED ÅBENT CENTER

### MONTERING AF BETJENINGSKONTAKTER I KABINEN

Der kan placeres 3 betjeningsgreb til olieudtagene i kabinens højre konsol. Udover disse 3 betjeningsgreb kan der placeres et betjeningsgreb ved siden af gearstangen til styring af et 4. olieudtag. Dette betjeningsudtag kan monteres som krydsfunktion, hvorved der kan styres 2 olieudtag med samme håndtag.

### STORT UDVALG AF OLIEUDTAG

Talrige kombinationer af udstyr er mulige for at tilpasse enhvers behov. Alle olieudtagene er af load sensing typen, der selv tilpasser sig, og som er enkelt- eller dobbeltvirkende.

Disse olieudtag indgår i sammensætningen af pakker, som kan være forskellige alt efter traktorenes formål.

I hver af pakkerne kan olieudtagene **A (nr. 1) og B (nr.2) låses i flow-stilling**. Disse to olieudtag har ligeledes en kick out -funktion (selvoplåsning ved hjælp af trykket).

De 3 betjeningsgreb til olieudtagene, der er anbragt i højre konsol, har en glidering, som ligeledes tjener til mekanisk låsning af olieudtagene A (nr. 1), B (nr. 2) og C (nr. 3) i flow- eller neutral stilling.

**NB:** et olieudtag med 3 stillinger = tryk/neutral/tryk  
og et olieudtag med 4 stillinger = flydestilling/tryk/neutral/tryk

## HYDRAULISKE LOAD SENSING OLIEUDTAG

### MONTERING AF BETJENINGSKONTAKTER I KABINEN

Der kan placeres 3 betjeningsgreb til olieudtagene i kabinens højre konsol. Udover disse 3 betjeningsgreb kan der placeres et betjeningsgreb ved siden af gearstangen til styring af et 4. olieudtag. Dette betjeningsgreb kan monteres som krydsfunktion, hvorved der kan styres 2 olieudtag med samme håndtag.

- Dertil kommer muligheden for at placere et joystick i armlænet, som gør det muligt at betjene 2 elektro-hydrauliske olieudtag.

### STORT UDVALG AF OLIEUDTAG

Talrige kombinationer af udstyr er mulige for at tilpasse sig enhvers behov. Alle olieudtag er af load sensing typen, der selv tilpasser sig, og som er enkelt- eller dobbeltvirkende.

Disse olieudtag indgår i sammensætningen af pakker, som kan være forskellige alt efter traktorenes formål.

I hver af pakkerne kan olieudtagene **A (nr. 1) og B (nr.2) låses i flow-stilling**. Disse to olieudtag har ligeledes en kick out -funktion (selvoplåsning ved hjælp af trykket).

De 3 betjeningsgreb til olieudtagene, der er anbragt i højre konsol, har en glidering, som ligeledes tjener til mekanisk låsning af olieudtagene A (nr. 1), B (nr. 2) og C (nr. 3) i flow- eller neutral stilling.

**NB:** et olieudtag med 3 stillinger = tryk/neutral/tryk  
og et olieudtag med 4 stillinger = flydestilling/tryk/neutral/tryk



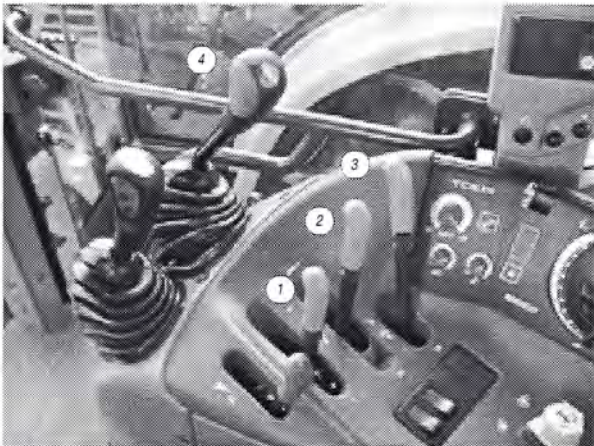
## BETJENING AF OLIEUDTAG



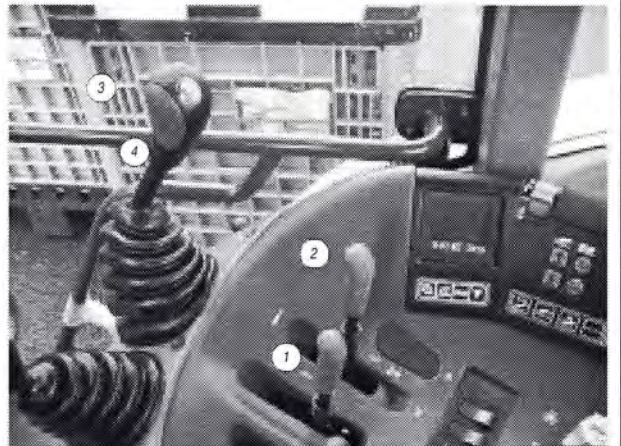
2 olieudtag: betjeningsgreb på linie



3 olieudtag: betjeningsgreb på linie



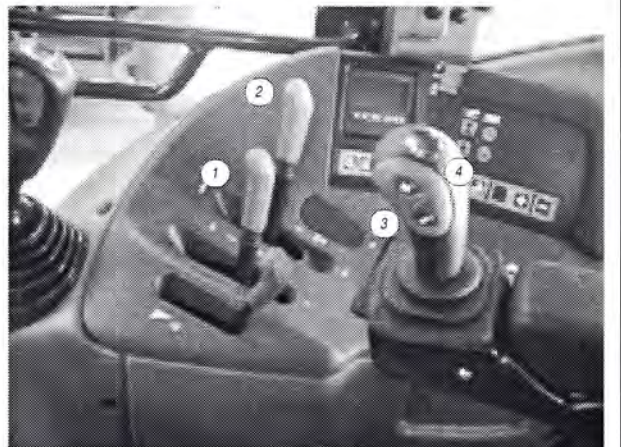
4 olieudtag: betjeningsgreb på linie



4 olieudtag: 2 betjeningsgreb på linie 2 med krydsbetjening

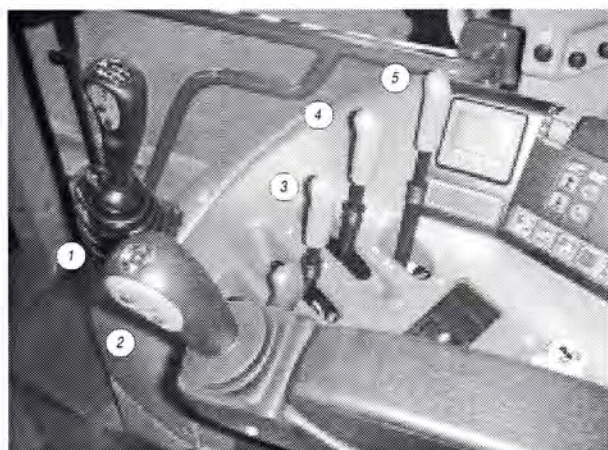


3 olieudtag: 1 betjeningsgreb på linie + 2 med joystick.



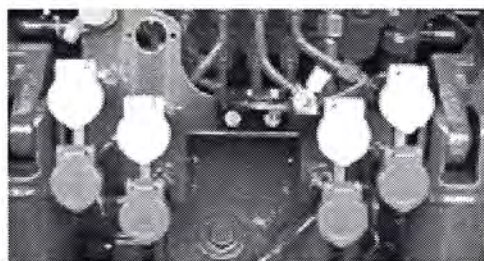
4 olieudtag: 2 betjeningsgreb på linie + 2 med joystick.



**BETJENING AF OLIEUDTAG**

5 olieudtag: 3 betjeningsgreb på linie + 2 med joystick

**Afmærkning af olieudtagene  
ARES 500 / 600 set bagfra:**



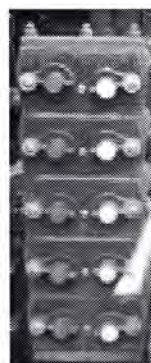
N° 4

Nr. 3

Nr. 2

Nr. 1

**Afmærkning af olieudtagene  
ARES 800 set bagfra:**



→ Nr. 5

→ Nr. 4

→ Nr. 3

→ Nr. 2

→ Nr. 1



## BETJENING AF OLIEUDTAG

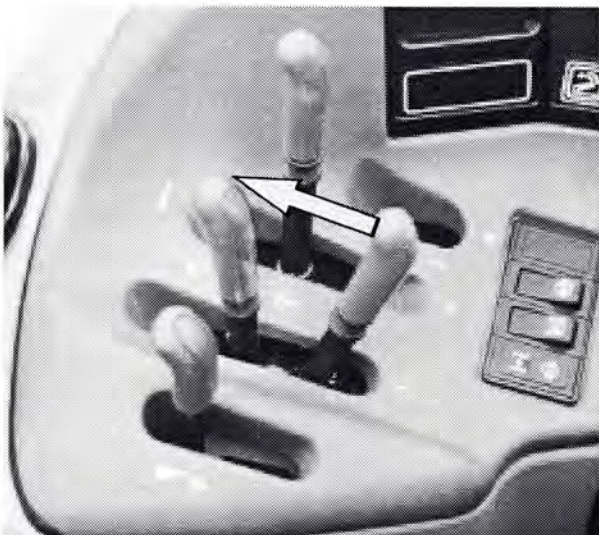


### FLYDESTILLING

Flydestillingen som findes på visse olieudtag giver redskabet fuld bevægelsesfrihed.

#### "+'erne" :

- En læsner, der er anbragt på jordoverfladen kan følge terrænets uregelmæssigheder.
- En hydraulisk motor, der trækker et redskab med stærk dødvægt, kan stoppes i denne position, og lade olien, der er sat i bevægelse af redskabets dødvægt, cirkulere uden at skabe brutal spærring.
- Intet overskydende tryk for at frakoble redskaberne.

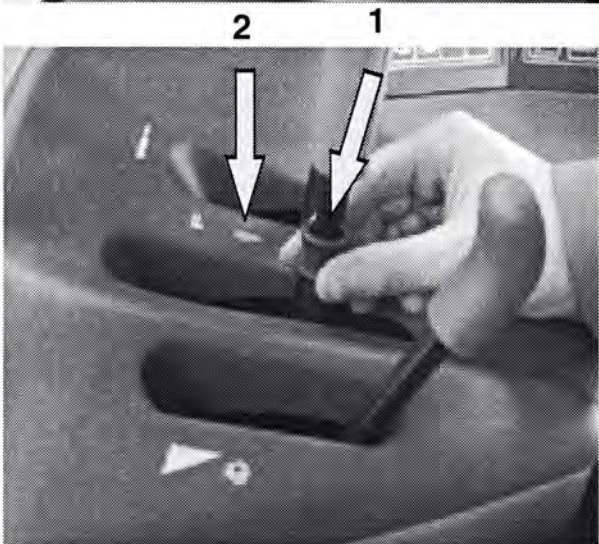


### OPLÅSNING VED HJÆLP AF TRYK (KICK-OUT)

For at føre en cylinder mod et stop, er det ikke mere nødvendigt at blive ved med at holde ved olieudtagets betjeningsgreb. Dette forbliver i løftet eller sænket stilling. Når først cylinderen er mod stoppet, udløser trykforøgelsen i kredsløbet olieudtaget og det går i neutral stilling.

#### "+'erne" :

- Dette system gør det muligt at frigøre højre hånd mens cylinderen hæves og sænkes. Derved kan man lave andre ting,
- Kredsløbet forbliver ikke under højt tryk (200 bar) når cylinderen har afsluttet sit løb, er der ingen fænomener med oliereduktion, denne bevarer altså sine egenskaber i længere tid,
- Lang levetid for den hydrauliske pumpe.



### 1 AFLÅSNING I NEUTRAL STILLING

Af hensyn til SIKKERHEDEN kan brugeren, takket være denne mekaniske låsning, låse olieudtagene i neutral stilling og derved forhindre enhver ufrivillig kommando, som kunne udløse en farlig manøvre.

### 2 AFLÅSNING I FLOW-STILLING

For at spærre Kick Out-funktionen, som, ved visse anvendelser, på en uventet måde kunne udløses, er det muligt at låse olieudtagets betjeningsstang mekanisk i flow-stilling.



## KRYDSBETJENING AF OLIEUDTAGENE



### MONTERING AF BETJENINGSGREBET

ARES kan få et mekanisk krydsbetjeningsgreb til olieudtagene. Det bliver monteret i kabinen i den højre konsol uden at ødelægge den generelle æstetik og giver en førsteklasses ergonomi.

#### "+'erne" :

- Integrering af krydsbetjeningen, samtidig med at man respekterer æstetikken.
- Ergonomien gør det muligt at styre en læsser med et betjeningsgreb, som falder let for hånden.



### ANVENDELSEN AF KRYDSBETJENINGEN

Dens rolle er at kunne kontrollere en læsser eller ethvert andet redskab, der er sat i bevægelse, med et eneste betjeningsgreb, der styrer flere olieudtag.

#### "+'erne" :

- Betjeningsgreb for 2 olieudtag, højre hånd skal ikke flyttes mellem betjeningsgreb  
→ præcision og tidsbesparelse,
- Ved en bevægelse på 45°, igangsætter man **samtidigt** 2 hydraulikfunktioner.



### LÅSNING AF KRYDSBETJENINGSGREBET

Af sikkerhedshensyn findes der til højre for krydsbetjeningsgrebet et håndgreb, som gør det muligt at låse en eller begge funktioner i betjeningsgrebet.

Denne låsning indeholder 3 positioner :

- 1 - komplet låsning af håndgrebet, ingen anvendelse mulig,
- 2 - låsning af sidebevægelser, kun olieudtaget, som betjenes ved hjælp af frem- og tilbagerykning, af håndgrebet kan anvendes,
- 3 - total fri betjening, begge olieudtag kan anvendes.



## KRYDSBETJENING AF OLIEUDTAG



### OP TIL 4 FUNKTIONER I EN HÅND

På den mekaniske krydsbetjenings kuglehoved gør et MPR kit ( 2 trykkontakter) det muligt at styre 2 ekstra funktioner på en læsser.

#### "+'erne" :

- Ergonomi : Montering af disse kontakter er blevet grundigt undersøgt, så at de falder let for hånden
- Da de er integreret i krydsbetjeningen, er der hverken nogen efterfølgende installering eller nogen ødelæggelse af æstetikken og ergonomien.
- \* MPR kittet indeholder :
  - 1 - et kuglehoved til en krydsbetjening der integrerer 2 kontakter,
  - 2 - ledningsnet,
  - 3 - to relæer,
  - 4 - et el-stik til at forbinde læsseren.

## ELECTROPILOT



### MONTERING AF BETJENINGSGREBET

Med Load Sensing kredsløbet kan ARES have et joystick (krydsbetjening af de elektro-hydrauliske olieudtag). ELECTROPILOT befinder sig for enden af det højre armlæn for at kunne give en fejlfri ergonomi

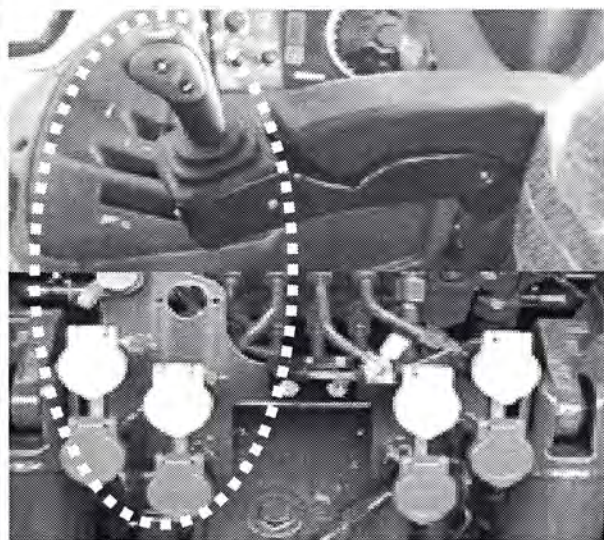
#### "+'erne" :

- ELECTROPILOT gør det muligt at styre en frontlæsser med en total beherskelse af progressiviteten og præcisionen, samtidig med at man bevarer en naturlig førerstilling.

Med Electropilot foretages de daglige arbejder med læsseren i al enkelthed.



## ELECTROPILOT

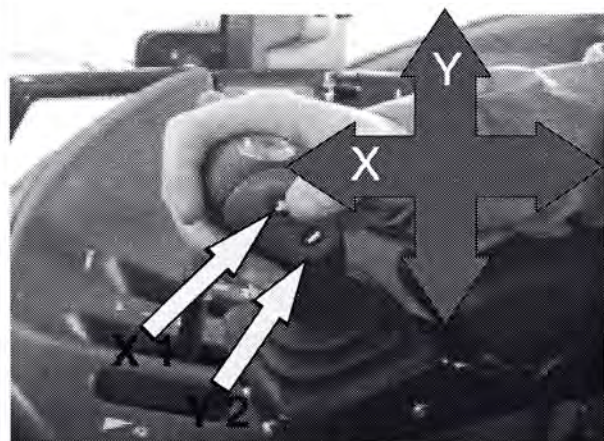


### ELEKTRO-HYDRAULISKE OLIEUDTAG

De 2 olieudtag, styret af ELECTROPILOT, bliver betjent elektro-hydraulisk. Lynkoblingerne, der er forbundet til disse 2 olieudtag, er anbragt på venstre side af traktoren.

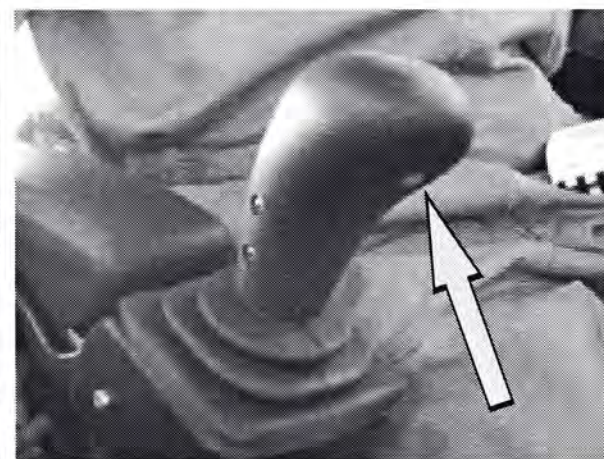
### OP TIL 4 FUNKTIONER I EN HÅND

Ud over krydsbetjeningen X og Y, integrerer ELECTROPILOT 2 trykknapper (X1 og Y2), som gør det muligt at styre 4 hydrauliske funktioner på læsseren fra 2 af traktorens olieudtag.



### "+'erne" :

- Ergonomi : Montering af disse kontakter er blevet grundigt undersøgt, så at de falder let for hånden
- ELECTROPILOT er let at montere.



### FLYDEPOSITION

De 2 olieudtag styret af ELECTROPILOT har en flydestilling:

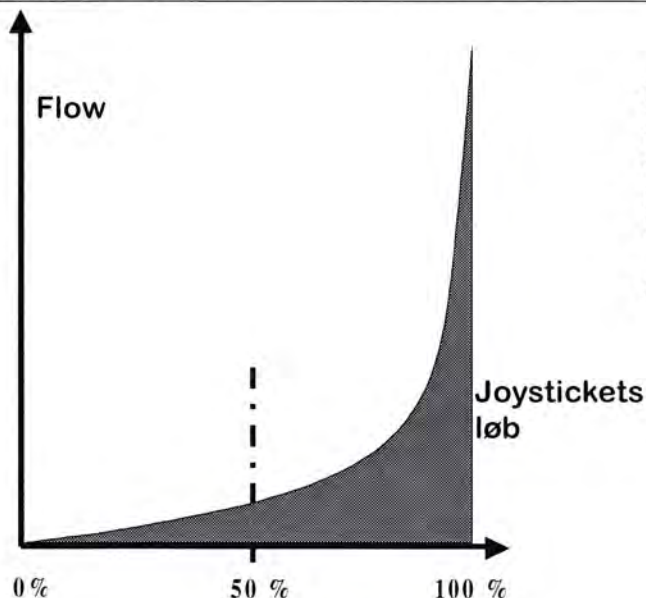
For at aktivere denne funktion:

- for X-aksen er det nok at trykke på kontakten og føre betjeningsgrebet helt frem og slippe det igen.
- for Y-aksen er det nok at trykke på kontakten og føre betjeningsgrebet helt til højre og slippe det igen.

Al bevægelse på X- og Y-aksen sætter den påvirkede flydestilling ud af kraft.



## ELECTROPILOT

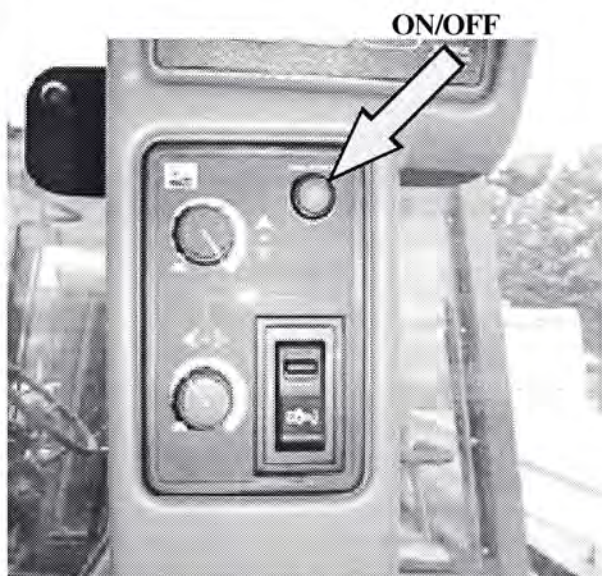


### PROGRESSIVITET

Brugen af ELECTROPILOT sikrer en udmærket progressivitet for de vanskelige manøvrer, så som håndteringen af bigballer. Denne progressivitet kommer fra flow-kurven (cf tegning overfor).

#### Fordel for kunden:

- betjening af redskaberne med stor præcision
- arbejde i fuld sikkerhed



### STYREPULT TIL ELECTROPILOT

ELECTROPILOT's styrepult er placeret i kabinens højre stolpe. Den har en i start/stop-kontakt for at aktivere ELECTROPILOT'ens funktion eller sætte den ud af kraft. Ved start af traktor, er ELECTROPILOT'en inaktiv. Aktivering angives ved lysdioden, der er placeret i nærheden af kontakten:

- når den er tændt fast: aktiveret
- når den er tændt med langsom blinken: defekt, men anvendelse mulig,
- når den er tændt med hurtig blinken : defekt, der medfører låsning af systemet,
- når den er slukket : ude af kraft

#### Fordel for kunden:

- større sikkerhed for at hindre forkerte manøvrer, fremkaldt af en ufrivillig bevægelse med joysticket.



### FLOWREGULATOR

ELECTROPILOT'ens styrepult har 2 elektriske regulatorer, der gør det muligt at indstille flowet på hver olieudtag med præcision.

Indstillingsområdet gør det muligt at få flowet til at variere fra 5 % til 100 % af det disponible flow.

Fra fabrikken af er flowene fra en og samme olieudtag ens ved udgangene A eller B. Til særlige behov kan man med testudstyret METADIAG opnå forskellige flow.

#### Fordele for kunderne:

- tilpasning af flowet i forhold til det anvendte redskab
- mere komfort og præcision



**ELECTROPILOT****KONTINUERLIG FORSYNING TIL EN HYDRAULISK MOTOR**

Når man bruger kontakten med to positioner, slår systemet:

- joystickets Y-akse fra
- aktiverer kontrollampen, der er integreret i kontakten, og den kontinuerlige forsyning til olieudtag Y.

Reguleringen af flowet til Y er stadigvæk til rådighed.

I tilfælde af en motor med stærk inertie gør impulsgivningen fra flydestillingen på fordeler Y igangsætning af motorfunktionen det muligt for motoren at standse i flydestilling og hindre "væskeslag".

**Fordele for kunderne:**

- kontrol over en hydraulisk motors rotationshastighed med en meget stor præcision.
- integreret beskyttelse af hydrauliske motorer med stærk inertie.

**LYNKOBLINGER PÅ SIDEN**

Med ELECTROPILOT, på serierne ARES 500/600, er ekstraudstyret forbundet med lynkoblinger på siden for at forsyne en læssemaskine.

Hvad angår ARES 800 kan denne funktion fås som MPR kit

**"+"erne :**

- Ved leveringen har en traktor, der skal monteres med en læssemaskine, allerede en del af det nødvendige udstyr, altså formindskelse af monteringsomkostningen.
- Olieslangerne er således så korte som muligt, hvorved man reducerer tryktabene i kredsløbet.



## LYNKOBLINGER

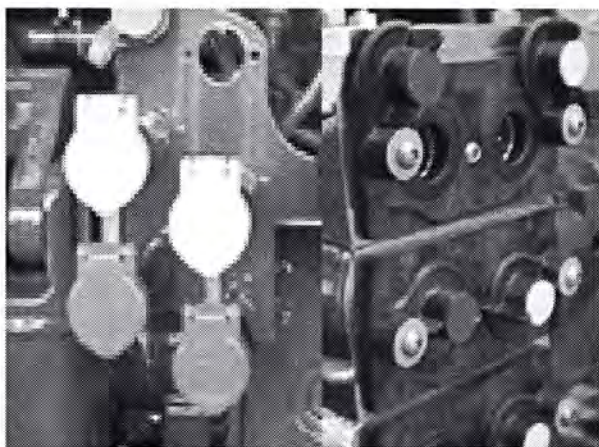


### INGEN LÆK

Denne kugleanordning garanterer tæthed i olieudtagets neutrale stilling.

#### "+'erne" :

- En cylinder, der er standset under tryk (eks: læsser i høj position), kan ikke tømmes når olieudtaget er i neutral stilling.



ARES 500 / 600

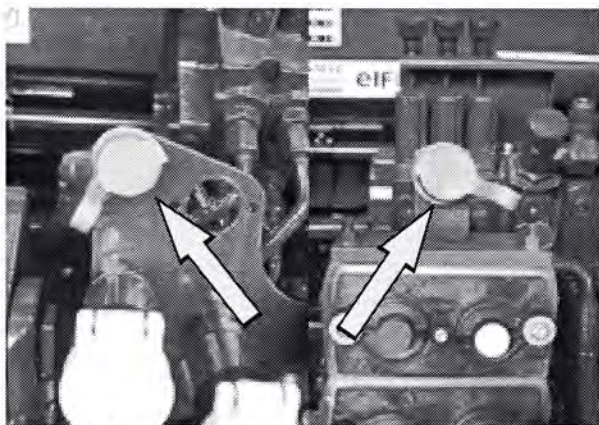
ARES 800

### "BREAK AWAY" SIKRING AF FORBINDELSERNE

For forbindelsen traktor/maskine er ARES udstyret med olieudtag af den nye "break away" generation.

#### "+'erne" :

- Idet de harmonerer med de moderne redskaber som helhed, giver disse lynkoblinger en mulighed for at forbinde eller koble fra under tryk.
- Hurtig tilslutning.



ARES 500 / 600

ARES 800

### HYDRAULISK VOGNBREMSEVENTIL

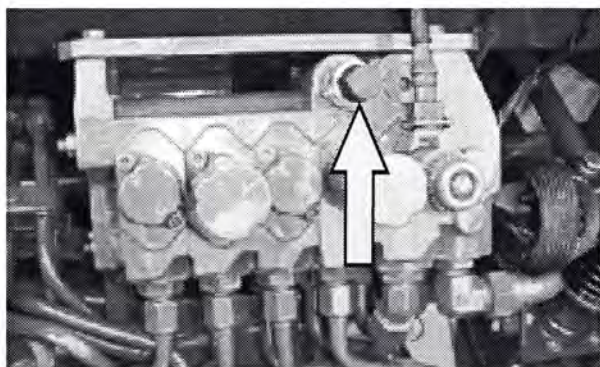
Aktiveres med bremsepedalerne samtidig med traktorens bremses, når pedalerne er sammenkoblede.

Der er ingen indvirkning på bremseventilen, hvis der kun trædes på højre eller venstre bremsepedal.

### OLIERESERVE

Det hydrauliske kredsløb bruger transmissionsolien. Op til 15 liter (åbent center) eller 40 liter (ved Load Sensing) kan udtages statisk.

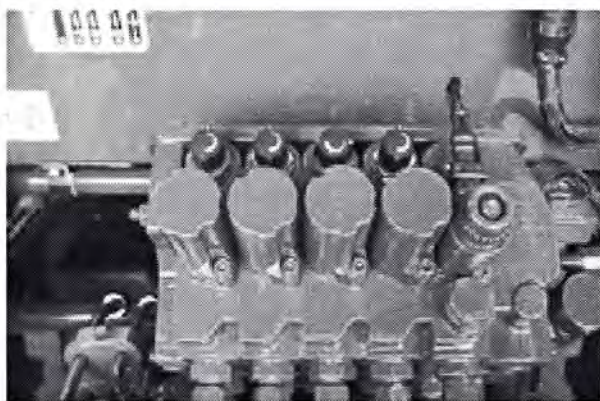


**FLOWREGULATOR****FLOWREGULATOR MED ÅBENT CENTER  
KREDSLØB OG LOAD SENSING OLIEUDTAG**

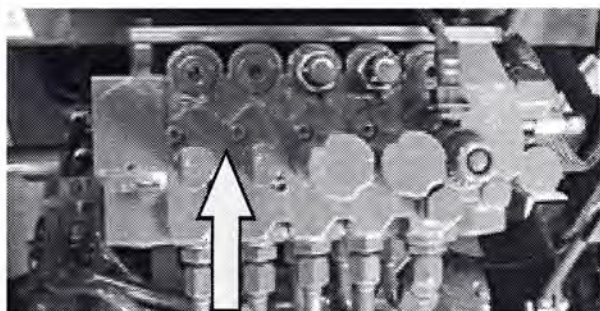
ARES 500 og 600, der har åbent center kredsløb og LS olieudtag, råder over en flowregulator på det første olieudtag. Forsyningen af den har førsteprioritet frem for de andre funktioner. Når flowet, der er optaget af det regulerede olieudtag, er < end pumpens flow, er det overskydende til rådighed for en anden modtager.

**Fordel for kunden:**

- En hydraulisk motor, der forsynes af dette første olieudtag med førsteprioritet, bevarer en konstant rotationshastighed, uanset hvilke andre funktioner der giver impuls.

**FLOWREGULATOR MED LOAD SENSING  
KREDSLØB**

Hvad angår dette kredsløb, har hver olieudtag en flowregulator. Den meget præcise kontrol af flow gør det muligt at tilpasse de hydraulisk drevne redskabers arbejdhastighed bedst muligt til kravene, eks: bånd til silotømmer

**Fordel for kunden: Indstilling af hastig på  
hydrauliske cylindere.****FLOWREGULATOR MED LOAD SENSING  
KREDSLØB OG ELECTROPILOT**

ELECTROPILOT-olieudtagene er elektrohydrauliske, flowreguleringen sker ved potentiometre, der er anbragt på ELECTROPILOT-pulten.

**FLOWREGULATOR**

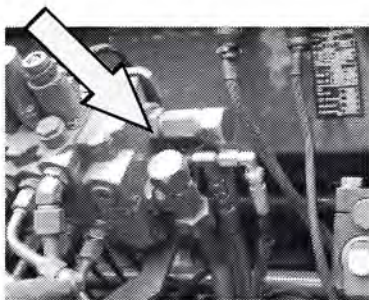
Indstillingen af olieudtagenes flow kan ske uden at forlade førerpladsen

**AUTOMATISK OVERGANG MELLE ENKELT OG  
DOBBELTVIRKNING**

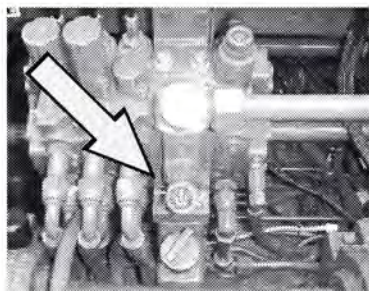
De olieudtagene, der er monteret på ARES-traktorerne finder automatisk redskabernes funktionsmåde.



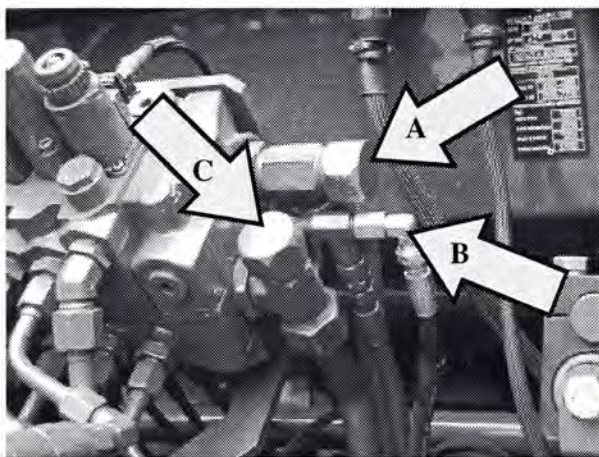
**TILSLUTNINGER**



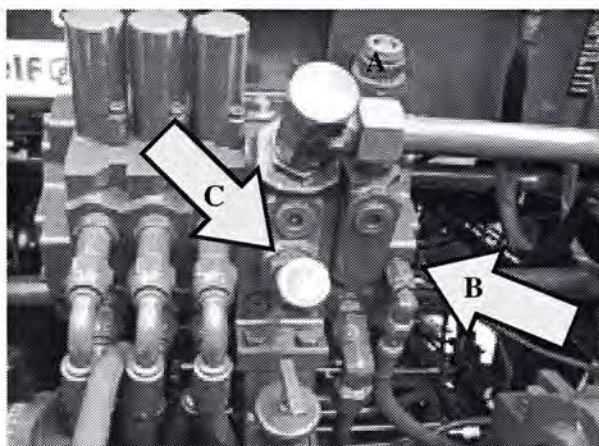
**ARES 500 / 600**



**ARES 800**



**ARES 500 / 600**



**ARES 800**

**TRYKFRI RETURLØB**

Ved brug af et enkeltvirkende olieudtag, for at forsyne en hydraulikmotor kan returslangen tilkobles en trykfri retur.

**FORSYNING AF EKSTERN VENTILSEKTION, MED LOAD SENSING KREDSLØB**

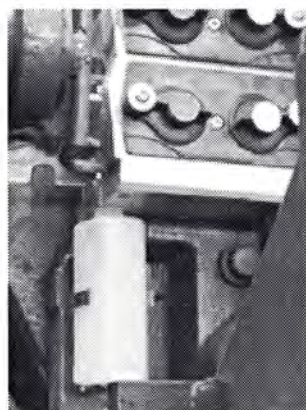
Ved anvendelse af redskaber der er udstyret med en ekstern ventilsektion, er det nødvendigt at tilkoble den hydrauliske forsyning såvel som Load Sensing linjen til denne ventilsektion, uden at gå via traktorens olieudtag.

Dette gør det muligt at reducere tryktabene til et minimum. I denne situation skal tilgangen til ventilsektionen tilkobles ved mærke A ( på fotoet ), LS signalledningen ved mærke B og retur ved mærke C.



**BESKYTTELSE AF KREDSLØBET**

ARES 500 / 600



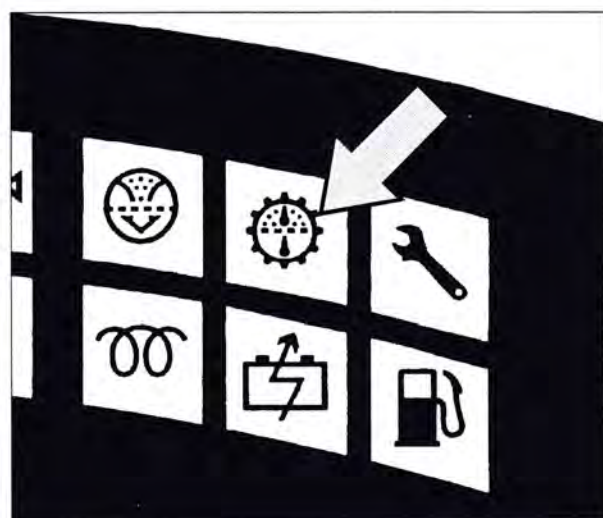
ARES 800

**OLIEOPSAMLINGSBEHOLDER - ARES 500/600**

En beholder, som er placeret under lynkoblingerne, opsamler olien, der spildes ved hver frakobling.

**Fordel for kunden:**

- traktorens bagende er ren

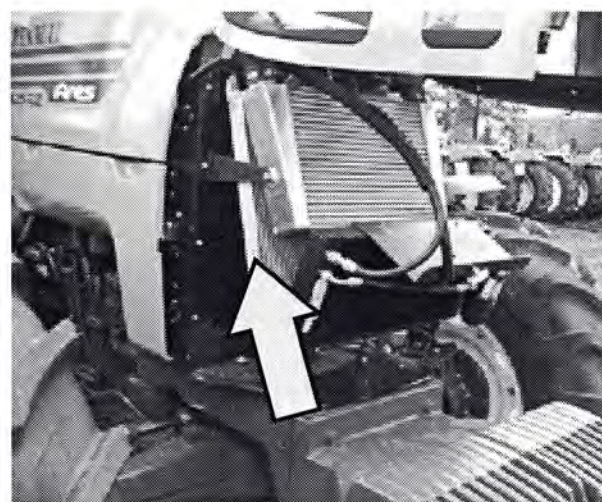
**BESKYTTELSE AF KREDSLØBET**

Et sugefilter suppleret med to højtryksfiltre, sikrer en fuldstændig beskyttelse af det hydrauliske kredsløb.

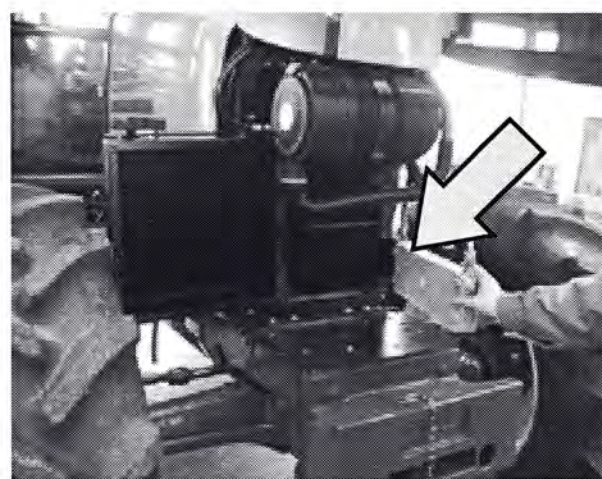
En kontrollampe for tilstopning af transmissionsoliefilter findes i instrumentbrættet.

**OLIEKØLER**

En oliekoeler gør det muligt at bibeholde oliens smørekvaliteter, selv i de sværeste situationer. Dette element er ensikkerhed for pålidelighed på langt sigt for alle transmissionens organer.



Omstændige ses ARES 800's køler i udklappet stilling for rengøring, mellem motorens køler og klimaanlæggets kondensator.



Her overfor køleren på 'ARES 500/600

# ***KOMPLET kabine***

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Præsentation</b>   | <b>9-2</b>  |
| <b>Al den nødvendige komfort</b>  | <b>9-3</b>  |
| Rummelighed .....   | 9-3         |
| Ergonomi .....  | 9-3         |
| Førersædet .....  | 9-3         |
| <b>HYDROSTABLE affjedring</b>   | <b>9-4</b>  |
| Funktionsprincip .....  | 9-5         |
| Indstillinger .....   | 9-5         |
| Fordele .....   | 9-6         |
| <b>Førerens miljø</b>   | <b>9-8</b>  |
| Adgang til kabinen .....  | 9-8         |
| Indstilling af rattet .....   | 9-8         |
| Varme / ventilation .....   | 9-8         |
| Air-condition .....   | 9-10        |
| <b>Udsyn</b>  | <b>9-11</b> |
| Globalt udsyn .....   | 9-11        |
| Bakspejle .....   | 9-12        |
| Vinduesvisker .....   | 9-12        |
| Arbejdslygter .....   | 9-13        |
| <b>Førerplads</b>   | <b>9-14</b> |
| Signaturforklaring .....  | 9-15        |
| Instrumentpanel .....   | 9-16        |
| Kontrollampe for serviceinterval .....                                  | 9-17        |
| Transmissionsdisplay .....  | 9-17        |
| <b>Tilbehør</b>   | <b>9-18</b> |
| Kabine og konsolbelysning, værktøjskasse .....                          | 9-18        |
| Fastgørelse af styrepult, åbning til kabelgennemføring, 25 A stik ..... | 9-19        |
| Stereo radio .....  | 9-20        |
| Multi-rum boks, køleboks .....  | 9-20        |
| Instruktionsbog, passagersæde, solskærm .....                           | 9-21        |
| <b>INFOTRAC computer</b>  | <b>9-22</b> |
| Liste over funktioner .....   | 9-22        |
| Funktion .....  | 9-23        |
| ISO stik .....  | 9-25        |

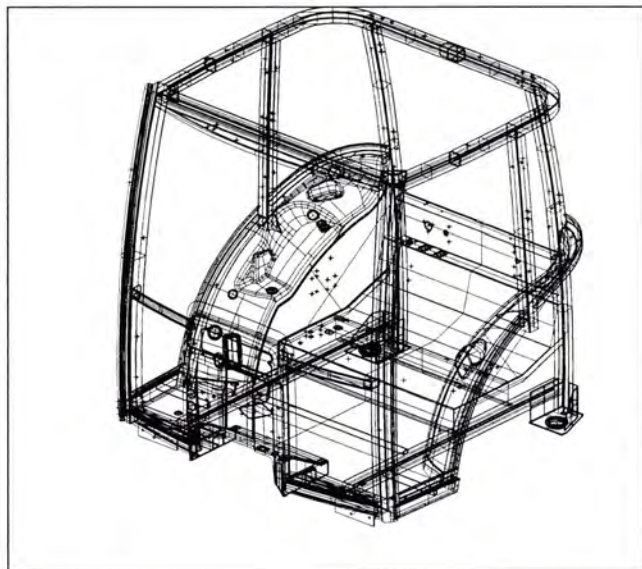


**PRÆSENTATION****FREMSKUDT POSITION**

Kabinen har en fremskudt position.

**"+erne" :**

- Føreren sidder i en mere central position på traktoren, hvilket forbedrer hans panoramiske udsyn,
- Fremskydningen af kabinen har gjort det muligt at udvikle bredere døre for bedre indstigning.

**SIKKERHEDSSTRUKTUR**

ARES-kabinen opfylder de strenge sikkerhedskrav.

Nedenstående plade er placeret på kabinen, den attesterer at kabinen er blevet godkendt med succes i deformationstests.

|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>STRUCTURE DE SECURITE</b>                      |                            |
| TYPE  | <input type="text"/>       |
| VALABLE POUR TRACTEUR                             | <input type="text"/>       |
| N° D' HOMOLOGATION                                | <input type="text"/>       |
| <b>HOMOLOGATION<br/>ACCORDEE AU TYPE/VERSION</b>  |                            |
| <input type="text"/>                              | ANNEE <input type="text"/> |
| PAR LE MINISTERE DE L' AGRICULTURE SOUS LE NUMERO |                            |
| <input type="text"/>                              |                            |

**FINISH-KVALITET**

Kabinen er helt igennem bekædt. Det metalliske kabinearmatur er aldrig synligt, støjniveauet i kabinen er forbedret.



## AL DEN NØDVENDIGE KOMFORT



### RUMMELIGHED

ARES-kabinen er en af de mest rummelige kabiner på markedet, det er den bredeste af alle.

#### "+'erne" :

- Takket være den store kabine har det været muligt at placere de forskellige instrumenter ergonomisk korrekt, uden kompromis,
- Føreren føler sig straks godt til rette, han har masser af plads.



### ERGONOMI

Alt i kabinen er blevet designet for at give føreren det bedste arbejdsmiljø.

#### "+'erne" :

- Alle betjeningsgreb falder naturligt for hånden,
- Disse betjeningsgreb er identificeret ved farvekoder, der er lette at huske,
- De mange indstillinger af rattet og førersædet gør det muligt for enhver at finde sin ideelle køreposition.



### FØRERSÆDET

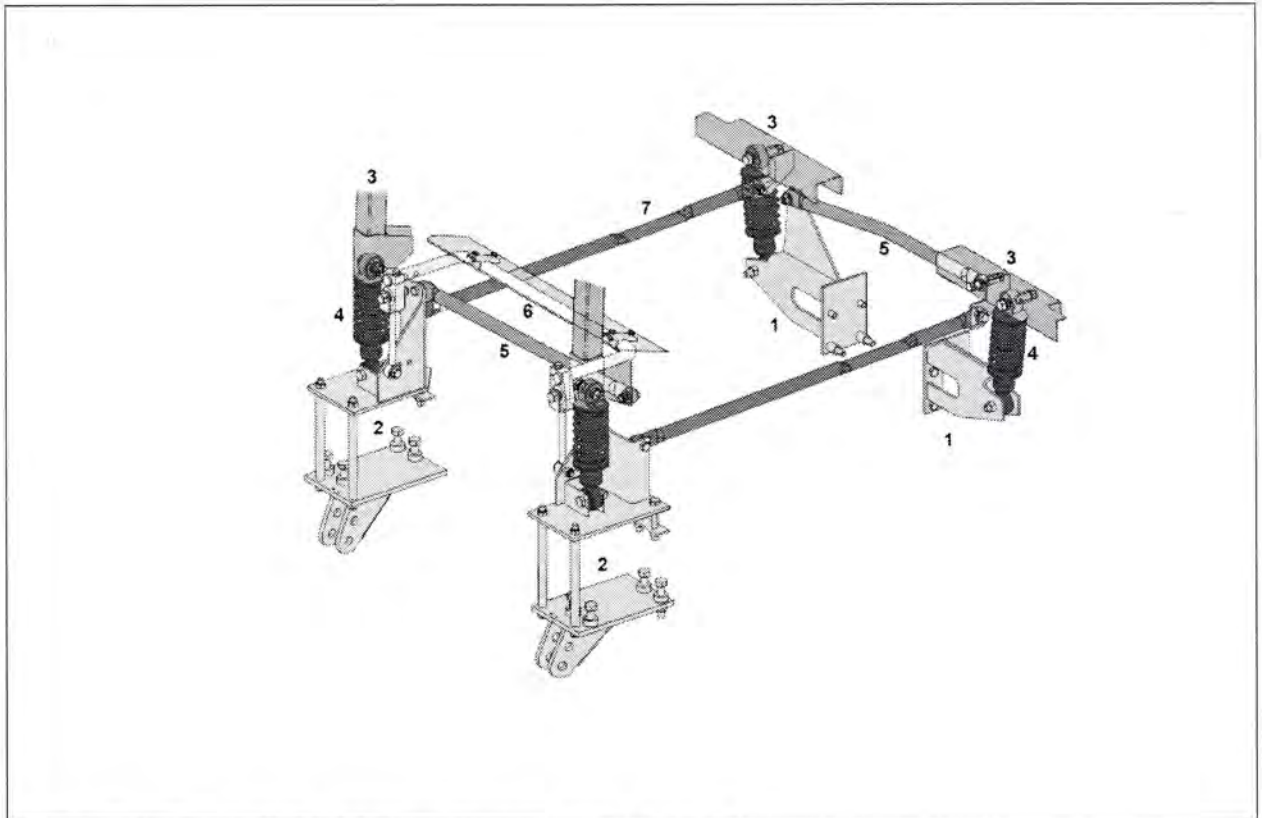
ARES kan udstyres med sæder, der kan indstilles på mange måder. Tre modeller er til rådighed, med mulighed for højre-, venstre-rotation for 2 af dem. En luftaffjedring er ligeledes til rådighed.

#### "+'erne" :

- De mange indstillinger gør det muligt for enhver at finde den ideelle ergonomisk korrekte køreposition, altså at begrænse trætheden ved dagens ende,
- Rotationen på 30° mod venstre gør det endnu lettere at sætte sig til rette og stige ud af kabinen.
- Rotationen på 25° mod højre gør det muligt at kontrollere det bagerste redskabs arbejde, dette er ideelt ved lange arbejdsdage.

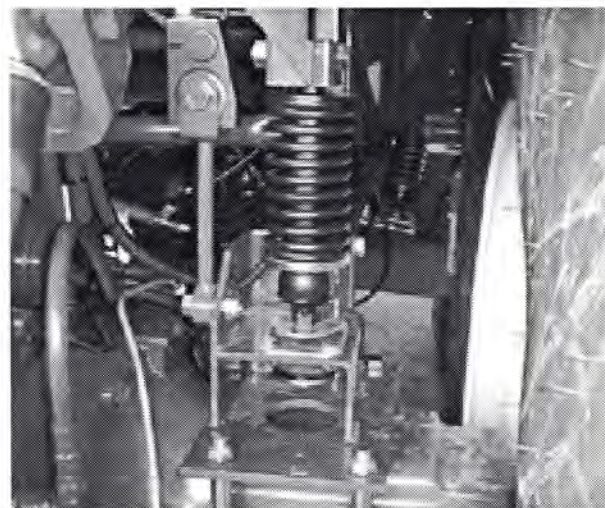


## HYDROSTABLE AFFJEDRING / RZ KABINEN



### HYDROSTABLE AFFJEDRINGSSYSTEMETS SAMMENSÆTNING

- 1 monteringsbeslag foran på transmissionen
- 2 monteringsbeslag bagpå på bagakselrørene
- 3 monteringsbeslag på kabinen
- 4 fire kombinerede fjedre/støddæmpere
- 5 tværstænger
- 6 krængningsstabilisator
- 7 længdestænger

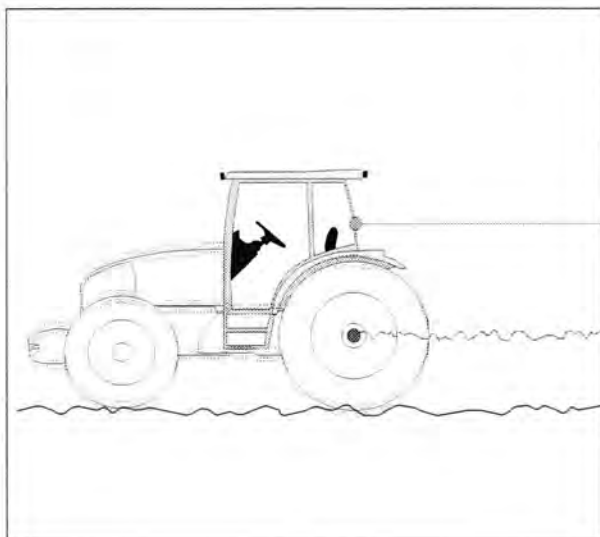


### Den eneste kabine, der er totalt affjedret

RZ kabinen har det særlige, at den er fastgjort på 4 støddæmpere i kabinestrukturens 4 hjørner. Kabinen har altså intet fastgørelsespunkt direkte på traktorens krop, den er fuldstændigt adskilt

**Bemærk:** Størstedelen af de konkurrerende kabiner er halvt-affjedrede. De har kun støddæmpere, der er fastgjort i bagenden.

## HYDROSTABLE AFFJEDRING / RZ KABINE

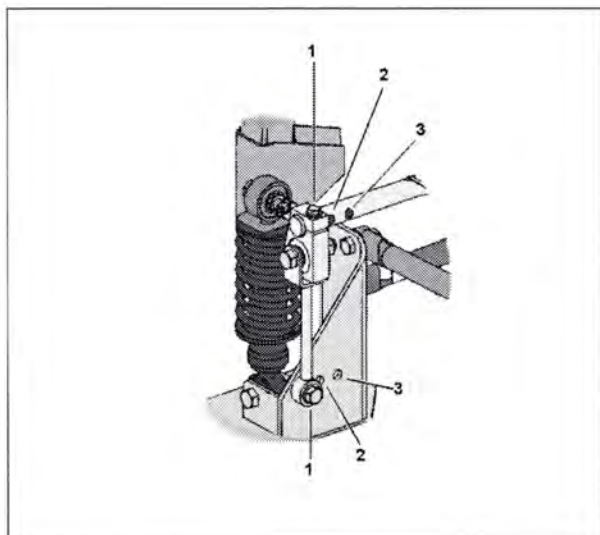


### FUNKTIONSPRINCIP

Målet er at isolere føreren og hans omgivelser så godt som muligt fra de stød og vibrationer, som traktoren udsættes for. Takket være **HYDROSTABLE** affjedringen udsættes kabinen kun for meget få stød og vibrationer fra traktorens krop.

#### Fordel for kunden:

- **Føreren udsættes kun delvis for traktorens stød og vibrationer.**
- **Betjeningsgrebene falder altid godt for hånden, eftersom føreren og kabinen er i "harmoni".**



### INDSTILLINGER

**ARES RZ** er udstyret med en affjedring som tilpasser sig alle typer landbrugsarbejder.

Der er 3 indstillingspositioner, disse indstillinger foretages ved bagenden af affjedringen, ved at løsne to bolte på hver side. Denne indstilling påvirker stivheden på krængningsstabilisatoren.

#### Fordel for kunden:

- **3 indstillingspositioner. NYHED**
- **Meget nem indstilling.**
- **Indstillingsændring kan foretages på kun 2 minutter.**



### Erfaring fra Renault lastbilen

Den erfaring, der er opnået inden for Renaults industrielle branche, har Renault Agriculture nydt godt af ved udarbejdelsen af **RZ** kabinen. På Renault Magnum lastbilerne er kabinen adskilt fra chassiset. Det er det samme princip, der er blevet anvendt ved udviklingen af **Z** kabinen

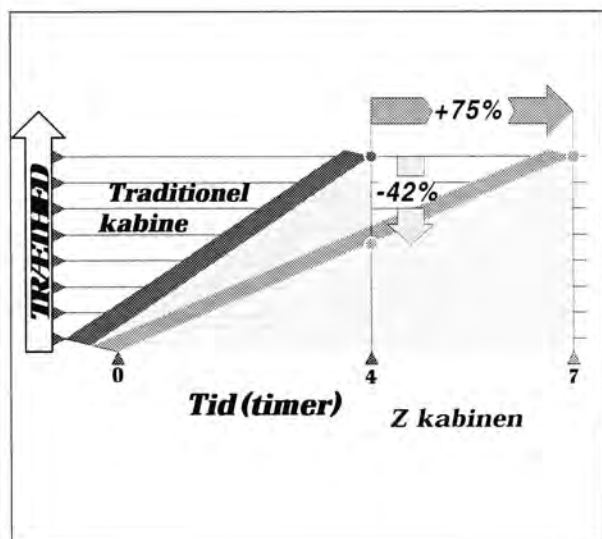


## HYDROSTABLE AFFJEDRING / RZ KABINE

## ET ELEMENT AF KOMFORT OG PRODUKTIVITET FOR AT TILPASSE SIG DE NYE KRAV PÅ LANDBRUGSMARKEDERNE

ARES' RZ kabine gør det muligt at:

- Arbejde i længere tid
- Bevare sit helbred
- Arbejde hurtigere på markerne
- Komme hurtigere frem på landevejen



## ARBEJDE I LÆNGERE TID

Med en **RZ KABINE** bliver de vibrationer, som føreren udsættes for, reduceret. Ophobningen af disse vibrationer, der er en kilde til træthed, foregår altså langsommere med en **RZ** kabine. Tests, der er foretaget på Cemagref\*, har gjort det muligt at måle det.

**Fordel for kunden:**

- Ved den samme arbejds mængde vil føreren i en RZ kabine have modtaget 42% færre vibrationer,
- Ved den samme mængde træthed vil føreren af en RZ kabine have arbejdet i 75% længere tid.

\* : Forsøgscenter for landbrugsmaskiner, Land- og Forstsvæsnel.

## BEVARE SIT HELBRED

De forsøg, der er præsenteret ovenfor, gør det muligt at påvise den øjeblikkelige fordel, hvad angår komfort.

Fordelen ved RZ kabinen måles ligeledes på lang sigt. Det er nemlig vigtigt for landmændene at bevare ryggen i en god tilstand, og nå til pensionsalderen i "god form".

## ARBEJDE HURTIGERE PÅ MARKERNE

Udviklingen med forøgelse af landbrugsbedrifterne og nødvendigheden af at være effektiv, fører landmændene til at øge arbejds hastighederne mere og mere på markerne.

ARES' RZ kabine gør det muligt at arbejde hurtigere, hvordan end overfladens struktur er, samtidig med at man bevarer komfortniveauet.

**Fordel for kunden:**

- MArkarbejde kan foretages med en hastighed på mere end 10 km/t med en førsteklases komfort!**





### KOMME HURTIGERE FREM PÅ LANDEVEJEN

Transport på landevej er et af de besværligste arbejder; med indførelse af 40 km/t i Frankrig er valget af en **RZ** kabine endnu mere fornuftig.

**Fordel for kunden:**

*Færdslen på landevej må nødvendigvis udvikle sig. Flere og flere bedrifter sammenlægges til større enheder, altså med en opsplittet jordlodning. Transporttiderne bliver altså ofte forlængede. I en sådan situation er RZ kabinen et vældigt aktiv, som man ikke skal overse, for dem, som vil arbejde hårdt, samtidig med at de bevarer deres helbred.*

### PRÆCIS OG SIKKER KØRSEL

Kabinen og føreren har begge gavn af affjedringens dæmpning, føreren udsættes altså ikke for stød og vibrationer som ujævnt terræn kan forårsage. Dette er uundværligt for at kunne nyde godt af ARES' smidige og præcise betjeningsgreb.

**Fordel for kunden:**

- *Betjeningsgrebene er godt placeret i forhold til føreren, de falder altså altid naturligt for hånden (eller fødderne).*
- *betjeningsgrebene er præcise og lette at håndtere*
- *Denne præcision bidrager væsentligt til førerens reaktionsevne, og altså til hans sikkerhed.*



## FØRERENS MILJØ



### ADGANG TIL KABINEN

De brede trin er designet således at eventuelle jordklumper forsvinder når der trædes på trinene. Selv under de dårligste forhold er de skridsikre mønstre på trinene med til at give en sikker adgang til kabinen.



### INDSTILLING AF RATTET

Ud over de mange indstillinger af førersædet, kan ratstammen også indstilles. Dette er i begge retninger, i højden og i vinkel.

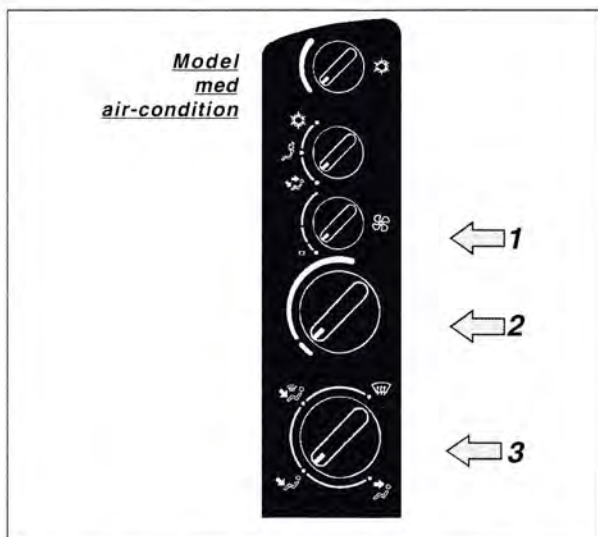


### VARME / VENTILATION

ARES er udstyret med et varme- / ventilationssystem, samme slags som man finder i biler.

Varmeanlægget findes i instrumentpanelet. Varmeanlægget er yderst effektivt, da den varme luft stiger naturligt til vejrs og sikrer en perfekt fordeling af varmen i kabinen.

**FØRERENS MILJØ**



**VENTILATIONSINDSTILLINGER SOM I EN BIL**

Man finder på de to versioner, med eller uden air-condition:

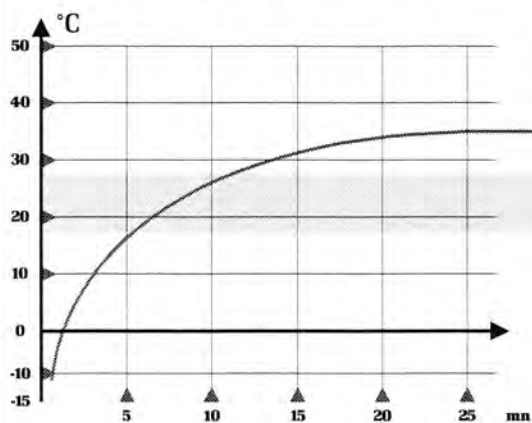
- 1 - Indstilling af blæserhastighed,
- 2 - Indstilling af varmeanlæggets temperatur på instrumentpanelets konsol.
- 3 - Indstilling af luftretningen fra instrumentpanelets konsol, mod forruden, fødderne eller ansigtet.



**VENTILATIONENS YDEEVNE**

Blæseren er blevet designet med kraftige ventilationsblæsere og rør, som begrænser tryktab. Grundet disse forhold når ventilationsluftmængden, som kommer fra instrumentpanelet, 500 m<sup>3</sup>/t.

**Udvendig temperatur : -15°C**

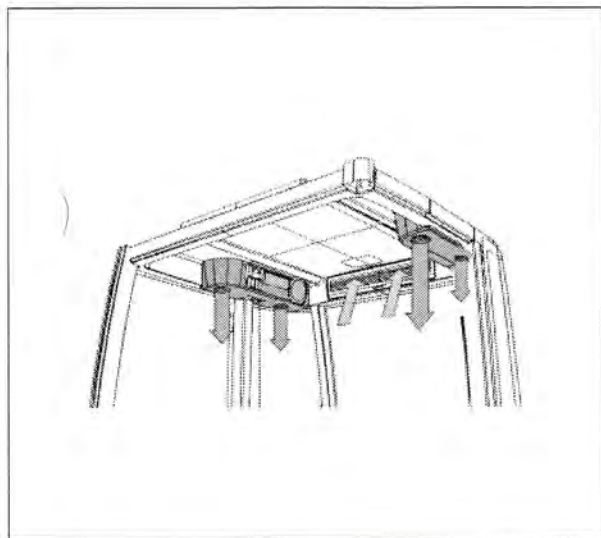


**VARMEANLÆGGETS YDEEVNE**

Hurtighed : Ved en temperatur på -15°C udenfor, når man 20°C i kabinen på kun 5 minutter.

Den maksimale temperaturforskel mellem kabinen og udenfor kan højst være på: 50°C, dvs. at man ved en temperatur på -15°C udenfor kan opnå 35 °C i kabinen.

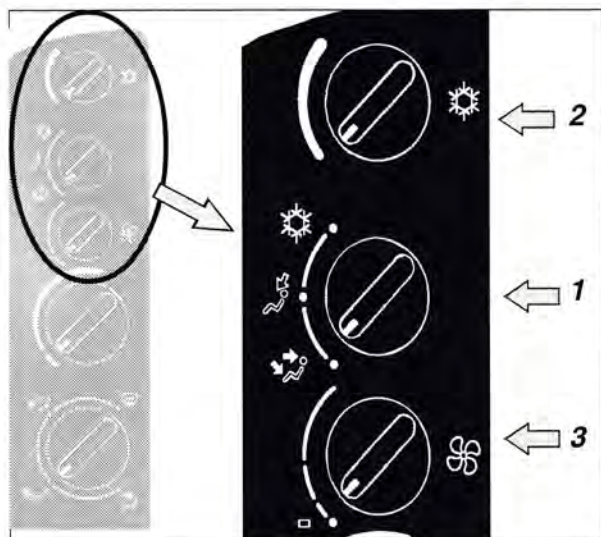


**FØRERENS MILJØ****AIR-CONDITION**

ARES 800 modellerne er forsynet med en air-condition-installation i kabinens tag.

Den naturlige nedstigning af kold luft gør afkølingen af kabinen endnu bedre.

Ventilationselementerne kan forsyne kabinen med luft fra oven, uden at man gør brug af air-conditionen. (se betjening nedenfor).

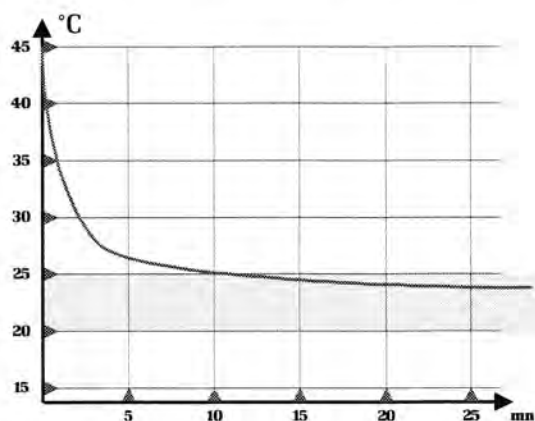
**RECIRKULERING AF AIR-CONDITIONEN**

Air-condition-systemet er udtænkt til at vedligeholde en permanent recirkulering af kabineluften. 80 % af luftmængden bliver genbrugt, 20 % kommer udefra.

**AIR-CONDITION-INDSTILLINGER**

- 1 - Drejekontakt med 3 positioner :
  - a - ventilation og varme fra instrumentpanelet,
  - b - ventilation fra øverst i kabinen,
  - c - airconditioning fra øverst i kabinen,
- 2 - Air-condition termostat,
- 3 - Indstilling af blæserhastighed, til opvarmning fra neden og også til air-condition fra oven.

Udvendig temperatur : +45°C

**AIR-CONDITIONENS YDEEVNE**

Air-conditionen er blevet designet med kraftige ventilationsblæsere og rør, som begrænser tryktab. Grundet disse forhold når air-conditionens luftmængde, som kommer fra øverst i kabinen, 550 m<sup>3</sup>/t.

Hurtighed : ved 45°C udenfor, sænker systemet den indvendige temperatur med 17°C på kun 5 minutter.

Maksimal temperaturforskel : 21.4°C ved 45°C udenfor, dvs. 23.6 °C i kabinen.

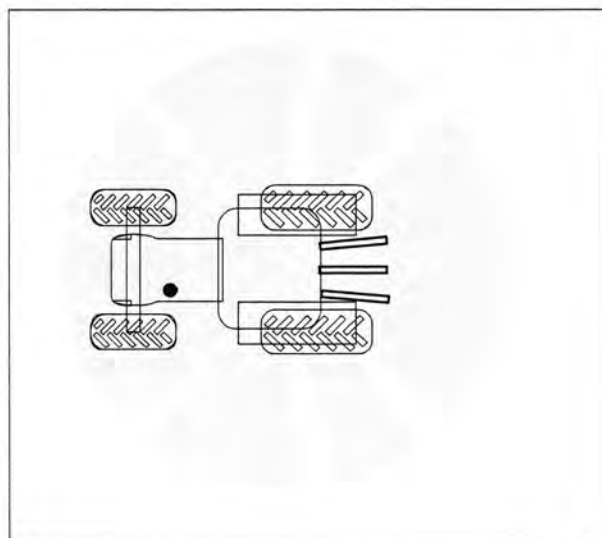


## UDSYN



### GLOBALT UDSYN

Kabinens fremskudte position giver, sammen med de store glasflader, muligheden for et panoramaudsyn på mere end 320°.





**UDSYN****TELESKOPISE OG PANORAMISKE BAKSPEJLE****INDVENDIGT BAKSPEJL****BAKSPEJL PÅ BAGRUDE****FORRESTE VINDUESVISKER**

Den forreste vinduesvisker har 2 indstillinger, hvoraf den ene er med intervalfunktion

**BAGERSTE VINDUESVISKER**

Fås som ekstraudstyr med rudevasker-funktion.



## ARBEJDSLYGTER



### INDSTILLELIGE ARBEJDSLYGTER FOR OG BAG

ARES' taglygter er indstillelige i begge retninger.

#### *Fordel for kunden:*

*Indstilling af lygterne alt efter arbejdsform.*



### INDBYGGEDE ARBEJDSLYGTER I BAGSKÆRME

To arbejdslygter er indbygget i bagskærmene, for at give en perfekt oplysning af den bagerste tilkobling.

Bemærk: Disse indbyggede lygter i bagskærmene kan kun monteres fra model ARES 636 og opefter.

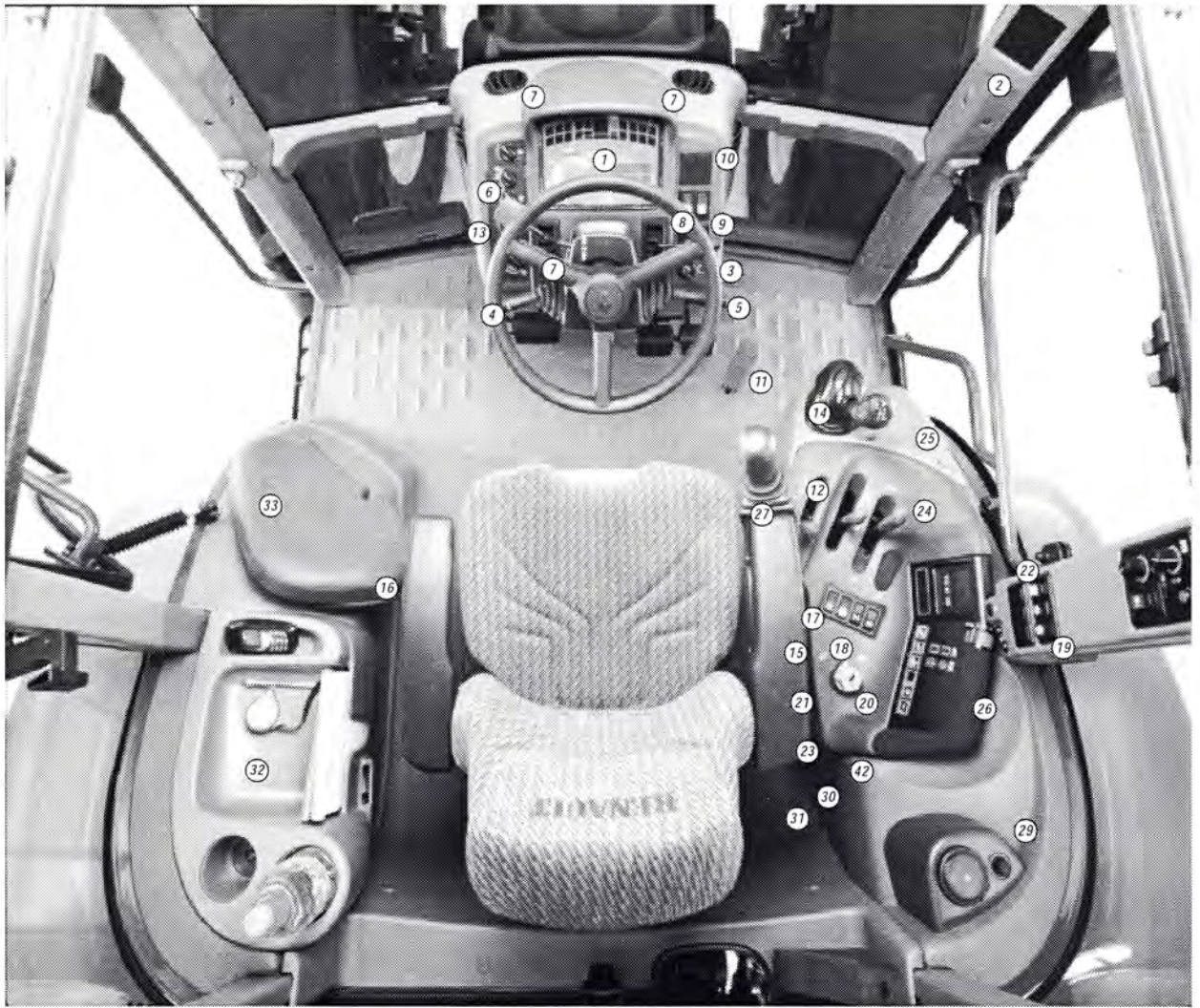
### SIDE - ARBEJDSLYGTER

To arbejdslygter er placeret på trinbrættene. Disse belyser højre og venstre side af traktoren.





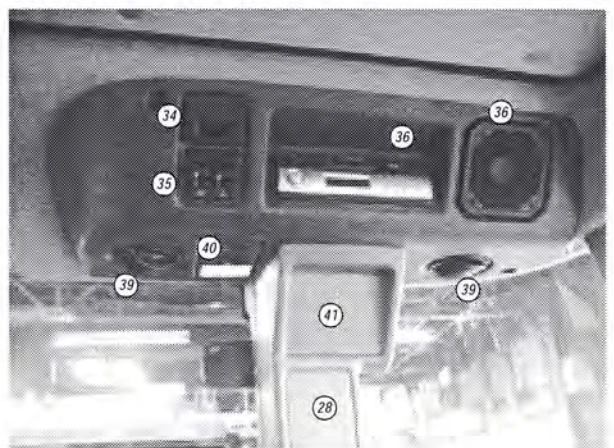
### FØRERPLADS



### TAGKONSOL I VENSTRE SIDE



### TAGKONSOL I HØJRE SIDE





## FØRERPLADS

### SIGNATURFORKLARING

#### Instrumentpanel :

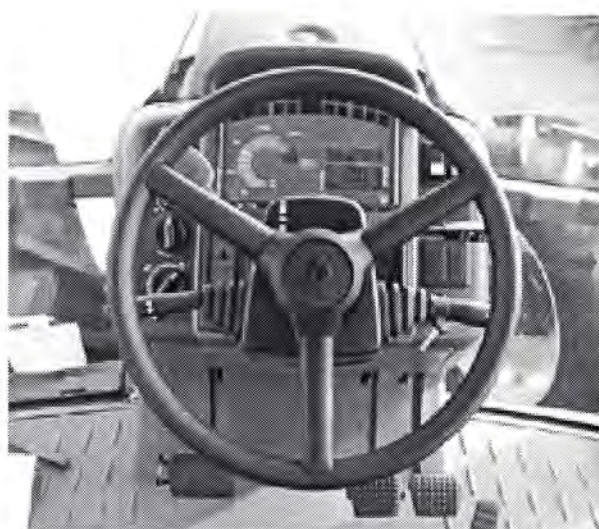
- 1 - Instrumentbræt
- 2 - Display for transmission
- 3 - Indstillingsgreb for ratstammen (indstilles i højden ved at trække i rattet, indstilles i vinkel ved at skubbe rattet frem)
- 4 - Kombineret kontakt, venstre :
  - positionslys
  - nærlys
  - fjernlys
  - blinklys
  - overhalingsblink
  - signalhorn
- 5 - Kombineret kontakt, højre :
  - vinduesvisker
  - rudevasker
  - informations-skift på instrumentbrættets digitale display
- 6 - Kontakt for ventilation / varme / air-condition
- 7 - Ventilationsdyser fra instrumentpanelet :
  - mod forruden
  - mod sideruderne
  - mod føreren
  - mod fødderne
- 8 - Kontakt for rotorblink
- 9 - Kontakt for advarselsblink
- 10 - Manometer for luftbremser

#### Betjeningsgreb for kørsel :

- 11 - Fodspeeder (rød)
- 12 - Gashåndtag (rød)
- 13 - Vendegeare (rød)
- 14 - Gearstang med flere funktioner (rød) :
  - 4 mekaniske gear
  - høj og lav gruppegear
  - ændring af hastighedsområde, elektrisk betjening
- 15 - Gearstang for krybegeare (rød)
- 16 - Håndbremse (rød)
- 17 - Tilkobling af forakslen
- 18 - Differentialespærre samtidig FOR/BAG
- 19 - Valg af Quadrishift II, Quadractiv,

#### PTO betjeninger :

- 20 - Tilkobling af bagerste PTO (gul)
- 21 - PTO hastighedsvælger (gul)
- 22 - Tilkobling af forreste PTO
- 23 - Tilkobling af proportional PTO .



#### Hydrauliske betjeninger og lift :

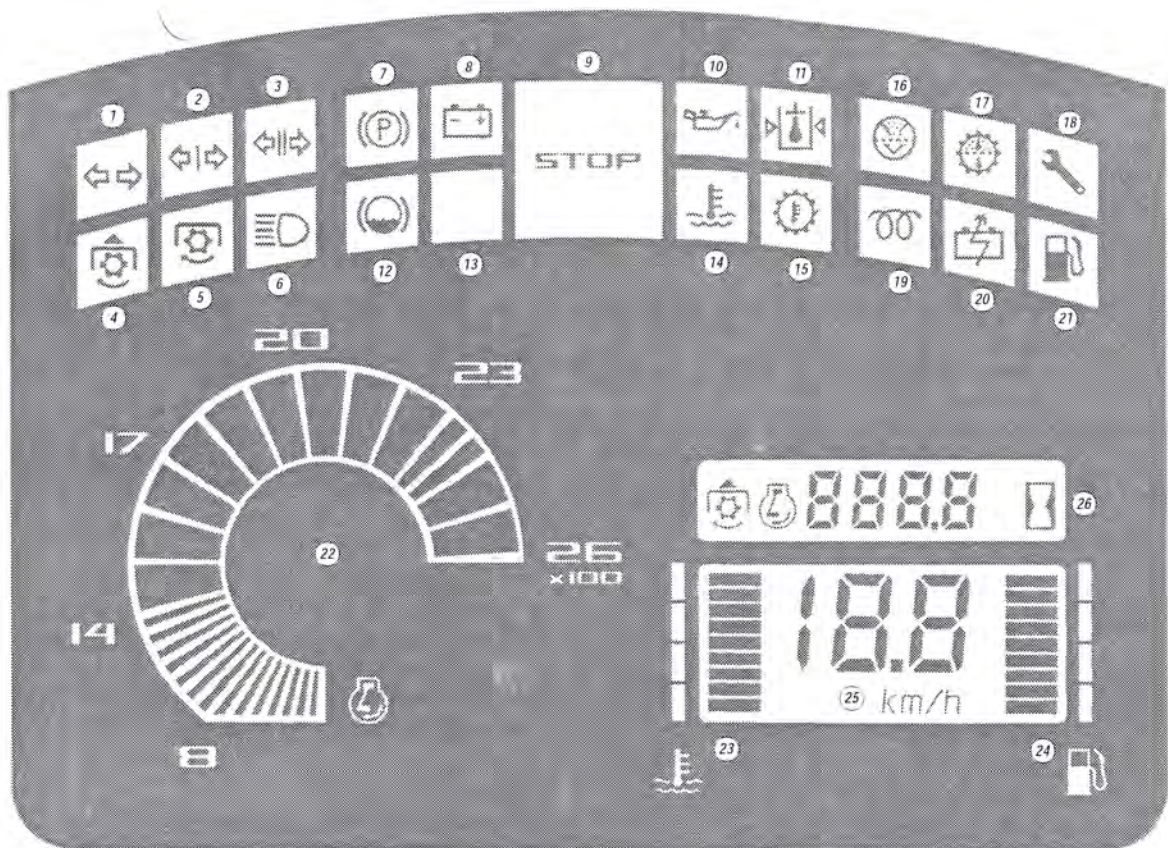
- 24 - Betjeningsgreb til olieudtag (grønne)
- 25 - Placering af betjeningsgreb for olieudtag nr. 4
- 26 - Styrepult til ELEKTRONISK LIFT
- 27 - ELECTROPILOT
- 28 - ELECTROPILOT betjeningspult

#### Andre :

- 29 - Askebæger med cigartænder
- 30 - 25 A stik til tilslutning af elektriske styrepulte
- 31 - ISO stik
- 32 - Multi-rom boks
- 33 - Placering af passagersæde
- 34 - digitalt ur
- 35 - Betjening af arbejdslygter, for og bag
- 36 - Placering af radioen og højre højtaler
- 37 - Handskerum (afkølet, hvis der er air-condition)
- 38 - Venstre højtaler
- 39 - Ventilationsdyser i air-conditionen
- 40 - Kabine- og konsollys
- 41 - Placering af INFOTRAC computer
- 42 - Tilslutning af styktæller



## FØRERPLADS



## INSTRUMENTPANEL

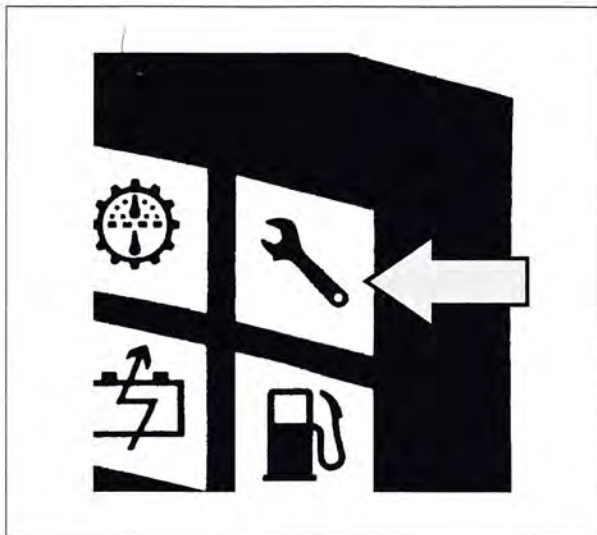
- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Kontrollampe for traktorens blinklys                                      | 21 | Kontrollampe for brændstof (der er 12% tilbage af tankens kapacitet)                              |
| 2  | Kontrollampe for 1. anhængers blinklys                                    | 22 | Omdrejningstæller (analog)  |
| 3  | Kontrollampe for 2. anhængers blinklys                                    | 23 | Motortemperaturmåler  |
| 4  | Kontrollampe for, at forreste PTO er i indgreb                            | 24 | Brændstofmåler  |
| 5  | Kontrollampe for, at bagerste PTO er i indgreb                            | 25 | Speedometer (digitalt) *  |
| 6  | Kontrollampe for fjernlys   | 26 | Digitalt multifunktionsdisplay, betjenes ved at trykke på enden af vinduesviskerens kombikontakt: |
| 7  | Kontrollampe for trukket håndbremse                                       | -  | - Motorens omdrejningstal   |
| 8  | Ladelampe   | -  | - Den forreste PTO's omdrejningstal   |
| 9  | STOP (øjeblikkelig standsning)  | -  | - Den bagerste PTO's omdrejningstal   |
| 10 | Kontrollampe for motorolietryk  | -  | - Total timetæller  |
| 11 | Kontrollampe for hydraulisk olietryk                                      | -  | - Delvis timetæller (nulstilles ved at trykke mere end 4 sek. på vinduesviskerens kombikontakt).  |
| 12 | Kontrollampe for bremsevæskestand   |    |   |
| 13 | bruges ikke   |    |   |
| 14 | Kontrollampe for motorens vandtemperatur og intercoolerens lufttemperatur |    |   |
| 15 | Kontrollampe for transmissionsoliens temperatur                           |    |   |
| 16 | Kontrollampe for tilstoppet luftfilter                                    |    |   |
| 17 | Kontrollampe for tilstopning af transmissionsoliefilter                   |    |   |
| 18 | Kontrollampe for serviceinterval  |    |   |
| 19 | Forvarmning af motor  |    |   |
| 20 | Kontrollampe for fejl i transmissionssystemet                             |    |   |

\* : På traktorer forsynet med TCE 10, svarer det viste tal til den teoretiske hastighed.

På traktorer der er forsynet med TCE 20 der er udstyret med radar, er det den reelle hastighed som bliver vist.



## FØRERPLADS



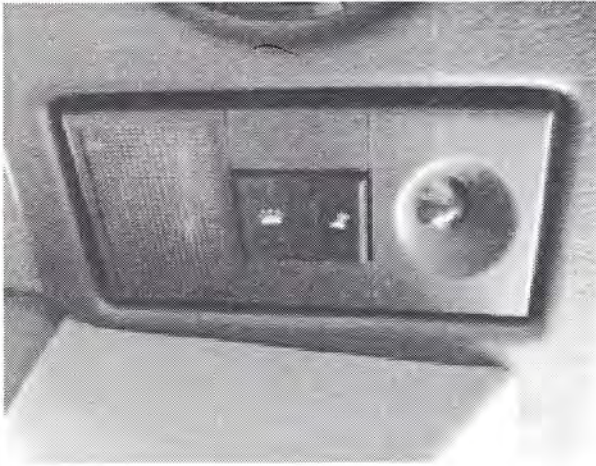
### KONTROLLAMPE FOR SERVICEINTERVAL

Den viste kontrollampe tændes for at minde føreren om hvilke vedligeholdelser der skal foretages. Se kapitlet Vedligeholdelse.



### TRANSMISSIONSDISPLAY



**TILBEHØR****KABINE / KONSOLBELYSNING**

Kabinebelysningen slukkes når dørene bliver lukket.

**VÆRKTØJSKASSE - ARES 500****VÆRKTØJSKASSE - ARES 600/800**



## TILBEHØR



### FASTGØRELSE AF STYREPULT

Kabinens struktur er forboret, for at man uden vanskelighed kan fastgøre beslag til en styrepult.



### ÅBNING TIL KABELGENNEMFØRING

I det nederste højre hjørne af bagruden er der en lem som gør det muligt at gennemføre kabler. Denne lem åbnes helt når man vil gennemføre kablerne uden at skulle frakoble dem fra styrepulten.

En skumplast blok sørger for at den er støvtæt.



### 25A STIK

Det er anbragt bagerst i kabinens højre konsol i nærheden af fastgørelsespunkterne til styrepult.



**TILBEHØR****STEREO RADIO****MULTI-RUM BOKS PÅ VENSTRE SIDE**

Til venstre for førersædet findes der en multi-rums boks, hvor forskellige ting kan anbringes: kuglepenne, drikkevarer, dokumenter...

**TAG-KØLEBOKS**

På traktorer med aircondition er der en køleboks, der gør det muligt at holde 1.5 l flasker kolde.



## TILBEHØR



### INSTRUKTIONSBOG INDEN FOR RÆKKEVIDDE

Inden for rækkevidde, placeret i en lomme på ryglænet hvor den altid til rådighed.



### PASSAGERSÆDE

Passageren sidder til venstre for føreren med ansigtet mod vejen. Et holdehåndtag er monteret for passageren.



### SOLSKÆRM



## INFOTRAC COMPUTER



Liste over funktioner, som brugeren har adgang til:

1. partiel styktæller
  2. samlet styktæller
  3. partiel tilbagelagt afstand
  4. samlet tilbagelagt afstand
  5. partiel bearbejdet areal
  6. samlet bearbejdet areal
  7. partiel arbejdstid
  8. samlet arbejdstid
  9. øjeblikkelig bearbejdet areal pr. time
  10. udvendig temperatur
- + programmering af redskabets bredde.



### A-TAST



Nulstilling af tællerne (tryk mindst 0.5 sekund).

Tast "-" når man skal programmere redskabets bredde.

### B-TAST



Starter / stopper tællere (tryk mindst 0.5 sekund) .

Tast "+" når man skal programmere redskabets bredde.

### C-TAST



Vælgertast til at skifte mellem de forskellige funktioner. Ved et tryk på mere end 2 sekunder, angives menuvalg : samlet eller partiel.

### PLACERING AF REDSKABSTILSLUTNINGEN FOR STYKTÆLLERFUNKTION

Dette stik er anbragt bagerst i højre konsol, i nærheden af 25A stikket.





INFOTRAC COMPUTER



**PARTIEL STYKTÆLLER**

- a - Før markøren til denne funktion med C-tasten.
- b - Displayet angiver antallet af begivenheder, der er udført (f.eks. rundballer) siden sidste nulstilling.
- c - Man har adgang til nulstilling nårsomhelst med A-tasten (tryk mindst 0.5 sek.), og det bevirker ikke nulstilling af den samlede styktæller.
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt nårsomhelst ved hjælp af tasten B «stop/go» (tryk mindst 0.5 sek.)

Angivelse: i enheder, 1, 2, 3, 4, 5, 6.....



**SAMLET STYKTÆLLER**

- a - Fra den foregående situation gør et tryk på mere end 2 sekunder på C-tasten det muligt at få adgang til den samlede styktæller.
- b - Displayet angiver antallet af begivenheder, der er udført (f.eks. rundballer) siden sidste nulstilling.
- c - Man har adgang til nulstilling nårsomhelst med A-tasten (tryk mindst 0.5 sek.), og det bevirker samtidig nulstilling af den partielle styktæller.
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt ved hjælp af tasten B «stop/go» (tryk mindst 0.5 sek.)

Angivelse: i enheder, 1, 2, 3, 4, 5, 6.....



**PARTIEL TILBAGELAGT AFSTAND**

- a - Før markøren til denne funktion med C-tasten
- b - Displayet angiver den afstand, der er tilbagelagt siden sidste nulstilling.
- c - Man har adgang til nulstilling nårsomhelst med A-tasten, og det bevirker ikke nulstilling af den samlede tilbagelagte afstand.
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt nårsomhelst med B-tasten «stop/go».

Angivelse: fra 0 til 999 m, i meter  
 fra 1.0 à 99.9 km, i km og tiendedele km  
 fra 100 til 999 km, i km.



**SAMLET TILBAGELAGT AFSTAND**

- a - Fra den foregående situation gør et tryk på mere end 2 sekunder på C-tasten det muligt at få adgang til den samlede tilbagelagte afstand
- b - Displayet angiver den afstand, der er tilbagelagt siden sidste nulstilling.
- c - Man har adgang til nulstilling nårsomhelst med A-tasten og det bevirker samtidig nulstilling af den partielle afstandsmåler.
- d - Tællingen kan standses og genoptages manuelt nårsomhelst med B-tasten «stop/go».

Angivelse: fra 0 til 999 m, i meter  
 fra 1.0 à 99.9 km, i km og tiendedele km  
 fra 100 til 999 km, i km.



## INFOTRAC COMPUTER



## PARTIEL BEARBEJDET AREAL

- Før markøren til denne funktion med C-tasten.
- Displayet angiver det areal, der er bearbejdet siden sidste nulstilling.
- Man har adgang til nulstilling nårsomhelst med A-tasten, og det bevirker ikke nulstilling af den samlede arealtæller.
- Tællingen kan standses og genoptages manuelt nårsomhelst med B-tasten «stop/go».
- Tællingen er forbundet med **liftarmenes position**, den standser når liften hæves og starter igen når armene sænkes..

Angivelse: i hektarer og tiendedele hektarer.



## SAMLET BEARBEJDET AREAL

- Fra den foregående situation gør et tryk på mere end 2 sekunder på C-tasten det muligt at få adgang til det samlede bearbejdede areal
- Displayet angiver det samlede areal, der er behandlet siden sidste nulstilling.
- Man har adgang til nulstilling nårsomhelst med A-tasten, og det bevirker samtidig nulstilling af den partielle arealtæller.
- Tællingen kan standses og genoptages manuelt nårsomhelst med B-tasten «stop/go».
- Tællingen er forbundet med **liftarmenes position**, den standser når liften hæves og starter igen når armene sænkes..

Angivelse: i hektarer og tiendedele hektarer.



## PARTIEL ARBEJDSSTID

- Før markøren til denne funktion med C-tasten.
- Displayet angiver arbejdstiden siden sidste nulstilling
- Man har adgang til nulstilling med A-tasten nårsomhelst, og det bevirker ikke nulstilling af den samlede arbejdstids tæller.
- Tællingen kan standses og genoptages manuelt nårsomhelst med B-tasten «stop/go».

Angivelse :

- fra 0 til 99.9 t., i timer og tiendedele timer
- fra 100 til 999 t., i timer.



## SAMLET ARBEJDSSTID

- Fra den foregående situation gør et tryk på mere end 2 sekunder på C-tasten det muligt at få adgang til det samlede arbejdstid
- Displayet angiver den samlede arbejdstid, siden sidste nulstilling.
- Man har adgang til nulstilling nårsomhelst med A-tasten, og det bevirker samtidig nulstilling af den partielle arbejdstid.
- Tællingen kan standses og genoptages manuelt nårsomhelst med B-tasten «stop/go».

Angivelse :

- fra 0 til 99.9 t., i timer og tiendedele timer
- fra 100 til 999 t., i timer.



**INFOTRAC COMPUTER**



**ØJEBILKKILIGT BEARBEJDET AREAL**

- a - Flyt markøren til denne funktion med C-tasten
- b - Det øjeblikkelige bearbejdede areal vises i HAT



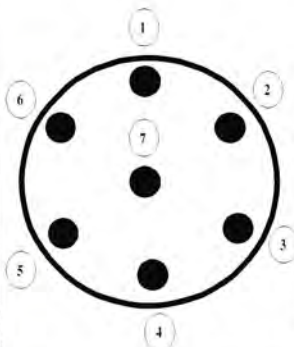
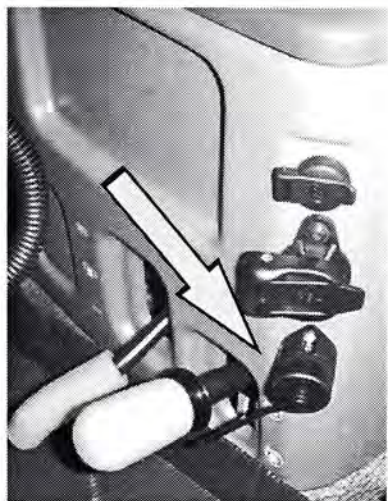
**UDVENDIG TEMPERATUR**

- a - Flyt markøren til denne funktion med C-tasten
  - b - Der vises den udvendige temperatur.
- Visning: 1 °C.



**PROGRAMMERING AF REDSKABSBRÆDDE**

- Denne programmering er nødvendig for at computeren kan kalkulere det bearbejdede areal .
- a - Flyt markøren til denne funktion med C-tasten .
  - b - Der vises redskabets arbejdsbredde i meter.
  - c - Arbejdsbredden kan ændres med tasterne A (-) et B (+).



**7 BENS ISO-STIK**

La prise ISO a pour fonction de délivrer aux outils des informations déjà disponible sur le tracteur.

| Stik nr. | Informationer           | Anvendes |
|----------|-------------------------|----------|
| Nr. 1    | Faktisk kørehastighed   | Ja       |
| Nr. 2    | Teoretisk kørehastighed | Ja       |
| Nr. 3    |                         |          |
| Nr. 4    |                         |          |
| Nr. 5    | + efter kontakt         | Ja       |
| Nr. 6    | Stel                    | Ja       |
| Nr. 7    |                         |          |





**RENAULT**

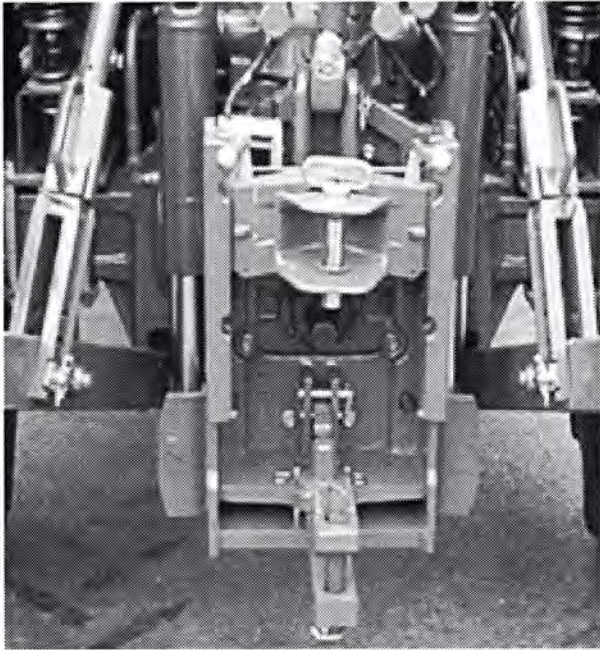
# TILKOBLING



|   |      |
|---|------|
| <u>De forskellige typer træk</u>            | 10-2 |
| <u>Dromone pick-up hitch - Ares 500/600</u> | 10-4 |
| <u>Dromone pick-up hitch - Ares 800</u>     | 10-5 |
| <u>LB pick-up hitch - Ares 500/600</u>      | 10-6 |
| <u>Udstyr</u>                               | 10-7 |



## DE FORSKELLIGE TYPER TRÆK



### MED KORT RAMPE TIL HØJT TRÆK

ARES kan have en kort eller en lang rampe til højt træk.

Den korte rampe (standard i DK) har 5 forskellige højdeindstillinger. Tilkoblingen har en træktap og en svingbar trækbom (højt træk er ekstraudstyr).



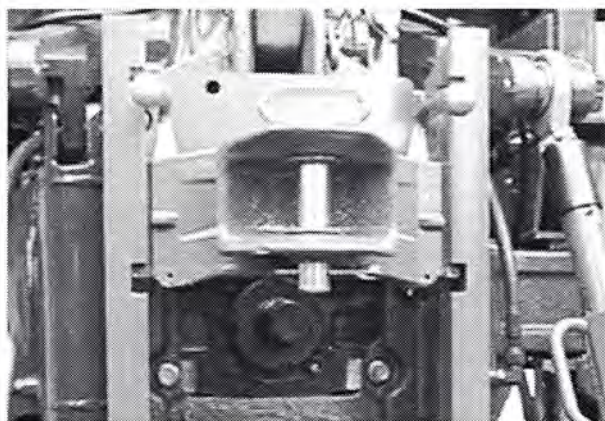
### MED LANG RAMPE TIL HØJT TRÆK

Den lange rampe har 8 forskellige højdeindstillinger. Her findes kun svingbar trækbom.

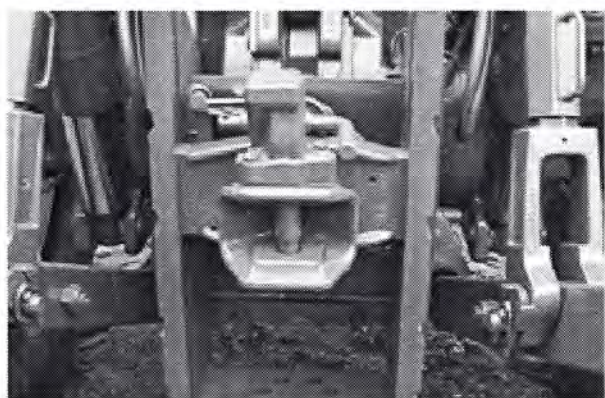


## DE FORSKELLIGE TYPER TRÆK

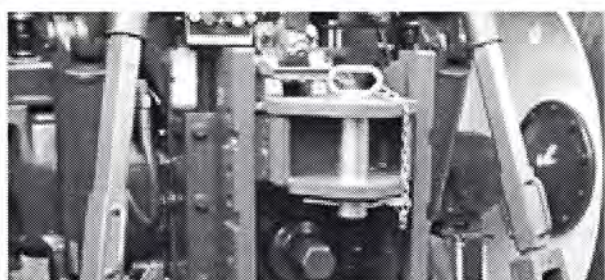
---



DREJBART HØJT TRÆK



HØJT TRÆK MED AUTOMATISK LÅS



ITALIENSK HØJT TRÆK

Kategori D3

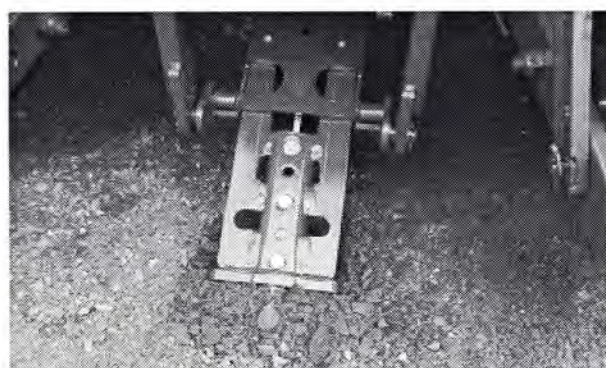


Kategori C

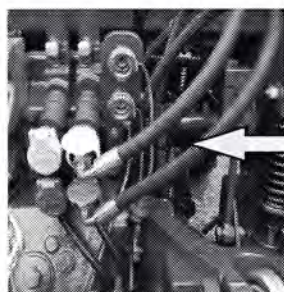


**DROMONE PICK-UP HITCH - ARES 500/600****DROMONE PICK-UP HITCH ARES 500/600**

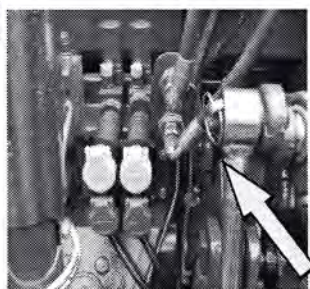
Trækkrogen låses mekanisk op og betjenes hydraulisk.

**UDSKYDELIGTRÆKKROG PÅ DROMONE ARES 500/600**

Trækkrogen udskydes hydraulisk.

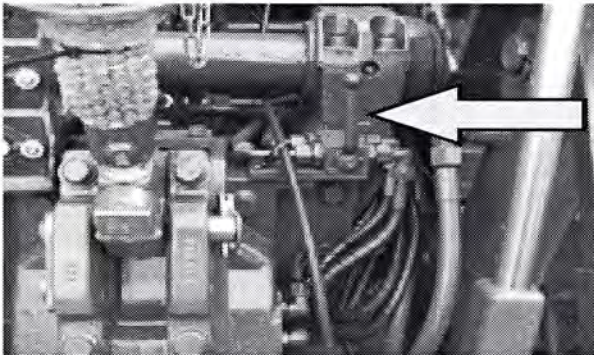


Trækkrogens hydrauliske udskydnings-funktion sker ved slanger som er tilkøbet traktorens olieudtag.



Når de ikke bruges er de tilkøbet to holdere.

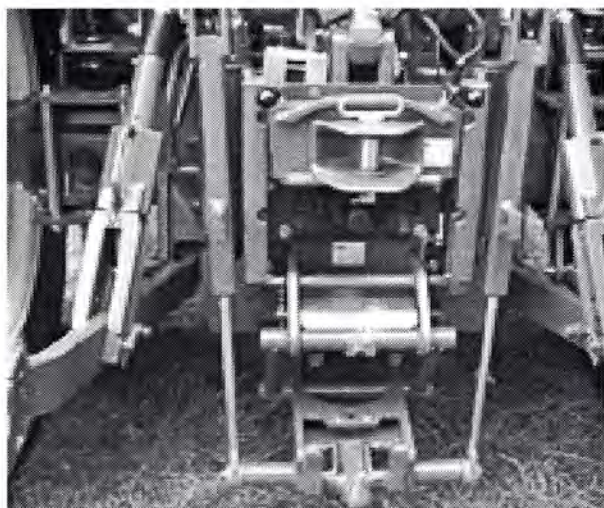
**DROMONE PICK-UP HITCH - ARES 800**



**ISOLATIONSVENTIL ARES 800**

Denne ventil låser den hydrauliske udskydningsfunktion af Dromone trækkrogen.



**LB PICK-UP HITCH - ARES 500/600****LEMOINE-BRILLU PICK-UP HITCH TIL ARES 500/600****Tekniske data :**

- trækevne : 25 tons
- maksimal lodret belastning på krogen: 3 tons
- fri tipningshøjde med krogen i låst position: 427 mm med 18.4 R 38 dæk monteret.
- fri tipningshøjde med krog i åben position (afstand mellem krogens akse og jordniveau):  
52 mm med 18.4 R 38 dæk monteret
- krogens tilbagerykket når den låses op: 184 mm

**Fordel for kunden :**

- når krogen låses op giver dens tilbagerykket et ekstraordinært udsyn på redskabstilkoblingen.

**HÅNDTAG TIL OPLÅSNING**

Den automatiske Lemoine Brillu krog kan låses mekanisk op ved hjælp af håndtaget, som er placeret bagved førerens sæde. For at låse krogen op skal løftmekanismen være i højeste position. Fastlåsnings sker automatisk når redskabet løftes.

**Fordel for kunden :**

- Man behøver ikke bruge en hydraulisk fordeler for at fastlåse krogen.

**TRÆKBOM**

En trækbo (med fast position) tilkobles trækroge. Man skal bare fastgøre trækboen ved hjælp af to bolte der er beregnet til dette.





## UDSTYR

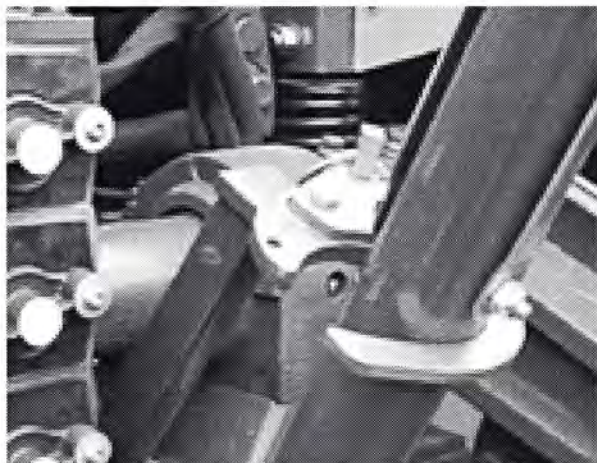


### BESLAG TIL TILKOBLINGSKUGLER

Et beslag er anbragt bag på traktoren til placering af tilkoblingskuglerne, når de ikke anvendes.

#### "+'erne" :

- Ingen kugler som "flyder rundt" hulter til bulter i kabinen eller i værktøjskassen,
- De er altid inden for rækkevidde, når et redskab skal tilkobles.



### TOP TANG



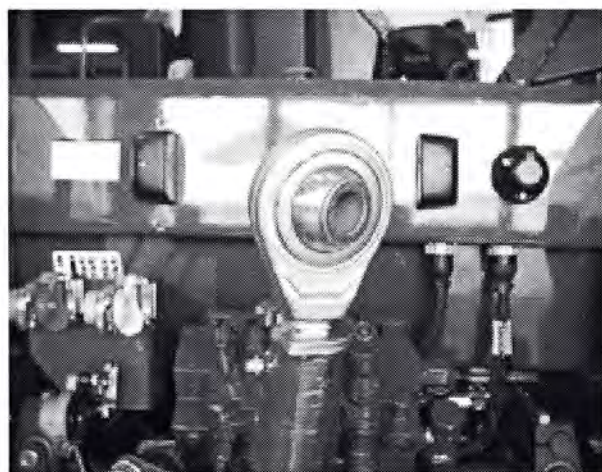
### ELEKTRISK STIK TIL ANHÆNGER

Er placeret bag på kabinen.



**UDSTYR****TOPSTANG**

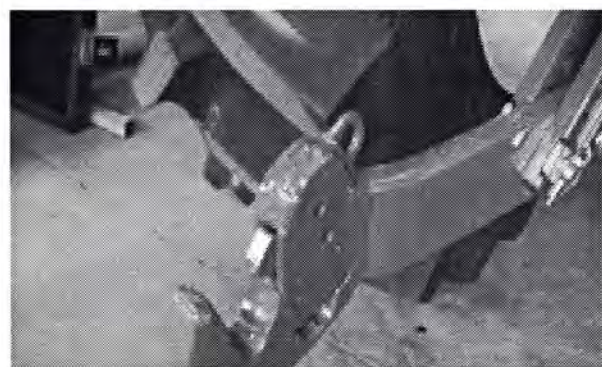
Topstangskategorien er for alle ARES: 3-2

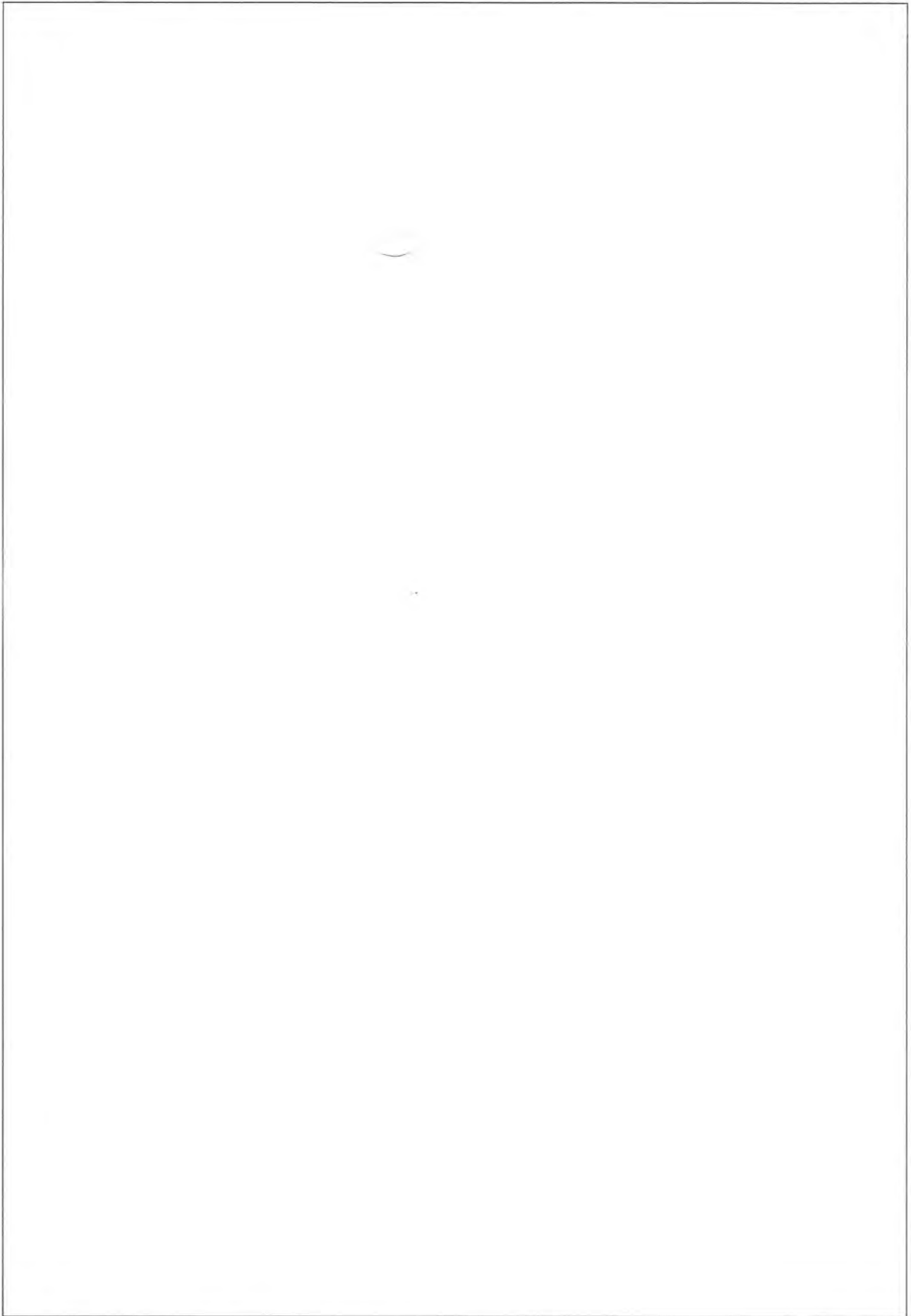
**TOPSTANG MED KUGLEHOVED**

Kategori 2 fra modellerne ARES 546 til ARES 826 og kategori 3 til ARES 836

**AUTOMATISKE TILKOBLINGSKROGE**

Kategorien for de automatiske tilkoblingskroge er 3-2. Krogen kan let blokeres i åben position for at gøre det lettere at til- og frakoble redskaber.

**Lukket krog****Åben krog**







**RENAULT**

# Service / Vedligeholdelse



**NOTE :**

Dette kapitel er ikke en service-manual, den præsenterer hurtigt de få hyppige servicepunkter som brugeren kan foretage.

For en mere fuldstændig information henvises til INSTRUKTIONSBOGEN

|  |              |
|--|--------------|
| <b>Service intervaller</b>               | <b>11-2</b>  |
| <b>Vedligeholdelse ARES 500</b>          | <b>11-3</b>  |
| <b>Vedligeholdelse af motor Ares 600</b> | <b>11-5</b>  |
| <b>Vedligeholdelse af motor Ares 800</b> | <b>11-8</b>  |
| <b>Anden vedligeholdelse ARES</b>        | <b>11-11</b> |



**Service intervaller**

10 timer eller hver dag :

|              |   |
|--------------|---|
| Motor        | - kontrol af oliestand<br>- rengøring af luftfilter |
| Transmission | - kontrol af oliestanden                            |

50 timer eller hver uge :

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| Motor         | - rengøring af køler       |
| Tilkobling    | - smøring                  |
| Air-condition | - rengøring af kondensator |

300 timer :

|          |   |
|----------|---|
| Motor    | - olieskift<br>- udskiftning af oliefiltret |
| Batteri  | - kontrol af elektrolytstanden              |
| Foraksel | - smøring                                   |

600 timer :

|              |  |
|--------------|--|
| Motor        | - udskiftning af brændstoffilter   |
| Transmission | - udskiftning af hydraulikfiltre<br>- udskiftning af udluftningsventil<br>- Kontrol af bremsevæske |

750 timer eller hvert år :

|        |                                      |
|--------|--------------------------------------|
| Motor  | - indstilling af dyserne             |
| Bremse | - udskiftning af bremsevæske         |
| Kabine | - udskiftning af kabinens luftfiltre |

1000 timer eller hvert år :

|              |   |
|--------------|---|
| Transmission | - olieskift ( + slutdrevene )   |
| Foraksel     | - udskiftning af olie i differentialet<br>- udskiftning af olie i slutdrevene |

1500 timer eller hvert andet år :

|              |   |
|--------------|---|
| Motor        | - udskiftning af kølevæske<br>- udskiftning af luftfiltrene |
| Transmission | - udskiftning af sugefilter                                 |



## VEDLIGEHOELDELSE ARES 500

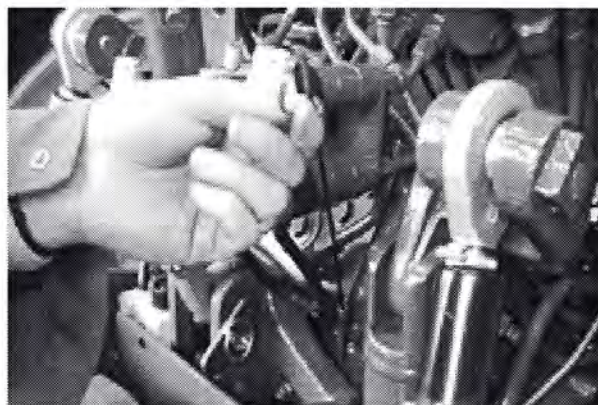
### OLIESTAND

Adgang til oliemålepinden kræver ingen afmontering af motorhjælmen

Oliepindrøret kan også bruges til påfyldning.



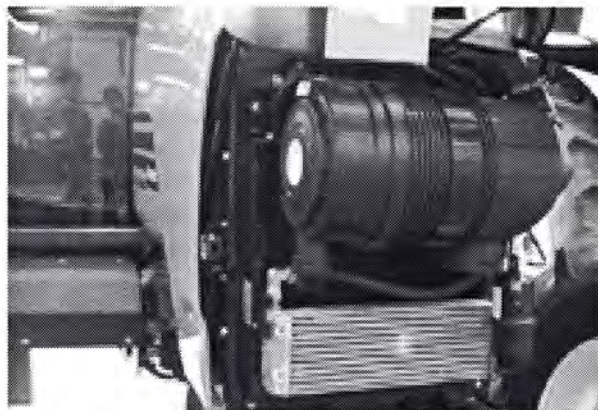
### TRANSMISSIONSOLIE



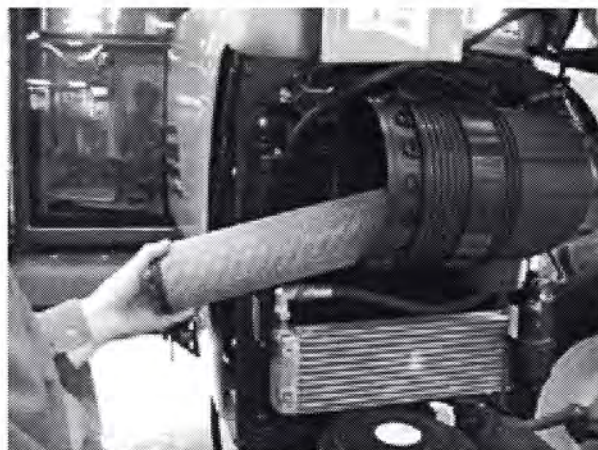
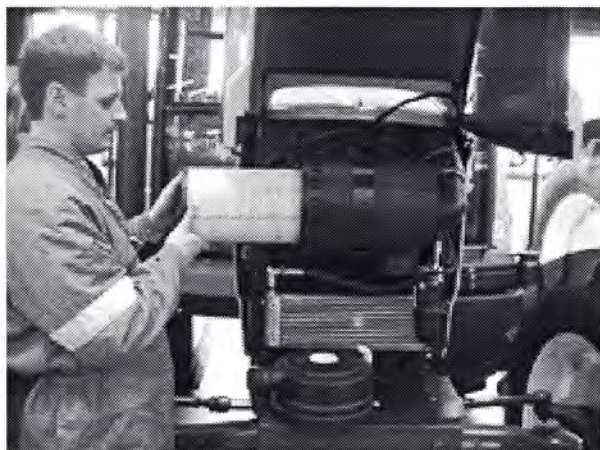
### FRONTEN

Motorhjælmens front kan nemt løftes op, hvorved man får adgang til motorens:

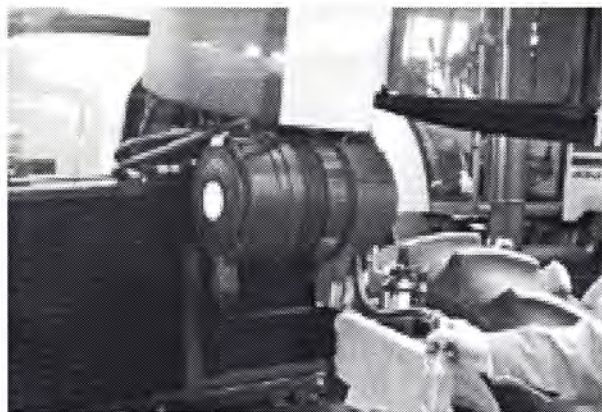
- køler ( olie + kølevæske),
- air-condition elementer,
- luftfilter



### LUFTFILTER OG SIKKERHEDSPATRON



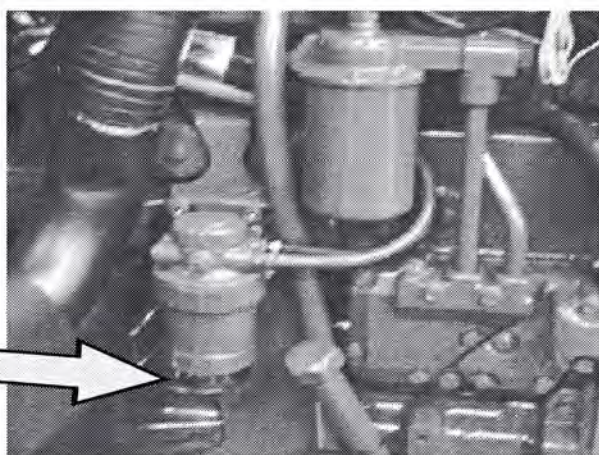


**VEDLIGEHOLDELSE ARES 500****ADGANG TIL KØLER MED AIR-CONDITION****ADGANG TIL KØLER UDEN AIR-CONDITION****SIDSKÆRME**

Deres yderst simple afmontering giver fri adgang til de mekaniske dele.

**BRÆNDSTOF OG MOTOROLIEFILTER**

Kontroller at der ikke er vand i bunden af slamglas-set.

**BATTERI OG VINDUESVASKER**

På ARES 500, befinder batteriet sig under kabinen og er placeret tæt ved højre trinbræt.

**KONTROL AF KØLEVÆSKESTAND OG PÅFYLDNING**

Ekspansionsbeholderen er anbragt bag højre sideskærm. Kontrol af dens niveau og/eller påfyldning sker på motorhjelmen. Proppen befinder sig foran kabineluffiltret.



## VEDLIGEHOELDELSE AF MOTOR ARES 600

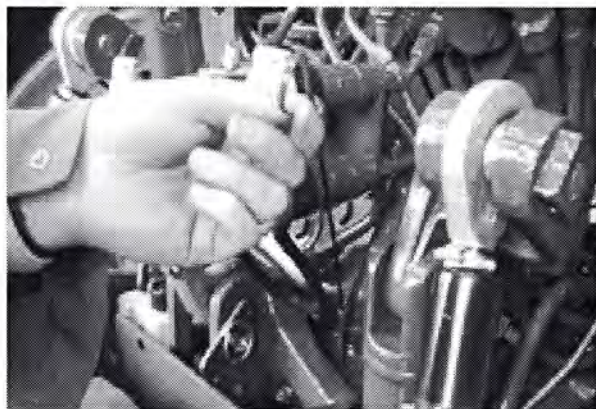
### OLIESTAND

Adgang til oliemålepinden kræver ingen afmontering af motorhjælmen.

Oliepindrøret kan også bruges til påfyldning.

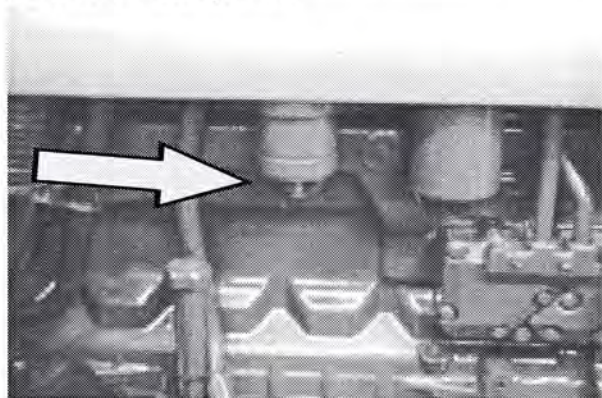


### TRANSMISSIONSOLIE



### BRÆNDSTOFFILTER OG OLIEFILTER

Kontroller at der ikke er vand i bunden af slamglasset, som er synlig selv om man ikke afmonterer motorhjælmen.



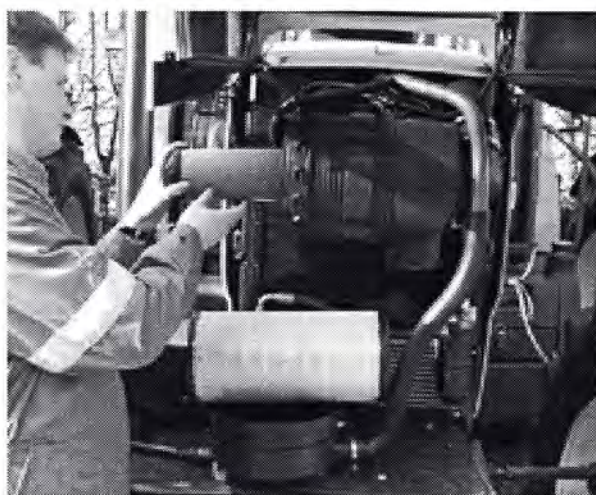
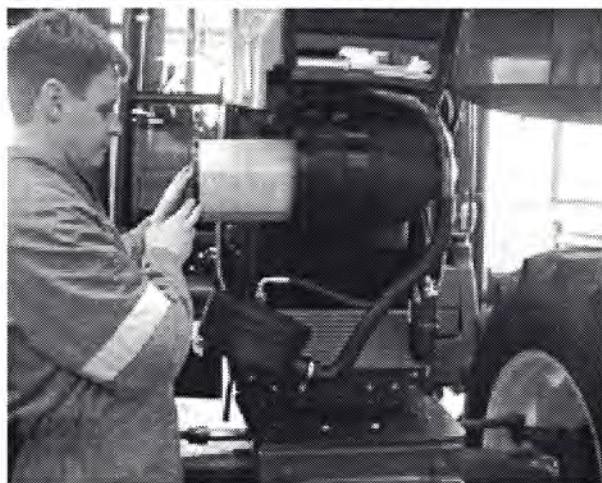
### FRONTEN

Motorhjælmens front kan nemt løftes op, hvorved man får adgang til motorens:

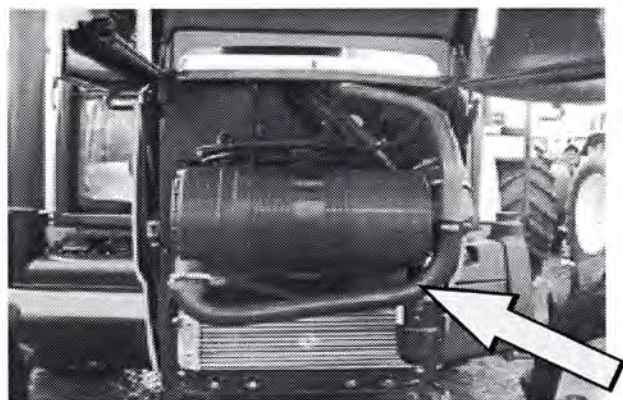
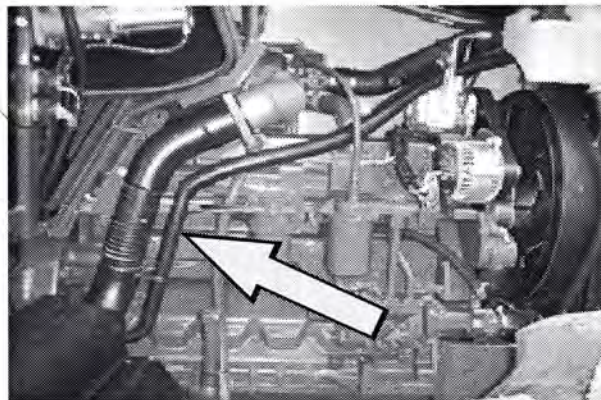
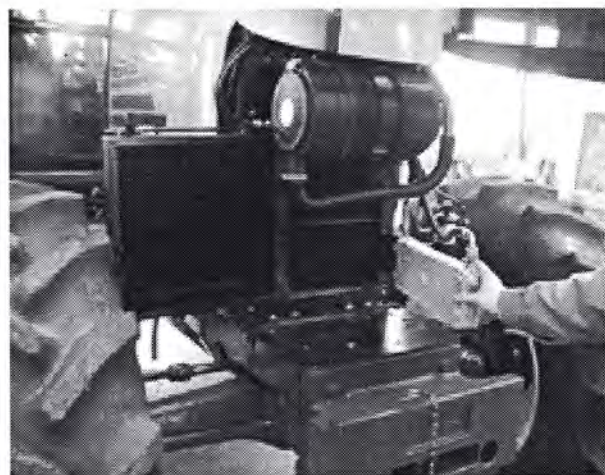
- køler ( olie + kølevæske),
- air-condition elementer,
- intercooler.



### LUFTFILTER OG SIKKERHEDSPATRON





**VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOR ARES 600****SELVRENSENDE LUFTFILTER****MOTOR****ADGANG TIL KØLEREN MED AIR-CONDITION****ADGANG TIL KØLEREN UDEN AIR-CONDITION****SIDSKÆRME**

Deres yderst simple afmontering giver fri adgang til de mekaniske dele.





## VEDLIGEHOELDELSE AF MOTOR ARES 600

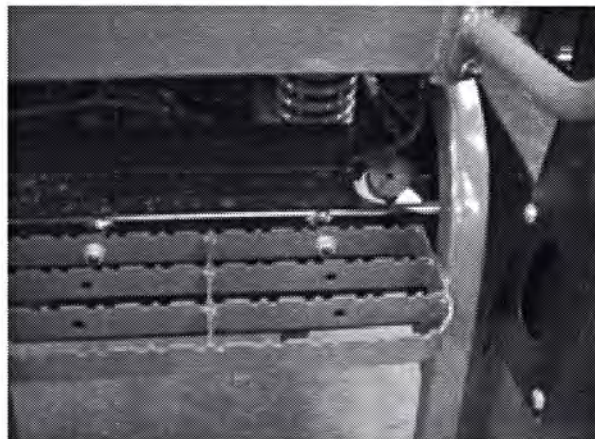
### BATTERI

Dette befinder sig på højre side af kabinen i en kasse foran trinbrættet.



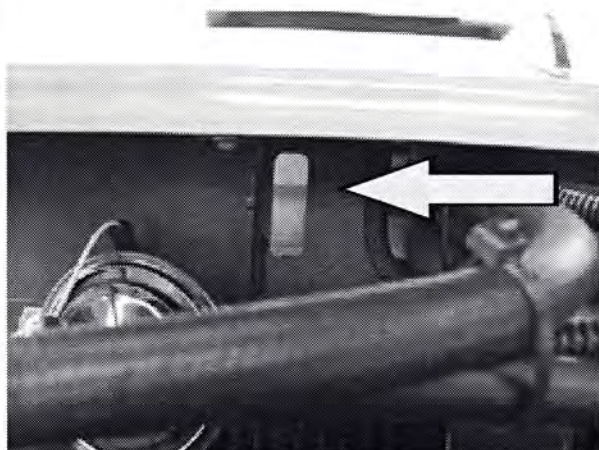
### RUDEVASKER

Denne befinder sig under højre trinbræt.



### KONTROL AF KØLEVÆSKESTAND OG PÅFYLDNING

Ekspansionsbeholderen er anbragt bag højre sideskærm. Kontrol af dens niveau og/eller påfyldning sker på motorhjelmen. Proppen befinder sig foran kabinelufffiltret.





## VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOR ARES 800

### OLIESTAND

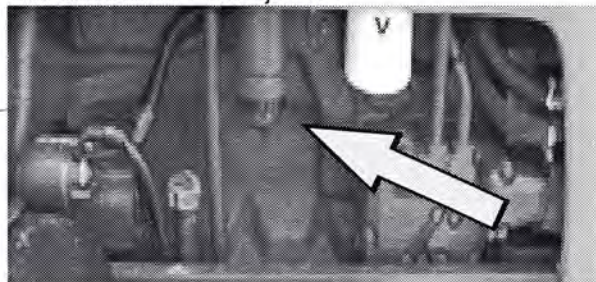
Adgang til oliemålepinden kræver ingen afmontering af motorhjelmen.

Oliepindrøret kan også bruges til påfyldning.



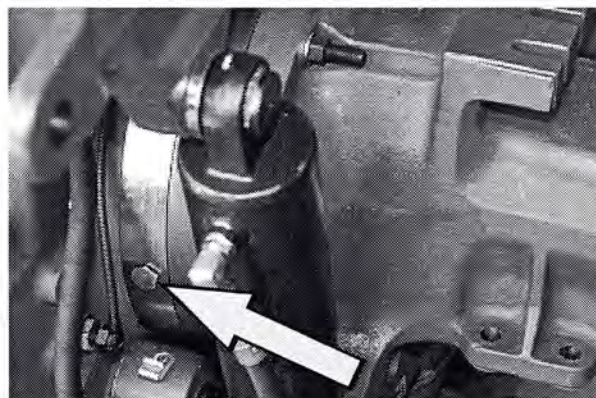
### BRÆNDSTOFFILTER

Kontroller at der ikke er vand i bunden af den gennemsigtige beholder, som er synlig selv om man ikke afmonterer motorhjelmen.



### DE EPICYKLOIDALE REDUKTIONSGEARS OLIESTAND ARES 800

Eftersom reduktionerne er vandtætte på model 826 og 836, kontrolleres deres oliestand på hvert bagakselrør/ventiltrompet.



### TRANSMISSIONS-OLIESTAND ARES 800

Synlig og betænksomt anbragt, befinder målepinden for transmissions-oliestanden sig på venstre side af transmissionen. Kontrollen af standen foretages med standset motor.



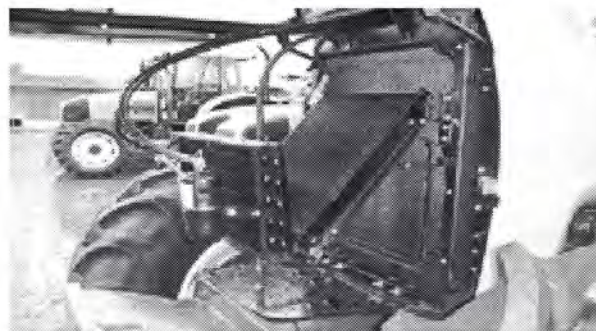
### FRONTEN

Motorhjelmens front kan nemt løftes op, hvorved man får adgang til motorens:

- køler (olie + kølevæske),
- air-condition elementer,
- intercooler.



### ADGANG TIL KØLERNE /ARES 816 QUADRISHIFT II OG QUADRACTIV



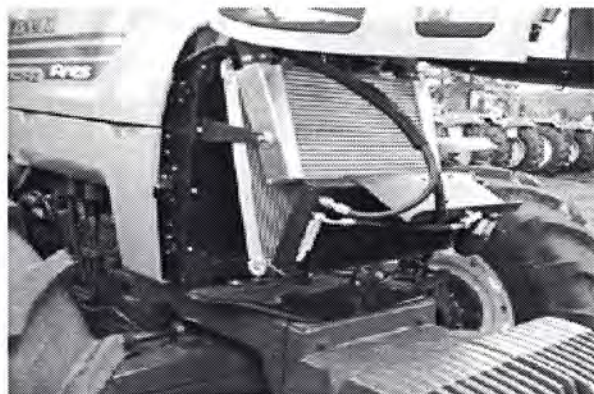


## MOTORENS VEDLIGEHOELDELSE ARES 800

### ADGANG TIL KØLERNE / ARES 826 OG 836 QUADRISHIFT II OG QUADRActiv



### ADGANG TIL KØLERNE / ARES 826 POWERSHIFT

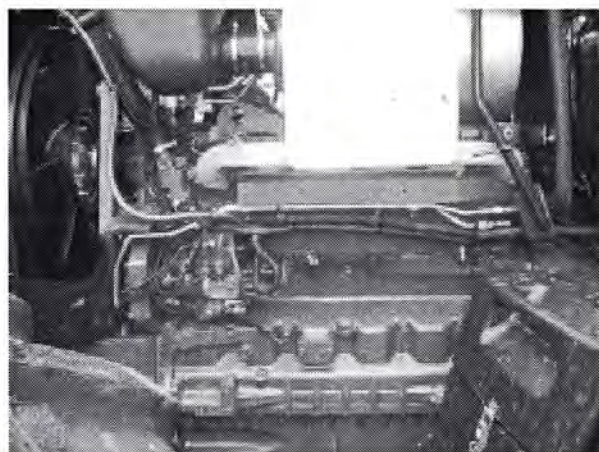


### VENSTRE SIDESKÆRM

Dens yderst simple afmontering giver fri adgang til de mekaniske dele.



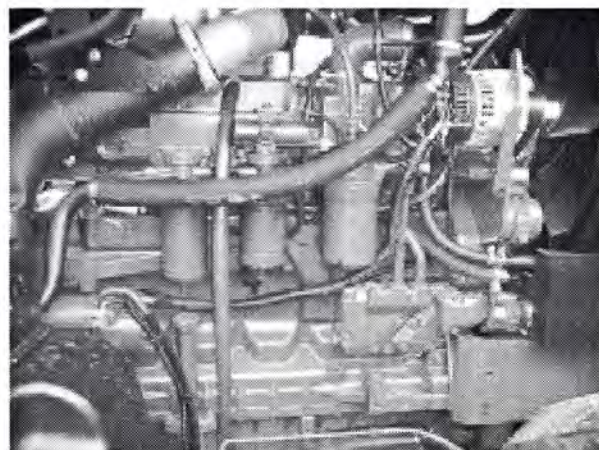
### MOTOR VENSTRE SIDE



### HØJRE SIDESKÆRM



### MOTOR VENSTRE SIDE



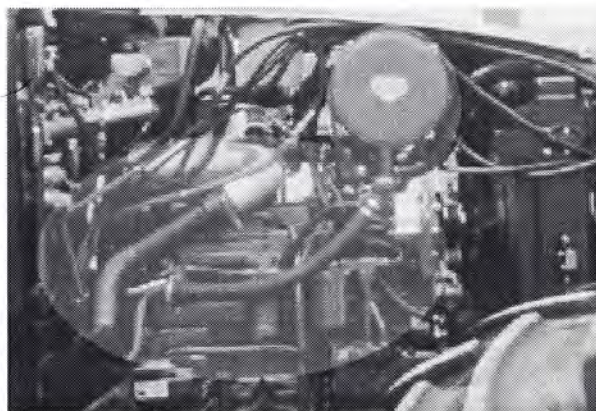


**VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOR ARES 800****LUFTFILTER OG SIKKERHEDSPATRON****RUDEVASKER PÅ ARES 800**

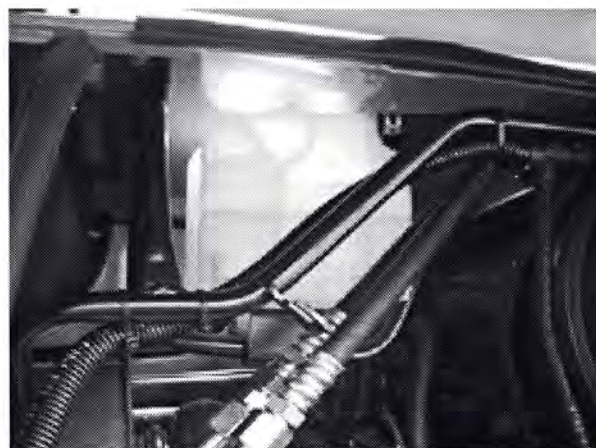
Beholder med sprinklervæske er anbragt ved siden af batteriet, i rummet til højre foran kabinen.

**BATTERI**

Dette befinder sig i en kasse foran kabinen til højre for traktoren.

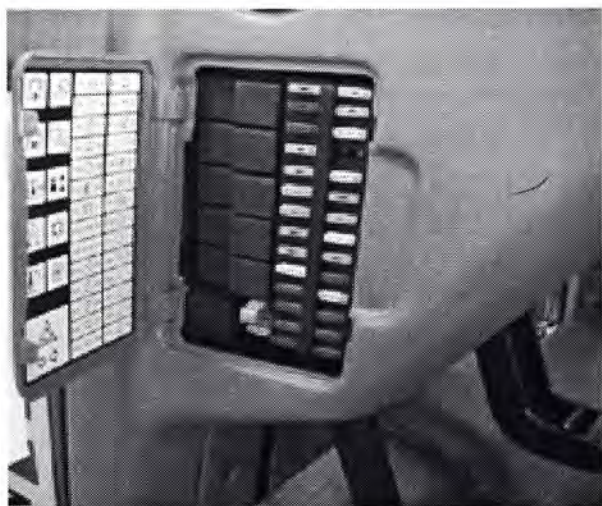
**SELVRENSENDE LUFTFILTER****KONTROL AF KØLEVÆSKESTAND OG PÅFYLDNING**

Ekspansionsbeholderen er anbragt bag højre sideskærm. Kontrol af dens niveau og/eller påfyldning sker på motorhjelmen. Proppen befinder sig foran kabineluftfiltret.



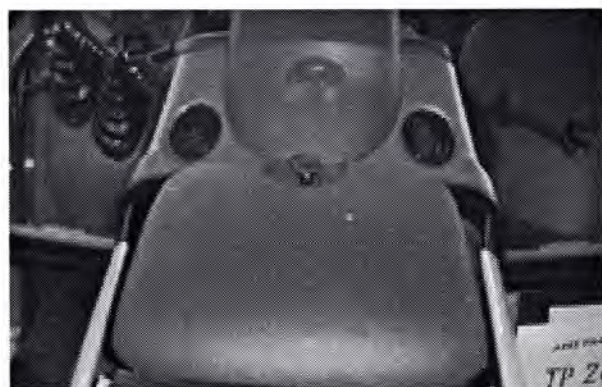


## ANDEN VEDLIGEHOELDELSE ARES



### SIKRINGER I INSTRUMENTBORDET

Sikringsdåsen er let tilgængelig fra kabinen. Den befinder sig i venstre side af instrumentbordet. Hver sikring og hvert relæ er identificeret på låget.



### VENTILATIONS LUFTFILTER

Det befinder sig foran kabinen, på den øverste del af motorhjælmen. For at få adgang til det skal man bare fjerne kappen.



### SELVRENSENDE FILTERE

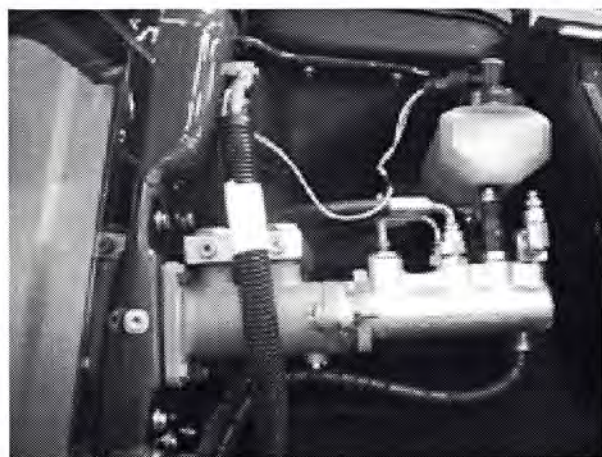
ARES kabinen er yderst tæt. På grund af dette, skaber dørenes lukning et midlertidigt overtryk i kabinen.

Dette overtryk indvirker på filtrene i modsat retning af luftstrømmen, som går igennem filtrene mens de er i funktion. Overtrykket får altså en del af støvet, som filtrene indeholder, til at falde ud.

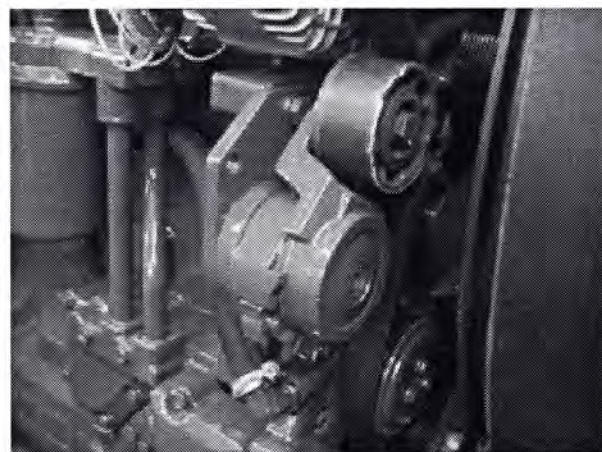


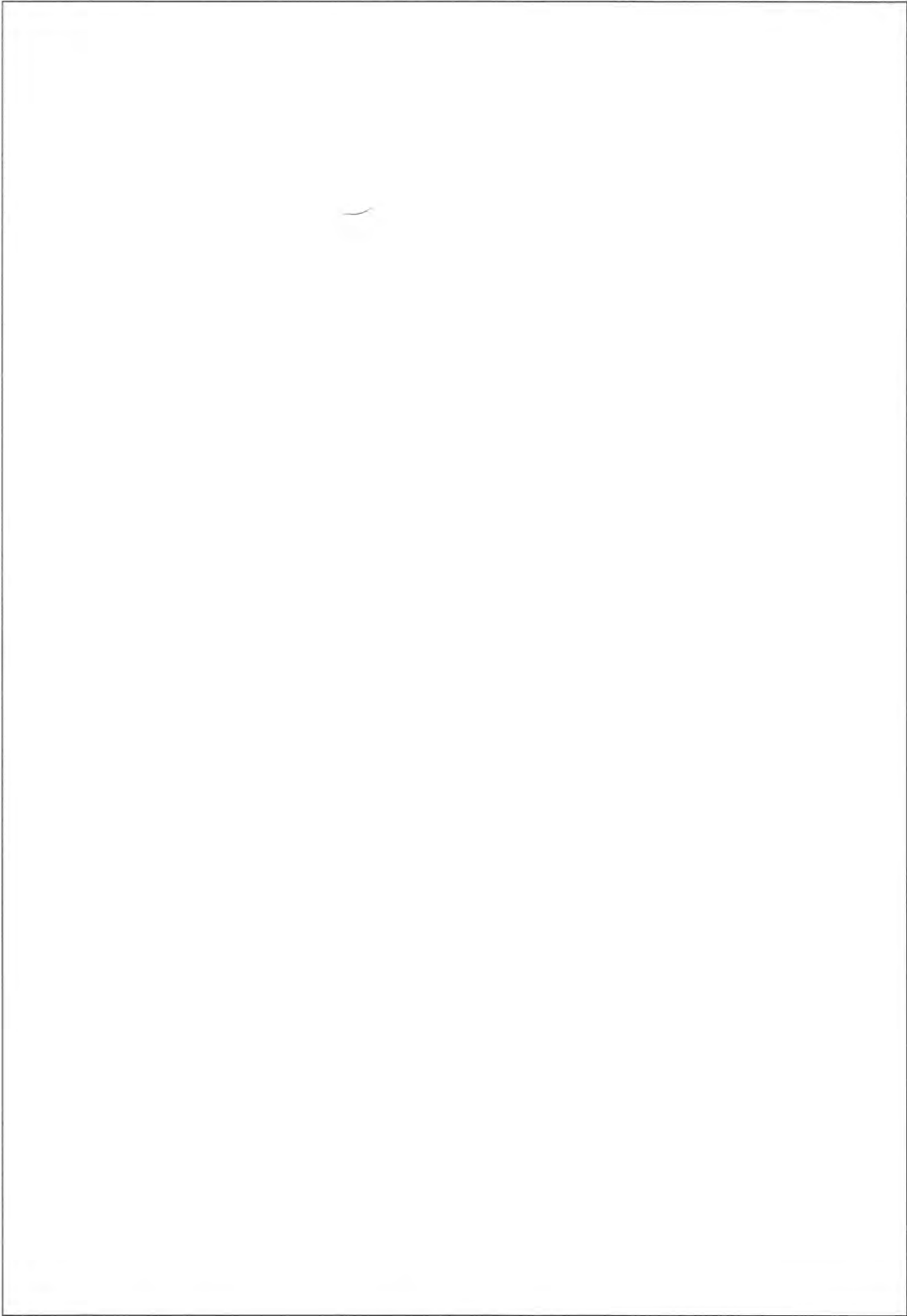
**ANDEN VEDLIGEHOLDELSE ARES****AIR-CONDITIONENS LUFTFILTER**

Dette er anbragt i taget bagerst i kabinen. Vær omhyggelig med monteringsretningen.

**BREMSEVÆSKESTAND**

Kontrollen af standen foretages efter afmontering af højre sideskærm.









**RENAULT**

## *Tekniske data*



***ARES 500***

***ARES 600***

***ARES 800***



## **INDHOLDSFORTEGNELSE**

### **MOTOR**

|   |      |
|---|------|
| Præsentation .....                        | 12-4 |
| Motorspecifikationer Ares 500 / 600 ..... | 12-4 |
| Motorspecifikationer Ares 800 .....       | 12-4 |
| Kurver ved motorens svinghjul .....       | 12-8 |

### **TRANSMISSION**

|  |       |
|--|-------|
| Oliebads kobling .....                           | 12-13 |
| REVERSHIFT vendegar .....                        | 12-13 |
| TWINSHIFT geardobler .....                       | 12-14 |
| QUADRISHIFT II / QUADRACTIV FIREDOBLERGEAR ..... | 12-14 |
| Mekaniske gear .....                             | 12-14 |
| FULL-POWERSHIFT .....                            | 12-15 |
| Gearfordelinger .....                            | 12-17 |
| Twinshift .....                                  | 12-17 |
| Quadrishift II / Quadractiv .....                | 12-18 |
| Full-Powershift .....                            | 12-23 |
| Bagaksel .....                                   | 12-24 |
| Foraksel .....                                   | 12-26 |
| Data for PROACTIV .....                          | 12-28 |
| Forskærme : benyttelse .....                     | 12-28 |
| Bagerste PTO .....                               | 12-29 |
| Forreste PTO .....                               | 12-30 |

### **LIFT**

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Bagerste lift .....           | 12-31 |
| Data for Ares 500 / 600 ..... | 12-31 |
| Data for Ares 800 .....       | 12-32 |
| Frontlift .....               | 12-33 |

## INDHOLDSFORTEGNELSE

### HYDRAULISK KREDSLØB

|  |       |
|--|-------|
| ÅBENT CENTER og load-sensing olieudtag .....                               | 12-34 |
| QUADRISHIFT II og QUADRACTIV transmissionernes LOAD-SENSING .....          | 12-35 |
| FULL-POWERSHIFT transmissionernes LOAD-SENSING .....                       | 12-36 |
| Olieudtag .....  | 12-37 |
| ÅBENT CENTER kredsløb .....  | 12-38 |
| LOAD-SENSING QUADRISHIFT II / QUADRACTIV og FULL-POWERSHIFT kredsløb ..... | 12-39 |

### TILKOBLING

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Tilkobling .....     | 12-41 |
| Ares 500 / 600 ..... | 12-42 |
| Ares 800 .....       | 12-44 |

### DIMENSIONER OG VÆGT

|   |       |
|---|-------|
| Ares 500 / 600 .....                                      | 12-46 |
| Ares 800 Quadrishift II / Quadreactiv .....               | 12-48 |
| Ares 800 Full-Powershift .....                            | 12-49 |
| Ares med PROACTIV foraksel .....                          | 12-50 |
| Dækkombinationer til rådighed med standardaksel .....     | 12-52 |
| Ares 500 / 600 .....                                      | 12-52 |
| Ares 800 .....  | 12-53 |
| Dækkombinationer til rådighed med Proactiv foraksel ..... | 12-53 |
| Ares 500 / 600 .....                                      | 12-53 |
| Ares 800 .....  | 12-54 |
| Anbefalede smalle dæk 500 / 600 / 800 .....               | 12-55 |
| Tabel over sporvidder .....                               | 12-56 |
| Sporvidder foran .....                                    | 12-56 |
| Sporvidder foran med PROACTIV foraksel .....              | 12-60 |
| Sporvidder bag .....                                      | 12-63 |
| Plan over fælgboringer .....                              | 12-67 |



## PRÆSENTATION ARES 500/600

| ARES   | 546       | 556       | 566       | 616            | 626       | 636       | 696       |
|--|-----------|-----------|-----------|----------------|-----------|-----------|-----------|
| Data   |           |           |           |                |           |           |           |
| Mærke  | DPS       | DPS       | DPS       | DPS            | DPS       | DPS       | DPS       |
| Type   | 4045 T    | 4045 T    | 4045 T    | 6068 A         | 6068 T    | 6068 T    | 6068 T    |
| Antal cylinder                               | 4         | 4         | 4         | 6              | 6         | 6         | 6         |
| Indsugning                                   | turbo     | turbo     | turbo     | Atmosfærisk    | turbo     | turbo     | turbo     |
| Boring x slaglængde (mm)                     | 106 x 127 | 106 x 127 | 106 x 127 | 106 x 127      | 106 x 127 | 106 x 127 | 106 x 127 |
| Cylindervolumen (cm <sup>3</sup> )           | 4525      | 4525      | 4525      | 6788           | 6788      | 6788      | 6788      |
| Type cylinderforing                          | våd       | våd       | våd       | våd            | våd       | våd       | våd       |
| Ballanceakslar                               | ja        | ja        | ja        | nej            | nej       | nej       | nej       |
| Motorydelse                                  |           |           |           |                |           |           |           |
| Max. ydelse (hk SAE)                         | 93.3      | 104.9     | 112.4     | 115.1          | 127.3     | 136.8     | 147.7     |
| Max. ydelse (hk ECE-R24)                     | 92.3      | 103.9     | 111.4     | 114.1          | 126.3     | 135.8     | 146.7     |
| Omdrejningstal v. max. ydelse (o/min)        | 2100      | 2000      | 2000      | 2000           | 2100      | 2000      | 2000      |
| Nominel ydelse (hk SAE / kW)                 | 91 / 67   | 101 / 74  | 111 / 82  | 111 / 82       | 121 / 89  | 131 / 96  | 141 / 104 |
| Nominel ydelse (hk ECE-R24 / kW)             | 90 / 66   | 100 / 74  | 110 / 81  | 110 / 81       | 120 / 88  | 130 / 96  | 140 / 103 |
| Nominel ydelse (hk DIN / kW)                 | 87 / 64   | 96 / 71   | 106 / 78  | 106 / 78       | 115 / 85  | 125 / 92  | 134 / 99  |
| Nominelt omdrejningstal (o/min)              | 2200      | 2200      | 2200      | 2200           | 2200      | 2200      | 2200      |
| Område med konstant ydelse (o/min)           | 200       | 400       | 250       | 275            | 300       | 400       | 400       |
| Omdrejningstal i tomgang (o/min)             | 850       | 850       | 850       | 840            | 840       | 840       | 850       |
| Max. omdrejningstal (o/min)                  | 2380      | 2400      | 2400      | 2390           | 2390      | 2385      | 2390      |
| Max. drejningsmoment (daNm)                  | 38.8      | 41.9      | 44.5      | 46.1           | 52.2      | 54.4      | 59.2      |
| Omdr.tal. ved max. drejningsmom. (o/min)     | 1000      | 1400      | 1400      | 1300           | 1200      | 1300      | 1400      |
| Ydelser målt på PTO'en 1000 o/min            |           |           |           |                |           |           |           |
| Nominel ydelse (hk DIN / kW)                 | 79 / 58   | 89 / 65   | 98 / 72   | 96 / 71        | 105 / 77  | 115 / 85  | 126 / 93  |
| Momentreserve (%)                            | 32.4      | 28.7      | 25.8      | 30.3           | 32.9      | 29.2      | 31.1      |
| Motorens specifikke brændstofforbrug (g/kWh) | 210       | 211       | 215       | 218            | 204       | 208       | 204       |
| Smøring                                      |           |           |           |                |           |           |           |
| Olietype                                     | 15W40     | 15W40     | 15W40     | 15W40          | 15W40     | 15W40     | 15W40     |
| Oliemængde (min./max.)                       | 10 / 12.5 | 10 / 12.5 | 10 / 12.5 | 14 / 17        | 14 / 17   | 14 / 17   | 14 / 17   |
| Indsprøjtningpumpe                           |           |           |           |                |           |           |           |
| Mærke  |           |           |           | Stanadyne      |           |           |           |
| Type   |           |           |           | rotor          |           |           |           |
| Regulering                                   |           |           |           | mekanisk       |           |           |           |
| Stop af motor                                |           |           |           | elektrisk stop |           |           |           |
| Dyser  |           |           |           |                |           |           |           |
| Mærke  |           |           |           | Stanadyne      |           |           |           |
| Type   |           |           |           | pencil         |           |           |           |
| Åbningstryk (bar)                            | 263       | 263       | 263       | 246            | 263       | 263       | 263       |
| Luffilter                                    |           |           |           |                |           |           |           |
| Mærke  |           |           |           | Donaldson      |           |           |           |
| Type   |           |           |           | tør            |           |           |           |
| Forfilter                                    |           |           |           | ja integreret  |           |           |           |
| Sikkerhedspatron                             |           |           |           | ja             |           |           |           |
| Udsugning af støv gennem udstødning          | nejnej    | nej       | ja        | ja på RZ       | ja        | ja        | ja        |
| Tilstopningsindikator                        | ja        | ja        | ja        | ja             | ja        | ja        | ja        |

**PRÆSENTATION ARES 500/600**

| ARES                              | 546   | 556         | 566                | 616                             | 626         | 636         | 696               |
|-----------------------------------|---|-------------|--------------------|---------------------------------|-------------|-------------|-------------------|
| Kolekredslob                      |   |             |                    |                                 |             |             |                   |
| Viscokobling                      | ja  | ja          | ja                 | ja                              | ja          | ja          | ja                |
| Ekspansionsbeholder               | ja  | ja          | ja                 | ja                              | ja          | ja          | ja                |
| Væsketype                         |   |             | Rag type D -40°C   |                                 |             |             |                   |
| Total mængde for kredsløb (liter) | 16  | 16          | 16                 | 20.5                            | 20.5        | 21          | 21                |
| Brændstoftank                     |   |             |                    |                                 |             |             |                   |
| Kapacitet RX / RZ (liter)         | 170 / 170   | 170 / 170   | 170 / 170          | 185 / 210                       | 210 / 210   | - / 210     | - / 210           |
| Udstødninger                      | Lydpotte under motorhjelm / sideudstødning kabinens højre side ( RX og RZ )<br>Lydpotte under motorhjelm / lodret udstødning på motorhjelm ( RX ) |             |                    |                                 |             |             |                   |
| <b>Elektrisk udstyr</b>           |   |             |                    |                                 |             |             |                   |
| Batteri                           |   |             |                    |                                 |             |             |                   |
| Antal                             | 1   | 1           | 1                  | 1                               | 1           | 1           | 1                 |
| Spænding / Kapacitet              | 12V / 110Ah   | 12V / 110Ah | 12V / 110Ah        | 12V / 157Ah                     | 12V / 157Ah | 12V / 157Ah | 12V / 157Ah       |
| Batteriets placering              | under højre trinbræt (ARES 500)   |             |                    | Foran højre trinbræt (ARES 600) |             |             |                   |
| Placering med frontlift           | under højre trinbræt (ARES 500)   |             |                    | Foran højre trinbræt (ARES 600) |             |             |                   |
| Hovedsikring                      | 100A  | 100A        | 100A               | 100A                            | 100A        | 100A        | 100A              |
| Starter                           |   |             |                    |                                 |             |             |                   |
| Mærke                             |   |             |                    | Iskra                           |             |             |                   |
| Ydelse (kW)                       |   |             |                    | 3.1 kW                          |             |             |                   |
| Koldstart (-15°C)                 | ja  | ja          | ja                 | ja                              | ja          | ja          | ja                |
| Type                              |   |             | elektrisk modstand |                                 |             |             |                   |
| Sæt til stærk kulde               |   |             | ekstraudstyr MPR   |                                 |             |             |                   |
| Generator                         |   |             |                    |                                 |             |             |                   |
| Mærke                             | Iskra   | Iskra       | Iskra              | Iskra                           | Iskra       | Iskra       | Iskra eller Bosch |
| Spænding                          | 14V   | 14V         | 14V                | 14V                             | 14V         | 14V         | 14V               |
| Ydeevne                           | 95A   | 95A         | 95A                | 95A                             | 95A         | 95A         | 120A              |
| Elektrisk brændstofpumpe          | ja  | ja          | ja                 | ja                              | ja          | ja          | ja                |



## PRÆSENTATION ARES 800

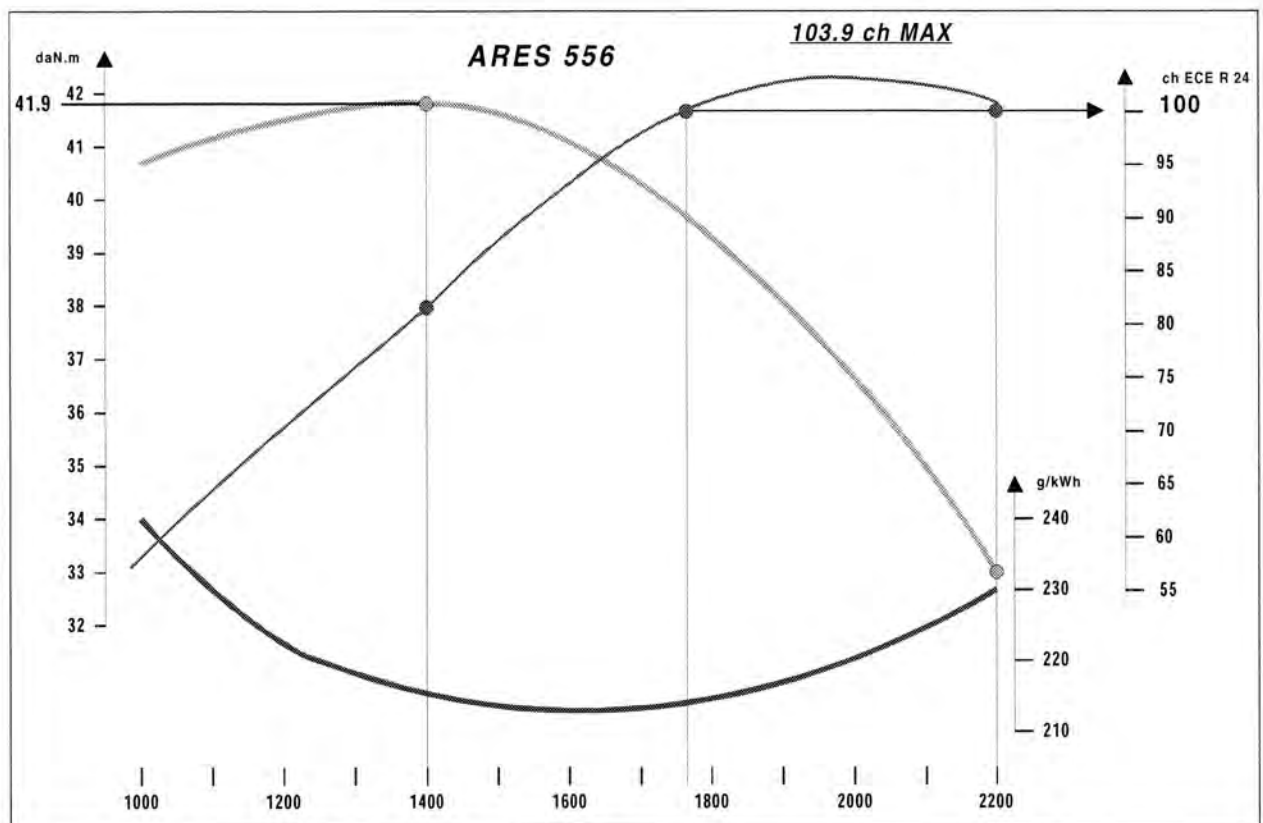
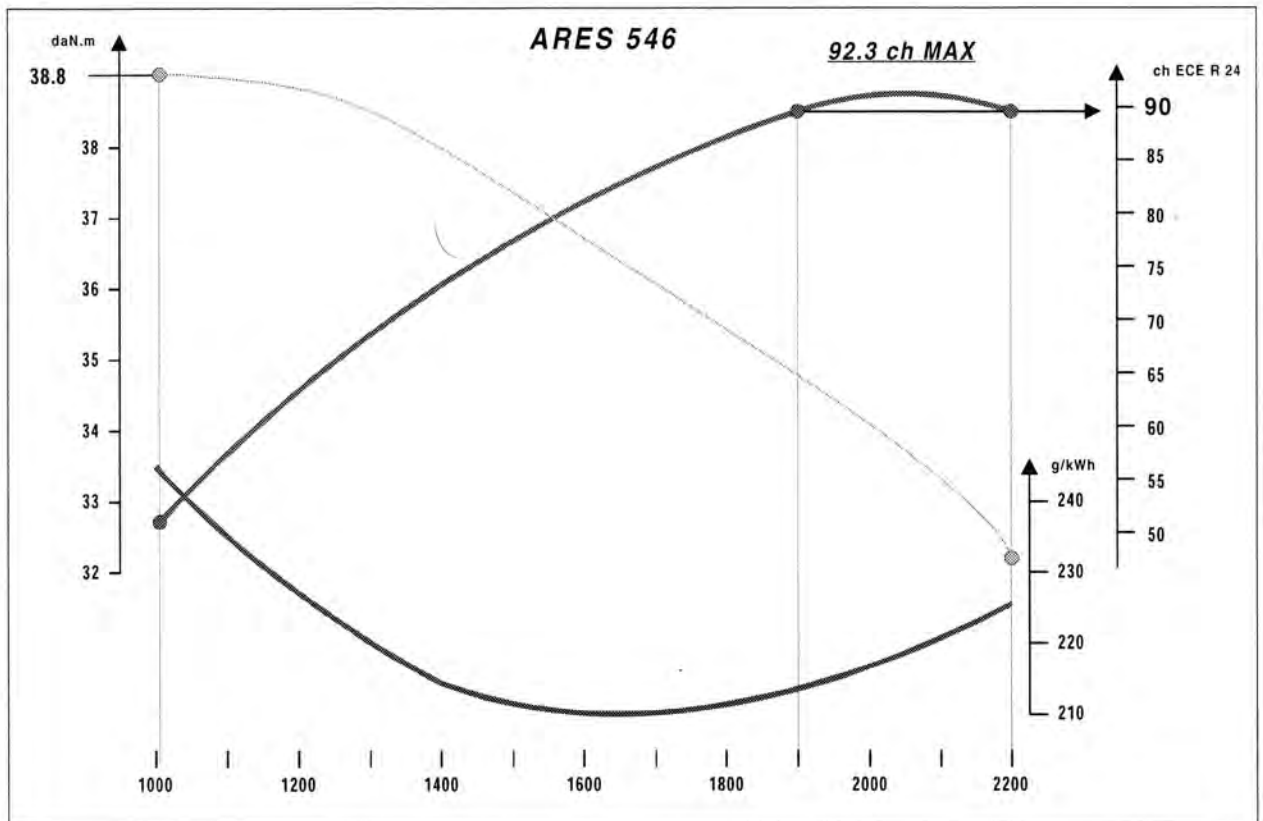
|  | ARES 816 RZ           | ARES 826 RZ                    | ARES 836 RZ              |
|--|-----------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Specifikationer  |                       |                                |                          |
| Mærke  | DPS                   | DPS                            | DPS                      |
| Reference  | 6068 TRT 52 PowerTech | 6068 HRT 51 PowerTech          | CD 6068 HRT 72 PowerTech |
| Antal cylinder   | 6                     | 6                              | 6                        |
| Indsugning   | turbo                 | turbo + intercooler            | turbo + intercooler      |
| Boring x slaglængde (mm)   | 106.5 x 127           | 106.5 x 127                    | 106.5 x 127              |
| Cylindervolumen (cm <sup>3</sup> )   | 6788                  | 6788                           | 6788                     |
| Type cylinderforing  | våd                   | våd                            | våd                      |
| Ydelse på motorens svinghjul   |                       |                                |                          |
| Max. ydelse (hk SAE)   | 159                   | 182                            | 209                      |
| Max. ydelse (hk ECE-R-24)  | 156                   | 179                            | 205                      |
| Omdrejningstal v. max. ydelse (o/min)                                      | 2100                  | 1900                           | 1900                     |
| Nominel ydelse (hk SAE / kW)   | 158 / 116             | 177 / 130                      | 195 / 144                |
| Nominel ydelse (hk ECE-R24 / KW)   | 156 / 115             | 175 / 129                      | 194 / 143                |
| Nominel ydelse (hk DIN / kW)   | 150 / 110             | 168 / 124                      | 185 / 136                |
| Nominel omdrejningstal (o/mn)  | 2200                  | 2200                           | 2200                     |
| Område med konstant ydelse   | 1950 - 2200           | 1750 - 2200                    | 1700 - 2200              |
| Omdrejningstal i tomgang (o/min)   | 850                   | 850                            | 850                      |
| Max. omdrejningstal (o/min)  | 2350                  | 2350                           | 2300                     |
| Max. drejningsmoment (daNm)  | 65.5                  | 75.6                           | 82                       |
| Omdr.tal. ved max. drejningsmom. (o/min)                                   | 1500                  | 1500                           | 1500                     |
| Ydelser målt på PTO'en 1000 o/min  |                       |                                |                          |
| Momentreserve (%)  | 39                    | 45                             | 42                       |
| Max. ydelse (hk DIN / kW)  | 136 / 100             | 159 / 117                      | 178 / 131                |
| Specifikt brændstofforbrug (g/kWh) ved 85% belastning                      | 215                   | 215                            | 215                      |
| Optimalt specifikt brændstofforbrug på det konstante ydelsesområde (g/kWh) | 207                   | 209                            | 220                      |
| ved motoromdrejningstal på (o/min)   | 1800                  | 1800                           | 1700                     |
| Smøring  |                       |                                |                          |
| Olietype   |                       | ELF Tracto SDM - Renault 15W40 |                          |
| Oliemængde (min./max.)   | 20 / 28               | 20 / 28                        | 22 / 28                  |
| Oliekøler vand/olie  | ja                    | ja                             | ja                       |
| Type   |                       | 9 plader på motorblok          |                          |
| Indsprøjtningpumpe   |                       |                                |                          |
| Mærke  | Lucas                 | Lucas                          | Bosch                    |
| Type   | rotor                 | rotor                          | rotor                    |
| Regulering   | mekanisk              | mekanisk                       | elektronisk              |
| Stop af motor  | elektrisk stop        | elektrisk stop                 | elektrisk stop           |
| Dyser  |                       |                                |                          |
| Mærke  | Stanadyne             | Stanadyne                      | Bosch                    |
| Type   | Pencil                | Pencil                         | Pencil                   |
| Åbningstryk (bars)   | 263.5                 | 263.5                          | 263.5                    |
| Luffilter  |                       |                                |                          |
| Mærke  | Donaldson             | Donaldson                      | Donaldson                |
| Type   | tør                   | tør                            | tør                      |
| Forfiltre  | ja integreret         | ja integreret                  | ja integreret            |
| Sikkerhedspatron   | ja                    | ja                             | ja                       |
| Tilstopningsindikator  | ja                    | ja                             | ja                       |
| Udsugning af støv gennem udstødning  | ja                    | ja                             | ja                       |

**PRÆSENTATION ARES 800**

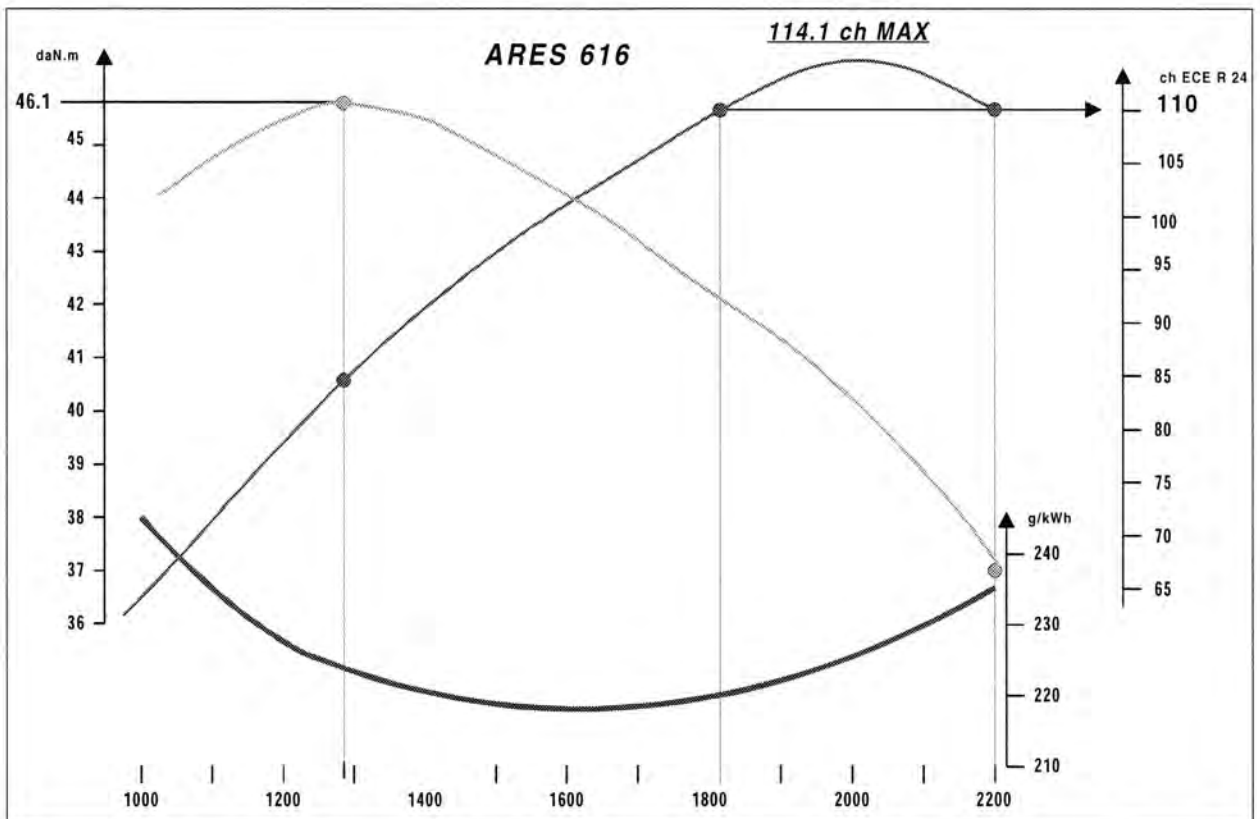
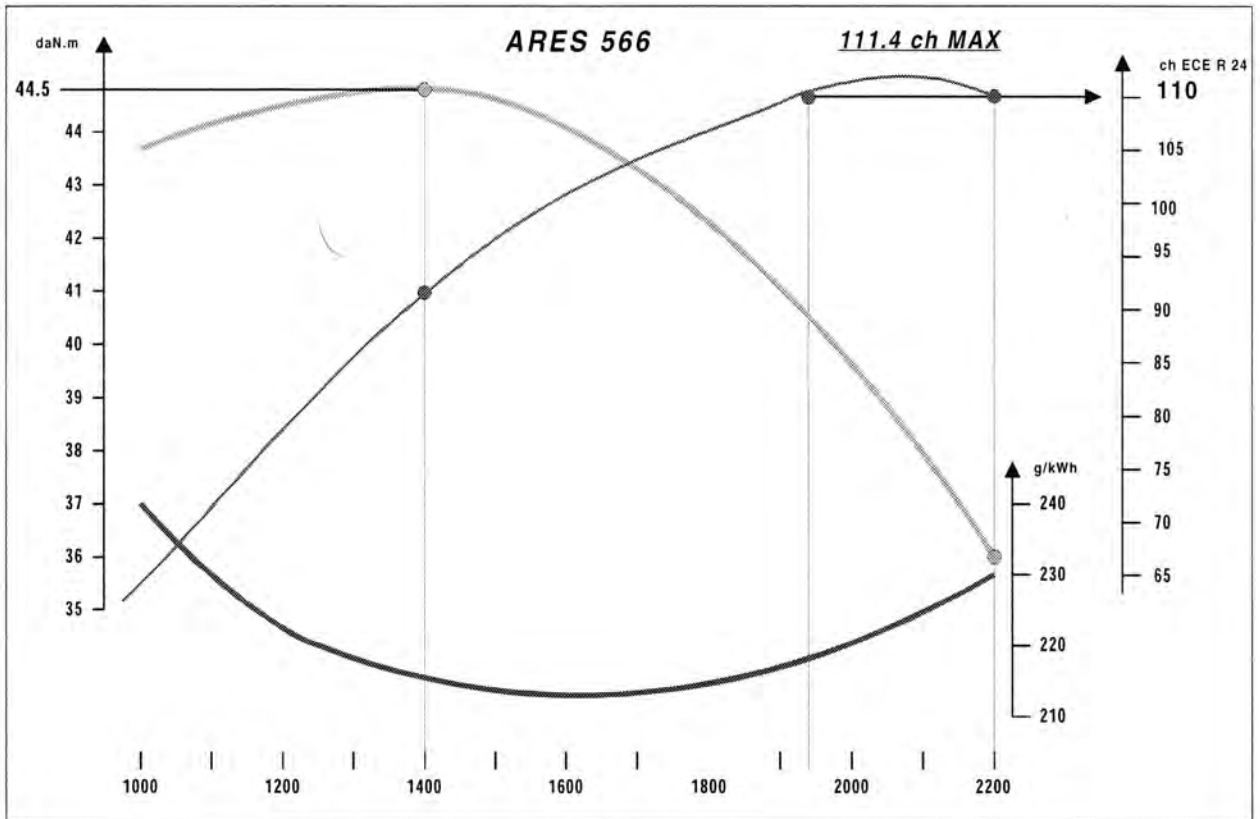
|                                     | <b>ARES 816 RZ</b>  | <b>ARES 826 RZ</b>   | <b>ARES 836 RZ</b>   |
|-------------------------------------|---|----------------------|----------------------|
| Kølekredsløb                        |   |                      |                      |
| Viscokobling                        | ja  | ja                   | ja                   |
| Ekspansionsbeholder                 | ja  | ja                   | ja                   |
| Væsketype                           | RAg type D  | RAg type D           | RAg type D           |
| Væskemængde for motor alene (liter) | 11.3  | 11.3                 | 11.3                 |
| Totalmængde for kredsløb (liter)    | 25  | 25                   | 25                   |
| Brændstoftank                       |   |                      |                      |
| Kapacitet (liter)                   | 300   | 300                  | 300                  |
| Udstødning                          | Lydpotte under motorhjelmsideudstødning kabinens højre side |                      |                      |
| <b>ELEKTRISK UDSTYR</b>             |   |                      |                      |
| Batteri                             |   |                      |                      |
| Antal                               | 1   | 1                    | 1                    |
| Spænding/ Kapacitet                 | 12V / 157Ah   | 12V / 157Ah          | 12V / 157Ah          |
| Batteriets placering                | foran højre trinbræt  | foran højre trinbræt | foran højre trinbræt |
| Hovedsikring                        | 100 A   | 100 A                | 100 A                |
| Starter                             |   |                      |                      |
| Mærke                               | Iskra   | Iskra                | Iskra                |
| Ydelse (kW)                         | 3.1   | 3.1                  | 3.2                  |
| Hjælp ved koldstart (-15°C)         | ja  | ja                   | ja                   |
| Type                                | elektrisk modstand  | elektrisk modstand   | elektrisk modstand   |
| Kit til stærk kulde                 | ekstraudstyr MPR  | ekstraudstyr MPR     | ekstraudstyr MPR     |
| Generator                           |   |                      |                      |
| Mærke                               | Iskra   | Iskra                | Valeo                |
| Spænding                            | 14 V  | 14V                  | 14V                  |
| Ydeevne                             | 95 A  | 95 A                 | 120 A                |



### KARAKTERISTIK KURVER ved motorens svinghjul

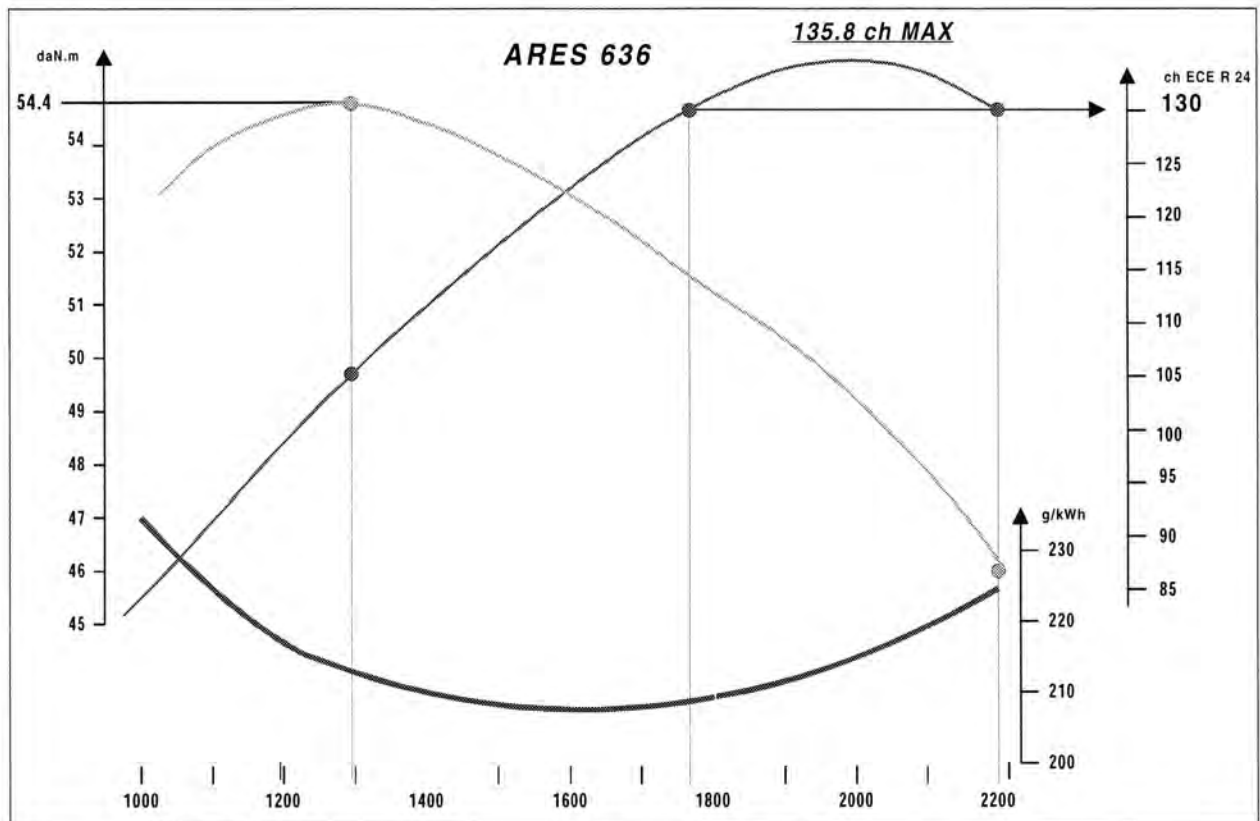
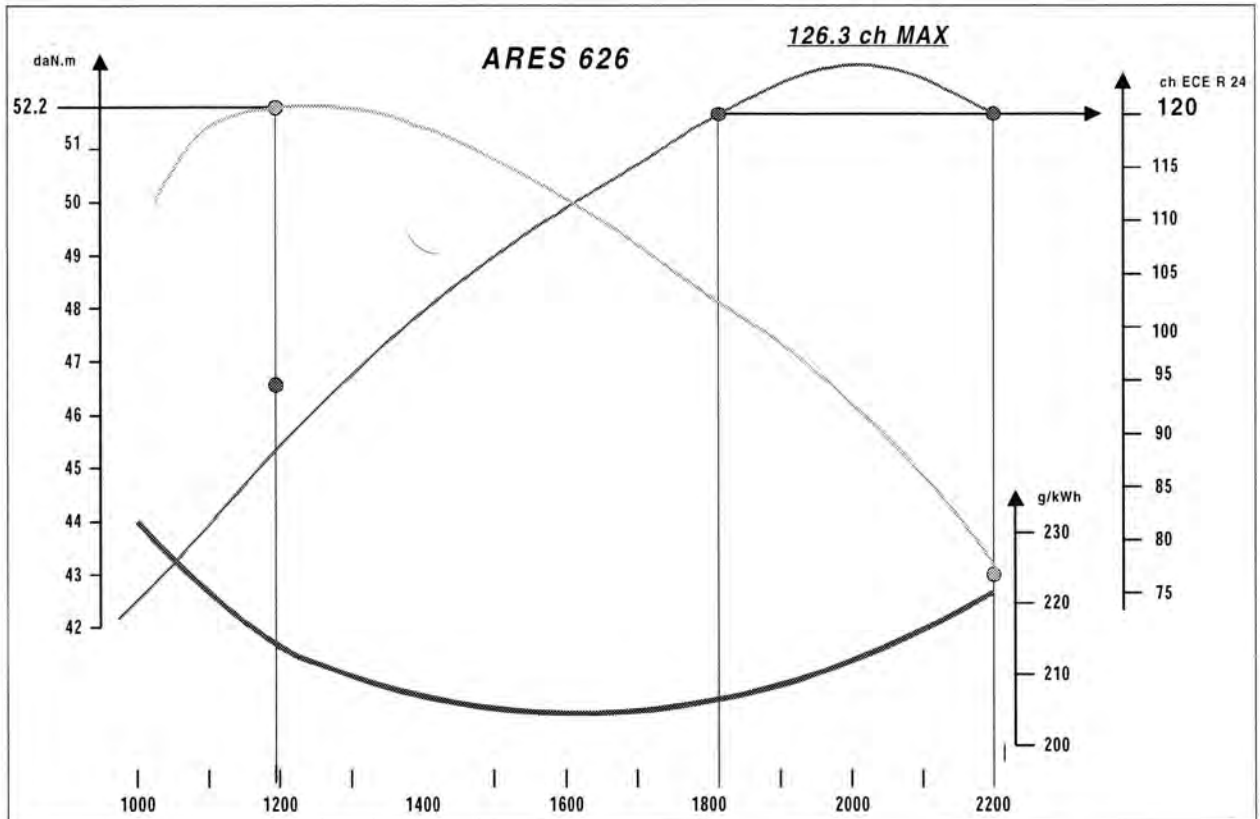


**KARAKTERISTIK KURVER ved motorens svinghjul**

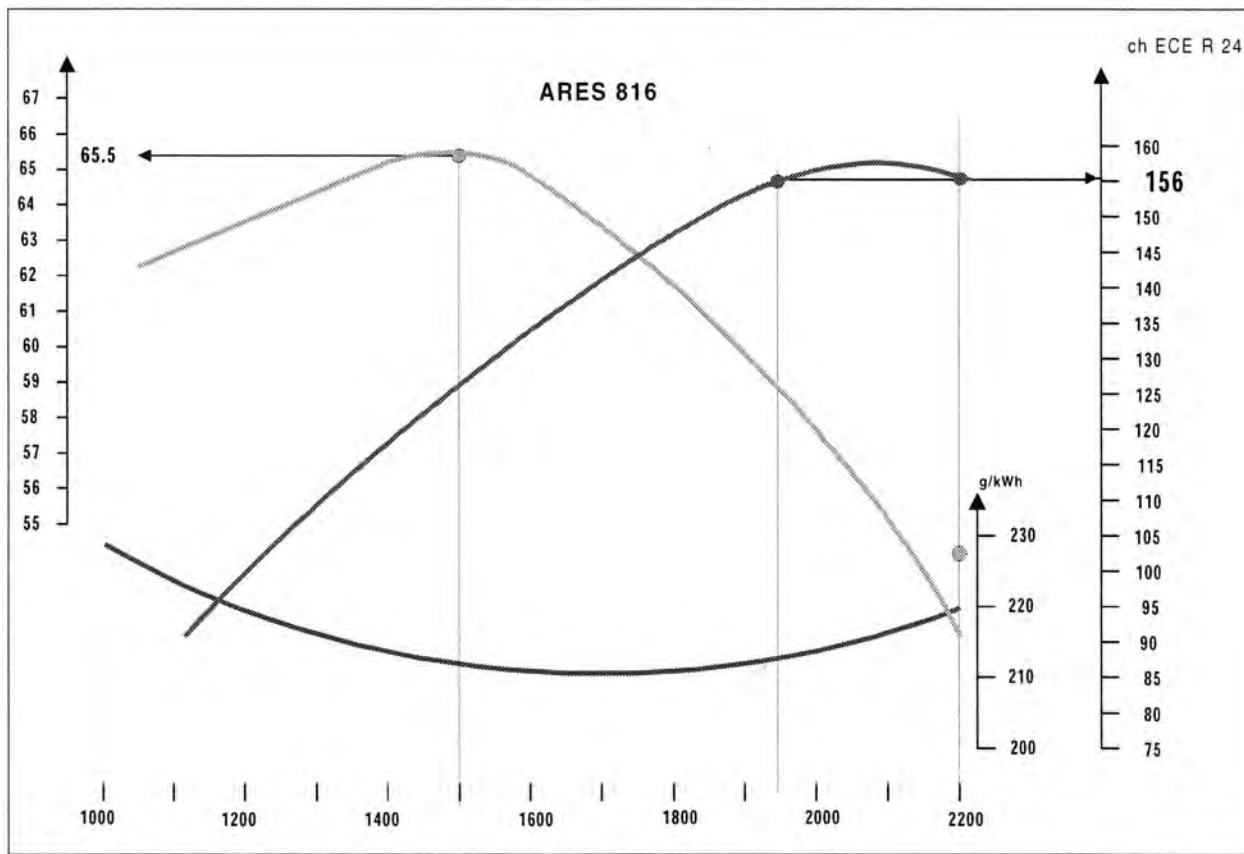
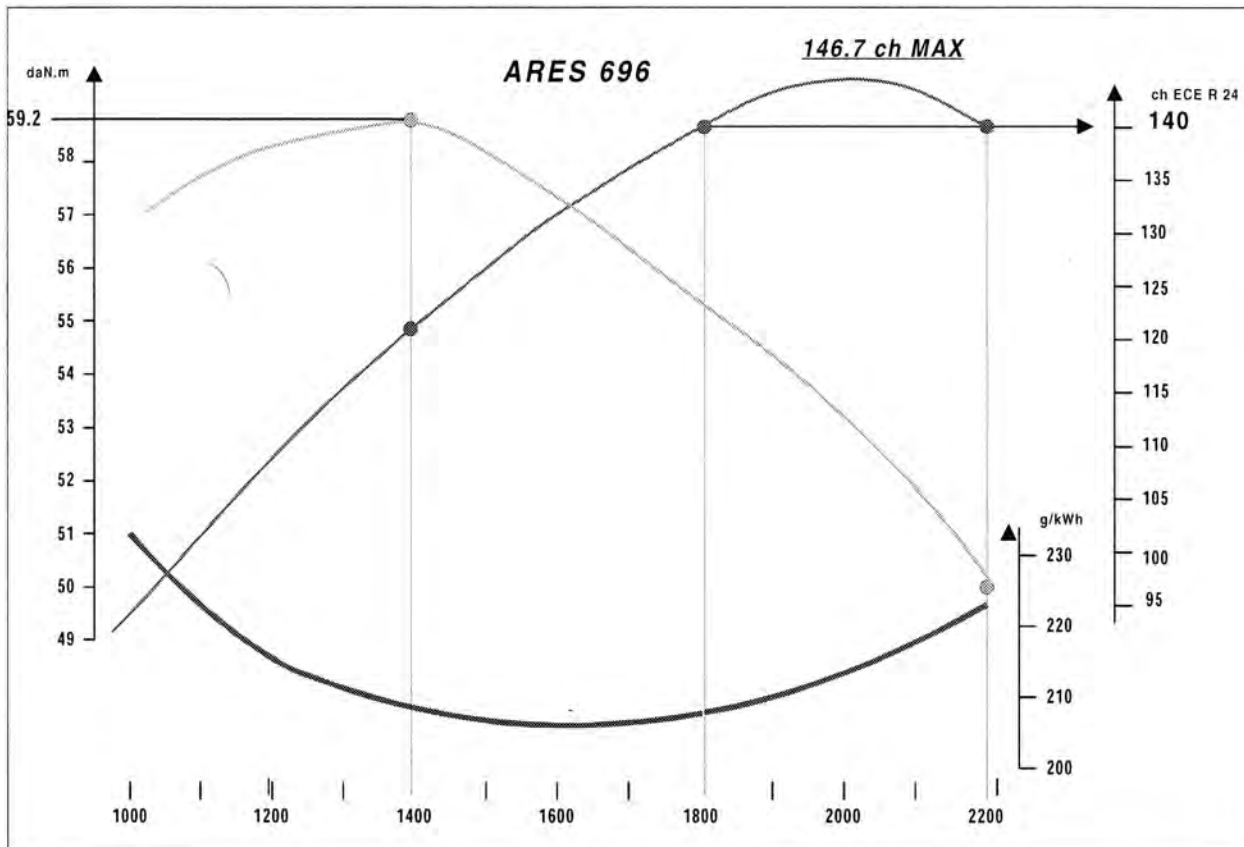




**KARAKTERISTIK KURVER ved motorens svinghjul**

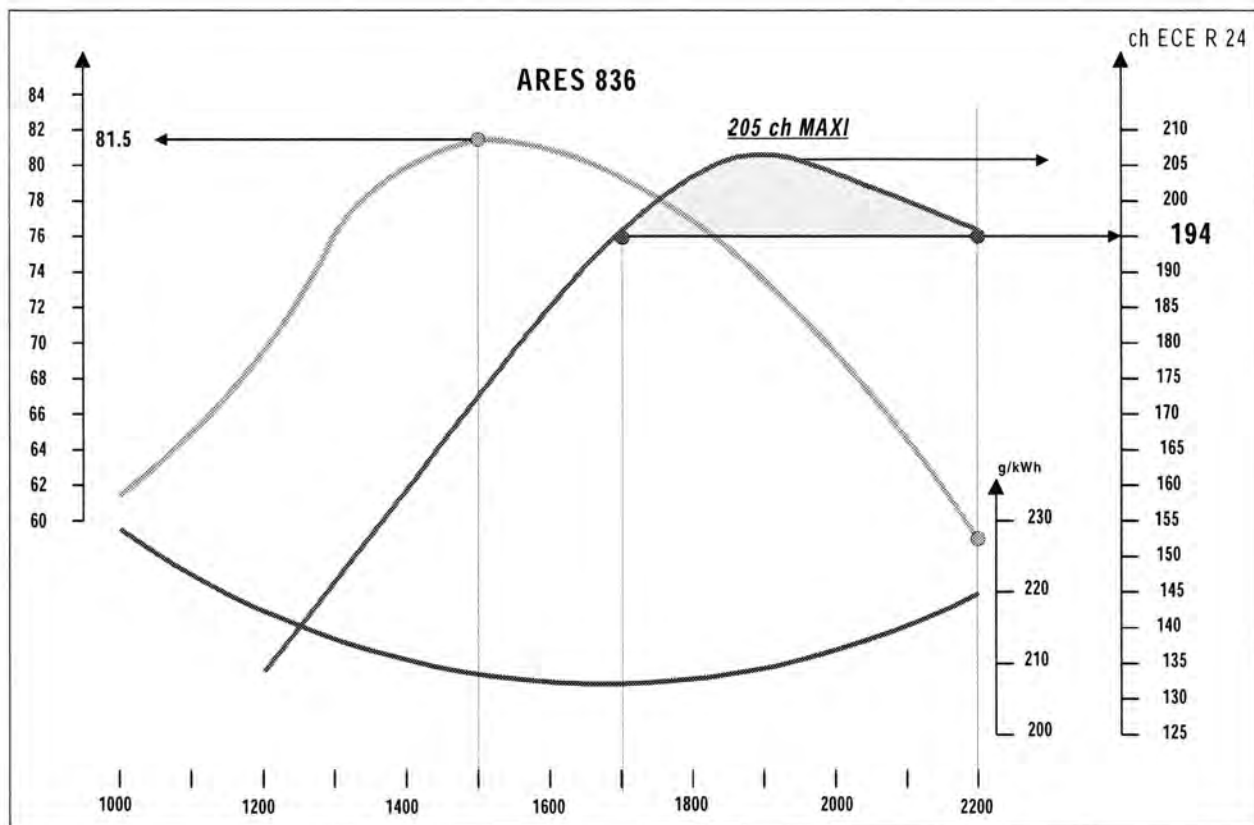
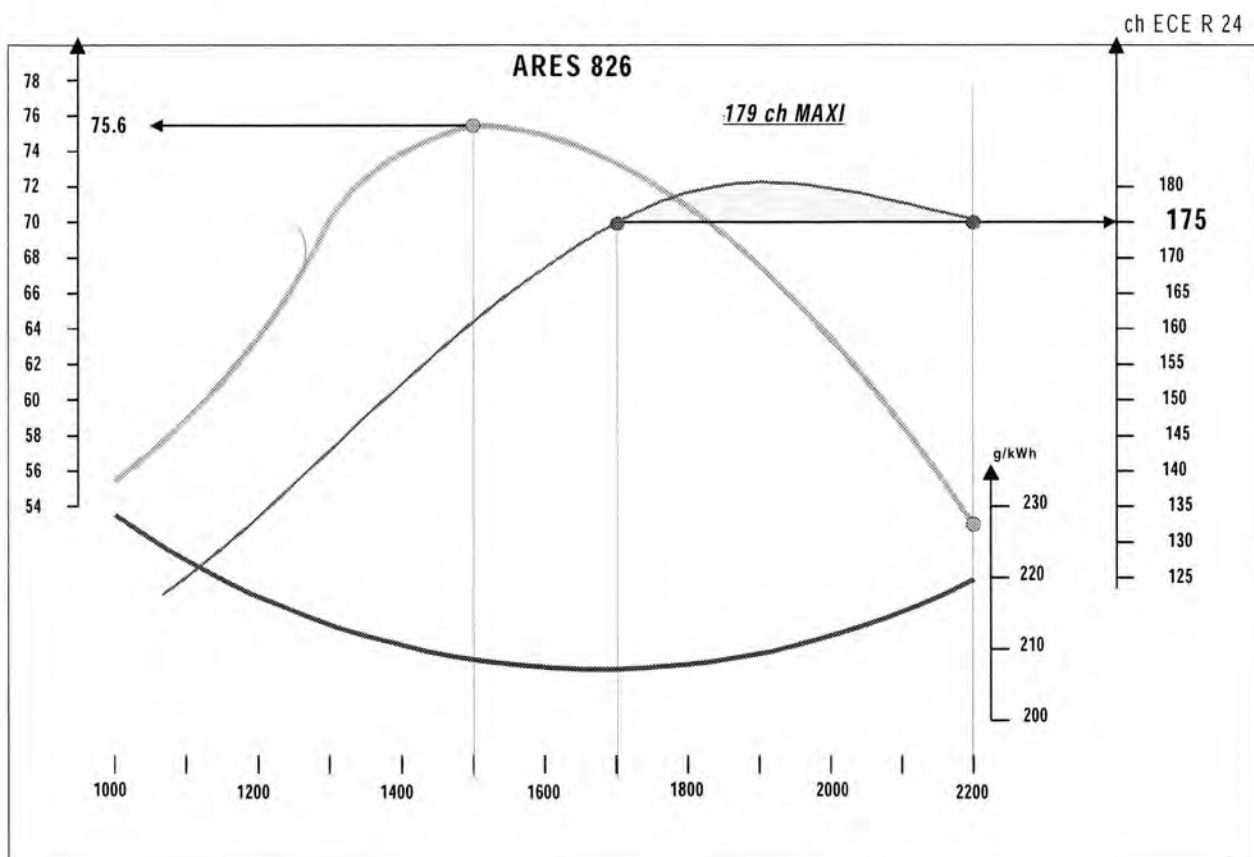


KARAKTERISTIK KURVER ved motorens svinghjul





KARAKTERISTIK KURVER ved motorens svinghjul



## KOBLING (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)

| ARES                              | 546 | 556 | 566 | 616                 | 626 | 636 | 696 |
|-----------------------------------|-----|-----|-----|---------------------|-----|-----|-----|
| Mærke                             |     |     |     | GIMA                |     |     |     |
| Type                              |     |     |     | oliebads multiplade |     |     |     |
| Antal plader kobling frem         | 4   | 4   | 4   | 4                   | 5   | 6   | 6   |
| Antal plader kobling bak          | 3   | 3   | 3   | 3                   | 4   | 5   | 5   |
| Belægning                         |     |     |     | cellulose           |     |     |     |
| Diameter koblingsplader frem (mm) | 230 | 230 | 230 | 230                 | 230 | 230 | 230 |
| Diameter koblingsplader bak (mm)  | 286 | 286 | 286 | 286                 | 286 | 286 | 286 |
| Pladernes tryksætning             |     |     |     |                     |     |     |     |
| Hydraulisk understøttelse         |     |     |     |                     |     |     |     |
| Forbindelse motor/kobling         |     |     |     | støddæmpende nav    |     |     |     |

| ARES                              | 816 | 826 | 836                 |
|-----------------------------------|-----|-----|---------------------|
| Mærke                             |     |     | GIMA                |
| Type                              |     |     | oliebads multiplade |
| Antal plader kobling frem         | 7   | 7   | 8                   |
| Antal plader kobling bak          | 6   | 6   | 6                   |
| Belægning                         |     |     | cellulose           |
| Diameter koblingsplader frem (mm) | 230 | 230 | 230                 |
| Diameter koblingsplader bak (mm)  | 286 | 286 | 286                 |
| Pladernes tryksætning             |     |     |                     |
| Forbindelse med svinghjulet       |     |     | støddæmpende nav    |

## REVERSHIFT (Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)

| ARES  | 546   | 556   | 566   | 616                | 626   | 636   | 696   |
|---|-------|-------|-------|--------------------|-------|-------|-------|
| Vendegear                                       |       |       |       |                    |       |       |       |
| Type  |       |       |       | koblingsfrit       |       |       |       |
| Betjening                                       |       |       |       | elektro-hydraulisk |       |       |       |
| Gearforhold FREM / BAK med Revershift vendegear |       |       |       |                    |       |       |       |
| Twinshift                                       | 1 / 1 | 1 / 1 | 1 / 1 | 1 / 1              | 1 / 1 | -     | -     |
| Quadrishift                                     | 1 / 1 | 1 / 1 | 1 / 1 | 1 / 1              | 1 / 1 | 1 / 1 | 1 / 1 |

| ARES  | 816   | 826   | 836                |
|---|-------|-------|--------------------|
| Vendegear                                   |       |       |                    |
| Type  |       |       | koblingsfrit       |
| Betjening                                   |       |       | elektro-hydraulisk |
| Gearforhold FREM / BAK Revershift vendegear |       |       |                    |
|   | 1 / 1 | 1 / 1 | 1 / 1              |



## MEKANISKE GEAR ( Twinshift / Quadrishift II / Quadractiv)

|  |  |
|--|--|
| <b>ARES</b>                                      | <b>500 / 600 / 800</b>                   |
| Mærke .....                                      | GIMA .....                               |
| Gearkasse .....                                  | synkroniserede gruppegear og gear .....  |
| Antal gear .....                                 | 4 : (I, II, III, IV) .....               |
| Antal gruppegear .....                           | 2 med elektro-hydraulisk betjening ..... |
| Ekstraudstyr krybegear                           |  |
| Type .....                                       | planetgear .....                         |
| Antal <b>TWINSHIFT</b> gear .....                | 24 AV / 24 AR .....                      |
| Antal <b>QUADRISHIFT / QUADRACTIV</b> gear ..... | 48 AV / 48 AR (ARES 500/600) .....       |
| Antal <b>QUADRISHIFT / QUADRACTIV</b> gear ..... | 64 AV / 64 AR (ARES 800) .....           |

### TWINSHIFT

|   |                            |
|---|----------------------------|
| <b>ARES</b>   | <b>500 / 600*</b>          |
| Samlede antal gear .....                              | 16 FREM / 16 BAK .....     |
| Geardobler ("1", "2")                                 |                            |
| Type .....  | hydraulisk .....           |
| Kinematik .....                                       | dobbelt planetgear .....   |
| Kobling .....   | 1 oliebad multiplade ..... |
| Hastighedsforskel fra "1" til "2" / "2" til "1" ..... | + 25 % / - 20 % .....      |

\* TWINSHIFT fås ikke til ARES 636 og 696

### QUADRISHIFT II / QUADRACTIV

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| <b>ARES</b>  | <b>500 / 600 / 800</b>      |
| Samlede antal gear .....                                     | 32 AV / 32 AR .....         |
| Firedobler-gear ("1", "2", "3", "4")                         |                             |
| Type .....   | hydraulisk .....            |
| Kinematik .....  | 2 planetgear .....          |
| Kobling .....  | 2 oliebad multiplader ..... |
| Hastighedsforskel fra "1" til "2" / "2" til "1" .....        | + 17 % / - 14.5 % .....     |
| Hastighedsforskel fra "2" til "3" / "3" til "2" .....        | + 18 % / - 15.5 % .....     |
| Hastighedsforskel fra "3" til "4" / "4" til "3" .....        | + 17 % / - 14.5 % .....     |
| Samlet hastighedsforskel fra "1" til "4" / "4" til "1" ..... | + 62 % / - 38 % .....       |

## FULL-POWERSHIFT

### ARES 826

#### GEARKASSE

Mærke ..... Funk .....  
 Type ..... GBA 31 .....  
 Gearkasse ..... Powershift .....  
 Antal gear ..... 18 Frem og 8 Bak .....  
 Forbindelse med motorens svinghjul ..... støddæmpende nav .....

#### MULTIPLADE KOBLING

Mærke ..... Funk .....  
 Type ..... Oliebads multiplader .....  
 Antal koblinger ..... 9 .....  
 Koblingernes indre diameter (mm) ..... 114.3 .....  
 Koblingernes ydre diameter (mm) ..... 148.6 .....  
 Pladernes tryksætning ..... hydraulisk .....  
 Antal plader pr. kobling ..... 10 .....

#### VENDEGEAR

Type ..... koblingsfrit .....  
 Betjening ..... elektro-hydraulisk .....  
 Position ..... til venstre for rattet .....  
 Gearforhold FREM / BAK ..... alt efter indkoblet gear .....

#### EKSTRAUDSTYR KRYBEGEAR

Type ..... planetgear .....  
 Reduktion af gearene ..... 4/1 .....  
 Samlede antal gear ..... 36 FREM / 16 BAK .....

#### PARK-LOCK

Betjening ..... trykknop .....  
 Position ..... instrumentbræt .....



**AUTOMATIK I FULL-POWERSHIFT GEARKASSEN**

| MULIGE FUNKTIONER<br>MED POWERSHIFT TRANSMISSIONEN       |                    |         |                         |          |
|--|--------------------|---------|-------------------------|----------|
|  | Standard gearkasse |         | Gearkasse med krybegear |          |
|  | Frem               | Bak     | Frem                    | Bak      |
| Standard start gear                                      | 8                  | 4       | 17                      | 8        |
| Mulige start gear ved anvendelse af Revershift kontakten | 1 til 13           | 1 til 6 | 1 til 18                | 1 til 8  |
| Mulige start gear ved anvendelse af koblingspedalen      | 1 til 15           | 1 til 8 | 1 til 18                | 1 til 8  |
| Gear der kan skiftes imellem under kørsel                | 1 til 18           | 1 til 8 | 1 til 36                | 1 til 16 |
| Standard manøvre gear                                    | 6                  |         | 16                      |          |
| Mulige manøvre gear                                      | 1 til 13           |         | 1 til 18                |          |
| Speed matching   | 13 til 18          |         | 13 til 18               |          |

## GEARHASTIGHEDER TWINSHIFT

Hastighederne er angivet ved et nominelt omdrejningstal på 2200 o/min, med undtagelse af max. hastigheden, opnået ved motorens max. omdrejningstal

|                   | Mekaniske<br>gear | Twinshift<br>gear | KRYBE*<br>gear | LAV<br>gruppegear | HØJ<br>gruppegear |
|-------------------|-------------------|-------------------|----------------|-------------------|-------------------|
| <b>ARES 546</b>   | ▼                 | ▼                 | ▼              | ▼                 | ▼                 |
|                   |                   |                   | 0.57           | 2.28              | 9.13              |
|                   | I                 | 1                 | E1             | 1                 | 2.88              |
|                   |                   |                   | 0.72           | 2.88              | 9                 |
|                   | I                 | 2                 | E2             | 2                 | 3.44              |
| <b>16.9 R 34</b>  |                   |                   | 0.86           | 3.44              | 10                |
|                   | II                | 1                 | E3             | 3                 | 4.35              |
|                   |                   |                   | 1.09           | 4.35              | 11                |
|                   | II                | 2                 | E4             | 4                 | 4.76              |
|                   |                   |                   | 1.19           | 4.76              | 12                |
|                   | III               | 1                 | E5             | 5                 | 6.02              |
|                   |                   |                   | 1.50           | 6.02              | 13                |
|                   | III               | 2                 | E6             | 6                 | 6.89              |
|                   |                   |                   | 1.72           | 6.89              | 14                |
| <b>2200 o/min</b> | IV                | 1                 | E7             | 7                 | 8.71              |
|                   |                   |                   | 2.18           | 8.71              | 15                |
|                   | IV                | 2                 | E8             | 8                 |                   |
|                   |                   |                   |                |                   | 16                |

Værdier i km/t Max hastighed ved 2350 o./min : 37.31

|                  | Mekaniske<br>gear | Twinshift<br>gear | KRYBE*<br>gear | LAV<br>gruppegear | HØJ<br>gruppegear |
|------------------|-------------------|-------------------|----------------|-------------------|-------------------|
| <b>ARES 546</b>  | ▼                 | ▼                 | ▼              | ▼                 | ▼                 |
| <b>ARES 556</b>  |                   |                   |                |                   |                   |
| <b>ARES 566</b>  | I                 | 1                 | E1             | 1                 | 2.35              |
| <b>ARES 616</b>  |                   |                   | 0.59           | 2.35              | 9                 |
| <b>ARES 626</b>  | I                 | 2                 | E2             | 2                 | 2.98              |
|                  |                   |                   | 0.74           | 2.98              | 10                |
|                  | II                | 1                 | E3             | 3                 | 3.56              |
|                  |                   |                   | 0.89           | 3.56              | 11                |
|                  | II                | 2                 | E4             | 4                 | 4.49              |
|                  |                   |                   | 1.12           | 4.49              | 12                |
| <b>18.4 R 34</b> | III               | 1                 | E5             | 5                 | 4.92              |
|                  |                   |                   | 1.23           | 4.92              | 13                |
|                  | III               | 2                 | E6             | 6                 | 6.22              |
|                  |                   |                   | 1.55           | 6.22              | 14                |
|                  | IV                | 1                 | E7             | 7                 | 7.12              |
|                  |                   |                   | 1.78           | 7.12              | 15                |
|                  | IV                | 2                 | E8             | 8                 | 9.00              |
|                  |                   |                   | 2.25           | 9.00              | 16                |

Værdier i km/t Max. hastighed ved 2350 o./min : 38.57



**GEARHASTIGHEDER QUADRISHIFT II / QUADRACTIV**

Hastighederne er angivet ved et nominelt omdrejningstal på 2200 o/min, med undtagelse af max. hastigheden, opnået ved motorens max. omdrejningstal.

|                   | Mekaniske gear | Quadrishift gear | KRYBE* gear | LAV gruppegear                  | HØJ gruppegear |      |    |       |
|-------------------|----------------|------------------|-------------|---------------------------------|----------------|------|----|-------|
| <b>ARES 546</b>   | ▼              | ▼                | ▼           | ▼                               | ▼              |      |    |       |
|                   | I              | 1                | E1          | 0.48                            | 1              | 1.91 | 17 | 7.14  |
|                   | I              | 2                | E2          | 0.56                            | 2              | 2.23 | 18 | 8.36  |
|                   | I              | 3                | E3          | 0.66                            | 3              | 2.63 | 19 | 9.87  |
| <b>16.9 R 34</b>  | I              | 4                | E4          | 0.77                            | 4              | 3.08 | 20 | 11.55 |
|                   | II             | 1                | E5          | 0.81                            | 5              | 3.24 | 21 | 12.13 |
| <b>2200 o/min</b> | II             | 2                | E6          | 0.95                            | 6              | 3.79 | 22 | 14.20 |
|                   | II             | 3                | E7          | 1.12                            | 7              | 4.47 | 23 | 16.76 |
|                   | II             | 4                | E8          | 1.31                            | 8              | 5.24 | 24 | 19.62 |
|                   | III            | 1                | E9          | 1.07                            | 9              | 4.26 | 25 | 15.97 |
|                   | III            | 2                | E10         | 1.25                            | 10             | 4.99 | 26 | 18.69 |
|                   | III            | 3                | E11         | 1.47                            | 11             | 5.89 | 27 | 22.07 |
|                   | III            | 4                | E12         | 1.72                            | 12             | 6.89 | 28 | 25.83 |
|                   | IV             | 1                | E13         | 1.44                            | 13             | 5.77 | 29 | 21.61 |
|                   | IV             | 2                | E14         | 1.69                            | 14             | 6.75 | 30 | 25.30 |
|                   | IV             | 3                | E15         | 1.99                            | 15             | 7.97 | 31 | 29.86 |
|                   | IV             | 4                | E16         | 2.33                            | 16             | 9.32 | 32 | 34.95 |
|                   | Værdier i km/t |                  |             | Max. hastighed ved 2350 o/min : |                |      |    | 37.33 |

|                   | Mekaniske gear | Quadrishift gear | KRYBE* gear | LAV gruppegear                  | HØJ gruppegear |      |    |        |
|-------------------|----------------|------------------|-------------|---------------------------------|----------------|------|----|--------|
| <b>ARES 546</b>   | ▼              | ▼                | ▼           | ▼                               | ▼              |      |    |        |
| <b>ARES 556</b>   |                |                  |             |                                 |                |      |    |        |
| <b>ARES 566</b>   | I              | 1                | E1          | 0.49                            | 1              | 1.97 | 17 | 7.38   |
| <b>ARES 616</b>   | I              | 2                | E2          | 0.58                            | 2              | 2.30 | 18 | 8.64   |
| <b>ARES 626</b>   | I              | 3                | E3          | 0.68                            | 3              | 2.72 | 19 | 10.20  |
|                   | I              | 4                | E4          | 0.80                            | 4              | 3.18 | 20 | 11.94  |
|                   | II             | 1                | E5          | 0.84                            | 5              | 3.35 | 21 | 12.54  |
|                   | II             | 2                | E6          | 0.98                            | 6              | 3.92 | 22 | 14.68  |
|                   | II             | 3                | E7          | 1.16                            | 7              | 4.62 | 23 | 17.33  |
| <b>18.4 R 34</b>  | II             | 4                | E8          | 1.35                            | 8              | 5.41 | 24 | 20.28  |
|                   | III            | 1                | E9          | 1.10                            | 9              | 4.40 | 25 | 16.51  |
| <b>2200 o/min</b> | III            | 2                | E10         | 1.29                            | 10             | 5.15 | 26 | 19.32  |
|                   | III            | 3                | E11         | 1.52                            | 11             | 6.08 | 27 | 22.81  |
|                   | III            | 4                | E12         | 1.78                            | 12             | 7.12 | 28 | 26.69  |
|                   | IV             | 1                | E13         | 1.49                            | 13             | 5.96 | 29 | 22.34  |
|                   | IV             | 2                | E14         | 1.74                            | 14             | 6.98 | 30 | 26.14  |
|                   | IV             | 3                | E15         | 2.06                            | 15             | 8.23 | 31 | 30.86  |
|                   | IV             | 4                | E16         | 2.41                            | 16             | 9.64 | 32 | 36.12  |
|                   | Værdier i km/t |                  |             | Max. hastighed ved 2350 o/min : |                |      |    | 38.58S |

\*: ekstra udstyr

**GEARHASTIGHEDER QUADRISHIFT II / QUADRACTIV**

Hastighederne er angivet ved et nominelt omdrejningstal på 2200 o/min, med undtagelse af max. hastigheden, opnået ved motorens max. omdrejningstal.

|                   | Mekaniske<br>gear | Quadrishift<br>gear | SNEGLE*<br>gruppegear | SKILDPADDE<br>gruppegear | HARE<br>gruppegear              |      |          |
|-------------------|-------------------|---------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------------|------|----------|
|                   | ▼                 | ▼                   | ▼                     | ▼                        | ▼                               |      |          |
| <b>ARES 546</b>   | I                 | 1                   | E1                    | 0.51                     | 1                               | 2.03 | 17 7.62  |
| <b>ARES 556</b>   | I                 | 2                   | E2                    | 0.59                     | 2                               | 2.38 | 18 8.92  |
| <b>ARES 566</b>   | I                 | 3                   | E3                    | 0.70                     | 3                               | 2.81 | 19 10.53 |
| <b>ARES 616</b>   | I                 | 4                   | E4                    | 0.82                     | 4                               | 3.29 | 20 12.32 |
| <b>ARES 626</b>   | II                | 1                   | E5                    | 0.86                     | 5                               | 3.45 | 21 12.95 |
|                   | II                | 2                   | E6                    | 1.01                     | 6                               | 4.04 | 22 15.16 |
|                   | II                | 3                   | E7                    | 1.19                     | 7                               | 4.77 | 23 17.89 |
| <b>16.9 R 38</b>  | II                | 4                   | E8                    | 1.40                     | 8                               | 5.59 | 24 20.94 |
|                   | III               | 1                   | E9                    | 1.14                     | 9                               | 4.55 | 25 17.04 |
|                   | III               | 2                   | E10                   | 1.33                     | 10                              | 5.32 | 26 19.95 |
| <b>2200 o/min</b> | III               | 3                   | E11                   | 1.57                     | 11                              | 6.28 | 27 23.55 |
|                   | III               | 4                   | E12                   | 1.84                     | 12                              | 7.35 | 28 27.56 |
|                   | IV                | 1                   | E13                   | 1.54                     | 13                              | 6.15 | 29 23.06 |
|                   | IV                | 2                   | E14                   | 1.80                     | 14                              | 7.20 | 30 26.99 |
|                   | IV                | 3                   | E15                   | 2.13                     | 15                              | 8.50 | 31 31.86 |
|                   | IV                | 4                   | E16                   | 2.49                     | 16                              | 9.95 | 32 37.29 |
|                   |                   |                     | Værdier i km/t        |                          | Max. hastighed ved 2350 o/min : |      | 39.83    |

|                   | Mekaniske<br>gear | Quadrishift<br>gear | SNEGLE*<br>gruppegear | SKILDPADDE<br>gruppegear | HARE<br>gruppegear              |       |          |
|-------------------|-------------------|---------------------|-----------------------|--------------------------|---------------------------------|-------|----------|
|                   | ▼                 | ▼                   | ▼                     | ▼                        | ▼                               |       |          |
| <b>ARES 546</b>   | I                 | 1                   | E1                    | 0.52                     | 1                               | 2.10  | 17 7.86  |
| <b>ARES 556</b>   | I                 | 2                   | E2                    | 0.61                     | 2                               | 2.45  | 18 9.20  |
| <b>ARES 566</b>   | I                 | 3                   | E3                    | 0.72                     | 3                               | 2.90  | 19 10.86 |
| <b>ARES 616</b>   | I                 | 4                   | E4                    | 0.85                     | 4                               | 3.39  | 20 12.71 |
| <b>ARES 626</b>   | II                | 1                   | E5                    | 0.89                     | 5                               | 3.56  | 21 13.36 |
|                   | II                | 2                   | E6                    | 1.04                     | 6                               | 4.17  | 22 15.63 |
|                   | II                | 3                   | E7                    | 1.23                     | 7                               | 4.92  | 23 18.45 |
| <b>18.4 R 38</b>  | II                | 4                   | E8                    | 1.44                     | 8                               | 5.76  | 24 21.60 |
|                   | III               | 1                   | E9                    | 1.17                     | 9                               | 4.69  | 25 17.58 |
|                   | III               | 2                   | E10                   | 1.37                     | 10                              | 5.49  | 26 20.57 |
| <b>2200 o/min</b> | III               | 3                   | E11                   | 1.62                     | 11                              | 6.48  | 27 24.29 |
|                   | III               | 4                   | E12                   | 1.90                     | 12                              | 7.58  | 28 28.42 |
|                   | IV                | 1                   | E13                   | 1.59                     | 13                              | 6.35  | 29 23.79 |
|                   | IV                | 2                   | E14                   | 1.86                     | 14                              | 7.43  | 30 27.84 |
|                   | IV                | 3                   | E15                   | 2.19                     | 15                              | 8.77  | 31 32.86 |
|                   | IV                | 4                   | E16                   | 2.57                     | 16                              | 10.26 | 32 38.45 |
|                   |                   |                     | Værdier i km/t        |                          | Max. hastighed ved 2350 o/min : |       | 41.07    |

\* ekstra udsryr



**GEARHASTIGHEDER QUADRISHIFT II / QUADRACTIV**

Hastighederne er angivet ved et nominelt omdrejningstal på 2200 o/min, med undtagelse af max. hastigheden, opnået ved motorens max. omdrejningstal.

|                   | Mekaniske gear | Quadrishift gear | KRYBE* gear    | LAV gruppegear | HØJ gruppegear |                                 |    |        |
|-------------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----|--------|
|                   | ▼              | ▼                | ▼              | ▼              | ▼              |                                 |    |        |
| <b>ARES 636</b>   | I              | 1                | E1             | 0.51           | 1              | 2.05                            | 17 | 7.67   |
|                   | I              | 2                | E2             | 0.60           | 2              | 2.39                            | 18 | 8.97   |
|                   | I              | 3                | E3             | 0.71           | 3              | 2.83                            | 19 | 10.59  |
|                   | I              | 4                | E4             | 0.83           | 4              | 3.31                            | 20 | 12.40  |
| <b>ARES 696</b>   | II             | 1                | E5             | 0.87           | 5              | 3.48                            | 21 | 13.02  |
|                   | II             | 2                | E6             | 1.02           | 6              | 4.07                            | 22 | 15.24  |
|                   | II             | 3                | E7             | 1.20           | 7              | 4.80                            | 23 | 17.99  |
|                   | II             | 4                | E8             | 1.40           | 8              | 5.62                            | 24 | 21.06  |
| <b>18.4 R 38</b>  | III            | 1                | E9             | 1.14           | 9              | 4.57                            | 25 | 17.14  |
|                   | III            | 2                | E10            | 1.34           | 10             | 5.35                            | 26 | 20.06  |
|                   | III            | 3                | E11            | 1.58           | 11             | 6.32                            | 27 | 23.68  |
|                   | III            | 4                | E12            | 1.85           | 12             | 7.40                            | 28 | 27.72  |
| <b>2200 o/min</b> | IV             | 1                | E13            | 1.55           | 13             | 6.19                            | 29 | 23.20  |
|                   | IV             | 2                | E14            | 1.81           | 14             | 7.24                            | 30 | 27.15  |
|                   | IV             | 3                | E15            | 2.14           | 15             | 8.55                            | 31 | 32.05  |
|                   | IV             | 4                | E16            | 2.50           | 16             | 10.01                           | 32 | 37.51  |
|                   |                |                  | Værdier i km/t |                |                | Max. hastighed ved 2350 o/min : |    | 40.06s |

|                   | Mekaniske gear | Quadrishift gear | KRYBE* gear    | LAV gruppegear | HØJ gruppegear |                                 |    |       |
|-------------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------|----|-------|
|                   | ▼              | ▼                | ▼              | ▼              | ▼              |                                 |    |       |
| <b>ARES 636</b>   | I              | 1                | E1             | 0.53           | 1              | 2.13                            | 17 | 7.99  |
|                   | I              | 2                | E2             | 0.62           | 2              | 2.50                            | 18 | 9.36  |
|                   | I              | 3                | E3             | 0.74           | 3              | 2.95                            | 19 | 11.04 |
|                   | I              | 4                | E4             | 0.86           | 4              | 3.45                            | 20 | 12.92 |
| <b>ARES 696</b>   | II             | 1                | E5             | 0.91           | 5              | 3.62                            | 21 | 13.58 |
|                   | II             | 2                | E6             | 1.06           | 6              | 4.24                            | 22 | 15.90 |
|                   | II             | 3                | E7             | 1.25           | 7              | 5.01                            | 23 | 18.76 |
|                   | II             | 4                | E8             | 1.46           | 8              | 5.86                            | 24 | 21.96 |
| <b>20.8 R 38</b>  | III            | 1                | E9             | 1.19           | 9              | 4.77                            | 25 | 17.9  |
|                   | III            | 2                | E10            | 1.40           | 10             | 5.58                            | 26 | 20.92 |
|                   | III            | 3                | E11            | 1.65           | 11             | 6.59                            | 27 | 24.70 |
|                   | III            | 4                | E12            | 1.93           | 12             | 7.71                            | 28 | 28.90 |
| <b>2200 o/min</b> | IV             | 1                | E13            | 1.61           | 13             | 6.45                            | 29 | 24.19 |
|                   | IV             | 2                | E14            | 1.89           | 14             | 7.55                            | 30 | 28.31 |
|                   | IV             | 3                | E15            | 2.23           | 15             | 8.92                            | 31 | 33.42 |
|                   | IV             | 4                | E16            | 2.61           | 16             | 10.44                           | 32 | 39.11 |
|                   |                |                  | Værdier i km/t |                |                | Max. hastighed ved 2350 o/min : |    | 41.78 |

\* ekstra udstyr

**GEARHASTIGHEDER QUADRISHIFT II/QUADRATIV**

Hastighederne er angivet ved et nominelt omdrejningstal på 2200 o/min for motoren.

|                       | Mekaniske | Quadrishift | Med KRYBEGEAR* (Snegl) |          | LAV      | HØJ      |
|-----------------------|-----------|-------------|------------------------|----------|----------|----------|
|                       | Køregear  | El-gear     | LAV                    | HØJ      | Gruppe   | Gruppe   |
|                       | ▼         | ▼           | Gruppe                 | Gruppe   | ▼        | ▼        |
| <b>ARES 816 RZ</b>    |           |             |                        |          |          |          |
| GP32HD                | I         | 1           | E1 0.58                | E17 1.90 | 1 2.51   | 17 8.26  |
|                       | I         | 2           | E2 0.68                | E18 2.23 | 2 2.94   | 18 9.67  |
|                       | I         | 3           | E3 0.80                | E19 2.63 | 3 3.47   | 19 11.42 |
|                       | I         | 4           | E4 0.93                | E20 3.08 | 4 4.06   | 20 13.36 |
|                       | II        | 1           | E5 0.88                | E21 2.89 | 5 3.81   | 21 12.54 |
| <b>20.8 R 38</b>      | II        | 2           | E6 1.03                | E22 3.38 | 6 4.46   | 22 14.68 |
| <b>580/70 R 38</b>    | II        | 3           | E7 1.21                | E23 3.99 | 7 5.26   | 23 17.33 |
| <b>650/65 R 38</b>    | II        | 4           | E8 1.42                | E24 4.67 | 8 6.16   | 24 20.28 |
|                       | III       | 1           | E9 1.25                | E25 4.12 | 9 5.44   | 25 17.92 |
|                       | III       | 2           | E10 1.47               | E26 4.83 | 10 6.37  | 26 20.97 |
|                       | III       | 3           | E11 1.73               | E27 5.70 | 11 7.52  | 27 24.76 |
| <b>ved 2200 o/min</b> | III       | 4           | E12 2.02               | E28 6.67 | 12 8.80  | 28 28.97 |
|                       | IV        | 1           | E13 1.70               | E29 5.61 | 13 7.40  | 29 24.39 |
|                       | IV        | 2           | E14 1.99               | E30 6.57 | 14 8.67  | 30 28.55 |
|                       | IV        | 3           | E15 2.35               | E31 7.76 | 15 10.23 | 31 33.70 |
|                       | IV        | 4           | E16 2.76               | E32 9.08 | 16 11.97 | 32 39.44 |

Værdier i km/t

|                       | Mekaniske | Quadrishift | Med KRYBEGEAR* (Snegl) |          | LAV      | HØJ      |
|-----------------------|-----------|-------------|------------------------|----------|----------|----------|
|                       | Køregear  | El-gear     | LAV                    | HØJ      | Gruppe   | Gruppe   |
|                       | ▼         | ▼           | Gruppe                 | Gruppe   | ▼        | ▼        |
| <b>ARES 826 RZ</b>    |           |             |                        |          |          |          |
| <b>ARES 836 RZ</b>    |           |             |                        |          |          |          |
| GP34HDE               | I         | 1           | E1 0.58                | E17 1.90 | 1 2.51   | 17 8.26  |
|                       | I         | 2           | E2 0.68                | E18 2.23 | 2 2.94   | 18 9.67  |
|                       | I         | 3           | E3 0.80                | E19 2.63 | 3 3.47   | 19 11.42 |
|                       | I         | 4           | E4 0.93                | E20 3.08 | 4 4.06   | 20 13.36 |
|                       | II        | 1           | E5 0.88                | E21 2.89 | 5 3.81   | 21 12.54 |
| <b>20.8 R 38</b>      | II        | 2           | E6 1.03                | E22 3.38 | 6 4.46   | 22 14.68 |
| <b>650/65 R 42</b>    | II        | 3           | E7 1.21                | E23 3.99 | 7 5.26   | 23 17.33 |
| <b>710/70 R 38</b>    | II        | 4           | E8 1.42                | E24 4.67 | 8 6.16   | 24 20.28 |
|                       | III       | 1           | E9 1.25                | E25 4.12 | 9 5.44   | 25 17.92 |
|                       | III       | 2           | E10 1.47               | E26 4.83 | 10 6.37  | 26 20.97 |
|                       | III       | 3           | E11 1.73               | E27 5.70 | 11 7.52  | 27 24.76 |
| <b>ved 2200 o/min</b> | III       | 4           | E12 2.02               | E28 6.67 | 12 8.80  | 28 28.97 |
|                       | IV        | 1           | E13 1.70               | E29 5.61 | 13 7.40  | 29 24.39 |
|                       | IV        | 2           | E14 1.99               | E30 6.57 | 14 8.67  | 30 28.55 |
|                       | IV        | 3           | E15 2.35               | E31 7.76 | 15 10.23 | 31 33.70 |
|                       | IV        | 4           | E16 2.76               | E32 9.08 | 16 11.97 | 32 39.4  |

Værdier i km/t



**GEARHASTIGHEDER QUADRISHIFT II / QUADRATIV**

Hastighederne er angivet ved et nominelt omdrejningstal på 2200 o/min for motoren.

|                       | Mekaniske | Quadrishift | Med KRYBEGEAR* (Snegl) |          | LAV      | HØJ      |
|-----------------------|-----------|-------------|------------------------|----------|----------|----------|
|                       | Køregear  | El-gear     | LAV                    | HØJ      | Gruppe   | Gruppe   |
|                       | ▼         | ▼           | Gruppe                 | Gruppe   | ▼        | ▼        |
| <b>ARES 826 RZ</b>    |           |             |                        |          |          |          |
| <b>ARES 836 RZ</b>    | I         | 1           | E1 0.61                | E17 2.01 | 1 2.66   | 17 8.75  |
| <b>GP34HDE</b>        | I         | 2           | E2 0.72                | E18 2.36 | 2 3.11   | 18 10.24 |
|                       | I         | 3           | E3 0.84                | E19 2.78 | 3 3.67   | 19 12.09 |
|                       | I         | 4           | E4 0.99                | E20 3.26 | 4 4.29   | 20 14.15 |
|                       | II        | 1           | E5 0.93                | E21 3.06 | 5 4.03   | 21 13.28 |
| <b>20.8 R 42</b>      | II        | 2           | E6 1.09                | E22 3.58 | 6 4.72   | 22 15.54 |
| <b>650/65 R 42</b>    | II        | 3           | E7 1.28                | E23 4.22 | 7 5.57   | 23 18.34 |
| <b>710/70 R 38</b>    | II        | 4           | E8 1.50                | E24 4.94 | 8 6.52   | 24 21.47 |
|                       | III       | 1           | E9 1.33                | E25 4.37 | 9 5.76   | 25 18.97 |
|                       | III       | 2           | E10 1.55               | E26 5.11 | 10 6.74  | 26 22.20 |
|                       | III       | 3           | E11 1.83               | E27 6.03 | 11 7.95  | 27 26.20 |
| <b>ved 2200 o/min</b> | III       | 4           | E12 2.14               | E28 7.06 | 12 9.31  | 28 30.67 |
|                       | IV        | 1           | E13 1.80               | E29 5.94 | 13 7.84  | 29 25.81 |
|                       | IV        | 2           | E14 2.11               | E30 6.95 | 14 9.17  | 30 30.21 |
|                       | IV        | 3           | E15 2.49               | E31 8.21 | 15 10.83 | 31 35.66 |
|                       | IV        | 4           | E16 2.92               | E32 9.61 | 16 12.67 | 32 41.74 |

Værdier i km/t

\*: ekstra udstyr

**GEARHASTIGHEDER FULL-POWERSHIFT**

|  | <i>Standard</i> |             |            | <i>Krybegear *</i> |             |            |
|--|-----------------|-------------|------------|--------------------|-------------|------------|
|  | Gear            | Kørsel Frem | Kørsel Bak | Gear               | Kørsel Frem | Kørsel Bak |
| <b>ARES 826 RZ</b><br><br><i>GP34HDE</i><br><br><b>20.8 R 38</b><br><b>580/70 R 38</b><br><b>650/65 R 38</b><br><br><b>ved 2200 o/mn</b> | ▼               | ▼           | ▼          | ▼                  | ▼           | ▼          |
|  | 1               | 2.28        | 2.28       | E1                 | 0.57        | 0.57       |
|  | 2               | 2.94        | 3.80       | E2                 | 0.74        | 0.95       |
|  | 3               | 3.80        | 4.32       | E3                 | 0.95        | 1.08       |
|  | 4               | 4.32        | 6.33       | E4                 | 1.08        | 1.58       |
|  | 5               | 4.91        | 7.21       | E5                 | 1.23        | 1.80       |
|  | 6               | 5.59        | 10.54      | E6                 | 1.40        | 2.64       |
|  | 7               | 6.33        | 12.01      | E7                 | 1.58        | 3.00       |
|  | 8               | 7.21        | 17.57      | E8                 | 1.80        | 4.39       |
|  | 9               | 8.18        |            | E9                 | 2.04        |            |
|  | 10              | 9.31        |            | E10                | 2.33        |            |
|  | 11              | 10.54       |            | E11                | 2.64        |            |
|  | 12              | 12.01       |            | E12                | 3.00        |            |
|  | 13              | 13.62       |            | E13                | 3.40        |            |
|  | 14              | 15.52       |            | E14                | 3.88        |            |
|  | 15              | 17.57       |            | E15                | 4.39        |            |
|  | 16              | 22.69       |            | E16                | 5.67        |            |
|  | 17              | 29.28       |            | E17                | 7.32        |            |
| 18   | 37.82           |             | E18        | 9.46               |             |            |

\*: ifølge udstyr

|  | <i>Standard</i> |             |            | <i>Krybegear *</i> |             |            |
|--|-----------------|-------------|------------|--------------------|-------------|------------|
|  | Gear            | Kørsel Frem | Kørsel Bak | Gear               | Kørsel Frem | Kørsel Bak |
| <b>ARES 800 RZ</b><br><i>GTA 3132/3134</i><br><br><b>20.8 R 42</b><br><b>580 / 70 R 42</b><br><b>710 / 70 R 38</b><br><br><b>ved 2200 o/mn</b> | ▼               | ▼           | ▼          | ▼                  | ▼           | ▼          |
|  | 1               | 2.41        | 2.41       | E1                 | 0.60        | 0.60       |
|  | 2               | 3.12        | 4.02       | E2                 | 0.78        | 1.01       |
|  | 3               | 4.02        | 4.58       | E3                 | 1.01        | 1.14       |
|  | 4               | 4.58        | 6.70       | E4                 | 1.14        | 1.68       |
|  | 5               | 5.19        | 7.63       | E5                 | 1.30        | 1.91       |
|  | 6               | 5.91        | 11.16      | E6                 | 1.48        | 2.79       |
|  | 7               | 6.70        | 12.71      | E7                 | 1.68        | 3.18       |
|  | 8               | 7.63        | 18.59      | E8                 | 1.91        | 4.65       |
|  | 9               | 8.66        |            | E9                 | 2.16        |            |
|  | 10              | 9.85        |            | E10                | 2.46        |            |
|  | 11              | 11.16       |            | E11                | 2.79        |            |
|  | 12              | 12.71       |            | E12                | 3.18        |            |
|  | 13              | 14.41       |            | E13                | 3.60        |            |
|  | 14              | 16.42       |            | E14                | 4.11        |            |
|  | 15              | 18.59       |            | E15                | 4.65        |            |
|  | 16              | 24.02       |            | E16                | 6.00        |            |
|  | 17              | 30.99       |            | E17                | 7.75        |            |
| 18   | 40.03           |             | E18        | 10.01              |             |            |

\*: ekstra udstyr





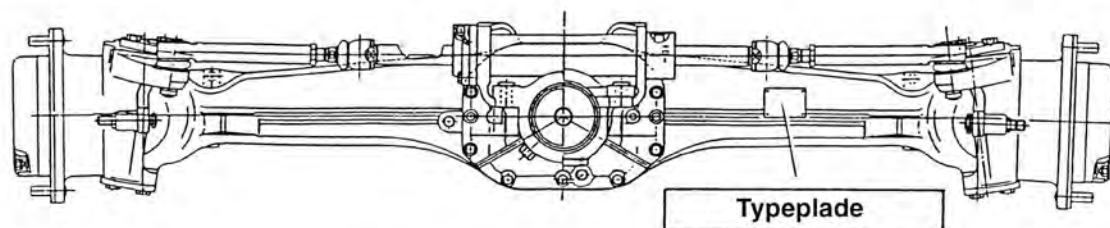
## BAGAKSEL

| ARES   | 816                          | 826                                | 836                   |
|--|------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Mærke .....  |                              | GIMA .....                         |                       |
| Type .....   | GPA 32 .....                 | GPA 34 .....                       | GPA 34 .....          |
| .....  | HD .....                     | HDE .....                          | HDE .....             |
| Bredde flangemål (mm) .....                              | 1919 .....                   | 1940 .....                         | 1940 .....            |
| <b>Differentialespærre</b>                               |                              |                                    |                       |
| Type .....   |                              | oliebads multipladekobling .....   |                       |
| Betjening .....  |                              | elektro-hydraulisk .....           |                       |
| Ophævelse af spærring .....                              |                              | automatisk .....                   |                       |
| Automatisk styring .....                                 |                              | ja (se Drivetronek kapitlet) ..... |                       |
| <b>Slutreduktioner</b>                                   |                              |                                    |                       |
| Type .....   | planet .....                 | planet .....                       | planet .....          |
| Antal satellithjul .....                                 | 3 .....                      | 3 .....                            | 3 .....               |
| Smøring .....  | sammen med bagaksel .....    | separat .....                      | separat .....         |
| <b>Driftsbremse</b>                                      |                              |                                    |                       |
| Type .....   |                              | oliebads skivebremser .....        |                       |
| Antal bremsekiver .....                                  |                              | 1 pr. side .....                   |                       |
| Bremsekivernes diameter (mm) .....                       |                              | 343 (int : 243) .....              |                       |
| Betjening .....  |                              | hydrostatisk .....                 |                       |
| Booster .....  |                              | ja .....                           |                       |
| <b>Håndbremse</b>  |                              |                                    |                       |
| Type .....   |                              | oliebads skivebremse .....         |                       |
| Antal bremsekiver .....                                  |                              | 6 .....                            |                       |
| Bremsekivernes diameter (mm) .....                       |                              | 165 (int : 100) .....              |                       |
| Betjening .....  |                              | mekanisk .....                     |                       |
| <b>Transmissionsolie</b>                                 |                              |                                    |                       |
| Type .....   |                              | ELF TRACTORENAULT GA12 .....       |                       |
| Kapacitet (gearkasse + bagaksel) .....                   | 120 l .....                  | 120 l .....                        | 120 l .....           |
| Olietype for slutreduktionerne .....                     | GA 12 .....                  | Tranself BLS 90 .....              | Tranself BLS 90 ..... |
| Kapacitet (reduktionsgear/bagakselrør) .....             | - .....                      | 2 x 3,6 l .....                    | 2 x 3,6 l .....       |
| Glatte hjulaksler .....                                  | Ekstraudstyr .....           | Ekstraudstyr .....                 | Ekstraudstyr .....    |
| <b>LUFTBREMSE</b>  |                              |                                    |                       |
| <b>Kompressor</b>  |                              |                                    |                       |
| Mærke .....  |                              | WABCO .....                        |                       |
| Cylindervolumen .....                                    |                              | 159 cm <sup>3</sup> .....          |                       |
| Ydeevne ved 1000 o/min på motoren .....                  |                              | 110 l/min .....                    |                       |
| Tryk ved udgang .....                                    |                              | 7,6 b / 0 b .....                  |                       |
| Udgangstemperatur .....                                  |                              | < 220°C .....                      |                       |
| Position .....   |                              | På motor .....                     |                       |
| Trækmåde .....   |                              | ved rem .....                      |                       |
| <b>Luft beholder</b>                                     |                              |                                    |                       |
| Placering .....  | Under sideudstødningen ..... | Under højre trinbræt .....         |                       |
| Opfyldningskapacitet .....                               | 20 l .....                   | 20 l .....                         |                       |
| Tid til at nå funktionstrykket med motor i tomgang ..... | 1' 20" .....                 | 1' 20" .....                       |                       |
| Max. arbejdsdruk .....                                   | 7,6 bar .....                | 7,6 bar .....                      |                       |
| Driftstemperatur .....                                   | < 120°C .....                | < 120°C .....                      |                       |





## FORAKSEL



### ARES 816

### ARES 826

### ARES 836

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Mærke .....     | Carraro .....  |
| Reference ..... | 2029/A88 ..... |
| Type .....      | aksial .....   |

#### Almindelige specifikationer

|                             |                                 |             |             |
|-----------------------------|---------------------------------|-------------|-------------|
| Bredde flangemål (mm) ..... | 1900 .....                      | 1940 .....  | 1940 .....  |
| Totalbredde (mm) .....      | 2150 .....                      | 2206 .....  | 2206 .....  |
| Drejevinkel .....           | 55° .....                       | 55° .....   | 55° .....   |
| Castervinkel .....          | 6° .....                        | 6° .....    | 6° .....    |
| Vippevinkel .....           | 9° .....                        | 9° .....    | 9° .....    |
| Udveksling FOR/BAG .....    | 1.344 .....                     | 1.344 ..... | 1.350 ..... |
| Venderadius (m) .....       | se kapitlet "dimensioner" ..... |             |             |

#### Belastningskapacitet (daN)

|                |  |
|----------------|--|
| Statisk .....  | 20 005 (ved sporvidde på 1872mm) ..... |
| Dynamisk ..... | 8 002 (ved sporvidde på 1872mm) .....  |

#### Indkobling

|                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Under belastning .....              | ja .....                           |
| Type .....                          | oliebads multiplade kobling .....  |
| Antal plader .....                  | 6 .....                            |
| Betjening .....                     | elektro-hydraulisk .....           |
| Automatisk styring .....            | ja (se Drivetronic kapitlet) ..... |
| Indkobling under opbremsning .....  | ja .....                           |
| Indkobling med standset motor ..... | ja .....                           |

#### Slutreduktionerne

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Type .....               | planethjul ..... |
| Antal satellithjul ..... | 3 .....          |

#### Differentialspærre

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Type .....                  | multiplade kobling (7 plader) .....               |
| Betjening .....             | elektro-hydraulisk (samtidig med bagakslen) ..... |
| Ophævelse af spærring ..... | automatisk .....                                  |
| Automatisk styring .....    | se DRIVETRONIC .....                              |

#### Transmissionsolie

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Type .....                             | ELF - Tranself BLS 90 ..... |
| Differentialets kapacitet (l) .....    | 6 .....                     |
| Reduktionsgearenes kapacitet (l) ..... | 2 x 1.5 .....               |

#### Styretøj

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Type .....                       | hydrostatisk .....                |
| Fabrikat styreorbitrol .....     | Danfoss .....                     |
| Styrecylinderens placering ..... | Integreret bag på forakslen ..... |
| Ratmdrejninger mellem stop ..... | 3.9 .....                         |





## PTO BAG

ARES 546 556 566 616 626 636 696

### Kobling

|                               |   |     |     |     |     |     |     |
|-------------------------------|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Type .....                    | oliebads multiplade kobling .....           |     |     |     |     |     |     |
| Antal plader .....            | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 5   | 5   |
| Pladernes diameter (mm) ..... | 135   | 135 | 135 | 135 | 135 | 135 | 135 |
| Belægning .....               | sinter metal .....                          |     |     |     |     |     |     |
| Betjening .....               | elektro-hydraulisk .....                    |     |     |     |     |     |     |
| Bremsestilling .....          | ja  | ja  | ja  | ja  | ja  | ja  | ja  |
| Nødstop i kabinen .....       | ja .....                                    |     |     |     |     |     |     |
| Udvendigt nødstop .....       | ja, 2 betjeningskontakter på skærmene ..... |     |     |     |     |     |     |
| Progressivitet .....          | se "DRIVETRONIC" kapitlet .....             |     |     |     |     |     |     |
| Omdrejningstal                |   |     |     |     |     |     |     |
| Normaliserede .....           | 540 og 1000 o/min .....                     |     |     |     |     |     |     |
| Økonomi .....                 | 540 Øko og 1000 Øko .....                   |     |     |     |     |     |     |

### Korresponderende omdrejningstal (o/min)

|                       |      |      |      |      |      |      |      |
|-----------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| ved 540 (o/min) ..... | 1976 | 1976 | 1976 | 1976 | 1976 | 1976 | 1976 |
| ved 1000 .....        | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 | 2000 |
| ved 540 Øko .....     | 1533 | 1533 | 1533 | 1533 | 1533 | 1533 | 1533 |
| ved 1000 Øko .....    | 1548 | 1548 | 1548 | 1548 | 1548 | 1548 | 1548 |

### PTO proportionel med kørehastighed Antal omdrejninger for 1 hjulomdrejning

|                |           |           |           |           |           |           |           |
|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| ved 540 .....  | 30.5 / 1  | 30.5 / 1  | 30.5 / 1  | 30.5 / 1  | 30.5 / 1  | 31.05 / 1 | 31.05 / 1 |
| ved 1000 ..... | 55.82 / 1 | 55.82 / 1 | 55.82 / 1 | 55.82 / 1 | 55.82 / 1 | 56.82 / 1 | 56.82 / 1 |

### Betjeningsgreb

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| 540/N/1000 vælger .....             | i kabinen ..... |
| Vælger for Øko omdrejningstal ..... | i kabinen ..... |
| Vælger for proportionel PTO .....   | i kabinen ..... |

### Aksel

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Type .....               | udskiftelig / flangeaksel .....             |
| Antal noter .....        | 6 eller 21 .....                            |
| Diameter .....           | 1" 3/8 .....                                |
| Omdrejningsretning ..... | med uret (set fra traktorens bagende) ..... |

## ARES

816

826

836

### Kobling

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Type .....                                   | oliebads multiplade kobling .....                   |   |   |
| Antal plader .....                           | 5   | 5 | 6 |
| Pladernes diameter (mm) .....                | 135 .....   |   |   |
| Belægning .....                              | sinter metal .....                                  |   |   |
| Betjening .....                              | elektro-hydraulisk .....                            |   |   |
| Bremsestilling .....                         | ja .....  |   |   |
| Nødstop i kabine .....                       | ja .....  |   |   |
| Udvendigt nødstop .....                      | ja, 2 betjeningskontakter på skærmene .....         |   |   |
| Progressivitet .....                         | se «DRIVETRONIC» kapitlet .....                     |   |   |
| Disponible omdrejningstal .....              | 540 Øko og 1000 o/min eller 540 og 1000 o/min ..... |   |   |
| Korresponderende motoromdrejningstal (o/min) |   |   |   |
| ved 540 Øko .....                            | 1440 .....  |   |   |
| ved 540 .....                                | 2000 .....  |   |   |
| ved 1000 .....                               | 2000 .....  |   |   |
| PTO proportionel med kørehastighed .....     | nej .....   |   |   |

### Betjeningsgreb

|  |                 |
|--|-----------------|
| 540/N/1000 eller 540 E/N/1000 vælger ..... | i kabinen ..... |
|--|-----------------|

### Aksel

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Type .....               | udskiftelig / flangeaksel .....             |
| Antal noter .....        | 6 eller 21 .....                            |
| Diameter .....           | 1" 3/8 .....                                |
| Omdrejningsretning ..... | med uret (set fra traktorens bagende) ..... |









## LIFT

**ARES**

**816**

**826**

**836**

Liftens elektroniske styrepult

Mærke ..... RENAULT .....  
Type ..... numerisk .....

Følere for vægtoverføring

Mærke ..... Bosch .....

Positionsføler

Mærke ..... Bosch .....

Liftventil

Mærke ..... Bosch .....

Type ..... EHR 23 LS .....

Elektro-styreventiler

Mærke ..... Bosch .....

Type ..... proportionelle .....

Løftecylindre

Antal ..... 2 .....

Position ..... udvendig .....

Diameter (mm) ..... 95 .....

Løftekapaciteterne ved tlikoblingsøjene (kg)

Maximum (1) ..... 11 330 .....

På hele forløbet (2) ..... 7 690 .....

Løftekapaciteter på rammen (kg)

Maximum (1) ..... 9 400 .....

På hele forløbet (2) ..... 8 060 .....

Mulighed for forskellige versioner

TCE 15 ..... ja .....

TCE 25 ..... ja .....

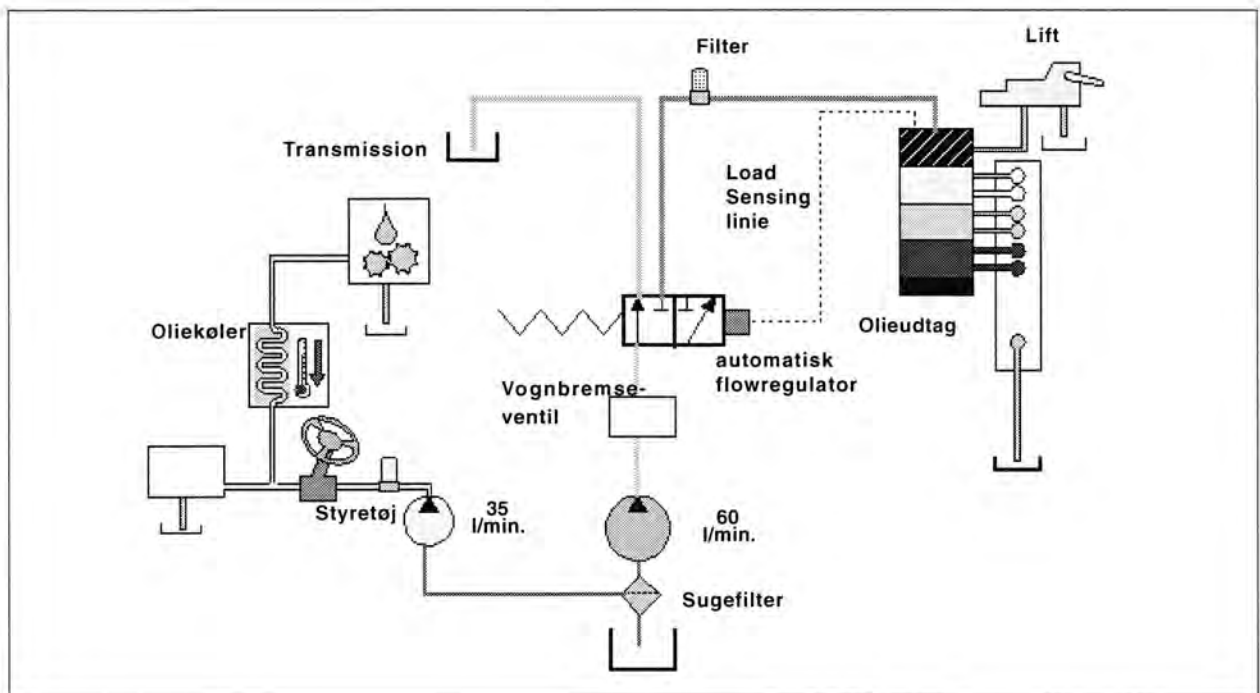
## FRONTLIFT

|  | 2.8 T   | 3.8 T                              | 5.3 T                              |
|--|---|------------------------------------|------------------------------------|
| Mærke .....  |   | LB .....                           |                                    |
| Type .....   | sammenfoldelige arme .....  | sammenfoldelige arme .....         | faste arme .....                   |
| Fås til ARES .....   | alle .....  | alle undtagen 500 .....            | 800 .....                          |
| Betjening .....  |   | hydraulisk .....                   |                                    |
| Dobbeltvirkende .....  |   | ja .....                           |                                    |
| Spærreventil .....   |   | ja .....                           |                                    |
| Transportstøddæmper .....  | nej (ekstraudstyr MPR) .....  | ja .....                           | ja .....                           |
| Kategori for tilkobling .....  |   | 3 (kuglehoveder 3/2) .....         |                                    |
| Max. løftekapacitet ved tilkoblingsøjerne .....                                | 2.8 t .....   | 3.8 t .....                        | 5.3 t .....                        |
| Armenes løb i mm .....   | 650 for ARES 500/600 og 800 for ARES 800 .....  |                                    |                                    |
| Uafhængig mekanisk flydestilling for hver arm .....                            | ja .....  | ja .....                           | nej .....                          |
| Afstand i mm mellem PTO'ens aksel og tilkoblingsarmenes akse (vandrette arme): |   |                                    |                                    |
| .....  | 500 (Ares 500) .....  | 500 (Ares 800) .....               | 500 .....                          |
| .....  | 470 (Ares 600) .....  | 470 (Ares 600) .....               |                                    |
| Forstærkning .....   |   |                                    |                                    |
| Afstivning til koblingshuset .....   | ja .....  | ja .....                           | ja .....                           |
| Forstærkning bagtil mellem koblingshus og bagakselrør .....                    | nej .....   | ja (undtagen 800 powershift) ..... | ja (undtagen 800 powershift) ..... |
| .....  | <b>NB: selv uden at være udstyret med frontlift, råder 836'eren over forstærkning bag</b> ..... |                                    |                                    |
| Skubbestang .....  | nej .....   | ja .....                           | ja .....                           |



## HYDRAULISK ÅBENT CENTER KREDSLØB OG LOAD SENSING OLIEUDTAG

| ARES   | 546                                   | 556 | 566 | 616 | 626 | 636 | 696 |
|--|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Kredsløbstype .....                                    | åbent center .....                    |     |     |     |     |     |     |
| Totalt flow ved nominelt omdrejningstal (l/min.) ..... | 90 .....                              |     |     |     |     |     |     |
| <b>Pumper</b>  |                                       |     |     |     |     |     |     |
| Antal .....  | 2                                     | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   | 2   |
| Type .....   | tandhjulspumpe .....                  |     |     |     |     |     |     |
| Mærke .....  | BOSCH .....                           |     |     |     |     |     |     |
| Placering .....  | i bagakslens højre side .....         |     |     |     |     |     |     |
| <b>Kredsløb 1 (lift)</b>                               |                                       |     |     |     |     |     |     |
| Cylindervolumen (cm <sup>3</sup> ) .....               | 19 .....                              |     |     |     |     |     |     |
| Flow ved nominelt omdrejningstal (l/min.) .....        | 57                                    | 57  | 57  | 57  | 57  | 57  | 57  |
| Flow ved max. omdrejningstal (l/min.) .....            | 60                                    | 60  | 60  | 60  | 60  | 60  | 60  |
| Flow i tomgang (l/min.) .....                          | 22                                    | 22  | 22  | 22  | 22  | 22  | 22  |
| Max. tryk (bar) .....                                  | 200 .....                             |     |     |     |     |     |     |
| <b>Kredsløb 2 (styretøj)</b>                           |                                       |     |     |     |     |     |     |
| Cylindervolumen (cm <sup>3</sup> ) .....               | 11 .....                              |     |     |     |     |     |     |
| Flow ved nominelt omdrejningstal (l/min.) .....        | 33                                    | 33  | 33  | 33  | 33  | 33  | 33  |
| Flow ved max. omdrejningstal (l/min.) .....            | 35                                    | 35  | 35  | 35  | 35  | 35  | 35  |
| Flow i tomgang (l/min.) .....                          | 13                                    | 13  | 13  | 13  | 13  | 13  | 13  |
| Max. tryk (bar) .....                                  | 175 .....                             |     |     |     |     |     |     |
| <b>Filtere</b>   |                                       |     |     |     |     |     |     |
| Sugefilter .....                                       | filtreringstærskel: 150 microns ..... |     |     |     |     |     |     |
| Tilstopningsindikator .....                            | ja .....                              |     |     |     |     |     |     |
| To højtryksfiltre .....                                | filtreringstærskel: 15 microns .....  |     |     |     |     |     |     |
| Tilstopningsindikator .....                            | ja .....                              |     |     |     |     |     |     |



## FULL-POWERSHIFT TRANSMISSIONENS LOAD SENSING HUDRAULIK

### ARES

SÉRIE 800

Kredsløbstype ..... lukket kredsløb / load sensing .....

#### Hovedkredsløb

Pumpetype ..... variabelt cylindervolumen .....

Cylindervolumen ..... variabel fra 0 til 45 cm<sup>3</sup> / o. ....

Mærke ..... BOSCH .....

Placering ..... i bagakslens højre side .....

Flow ved nominelt omdrejningstal (l/min) ..... 102 .....

Max. flow(l/mn) ..... 110 .....

Forspændingstryk (bar) ..... 200 .....

#### Efterfyldningskredsløb

Pumpetype ..... tandhjulspumpe .....

Cylindervolumen ..... 60 cm<sup>3</sup> / o. ....

Mærke ..... BOSCH .....

Placering ..... i bagakslens venstre side .....

Flow ved nominelt omdrejningstal (l/min) ..... 160 .....

Forspændingstryk (bar) ..... 5 .....

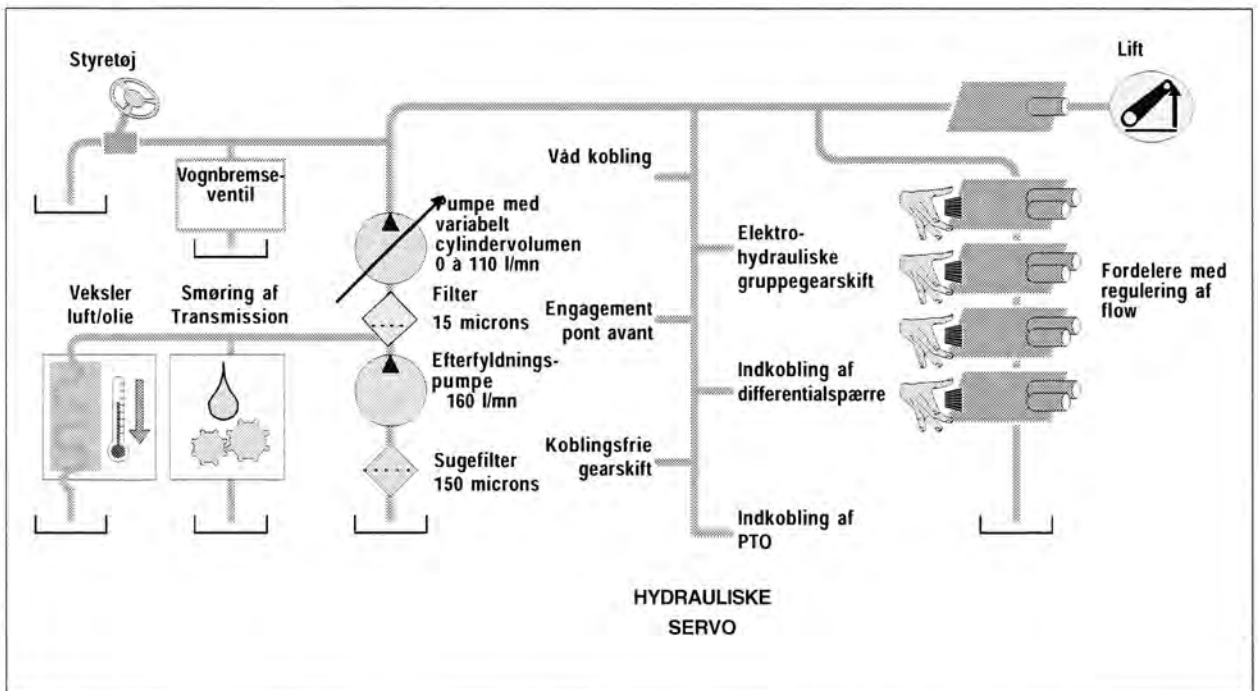
#### Filtre

Sugefiltre ..... filtreringstærskel : 150 microns .....

Tilstopningsindikator ..... nej .....

Returløbsfilter ..... filtreringstærskel : 15 microns .....

Tilstopningsindikator ..... ja .....





**LOAD SENSING OLIEUDTAG FOR DET HYDRAULISK ÅBNE  
CENTERKREDSLØB**

|             |            |            |            |            |            |            |            |
|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>ARES</b> | <b>546</b> | <b>556</b> | <b>566</b> | <b>616</b> | <b>626</b> | <b>636</b> | <b>696</b> |
|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|

Olieudtag

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Type .....                       | BOSCH Load Sensing .....                                     |
| Lynkoblinger .....               | break away .....   |
| Flow-regulator .....             | 1 på den første olieudtag ( undtagen for den 1. pakke) ..... |
| Reguleringsområde for flow ..... | 5 til 60 l/min .....   |
| Max. antal olieudtag .....       | 4 .....  |

**OLIEUDTAG FOR QUADRISHIFT, QUADRATIV og POWERSHIFT  
TRANSMISSIONERNES HYDRAULISKE LOAD SENSING KREDSLØB**

|             |            |            |            |            |            |            |            |
|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>ARES</b> | <b>546</b> | <b>556</b> | <b>566</b> | <b>616</b> | <b>626</b> | <b>636</b> | <b>696</b> |
|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|

|             |  |  |            |            |            |  |  |
|-------------|--|--|------------|------------|------------|--|--|
| <b>ARES</b> |  |  | <b>816</b> | <b>826</b> | <b>836</b> |  |  |
|-------------|--|--|------------|------------|------------|--|--|

Olieudtag

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Mærke .....                      | BOSCH .....                                  |
| Lynkoblinger .....               | break away .....                             |
| Flow-regulator .....             | 1 pr. olieudtag .....                        |
| Reguleringsområde for flow ..... | 5 til 90 l/min .....                         |
| Max. antal olieudtag .....       | 4 for ARES 500 / 600 og 5 for ARES 800 ..... |

**LOAD SENSING OLIEUDTAG FOR DE HYDRAULISKE KREDSLØB MED ÅBENT CENTER**

**PAKKE MED 2 OLIEUDTAG ARES 546 / 556 / 566/ 616 / 626 / 636 / 696**

| Nr. på konsol | Typer | Betjeneringer               | Sikkerheds-lås | Låsning i flow-position ved hjælp af tryk | Oplåsning ved hjælp af tryk | Retur til neutral v.h.a. fjeder | Flyde-stilling | "Ingen læk" mekanisme | Regulering af flow |
|---------------|-------|-----------------------------|----------------|---|-----------------------------|---------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|
| 1             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             |                       |                    |
| 2             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             |                       |                    |

**PAKKE MED 2 OLIEUDTAG ARES 546 / 556 / 566/ 616 / 626 / 636 / 696**

| Nr. på konsol | Typer | Betjeneringer               | Sikkerheds-lås | Låsning i flow-position ved hjælp af tryk | Oplåsning ved hjælp af tryk | Retur til neutral v.h.a. fjeder | Flyde-stilling | "Ingen læk" mekanisme | Regulering af flow |
|---------------|-------|-----------------------------|----------------|---|-----------------------------|---------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|
| 1             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             |                       | ja                 |
| 2             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |                    |

**PAKKE MED 3 OLIEUDTAG ARES 546 / 556 / 566/ 616 / 626 / 636 / 696**

| Nr. på konsol | Typer | Betjeneringer               | Sikkerheds-lås | Låsning i flow-position ved hjælp af tryk | Oplåsning ved hjælp af tryk | Retur til neutral v.h.a. fjeder | Flyde-stilling | "Ingen læk" mekanisme | Regulering af flow |
|---------------|-------|-----------------------------|----------------|---|-----------------------------|---------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|
| 1             | DE    | mekanisk i neutran stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             |                       | ja                 |
| 2             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |                    |
| 3             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |                    |

**PAKKE MED 4 OLIEUDTAG ARES 546 / 556 / 566/ 616 / 626 / 636 / 696**

| Nr. på konsol | Typer | Betjening                   | Sikkerheds-lås | Låsning i flow-position ved hjælp af tryk | Oplåsning ved hjælp af tryk | Retur til neutral v.h.a. fjeder | Flyde-stilling | "Ingen læk" mekanisme | Regulering af flow |
|---------------|-------|-----------------------------|----------------|---|-----------------------------|---------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|
| 1             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             |                       | ja                 |
| 2             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |                    |
| 3             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |                    |
| 4             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |                    |

**PAKKE MED 4 OLIEUDTAG MED KRYDSFUNKTION ARES 546 / 556 / 566/ 616 / 626 / 636 / 696**

| Nr. på konsol | Typer | Betjening                   | Sikkerheds-lås | Låsning i flow-position ved hjælp af tryk | Oplåsning ved hjælp af tryk | Retur til neutral v.h.a. fjeder | Flyde-stilling | "Ingen læk" mekanisme | Regulering af flow |
|---------------|-------|-----------------------------|----------------|---|-----------------------------|---------------------------------|----------------|-----------------------|--------------------|
| 1             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             |                       | ja                 |
| 2             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja  | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |                    |

**+ krydsfunktion ( se nedenstående )**

**FUNKTION AF OLIEUDTAG DER BETJENES MED KRYDSFUNKTION**

| Nr. på konsol | Typer | Betjening                   | Sikkerheds-lås | Låsning i flow position | Oplåsning ved hjælp af tryk | Retur til neutral v.h.a. fjeder | Flyde-stilling | "Ingen læk" mekanisme |
|---------------|-------|-----------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------------------|----------------|-----------------------|
| 1             | DE    | mekanisk i neutral stilling | ja             | ja                      | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |
| 2             | DE    | mekansik i neutral stilling | ja             | ja                      | ja                          | ja                              | ja             | ja                    |



**OLIEUDTAG FOR LOAD SENSING HYDRAULIK SYSTEM  
FOR TRANSMISSIONERNE QUADRISHIFT II - QUADRACTIV og FULL-POWERSHIFT**

**PAKKE MED 3 OLIEUDTAG ARES 546 / 556 / 566/ 616 / 626 / 636 / 696 / 816 / 826 / 836**

| Nr. på konsol | Typer | Betjening | Sikkerheds lås | Låsning                           |                   | Retur til neutral |    | Flydestilling | "Ingen læk" mekanisme | Regulering af flow |
|---------------|-------|-----------|----------------|-----------------------------------|-------------------|-------------------|----|---------------|-----------------------|--------------------|
|               |       |           |                | i flow-position ved hjælp af tryk | Oplåsning af tryk | v.h.a. fjeder     |    |               |                       |                    |
| 1             | DE    | mekanisk  | i neutral      | ja                                | ja                |                   |    | ja            | ja                    | ja                 |
| 2             | DE    | mekanisk  | i neutral      | ja                                | ja                |                   |    | ja            | ja                    | ja                 |
| 3             | DE    | mekanisk  | i neutral      |                                   |                   |                   | ja |               | ja                    | ja                 |

**PAKKE MED 4 OLIEUDTAG ARES 546 / 556 / 566/ 616 / 626 / 636 / 696 / 816 / 826 / 836**

| Nr. på konsol | Typer | Betjening | Sikkerheds lås | Låsning                           |                   | Retur til neutral |    | Flydestilling | "ingen læk" mekanisme | Regulering af flow |
|---------------|-------|-----------|----------------|-----------------------------------|-------------------|-------------------|----|---------------|-----------------------|--------------------|
|               |       |           |                | i flow-position ved hjælp af tryk | Oplåsning af tryk | v.h.a. fjeder     |    |               |                       |                    |
| 1             | DE    | mekanisk  | i neutral      | ja                                | ja                |                   |    | ja            | ja                    | ja                 |
| 2             | DE    | mekanisk  | i neutral      | ja                                | ja                |                   |    | ja            | ja                    | ja                 |
| 3             | DE    | mekanisk  | i neutral      |                                   |                   |                   | ja |               | ja                    | ja                 |
| 4             | DE    | mekanisk  | i neutral      |                                   |                   |                   | ja | ja            |                       | ja                 |



**OLIEUDTAG FOR LOAD SENSING HYDRAULIK SYSTEM  
FOR TRANSMISSIONERNE QUADRISHIFT II-QUADRACTIV og FULL- POWERSHIFT**

**PAKKE MED 3 OLIEUDTAG MED JOYSTICK I ARMLÆN ARES 546 / 556 / 566 / 616 / 626 / 636 / 696**

| Nr. på konsol | Typer | Betjeninger | Låsning            | Retur til                             |   | Flyde-<br>stilling | "Ingen læk"<br>mekanisme | Regulering<br>af flow |
|---------------|-------|-------------|--------------------|---------------------------------------|---|--------------------|--------------------------|-----------------------|
|               |       |             | Sikkerheds-<br>lås | i flow-<br>position ved hjælp af tryk | Oplåsning<br>neutralposition<br>v.h.a. fjeder |                    |                          |                       |
| 1             | DE    | mekanisk    | i neutral          | ja                                    | ja  | ja                 | ja                       | ja                    |

se Joystick neden for

**PAKKE MED 4 OLIEUDTAG MED JOYSTICK I ARMLÆN ARES 546/556/566/616/626/636/696/816/826/836**

| Nr. på konsol | Typer | Betjeninger | Låsning            | Retur til                             |   | Flyde-<br>stilling | "Ingen læk"<br>mekanisme | Regulering<br>af flow |
|---------------|-------|-------------|--------------------|---------------------------------------|---|--------------------|--------------------------|-----------------------|
|               |       |             | Sikkerheds-<br>lås | i flow-<br>position ved hjælp af tryk | Oplåsning<br>neutralposition<br>v.h.a. fjeder |                    |                          |                       |
| 1             | DE    | mekanisk    | i neutral          | ja                                    | ja  | ja                 | ja                       | ja                    |
| 2             | DE    | mekanisk    | i neutral          | ja                                    | ja  | ja                 | ja                       | ja                    |

se Joystick neden for

**PAKKE MED 5 FORDELERE MED JOYSTICK I ARMLÆN ARES 816 / 826 / 836**

| Nr. på konsol | Typer | Betjeninger | Låsning            | Retur til                             |   | Flyde-<br>stilling | "Ingen læk"<br>mekanisme | Regulering<br>af flow |
|---------------|-------|-------------|--------------------|---------------------------------------|---|--------------------|--------------------------|-----------------------|
|               |       |             | Sikkerheds-<br>lås | i flow-<br>position ved hjælp af tryk | Oplåsning<br>neutralposition<br>v.h.a. fjeder |                    |                          |                       |
| 1             | DE    | mekanisk    | i neutral          | ja                                    | ja  | ja                 | ja                       | ja                    |
| 2             | DE    | mekanisk    | i neutral          | ja                                    | ja  | ja                 | ja                       | ja                    |
| 3             | DE    | mekanisk    | i neutral          | ja                                    |   | ja                 | ja                       | ja                    |

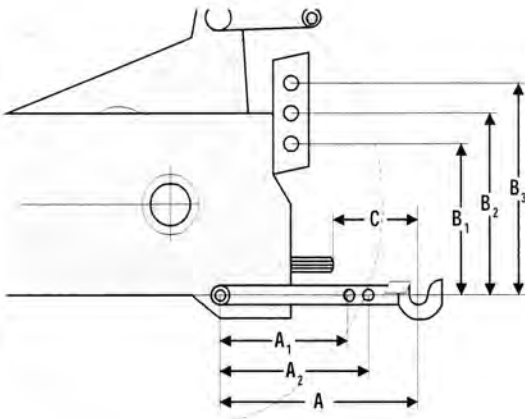
se Joystick neden for

**ELEKTRO-HYDRAULISKE OLIEUDTAG STYRET MED JOYSTICK**

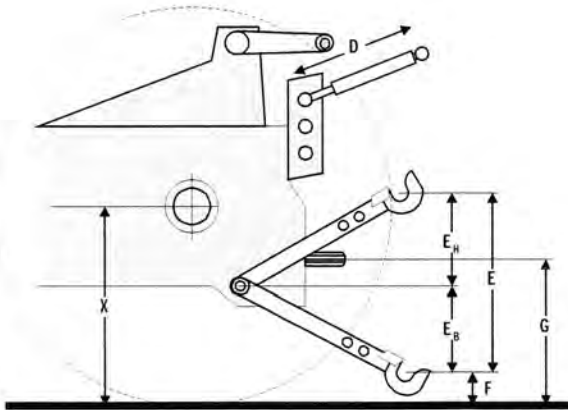
| Nr. på konsol | Typer | Betjeninger | Låsning            | Retur til                             |   | Flyde-<br>stilling | "Ingen læk"<br>mekanisme | Regulering<br>af flow |
|---------------|-------|-------------|--------------------|---------------------------------------|---|--------------------|--------------------------|-----------------------|
|               |       |             | Sikkerheds-<br>lås | i flow-<br>position ved hjælp af tryk | Oplåsning<br>neutralposition<br>v.h.a. fjeder |                    |                          |                       |
| 1             | DE    | elektrisk   | ja                 |                                       | ja  | ja                 | ja                       | ja                    |
| 2             | DE    | elektrisk   | ja                 |                                       | ja  | ja                 | ja                       | ja                    |



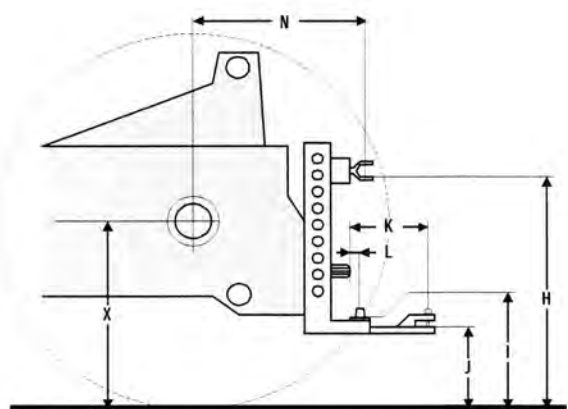
## TILKOBLINGENS DIMENSIONER



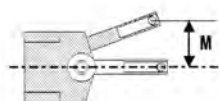
- A længden på liftarmene,
- A<sub>1</sub> afstand fra liftarmenes fastgørelsespunkt til hul nr. 1,
- A<sub>2</sub> afstand fra liftarmenes fastgørelsespunkt til hul nr. 2,
- B<sub>1,2,3</sub> højden på topstangens fastgørelsespunkter, i forhold til liftarmene i vandret stilling,
- C vandret afstand fra PTO-akslens yderpunkt til tilkoblingsøjerne, med liftarmene i vandret stilling,
- D topstangs længde, (D<sub>mini</sub>, D<sub>maxi</sub>),



- E liftens maksimale løb,
- E<sub>H</sub> liftens løb fra vandret stilling og opad,
- E<sub>B</sub> liftens løb fra vandret stilling og nedad,
- F koblingsøjernes laveste stilling i forhold til jordoverfladen,
- G PTO-akslens højde i forhold til jordoverfladen,
- H højden på det høje træks nederste støtteflade,



- (H<sub>mini</sub>, H<sub>maxi</sub>),
- I højden på træktappens støtteflade,
- J højden på den svingbare trækboms laveste støtteflade,
- K vandret afstand fra yderpunktet på PTO-akslen til center af den svingbare trækboms hul,
- L vandret afstand fra yderpunktet på PTO-akslen til træktappens centrum,
- M den svingbare trækboms maksimale sideforskydning i forhold til traktorens akse,
- N vandret afstand mellem bagakslens akse og det høje træks akse
- X dækkenes belastningsradius.



**TILKOBLINGENS DIMENSIONER PÅ ARES 500/616 og 626**

| ARES  | ARES 500/ 616 og 626 |
|---|----------------------|
| <b>SPECIFIKATIONER (MM)</b>                   |                      |
| A .....                                       | 940 .....            |
| A <sub>1</sub> .....                          | 642 .....            |
| A <sub>2</sub> .....                          | 543 .....            |
| B <sub>1</sub> .....                          | 160 .....            |
| B <sub>2</sub> .....                          | 200 .....            |
| B <sub>3</sub> .....                          | 250 .....            |
| B .....                                       | 290 .....            |
| C .....                                       | 565 .....            |
| <br>  |                      |
| D <sub>min</sub> .....                        | 605 .....            |
| D <sub>max</sub> .....                        | 850 .....            |
| E max .....                                   | 727 .....            |
| E <sub>H</sub> .....                          | 526 .....            |
| E <sub>B</sub> .....                          | 572 .....            |
| <br>  |                      |
| K (trukket ind eller ud) .....                | 252 eller 402 .....  |
| L .....                                       | 0 .....              |
| <br>  |                      |
| M (trukket ind eller ud) med kort rampe ..... | 216 eller 268 .....  |
| M (trukket ind eller ud) med lang rampe ..... | 157 eller 195 .....  |
| <br>  |                      |
| N med kort rampe .....                        | 475 .....            |
| N med lang rampe .....                        | 644 .....            |

**SPECIFIKATIONER OVER DÆKKENES FUNKTION (MM)**

**16/9 R 38**

**600/65 R 38**

**18/4 R 38**

|  |            |            |
|--|------------|------------|
| X belastningsradius .....                    | 795 .....  | 820 .....  |
| F .....                                      | - 37 ..... | 62 .....   |
| G .....                                      | 752 .....  | 777 .....  |
| H <sub>min</sub> (med kort rampe) .....      | - .....    | - .....    |
| H <sub>min</sub> (med lang rampe) .....      | - .....    | - .....    |
| H <sub>max</sub> (med kort/lang rampe) ..... | 989 .....  | 1014 ..... |
| I .....                                      | 532 .....  | 557 .....  |
| J med kort rampe .....                       | 489 .....  | 514 .....  |
| J med lang rampe .....                       | 499 .....  | 524 .....  |



**TILKOBLINGENS DIMENSIONER PÅ ARES 636/696**

**ARES**

**ARES 636/696**

**SPECIFIKATIONER (MM)**

|   |                     |
|---|---------------------|
| A .....                                       | 943 .....           |
| A <sub>1</sub> .....                          | - .....             |
| A <sub>2</sub> .....                          | 545 .....           |
| B <sub>1</sub> .....                          | 160 .....           |
| B <sub>2</sub> .....                          | 200 .....           |
| B <sub>3</sub> .....                          | 250 .....           |
| B .....                                       | 290 .....           |
| C .....                                       | 629 .....           |
|   |                     |
| D <sub>min</sub> .....                        | 605 .....           |
| D <sub>max</sub> .....                        | 850 .....           |
| E <sub>max</sub> .....                        | 750 .....           |
| E <sub>H</sub> .....                          | 622 .....           |
| E <sub>B</sub> .....                          | 475 .....           |
|   |                     |
| K (trukket ind eller ud) .....                | 252 eller 402 ..... |
| L .....                                       | 0 .....             |
|   |                     |
| M (trukket ind eller ud) med kort rampe ..... | 216 eller 268 ..... |
| M (trukket ind eller ud) med lang rampe ..... | 157 eller 195 ..... |
|   |                     |
| N med kort rampe .....                        | 475 .....           |
| N med lang rampe .....                        | 644 .....           |

**SPECIFIKATIONER OVER DÆKKENES FUNKTION(MM)**

|  | <b>600/65 R 38<br/>18/4 R 38</b> | <b>20.8 R 38<br/>580/70 R 38<br/>650/65 R 38</b> |
|--|----------------------------------|--|
| X belastningsradius .....                    | 820 .....                        | 855 .....  |
| F .....                                      | 65 .....                         | 100 .....  |
| G .....                                      | 777 .....                        | 812 .....  |
| H <sub>min</sub> (med kort rampe) .....      | - .....                          | - .....  |
| H <sub>min</sub> (med lang rampe) .....      | - .....                          | - .....  |
| H <sub>max</sub> (med kort/lang rampe) ..... | 1014 .....                       | 1049 .....                                       |
| I .....                                      | 557 .....                        | 592 .....  |
| J med kort rampe .....                       | 514 .....                        | 549 .....  |
| J med lang rampe .....                       | 524 .....                        | 559 .....  |

**TILKOBLINGENS DIMENSIONER PÅ ARES 800**

**ARES**

**serie 800**

**SPECIFIKATIONER (MM)**

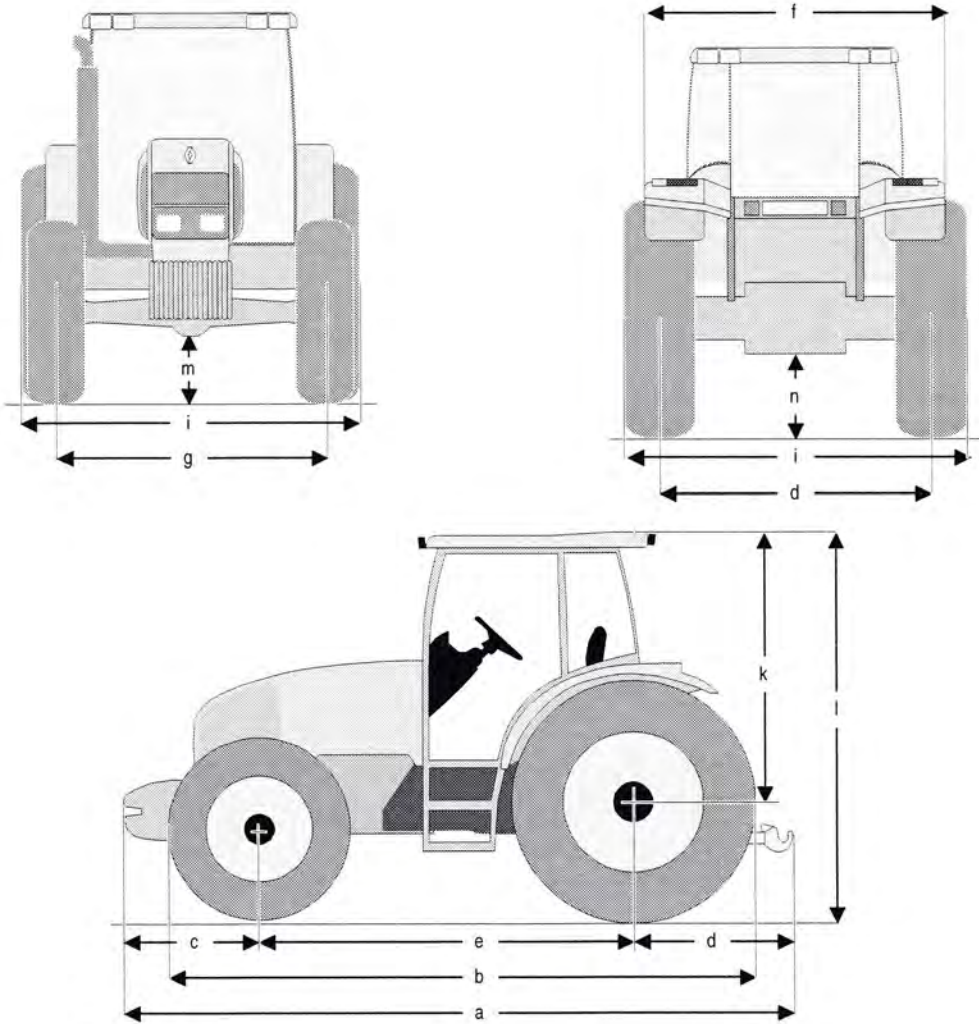
|                        |   |
|------------------------|---|
| A .....                | 966.8 .....                               |
| A <sub>1</sub> .....   | 530.4 .....                               |
| A <sub>2</sub> .....   | 580.9 .....                               |
| B <sub>1</sub> .....   | 550 .....                                 |
| B <sub>2</sub> .....   | 610 .....                                 |
| C .....                | 584.8 .....                               |
|                        |   |
| D <sub>min</sub> ..... | 640 .....                                 |
| D <sub>max</sub> ..... | 850 .....                                 |
| E max .....            | 773 .....                                 |
| E <sub>H</sub> .....   | 564 .....                                 |
| E <sub>B</sub> .....   | 360 .....                                 |
|                        |   |
| K .....                | 400 (kat 1/2) eller 500 (kat 3) .....     |
| L .....                | 20 .....                                  |
|                        |   |
| M med kort rampe ..... | 221.9 (kat 1/2) .....                     |
| M med lang rampe ..... | 154.4 (kat 1/2) eller 170.1 (kat 3) ..... |
|                        |   |
| N med kort rampe ..... | 807 .....                                 |
| N med lang rampe ..... | 807 .....                                 |

**SPECIFIKATIONER OVER DÆKKENES FUNKTION (MM)**

|  | <b>20.8 R 38</b>   | <b>20.8 R 42</b>   |
|--|--------------------|--------------------|
|  | <b>580/70 R 38</b> | <b>650/65 R 42</b> |
|  | <b>650/65 R 38</b> | <b>710/70 R 38</b> |
| X belastningsradius .....                    | 855 .....          | 905 .....          |
| F .....                                      | 165 .....          | 215 .....          |
| G .....                                      | 779 .....          | 829 .....          |
| H <sub>min</sub> (med kort rampe) .....      | - .....            | - .....            |
| H <sub>min</sub> (med lang rampe) .....      | - .....            | - .....            |
| H <sub>max</sub> (med kort/lang rampe) ..... | 1063 .....         | 1113 .....         |
| I .....                                      | 548 .....          | 598 .....          |
| J med kort rampe .....                       | 505 .....          | 555 .....          |
| J med lang rampe .....                       | 520 .....          | 569 .....          |



## ARES' DIMENSIONER og VÆGT



## DIMENSIONER - ARES 500/600

| ARES  | 546                                   | 556       | 566       | 616       | 626       | 636       | 696       |
|---|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Alle de værdier, som følger, er angivet med :</b>  |                                       |           |           |           |           |           |           |
| Fordæk:   | 13.6 R 24                             | 13.6 R 28 | 13.6 R 28 | 13.6 R 28 | 14.9 R 28 | 14.9 R 28 | 16.9 R 28 |
| Bagdæk:   | 16.9 R 34                             | 16.9 R 38 | 16.9 R 38 | 16.9 R 38 | 18.4 R 38 | 18.4 R 38 | 20.8 R 38 |
| <b>MÅL (MM)</b>   |                                       |           |           |           |           |           |           |
| a Total længde <b>med</b> frontvægte <b>og</b> liftarme:                                    | 4609                                  | 4609      | 4609      | 4865      | 5105      | 5105      | 5105      |
| b Total længde <b>uden</b> frontvægte <b>og</b> liftarme:                                   | 3903                                  | 3999      | 3999      | 4255      | 4329      | 4726      | 4726      |
| c Overhæng foran, med frontvægte:   | 1025                                  | 1025      | 1025      | 1025      | 1205      | 1205      | 1205      |
| d Overhæng bag, med liftarme:   | 1090                                  | 1090      | 1090      | 1090      | 1150      | 1150      | 1150      |
| e Akselafstand  | 2494                                  | 2494      | 2494      | 2750      | 2750      | 2750      | 2750      |
| f Bredden ved bagskærmene:  | 2140                                  | 2140      | 2140      | 2140      | 2140      | 2172      | 2172      |
| f1 - med skærmforøgere:   | 2400                                  | 2400      | 2400      | 2400      | 2400      | 2400      | 2400      |
| g Sporvidde foran:  | Se tabel over sporvidder foran (s 54) |           |           |           |           |           |           |
| h Sporvidde bag:  | Se tabel over sporvidder bag (s 59)   |           |           |           |           |           |           |
| i Max. totalbredde med basiskonstruktion (mm)   |                                       |           |           |           |           |           |           |
| foran:  | 2482                                  | 2482      | 2482      | 2482      | 2515      | 2515      | 2564      |
| bag:  | 2569                                  | 2569      | 2569      | 2569      | 2607      | 2607      | 2728      |
| k Afstand fra baghjulets centrum til taget (med langt tag)                                  |                                       |           |           |           |           |           |           |
| ARES RX :   | 1993                                  | 1993      | 1993      | 1993      | 2090      | -         | -         |
| ARES RZ :   | 2040                                  | 2040      | 2040      | 2090      | 2090      | 2090      | 2090      |
| l Totalhøjde (med langt tag)  |                                       |           |           |           |           |           |           |
| ARES RX :   | 2738                                  | 2788      | 2788      | 2788      | 2910      | -         | -         |
| ARES RZ :   | 2785                                  | 2835      | 2835      | 2885      | 2910      | 2910      | 2910      |
| ARES 500 er til rådighed med et kort tag og taglem. Så er totalhøjden formindsket med 6 mm. |                                       |           |           |           |           |           |           |
| m Frihøjde under forakslen:   | 425                                   | 475       | 475       | 475       | 505       | 505       | 540       |
| n Frihøjde under bagakslen:   | 432                                   | 482       | 482       | 482       | 507       | 507       | 542       |
| n1 - med svingbar trækboom  | 278                                   | 328       | 328       | 328       | 353       | 353       | 388       |



## VÆGTFORHOLD - ARES 500/600

| ARES   | 546         | 556         | 566         | 616         | 626         | 636         | 696         |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>Alle de værdier, som følger, er angivet med:</b>                                    |             |             |             |             |             |             |             |
| Fordæk:  | 13.6 R 24   | 13.6 R 28   | 13.6 R 28   | 13.6 R 28   | 14.9 R 28   | 14.9 R 28   | 16.9 R 28   |
| Bagdæk:  | 16.9 R 34   | 16.9 R 38   | 16.9 R 38   | 16.9 R 38   | 18.4 R 38   | 18.4 R 38   | 20.8 R 38   |
| <b>VÆGTFORHOLD/ BALLAST</b>  |             |             |             |             |             |             |             |
| Total egenvægt (ved startordre, med vægte, basisdæk, med fyldte tanke, uden fører)(kg) |             |             |             |             |             |             |             |
| ARES RX :  | 5070        | 5230        | 5370        | 5470        | 5860        | -           | -           |
| ARES RZ :  | 5170        | 5330        | 5470        | 5610        | 5960        | 6300        | 6690        |
| Vægtfordeling for / bag  |             |             |             |             |             |             |             |
| ARES RX (%) :  | 48 / 52     | 49 / 50     | 52 / 48     | 51 / 49     | 55 / 45     | -           | -           |
| ARES RX (kg) :   | 2420 / 2650 | 2610 / 2620 | 2790 / 2580 | 2790 / 2680 | 3200 / 2660 | -           | -           |
| ARES RZ (%) :  | 47 / 53     | 49 / 51     | 51 / 49     | 50 / 50     | 54 / 46     | 52 / 48     | 53 / 47     |
| ARES RZ (kg) :   | 2440 / 2730 | 2630 / 2700 | 2810 / 2660 | 2830 / 2780 | 3220 / 2740 | 3300 / 3000 | 3570 / 3120 |
| Forhold vægt / ydelse (kg/hk DIN)  |             |             |             |             |             |             |             |
| ARES RX :  | 58.3        | 54.5        | 50.7        | 51.6        | 51          | -           | -           |
| ARES RZ :  | 59.4        | 55.5        | 51.6        | 52.9        | 51.8        | 50.4        | 49.9        |
| Ballast foran uden frontlift (kg)  |             |             |             |             |             |             |             |
| Basisvægt:   | 300         | 300         | 300         | 300         | 565         | 565         | 565         |
| Frontvægte   |             |             |             |             |             |             |             |
| - jerrican typen 34 kg :   | 4           | 8           | 12          | 12          | 12          | 12          | 16          |
| - jerrican typen 36 kg :   | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |
| altså totalt :   | 208         | 344         | 480         | 480         | 480         | 412         | 616         |
| Total (vægte+basisvægt) :  | 508         | 644         | 780         | 780         | 1045        | 1045        | 1181        |
| Vandballast foran (kg) :   |             |             |             |             |             |             |             |
|  | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| Anti-tipnings værdi (m.kg)   |             |             |             |             |             |             |             |
| ARES RX :  | 6035        | 6509        | 6958        | 7673        | 8800        | -           | -           |
| ARES RZ :  | 6085        | 6559        | 7008        | 7783        | 8855        | 9075        | 9818        |
| Ballast med frontlift (kg)   |             |             |             |             |             |             |             |
| Basisvægt:   | 300         | 300         | 300         | 300         | 300         | 300         | 565         |

PTRA  
PTAC

## DIMENSIONER og VÆGT - ARES 800 Quadrishift II og Quadractiv

| ARES | 816 RZ | 826 RZ | 836 RZ |
|------|--------|--------|--------|
|------|--------|--------|--------|

ALLE DE VÆRDIER, SOM FOLGER, ER ANGIVET MED MED BASIS DÆKMONTINGER:

|         |           |           |           |
|---------|-----------|-----------|-----------|
| Fordæk: | 16.9 R 28 | 16.9 R 28 | 16.9 R 30 |
| Bagdæk: | 20.8 R 38 | 20.8 R 38 | 20.8 R 42 |

### MÅL (mm)

|  |                          |      |      |
|--|--------------------------|------|------|
| a - Total længde med frontvægte og liftarme:   | 5373                     | 5521 | 5521 |
| b - Total længde uden frontvægte og liftarme:  | 4535                     | 4535 | 4616 |
| c - Overhæng foran, med frontvægte:            | 1205                     | 1353 | 1353 |
| d - Overhæng bag, med liftarme:                | 1292                     | 1292 | 1292 |
| e - Akselafstand                               | 2876                     | 2876 | 2876 |
| f - Bredde ved bagskærmene:                    | 2172                     | 2172 | 2172 |
| f1 - med skærmforøgere:                        | 2400                     | 2400 | 2400 |
| g - Sporvidde foran:                           | Se tabel over sporvidder |      |      |
| Flangemål/ foraksel:                           | 1900                     | 1900 | 1940 |
| h - Sporvidde bag:                             | Se tabel over sporvidder |      |      |
| Flangemål/ bagaksel:                           | 1940                     | 1940 | 1940 |
| i - Max. totalbredde                           |                          |      |      |
| foran:   | 2539                     | 2539 | 2672 |
| bag:   | 2832                     | 2832 | 2856 |
| k - Afstand fra baghjulenes centrum til taget: | 2145                     | 2145 | 2145 |
| l - Total højde                                | 3025                     | 3025 | 3085 |
| m - Frihøjde under forakslen:                  | 530                      | 530  | 590  |
| n - Frihøjde under bagakslen:                  | 490                      | 490  | 550  |
| n1 - med svingbar trækbom                      | 450                      | 450  | 510  |
| n2 - med hitchkrog :                           | 439                      | 439  | 499  |
| n3 - med lang rampe:                           | 448                      | 448  | 508  |
| Venderadius                                    | 4900                     | 4900 | 4900 |

### VÆGTFORHOLD OG BALLAST

Total egenvægt (ved startordre, med vægte, basisdæk, med fulde tanke uden fører)(kg)

|                                   |             |             |             |
|-----------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                   | 7600        | 7920        | 8320        |
| Fordeling for / bag % :           | 47 / 53     | 51 / 49     | 52 / 48     |
| Fordeling for / bag kg :          | 3580 / 4020 | 4050 / 3870 | 4320 / 4000 |
| Forhold vægt / ydelse (kg/hk DIN) | 50.7        | 47.1        | 44.9        |
| Ballast foran uden frontlift (kg) |             |             |             |
| Basisvægt:                        | 565         | 750         | 750         |
| Vægte: - jerrican typen 34 kg :   | 12          | 16          | 22          |
| - jerrican typen 36 kg :          | 2           | 2           | 2           |
| altså totalt:                     | 480         | 616         | 820         |
| Total (vægte + basisvægt) :       | 1045        | 1366        | 1570        |
| Vandballast foran (kg)            | -           | -           | -           |
| Anti-tipnings værdi (m.kg)        | 10296       | 11648       | 12424       |
| Ballast foran med frontlift(kg)   |             |             |             |
| Basisvægt:                        | 565         | 750         | 750         |
| Vægte:                            | 0           | 0           | 0           |

PTRA  
PTAC





## DIMENSIONER og VÆGT - ARES 500 / 600 RZ Proactiv

| ARES  | 546         | 556         | 566         | 616         | 626         | 636         | 696         |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| <b><u>Alle de værdier, som følger, er angivet med med:</u></b>                        |             |             |             |             |             |             |             |
| Fordæk:   | 13.6 R 28   | 13.6 R 28   | 13.6 R 28   | 13.6 R 28   | 14.9 R 28   | 14.9 R 28   | 16.9 R 28   |
| Bagdæk:   | 16.9 R 38   | 16.9 R 38   | 16.9 R 38   | 16.9 R 38   | 18.4 R 38   | 18.4 R 38   | 20.8 R 38   |
| <b>VÆGTFORHOLD/ BALLAST</b>   |             |             |             |             |             |             |             |
| Total egenvægt (ved startordre, med vægte, basisdæk, med fulde tanke, uden fører)(kg) |             |             |             |             |             |             |             |
| ARES RZ :   | 5300        | 5500        | 5570        | 5570        | 6060        | 6390        | 6730        |
| Fordeling for / bag   |             |             |             |             |             |             |             |
| ARES RZ (%) :   | 47 / 53     | 50 / 50     | 51 / 49     | 50 / 50     | 54 / 46     | 52 / 48     | 53 / 47     |
| ARES RZ (kg) :  | 2480 / 2820 | 2750 / 2750 | 2840 / 2730 | 2870 / 2840 | 3250 / 2810 | 3320 / 3070 | 3540 / 3190 |
| Forhold vægt / ydelse (kg/hk DIN)   |             |             |             |             |             |             |             |
| ARES RZ :   | 61          | 57          | 52          | 54          | 53          | 51          | 50          |
| Ballast foran uden frontlift (kg)   |             |             |             |             |             |             |             |
| Basisvægt:  | 300         | 300         | 300         | 300         | 565         | 565         | 565         |
| Vægte   |             |             |             |             |             |             |             |
| - jerrican typen 34 kg :  | 0           | 4           | 6           | 6           | 6           | 6           | 10          |
| - jerrican typen 36 kg :  | 0           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           | 2           |
| altså totalt:   | 0           | 208         | 276         | 276         | 276         | 276         | 412         |
| Total (vægte+basisvægt) :   | 300         | 508         | 576         | 576         | 841         | 841         | 977         |
| Vandballast foran (kg) :  |             |             |             |             |             |             |             |
|   | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| Anti-tipnings værdi(m.kg)   |             |             |             |             |             |             |             |
| ARES RZ :   | 6185        | 6859        | 7083        | 7893        | 8938        | 9130        | 9735        |
| Ballast med frontlift(kg)   |             |             |             |             |             |             |             |
| Basisvægt:  | 300         | 300         | 300         | 300         | 300         | 300         | 565         |
| Vægte:  | 0           | 0           | 0           | 0           | 0           | 0           | 0           |
| PTRA  |             |             |             |             |             |             |             |
| PTAC  |             |             |             |             |             |             |             |



## DIMENSIONER og VÆGT - ARES 800 Proactiv

|   | 816 QUAD                 | 826 QUAD  | 836 QUAD  | 826 FULL-POWER |
|---|--------------------------|-----------|-----------|----------------|
| <u>ALLE DE VÆRDIER, SOM FØLGER, ER ANGIVET MED BASIS DÆKMONTNINGER:</u> |                          |           |           |                |
| Fordæk:   | 16.9 R 28                | 16.9 R 28 | 16.9 R 30 | 16.9 R 28      |
| Bagdæk:   | 20.8 R 38                | 20.8 R 38 | 20.8 R 42 | 20.8 R 38      |
| <b>MÅL (mm)</b>   |                          |           |           |                |
| a - Total længde med frontvægte og liftarme:                            | 5373                     | 5521      | 5521      | 5521           |
| b - Total længde uden frontvægte og liftarme:                           | 4535                     | 4535      | 4611      | 4535           |
| c - Overhæng foran, med frontvægte:                                     | 1205                     | 1353      | 1353      | 1353           |
| d - Overhæng bag, med liftarme:   | 1292                     | 1292      | 1292      | 1292           |
| e - Akselafstand  | 2876                     | 2876      | 2876      | 2876           |
| f - Bredde ved bagskærmene:   | 2172                     | 2172      | 2172      | 2172           |
| f1 - med skærmforøgere:   | 2400                     | 2400      | 2400      | 2400           |
| g - Sporvidde foran:  | Se tabel over sporvidder |           |           |                |
| Flangemål / foraksel:   | 1940                     | 1940      | 1940      | 1940           |
| h - Sporvidde bag:  | Se tabel over sporvidder |           |           |                |
| Flangemål / bagaksel:   | 1940                     | 1940      | 1940      | 1940           |
| i - Max. totalbredde foran:   | 2579                     | 2579      | 2694      | 2579           |
| bag:  | 2832                     | 2832      | 2928      | 2832           |
| k - Afstand fra baghjuleenes centrum til taget:                         | 2145                     | 2145      | 2145      | 2145           |
| l - Total højde:  | 3025                     | 3025      | 3085      | 3025           |
| m - Frihøjde under forakslen (med affjedring sat ud af kraft):          | 445                      | 445       | 470       | 445            |
| n - Frihøjde under bagakslen:   | 490                      | 490       | 550       | 492            |
| n1 - med svingbar trækboom  | 450                      | 450       | 510       | 450            |
| n2 - med hitchkrog:   | 439                      | 439       | 499       | 439            |
| n3 - med lang rampe:  | 448                      | 448       | 508       | 448            |

### VÆGTFORHOLD OG BALLAST

Total egenvægt (ved startordre, med vægte, basisdæk, med fulde tanke uden fører)(kg)

|                                   |             |             |             |             |
|-----------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                   | 7640        | 7960        | 8350        | 8120        |
| Fordeling for / bag kg:           | 3550 / 4090 | 4010 / 3950 | 4350 / 4000 | 4080 / 4040 |
| Fordeling for / bag %:            | 46 / 54     | 50 / 50     | 52 / 48     | 50 / 50     |
| Forhold vægt / ydelse (kg/hk DIN) | 50.9        | 47.4        | 45.1        | 48.3        |

Ballast foran uden frontlift (kg)

|                                |     |      |      |      |
|--------------------------------|-----|------|------|------|
| Basisvægt:                     | 565 | 750  | 750  | 750  |
| Vægte: - jerrican typen 34 kg: | 6   | 10   | 16   | 10   |
| - jerrican typen 36 kg:        | 2   | 2    | 2    | 2    |
| altså totalt:                  | 276 | 412  | 616  | 412  |
| Total (vægte + basisvægt):     | 841 | 1162 | 1366 | 1162 |
| Vandballast foran (kg)         | 0   | 0    | 0    | 0    |

Anti-tipnings værdi (m.kg) på X og Z

|  |       |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|-------|
|  | 10210 | 11533 | 12511 | 11734 |
|--|-------|-------|-------|-------|

Ballast foran med frontlift (kg)

|            |     |     |     |     |
|------------|-----|-----|-----|-----|
| Basisvægt: | 565 | 750 | 750 | 750 |
| Vægte:     | 0   | 0   | 0   | 0   |

PTRA  
PTAC

## DÆKKOMBINATIONER med standard foraksel

### ARES 546 90 hk

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 13.6R24 (340/85R24) | 16.9R34 (420/85R34) |
| 2             | 14.9R24 (380/85R24) | 18.4R34 (460/85R34) |
| 3             | 11.2 R 28           | 13.6R38 (340/85R38) |
| 4             | 13.6R28 (340/85R28) | 16.9R38 (420/85R38) |
| 5             | 380/70 R 24         | 480/70 R 34         |
| 6             | 420/70 R 24         | 520/70 R 34         |
| 7             | 440/65 R 24         | 540/65 R 34         |
| 8             | 380/70 R 28         | 480/70 R 38         |
| 9             | 440/65 R 28         | 540/65 R 38         |

### ARES 626 120 hk

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 13.6R28 (340/85R28) | 16.9R38 (420/85R38) |
| 2             | 14.9R28 (380/85R28) | 18.4R38 (460/85R38) |
| 3             | 380/70 R 28         | 480/70 R 38         |
| 4             | 420/70 R 28         | 520/70 R 38         |
| 5             | 480/65 R 28         | 600/65 R 38         |

### ARES 556 100 hk

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 14.9R24 (380/85R24) | 18.4R34 (460/85R34) |
| 2             | 11.2 R 28           | 13.6R38 (340/85R38) |
| 3             | 13.6R28 (340/85R28) | 16.9R38 (420/85R38) |
| 4             | 14.9R28 (380/85R28) | 18.4R38 (460/85R38) |
| 5             | 420/70 R 24         | 520/70 R 34         |
| 6             | 380/70 R 28         | 480/70 R 38         |
| 7             | 420/70 R 28         | 520/70 R 38         |
| 8             | 440/65 R 28         | 540/65 R 38         |
| 9             | 480/65 R 28         | 600/65 R 38         |

### ARES 636 130 hk

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 14.9R28 (380/85R28) | 18.4R38 (460/85R38) |
| 2             | 16.9R28 (420/85R28) | 20.8R38 (520/85R38) |
| 3             | 420/70 R 28         | 520/70 R 38         |
| 4             | 480/70 R 28         | 580/70 R 38         |
| 5             | 480/65 R 28         | 600/65 R 38         |
| 6             | 540/65 R 28         | 650/65 R 38         |

### ARES 566 / 616 110 hk

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 14.9R24 (380/85R24) | 18.4R34 (460/85R34) |
| 2             | 13.6R28 (340/85R28) | 16.9R38 (420/85R38) |
| 3             | 14.9R28 (380/85R28) | 18.4R38 (460/85R38) |
| 4             | 420/70 R 24         | 520/70 R 34         |
| 5             | 380/70 R 28         | 480/70 R 38         |
| 6             | 420/70 R 28         | 520/70 R 38         |
| 7             | 440/65 R 28         | 540/65 R 38         |
| 8             | 480/65 R 28         | 600/65 R 38         |

### ARES 696 140 hk

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 14.9R28 (380/85R28) | 18.4R38 (460/85R38) |
| 2             | 16.9R28 (420/85R28) | 20.8R38 (520/85R38) |
| 3             | 420/70 R 28         | 520/70 R 38         |
| 4             | 480/70 R 28         | 580/70 R 38         |
| 5             | 480/65 R 28         | 600/65 R 38         |
| 6             | 540/65 R 28         | 650/65 R 38         |



**DÆKKOMBINATIONER med standard foraksel**

**ARES 816 RZ**

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 16.9R28 (420/85R28) | 20.8R38 (520/85R38) |
| 2             | 540/65 R 28         | 650/65 R 38         |
| 3             | 480/70 R 28         | 580/70 R 38         |
| 4             | 420/70 R 28         | 520/70 R 38         |
| 5             | 480/65 R 28         | 600/65 R 38         |

**ARES 836 RZ**

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG         |
|---------------|---------------------|-------------|
| 1             | 16.9R30 (420/85R30) | 20.8 R 42   |
| 2             | 480/70 R 30         | 620/70 R 42 |
| 3             | 600/65 R 28         | 710/70 R 38 |
| 4             | 540/65 R 30         | 650/65 R 42 |
| 5             | 480/70 R 30         | 710/70 R 38 |
| 6             | 600/65 R 28         | 650/70 R 38 |

**ARES 826 RZ**

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 16.9R28 (420/85R28) | 20.8R38 (520/85R38) |
| 2             | 16.9R30 (420/85R30) | 20.8 R 42           |
| 3             | 16.9R30 (420/85R30) | 620/70 R 42         |
| 4             | 480/70 R 30         | 620/70 R 42         |
| 5             | 480/70 R 28         | 580/70 R 38         |
| 6             | 540/65 R 28         | 650/65 R 38         |
| 7             | 600/65 R 28         | 710/70 R 38         |
| 8             | 540/65 R 30         | 650/65 R 42         |
| 9             | 480/70 R 30         | 710/70 R 38         |
| 10            | 600/65 R 28         | 650/70 R 38         |

**DÆKKOMBINATIONER TIL RÅDIGHED med Proactiv foraksel.**

**ARES 546**

**90 hk**

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 11.2 R 28   | 16.9 R 34   |
| 2             | 280/85 R 28 | 420/85 R 34 |
| 3             | 320/70 R 28 | 480/70 R 34 |
| 4             | 12.4 R 28   | 18.4 R 34   |
| 5             | 320/85 R 28 | 460/85 R 34 |
| 6             | 360/70 R 28 | 520/70 R 34 |
| 7             | 420/65 R 28 | 600/65 R 34 |
| 8             | 13.6 R 28   | 16.9 R 38   |
| 9             | 380/70 R 28 | 480/70 R 38 |
| 10            | 440/65 R 28 | 540/65 R 38 |
| 11            | 340/85 R 28 | 420/85 R 38 |

**ARES 556**

**100 hk**

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 13.6 R 28   | 16.9 R 38   |
| 2             | 380/70 R 28 | 480/70 R 38 |
| 3             | 440/65 R 28 | 540/65 R 38 |
| 4             | 340/85 R 28 | 420/85 R 38 |
| 5             | 11.2 R 28   | 16.9 R 34   |
| 6             | 280/85 R 28 | 420/85 R 34 |
| 7             | 320/70 R 28 | 480/70 R 34 |
| 8             | 12.4 R 28   | 18.4 R 34   |
| 9             | 320/85 R 28 | 460/85 R 34 |
| 10            | 360/70 R 28 | 520/70 R 34 |
| 11            | 420/65 R 28 | 600/65 R 34 |
| 12            | 14.9 R 28   | 18.4 R 38   |
| 13            | 380/85 R 28 | 460/85 R 38 |
| 14            | 420/70 R 28 | 520/70 R 38 |
| 15            | 480/65 R 28 | 600/65 R 38 |

## DÆKKOMBINATIONER TIL RÅDIGHED med Proactiv foraksel.

### ARES 566 110 hk

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 13.6 R 28   | 16.9 R 38   |
| 2             | 380/70 R 28 | 480/70 R 38 |
| 3             | 440/65 R 28 | 540/65 R 38 |
| 4             | 340/85 R 28 | 420/85 R 38 |
| 5             | 14.9 R 28   | 18.4 R 38   |
| 6             | 420/70 R 28 | 520/70 R 38 |
| 7             | 480/65 R 28 | 600/65 R 38 |
| 8             | 380/85 R 28 | 460/85 R 38 |

### ARES 816 RZ

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG                 |
|---------------|---------------------|---------------------|
| 1             | 16.9R28 (420/85R28) | 20.8R38 (520/85R38) |
| 2             | 540/65 R 28         | 650/65 R 38         |
| 3             | 480/70 R 28         | 580/70 R 38         |
| 4             | 420/70 R 28         | 520/70 R 38         |
| 5             | 480/65 R 28         | 600/65 R 38         |

### ARES 616 110 hk

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 13.6 R 28   | 16.9 R 38   |
| 2             | 340/85 R 28 | 420/85 R 38 |
| 3             | 380/70 R 28 | 480/70 R 38 |
| 4             | 440/65 R 28 | 540/65 R 38 |
| 5             | 14.9 R 28   | 18.4 R 38   |
| 6             | 420/70 R 28 | 520/70 R 38 |
| 7             | 480/65 R 28 | 600/65 R 38 |
| 8             | 480/85 R 28 | 600/65 R 38 |

### ARES 826 RZ

| KOMBINATIONER | FOR                  | BAG                 |
|---------------|----------------------|---------------------|
|               | 116.9R28 (420/85R28) | 20.8R38 (520/85R38) |
| 2             | 16.9R30 (420/85R30)  | 20.8 R 42           |
| 3             | 16.9R30 (420/85R30)  | 620/70 R 42         |
| 4             | 480/70 R 30          | 620/70 R 42         |
| 5             | 480/70 R 28          | 580/70 R 38         |
| 6             | 540/65 R 28          | 650/65 R 38         |
| 7             | 600/65 R 28          | 710/70 R 38         |
| 8             | 540/65 R 30          | 650/65 R 42         |
| 9             | 480/70 R 30          | 710/70 R 38         |
| 10            | 600/65 R 28          | 650/70 R 38         |

### ARES 636 / 696

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 14.9 R 28   | 18.4 R 38   |
| 2             | 420/70 R 28 | 520/70 R 38 |
| 3             | 480/65 R 28 | 600/65 R 38 |
| 4             | 380/85 R 28 | 460/85 R 38 |
| 5             | 16.9 R 28   | 20.8 R 38   |
| 6             | 480/70 R 28 | 580/70 R 38 |
| 7             | 540/65 R 28 | 650/65 R 38 |
| 8             | 420/85 R 28 | 520/85 R 38 |

### ARES 836 RZ

| KOMBINATIONER | FOR                 | BAG         |
|---------------|---------------------|-------------|
| 1             | 16.9R30 (420/85R30) | 20.8 R 42   |
| 2             | 480/70 R 30         | 620/70 R 42 |
| 3             | 600/65 R 28         | 710/70 R 38 |
| 4             | 540/65 R 30         | 650/65 R 42 |
| 5             | 480/70 R 30         | 710/70 R 38 |
| 6             | 600/65 R 28         | 650/70 R 38 |



## ANBEFALEDE SMALLE DÆK

### ARES 546

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 210/95 R 32 | 230/95 R 44 |
| 2             | 230/95 R 32 | 270/95 R 44 |

### ARES 556

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 230/95 R 32 | 270/95 R 44 |
| 2             | 270/95 R 32 | 270/95 R 48 |
| 3             | 230/95 R 36 | 270/95 R 48 |
| 4             | 230/95 R 36 | 300/95 R 46 |
| 5             | 210/95 R 32 | 230/95 R 44 |

### ARES 616

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 210/95 R 36 | 230/95 R 38 |
| 2             | 230/95 R 32 | 270/95 R 44 |
| 3             | 230/95 R 36 | 270/95 R 48 |
| 4             | 230/95 R 36 | 300/95 R 46 |

### ARES 626

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 210/95 R 36 | 230/95 R 38 |
| 2             | 230/95 R 36 | 270/95 R 48 |
| 3             | 230/95 R 36 | 300/95 R 46 |

### ARES 816

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 270/95 R 32 | 300/95 R 46 |
| 2             | 270/95 R 32 | 270/95 R 48 |
| 3             | 230/95 R 36 | 300/95 R 46 |
| 4             | 230/95 R 40 | 300/95 R 52 |

### ARES 566

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 210/95 R 36 | 230/95 R 38 |
| 2             | 230/95 R 32 | 270/95 R 44 |
| 3             | 230/95 R 36 | 270/95 R 48 |
| 4             | 230/95 R 36 | 300/95 R 46 |

### ARES 636 / 696

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 230/95 R 36 | 270/95 R 48 |
| 2             | 230/95 R 36 | 300/95 R 46 |

### ARES 826 / 836

| KOMBINATIONER | FOR         | BAG         |
|---------------|-------------|-------------|
| 1             | 230/95 R 40 | 300/95 R 52 |

### TILGÆNGELIGE MINIMUMS SPORVIDDER MED DE ANBEFALEDE SMALLE DÆK

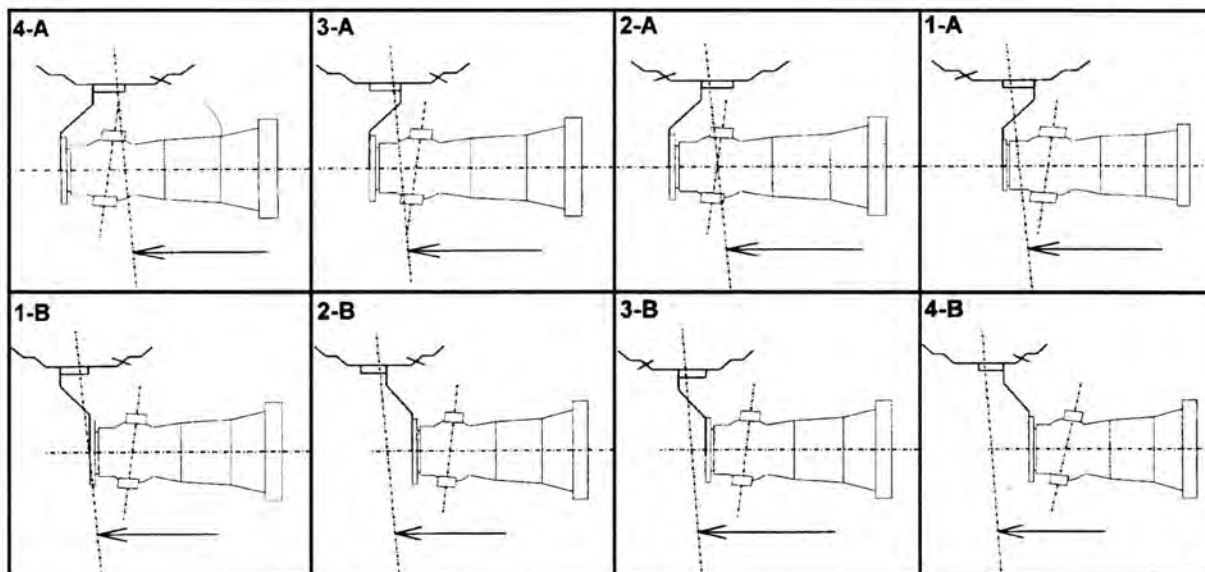
Disse sporvidder er angivet med en sikkerhedsmargin på 50 mm.

11.2 R 44 : 1500 mm

11.2 R 48 : 1500 mm

12.4 R 46 : 1520 mm

## TABELLER OVER SPORVIDDER FORAN

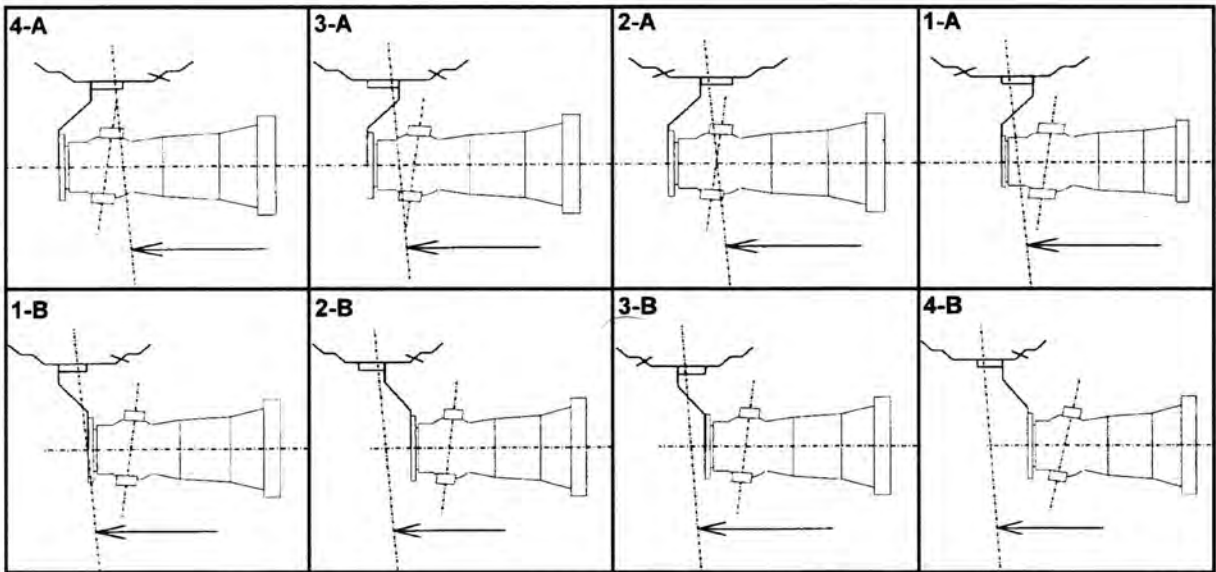


### ARES 546 / 556 / 566 / 616 / 626 / 636

| FOR-<br>/ DÆK   | FÆLG     |              | SPORVIDDER FORAN (mm) |      |      |      |      |      |      |      |
|---|----------|--------------|-----------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|   | Type     | Mærke        | 4-A                   | 3-A  | 2-A  | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| / 12.4R28<br>320/85R28<br>11.2R28<br>280/85R28                                      | W10VV-28 | Titan Franc  | 1570                  | 1684 | 1776 | 1890 | 1870 | 2077 | 1985 | 2191 |
| 14.9R24<br>420/70R24<br>13.6R24<br>380/70R24<br>380/85R24<br>440/65R24<br>480/65R24 |          | Titan Italia | 1575                  | 1688 | 1772 | 1886 | 1875 | 2073 | 1989 | 2186 |
| 13.6R28<br>340/85R28<br>14.9R28   | W12-24   | Titan Franc  | 1638                  | 1734 | 1858 | 1954 | 1806 | 2026 | 1902 | 2122 |
| 380/70R24<br>440/65R24<br>480/65R28<br>420/70R28                                    |          | Titan Italia | 1638                  | 1734 | 1858 | 1954 | 1806 | 2026 | 1902 | 2122 |
| 540/65R28<br>480/70R28<br>16.9R28<br>420/85R28                                      | W15L-28  | Titan Franc  | 1569                  | 1683 | 1775 | 1889 | 1869 | 2075 | 1983 | 2189 |
| 540/65R28<br>480/70R28<br>16.9R28<br>420/85R28                                      |          | Titan Italia | 1583                  | 1696 | 1661 | 1775 | 1983 | 2096 | 2061 | 2175 |
| 540/65R28<br>480/70R28<br>16.9R28<br>420/85R28                                      | W15L-28  | Titan Franc  | 1592                  | 1792 | 1692 | 1892 | 1760 | 1860 | 1960 | 2060 |
| 540/65R28<br>480/70R28<br>16.9R28<br>420/85R28                                      |          | Titan Italia | 1592                  | 1792 | 1692 | 1892 | 1760 | 1860 | 1960 | 2060 |
| <b>FASTE FÆLGE</b>  |          |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 540/65R28<br>480/70R28<br>16.9R28<br>420/85R28                                      | W15L-28  | Titan Franc  | 1806                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1950 |
| 540/65R28<br>480/70R28<br>16.9R28<br>420/85R28                                      |          | Titan Italia | 1726                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 2026 |



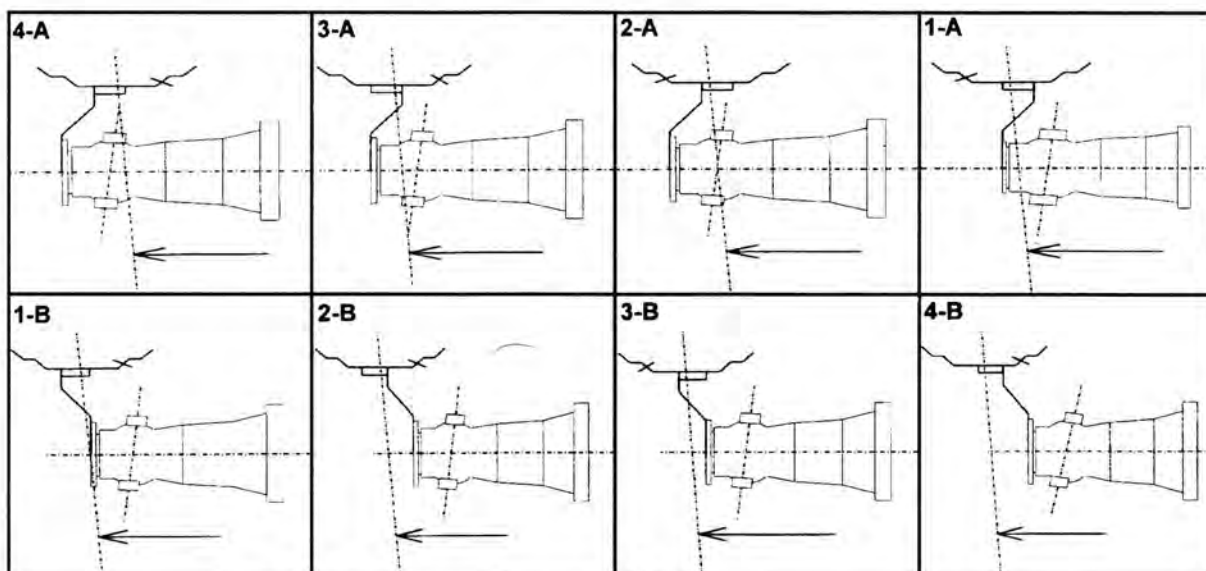
## TABELLER OVER SPORVIDDER FORAN



### ARES 696

| FOR-<br>/ DÆK | FÆLG    |              | SPORVIDDER FORAN (mm) |      |      |      |      |      |      |      |
|---------------|---------|--------------|-----------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|               | Type    | Mærke        | 4-A                   | 3-A  | 2-A  | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| 14.9R28       | W12-28  | Titan Franc  | 1504                  | 1618 | 1738 | 1851 | 1804 | 1917 | 2037 | 2151 |
| 380/85R28     |         | Titan Italia | 1494                  | 1608 | 1728 | 1841 | 1814 | 1928 | 2048 | 2161 |
| 480/65R28     |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 420/70R28     |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 16.9R28       | W15L-28 | Titan Franc  | 1592                  | 1792 | 1692 | 1892 | 1760 | 1860 | 1960 | 2060 |
| 480/70R28     |         | Titan Italia | 1592                  | 1792 | 1692 | 1892 | 1760 | 1860 | 1960 | 2060 |
| 420/85R28     |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 540/65R28     |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| FASTE FÆLGE   |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 16.9R28       | W15L-28 | Titan Franc  | 1756                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1900 |
| 480/70R28     |         | Titan Italia | 1756                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1900 |
| 540/65R28     |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 420/85R28     |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |

## TABELLER OVER SPORVIDDER FORAN

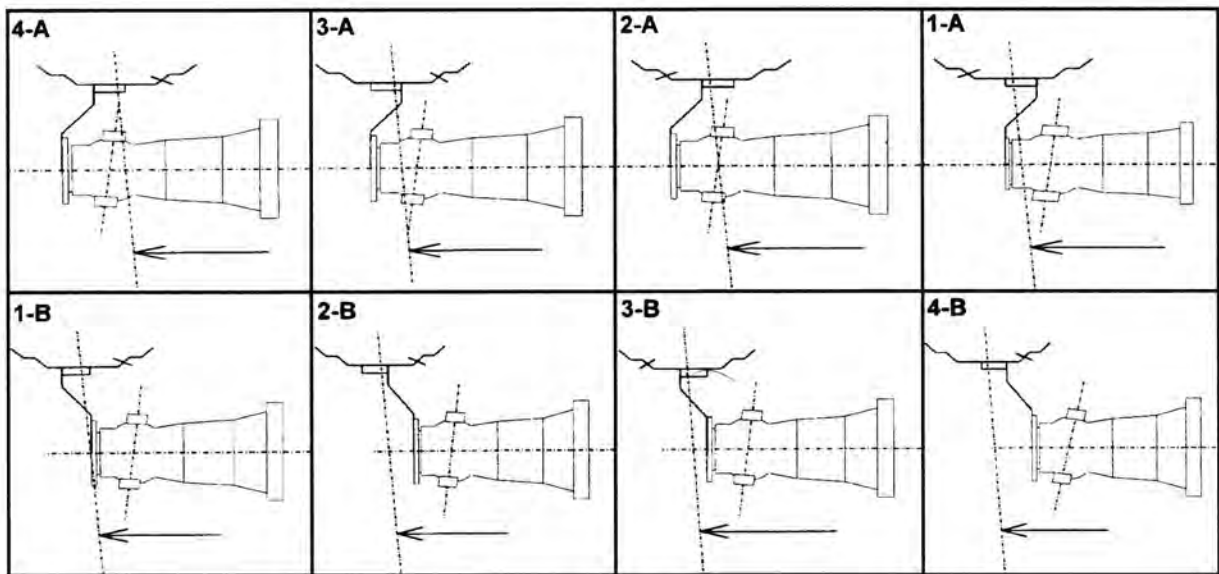


### ARES 816

| FOR-<br>/ DÆK                   | FÆLG    |              | SPORVIDDER FORAN (mm) |      |      |      |      |      |      |      |
|---------------------------------|---------|--------------|-----------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|                                 | Type    | Mærke        | 4-A                   | 3-A  | 2-A  | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| 16.9R28                         | W15L-28 | Titan Franc  | 1642                  | 1842 | 1742 | 1942 | 1810 | 1910 | 2010 | 2110 |
| 16.9R28                         | W15L-28 | Titan Italia | 1642                  | 1842 | 1742 | 1942 | 1810 | 1910 | 2010 | 2110 |
| 420/70R28                       | W12L-28 | Titan Franc  | 1567                  | 1681 | 1773 | 1887 | 1867 | 2073 | 1981 | 2187 |
| 480/70R28                       | W15L-28 | Titan Franc  | 1642                  | 1842 | 1742 | 1942 | 1810 | 1910 | 2010 | 2110 |
| 480/70R28                       | W15L-28 | Titan Italia | 1642                  | 1842 | 1742 | 1942 | 1810 | 1910 | 2010 | 2110 |
| 480/65R28                       | W12L-28 | Titan Franc  | 1567                  | 1681 | 1773 | 1887 | 1867 | 2073 | 1981 | 218  |
| 540/65R28                       | W15L-28 | Titan Franc  | 1576                  | 1776 | 1676 | 1876 | 1876 | 1976 | 2076 | 2176 |
| 540/65R28                       | W15L-28 | Titan Franc  | 1576                  | 1776 | 1676 | 1876 | 1876 | 1976 | 2076 | 2176 |
| <b>FÆLGE MED FASTE ANSATSER</b> |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 16.9R28                         | W15L-28 | Titan Franc  | 1806                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1950 |
| 16.9R28                         | W15L-28 | Titan Italia | 1806                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1946 |
| 420/70R28                       | W12L-28 | Titan Franc  | 1806                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1950 |
| 480/70R28                       | W15L-28 | Titan Franc  | 1806                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1950 |
| 480/70R28                       | W15L-28 | Titan Italia | 1806                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1946 |
| 540/65R28                       | W15L-28 | Titan Franc  | 1806                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1950 |
| 540/65R28                       | W15L-28 | Titan Franc  | 1846                  | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 1946 |



**TABELLER OVER SPORVIDDER FORAN**



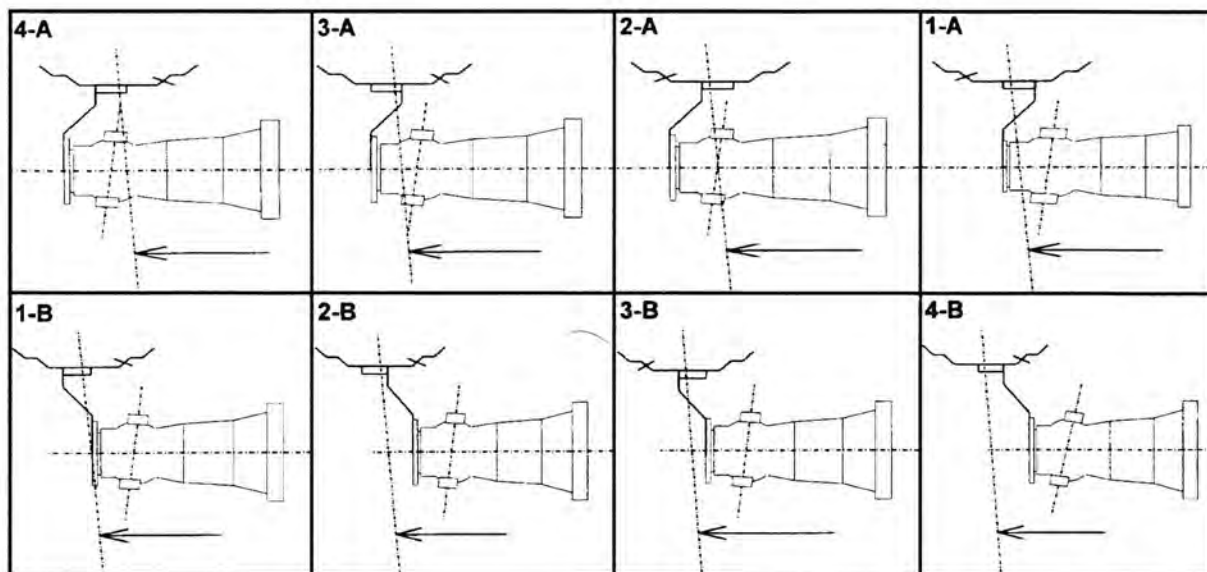
**ARES 826/836**

| FOR-<br>DÆK | FÆLG    |              | SPORVIDDER FORAN(mm) (Leverede sporvidder med FED) |      |      |      |      |      |      |      |
|-------------|---------|--------------|--|------|------|------|------|------|------|------|
|             | Type    | Mærke        | 4-A  | 3-A  | 2-A  | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| 16.9R28     | W15L-28 | Titan Franc  | 1682   | 1882 | 1782 | 1982 | 1850 | 1950 | 2050 | 2150 |
| 16.9R28     | W15L-28 | Titan Italia | 1682   | 1882 | 1782 | 1982 | 1850 | 1950 | 2050 | 2150 |
| 16.9R30     | W15L-30 | Titan Franc  | 1565   | 1765 | 1665 | 1865 | 1965 | 2065 | 2165 | 2265 |
| 16.9R30     | W15L-30 | Titan Italia | 1672   | 1786 | 1876 | 1989 | 1840 | 2044 | 1954 | 2157 |
| 480/70R28   | W15L-28 | Titan Franc  | 1682   | 1882 | 1782 | 1982 | 1850 | 1950 | 2050 | 2150 |
| 480/70R28   | W15L-28 | Titan Italia | 1682   | 1882 | 1782 | 1982 | 1850 | 1950 | 2050 | 2150 |
| 480/70R30   | W15L-30 | Titan Franc  | 1565   | 1765 | 1665 | 1865 | 1965 | 2065 | 2165 | 2265 |
| 480/70R30   | W15L-30 | Titan Italia | 1672   | 1786 | 1876 | 1989 | 1840 | 2044 | 1954 | 2157 |
| 540/65R28   | W15L-28 | Titan Franc  | 1616   | 1816 | 1716 | 1916 | 1916 | 2016 | 2116 | 2116 |
| 540/65R28   | W15L-28 | Titan Italia | 1616   | 1816 | 1716 | 1916 | 1916 | 2016 | 2116 | 2116 |
| 540/65R30   | W15L-30 | Titan Franc  | 1565   | 1765 | 1665 | 1865 | 1965 | 2065 | 2165 | 2265 |
| 540/65R30   | W15L-30 | Titan Italia | 1672   | 1786 | 1876 | 1989 | 1840 | 2044 | 1954 | 2157 |
| 600/65R28   | W18L-28 | Titan Franc  | 1615   | 1815 | 1715 | 1915 | 1915 | 2015 | 2115 | 2215 |
| 600/65R28   | W18L-28 | Titan Italia | 1615   | 1815 | 1695 | 1894 | 1935 | 2015 | 2135 | 2215 |

**FASTE FÆLGE**

|           |         |              |      |   |   |   |   |   |   |      |
|-----------|---------|--------------|------|---|---|---|---|---|---|------|
| 16.9R28   | W15L-28 | Titan Franc  | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1990 |
| 16.9R28   | W15L-28 | Titan Italia | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1986 |
| 16.9R30   | W15L-30 | Titan Franc  | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1989 |
| 16.9R30   | W15L-30 | Titan Italia | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1991 |
| 480/70R28 | W15L-28 | Titan Franc  | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1990 |
| 480/70R28 | W15L-28 | Titan Italia | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1986 |
| 480/70R30 | W15L-30 | Titan Franc  | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1988 |
| 480/70R30 | W15L-30 | Titan Italia | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1991 |
| 540/65R28 | W15L-28 | Titan Franc  | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1990 |
| 540/65R28 | W15L-28 | Titan Italia | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1986 |
| 540/65R30 | W15L-30 | Titan Franc  | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1988 |
| 540/65R30 | W15L-30 | Titan Italia | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1991 |
| 600/65R28 | W18L-28 | Titan Franc  | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1989 |
| 600/65R28 | W18L-28 | Titan Italia | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1985 |

## TABELLER OVER SPORVIDDER FORAN med PROACTIV foraksel

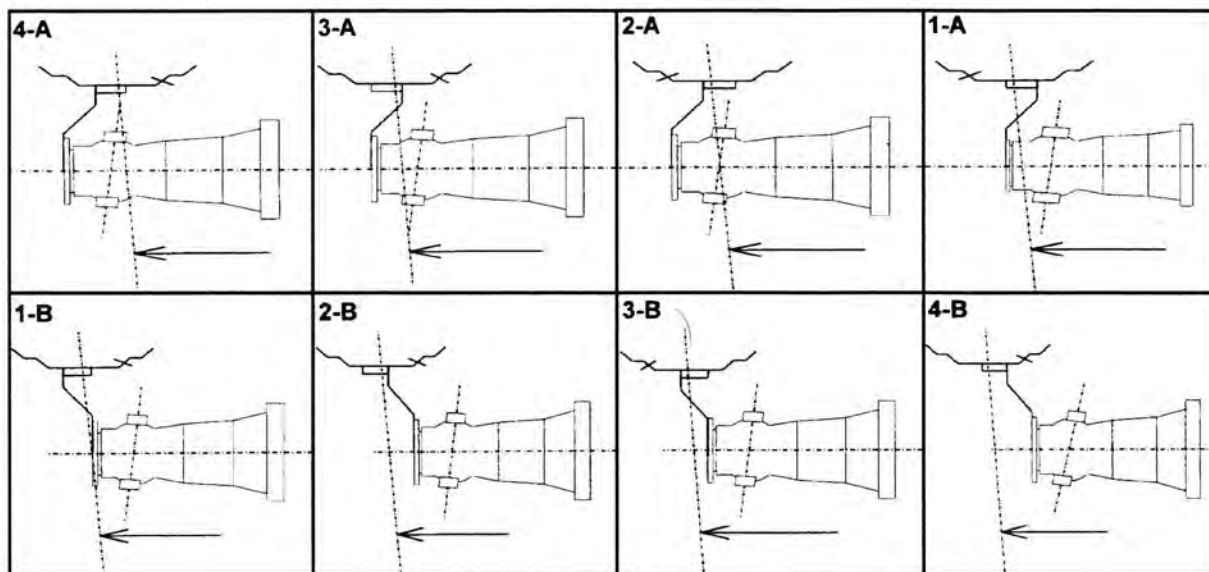


### ARES 546 / 556 / 566 / 616 / 626

| FOR<br>DÆK | FÆLG   |              | SPORVIDDER FORAN (mm) |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|--------|--------------|-----------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|            | Type   | Mærke        | 4-A                   | 3-A  | 2-A  | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| 13.6R28    | W12-28 | Titan Franc  | 1569                  | 1683 | 1775 | 1889 | 1869 | 1983 | 2075 | 2189 |
| 340/85R28  |        |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 14.9R28    |        |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 380/85R28  |        | Titan Italia | 1545                  | 1658 | 1778 | 1892 | 1865 | 1979 | 2098 | 2212 |
| 440/65R28  |        |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 380/70R28  |        |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 480/65R28  |        |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 420/70R28  |        |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |



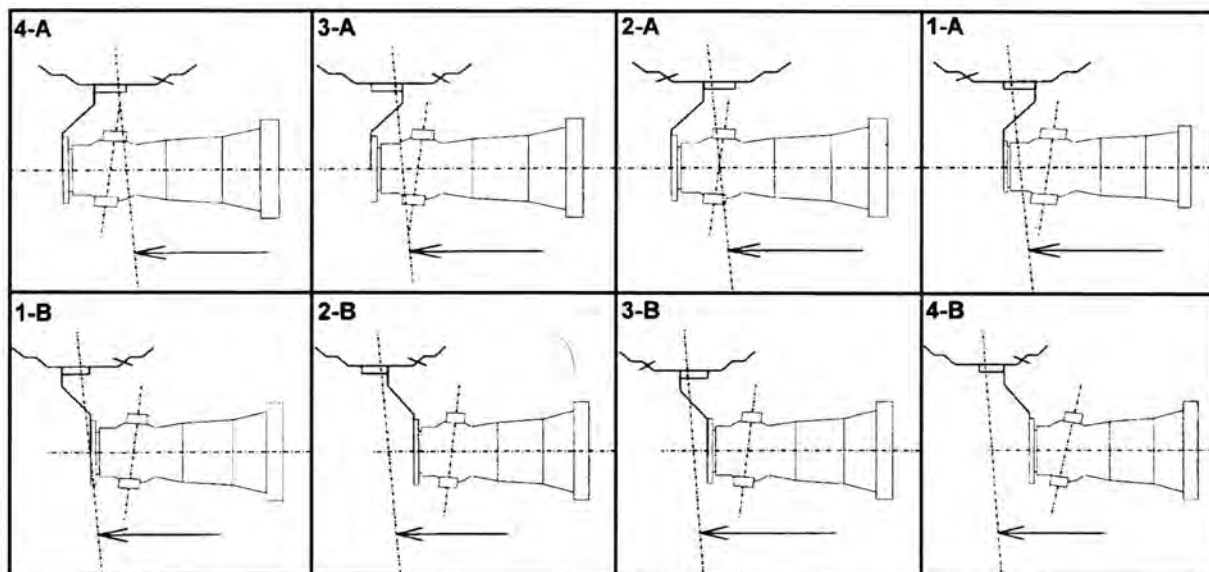
**TABELLER OVER SPORVIDDER FORAN med PROACTIV foraksel**



**ARES 636 / 696**

| FOR-<br>/ DÆK | FÆLG    |              | SPORVIDDER FORAN (mm) |      |      |      |      |      |      |      |
|---------------|---------|--------------|-----------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|               | Type    | Mærke        | 4-A                   | 3-A  | 2-A  | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| 14.9R28       |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 380/85R28     | W12-28  | Titan Franc  | 1569                  | 1683 | 1775 | 1889 | 1869 | 1983 | 2075 | 2189 |
| 480/65R28     |         | Titan Italia | 1545                  | 1658 | 1778 | 1892 | 1865 | 1979 | 2098 | 2212 |
| 420/70R28     |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 16.9R28       |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |
| 480/70R28     | W15L-28 | Titan Franc  | 1576                  | 1776 | 1676 | 1876 | 1876 | 2076 | 1976 | 2176 |
| 420/85R28     |         | Titan Italia | 1576                  | 1776 | 1676 | 1876 | 1876 | 2076 | 1976 | 2176 |
| 540/65R28     |         |              |                       |      |      |      |      |      |      |      |

**TABELLER FOR SPORVIDDE FORAN - med PROACTIV foraksel**



**ARES 816/826/836**

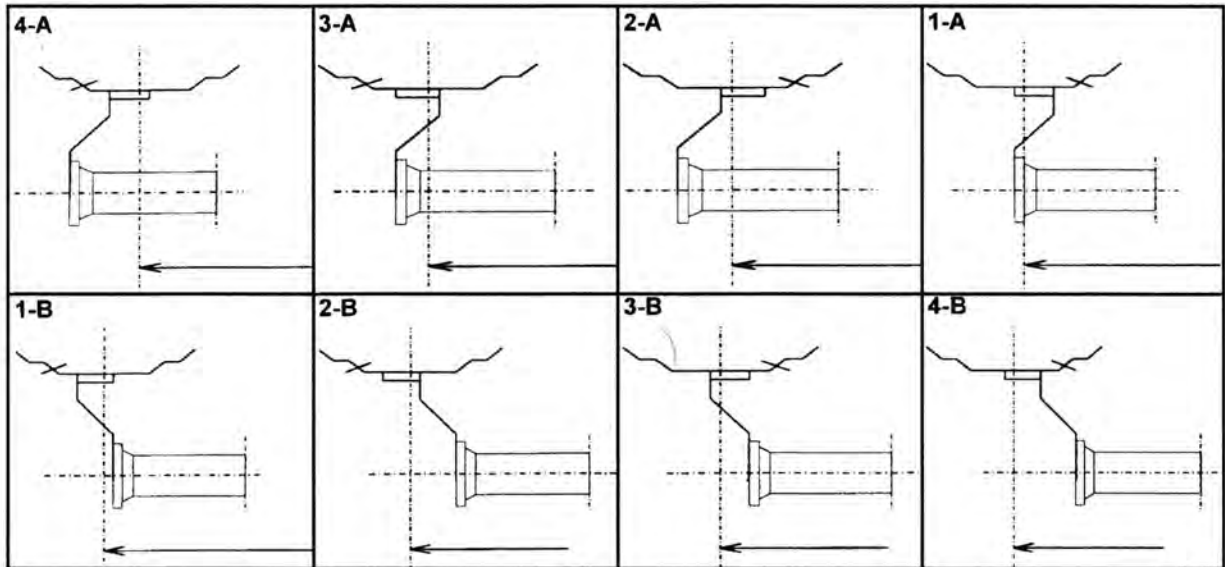
| FOR<br>DÆK | FÆLGE   |              | SPORVIDDE FORAN (mm) (Leverede sporvidder med FED) |      |      |      |      |      |      |      |
|------------|---------|--------------|--|------|------|------|------|------|------|------|
|            | Type    | Mærke        | 4-A  | 3-A  | 2-A  | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| 16.9R28    | W15L-28 | Titan Franc  | 1682   | 1882 | 1782 | 1982 | 1850 | 1950 | 2050 | 2150 |
| 16.9R28    | W15L-28 | Titan Italia | 1682   | 1882 | 1782 | 1982 | 1850 | 1950 | 2050 | 2150 |
| 16.9R30    | W15L-30 | Titan Franc  | 1565   | 1765 | 1665 | 1865 | 1965 | 2065 | 2165 | 2265 |
| 16.9R30    | W15L-30 | Titan Italia | 1672   | 1786 | 1876 | 1989 | 1840 | 2044 | 1954 | 2157 |
| 480/70R28  | W15L-28 | Titan Franc  | 1682   | 1882 | 1782 | 1982 | 1850 | 1950 | 2050 | 2150 |
| 480/70R28  | W15L-28 | Titan Italia | 1682   | 1882 | 1782 | 1982 | 1850 | 1950 | 2050 | 2150 |
| 480/70R30  | W15L-30 | Titan Franc  | 1565   | 1765 | 1665 | 1865 | 1965 | 2065 | 2165 | 2265 |
| 480/70R30  | W15L-30 | Titan Italia | 1672   | 1786 | 1876 | 1989 | 1840 | 2044 | 1954 | 2157 |
| 540/65R28  | W15L-28 | Titan Franc  | 1616   | 1816 | 1716 | 1916 | 1916 | 2016 | 2116 | 2116 |
| 540/65R28  | W15L-28 | Titan Italia | 1616   | 1816 | 1716 | 1916 | 1916 | 2016 | 2116 | 2116 |
| 540/65R30  | W15L-30 | Titan Franc  | 1565   | 1765 | 1665 | 1865 | 1965 | 2065 | 2165 | 2265 |
| 540/65R30  | W15L-30 | Titan Italia | 1672   | 1786 | 1876 | 1989 | 1840 | 2044 | 1954 | 2157 |
| 600/65R28  | W18L-28 | Titan Franc  | 1615   | 1815 | 1715 | 1915 | 1915 | 2015 | 2115 | 2215 |
| 600/65R28  | W18L-28 | Titan Italia | 1615   | 1815 | 1695 | 1894 | 1935 | 2015 | 2135 | 2215 |

**FASTE FÆLGE**

|           |         |              |      |   |   |   |   |   |   |      |
|-----------|---------|--------------|------|---|---|---|---|---|---|------|
| 16.9R28   | W15L-28 | Titan Franc  | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1990 |
| 16.9R28   | W15L-28 | Titan Italia | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1986 |
| 16.9R30   | W15L-30 | Titan Franc  | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1989 |
| 16.9R30   | W15L-30 | Titan Italia | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1991 |
| 480/70R28 | W15L-28 | Titan Franc  | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1990 |
| 480/70R28 | W15L-28 | Titan Italia | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1986 |
| 480/70R30 | W15L-30 | Titan Franc  | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1988 |
| 480/70R30 | W15L-30 | Titan Italia | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1991 |
| 540/65R28 | W15L-28 | Titan Franc  | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1990 |
| 540/65R28 | W15L-28 | Titan Italia | 1846 | - | - | - | - | - | - | 1986 |
| 540/65R30 | W15L-30 | Titan Franc  | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1988 |
| 540/65R30 | W15L-30 | Titan Italia | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1991 |
| 600/65R28 | W18L-28 | Titan Franc  | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1989 |
| 600/65R28 | W18L-28 | Titan Italia | 1845 | - | - | - | - | - | - | 1985 |



## TABELLER OVER SPORVIDDER BAG



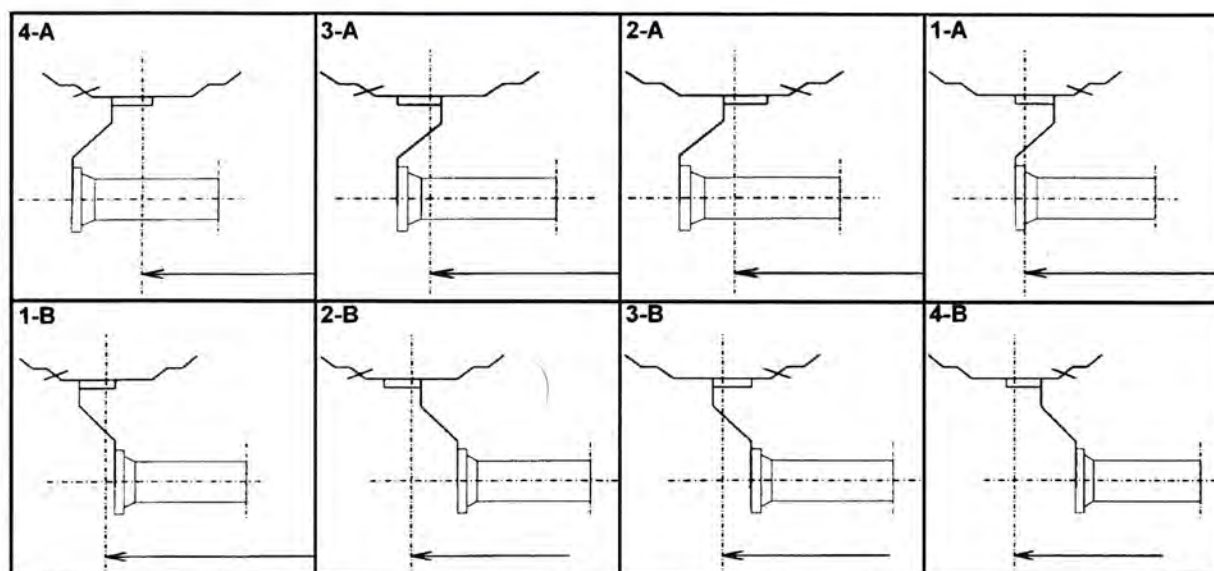
### ARES 546 / 556 / 566 / 616 / 626

| BAG<br>DÆK                                     | FÆLG     |                             | SPORVIDDER BAG (mm) |      |      |              |              |              |              |              |
|--|----------|-----------------------------|---------------------|------|------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | Type     | Mærke                       | 4-A                 | 3-A  | 2-A  | 1-A          | 1-B          | 2-B          | 3-B          | 4-B          |
| 16.9R34<br>480/70R34                           | DW15L-34 | Titan Franc<br>Titan Italia | -                   | 1634 | -    | 1734<br>1747 | 1834<br>1826 | 2034<br>1943 | 1934<br>2030 | 2134<br>2147 |
| 18.4R34<br>520/70R34<br>420/85R34<br>540/65R34 | DW15L-34 | Titan Franc<br>Titan Italia | -                   | -    | -    | 1734<br>1747 | 1834<br>1826 | 2034<br>1943 | 1934<br>2030 | 2134<br>2147 |
| 460/85R34<br>600/65R34                         | DW15L-34 | Titan Franc<br>Titan Italia | -                   | -    | -    | -            | 1834<br>1826 | 2034<br>1943 | 1934<br>2030 | 2134<br>2147 |
| 13.6R38<br>340/85R38                           | DW12-38  | Titan Italia                | -                   | 1689 | 1585 | 1789         | 1785         | 1989         | 1885         | 2089         |
| 16.9R38<br>480/70R38<br>460/85R38              | DW15L-38 | Titan Franc<br>Titan Italia | -                   | 1639 | -    | 1739         | 1835         | 2039         | 1935         | 2139         |
| 18.4R38<br>540/65R38<br>420/85R38              | DW15L-38 | Titan Franc<br>Titan Italia | -                   | -    | -    | 1739         | 1835         | 2039         | 1935         | 2139         |
| 600/65R38<br>520/70R38                         | DW18L-38 | Titan Franc<br>Titan Italia | -                   | -    | -    | 1789<br>1793 | 1785<br>1783 | 1989<br>1989 | 1885<br>1987 | 2089<br>2193 |
| 600/65R38                                      | DW18L-38 | Titan Franc<br>Titan Italia | -                   | -    | -    | -            | -            | -            | -            | 1859<br>1859 |

FASTE FØLGE

Faste fælge fås til ARES 636/696 ( undtaget 18.4 R 38 ). I dette tilfælde er sporvidden : 1780 eller 1920

## TABELLER OVER SPORVIDDER BAG

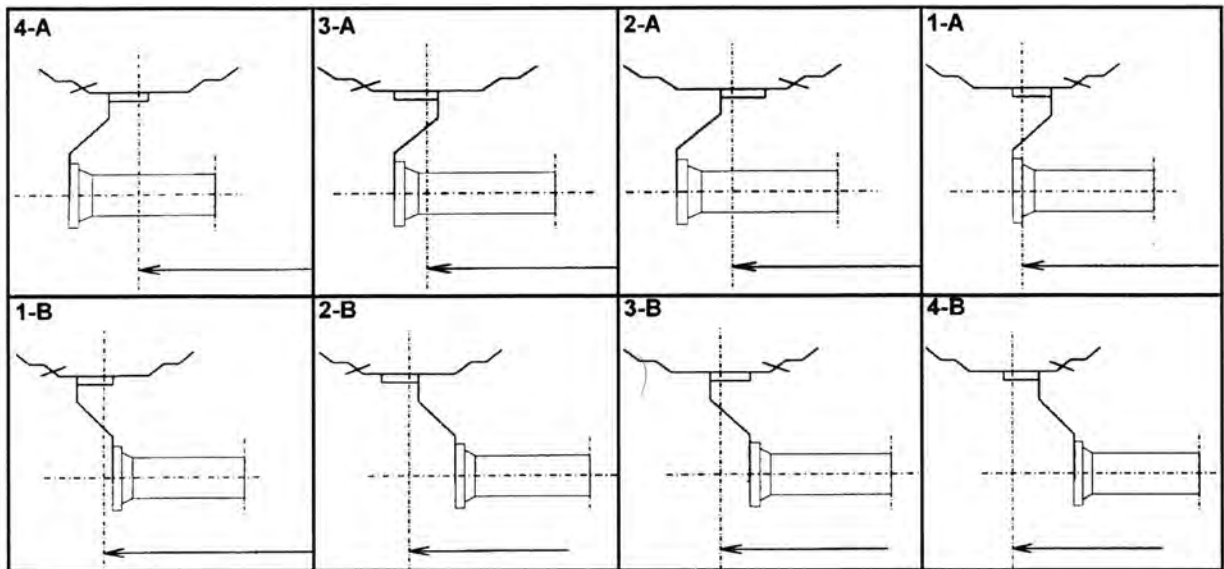


### ARES 636 / 696

| BAG-<br>DÆK                                    | FÆLG     |              | SPORVIDDER BAG (mm) |      |     |      |      |      |      |      |
|--|----------|--------------|---------------------|------|-----|------|------|------|------|------|
|  | Type     | Mærke        | 4-A                 | 3-A  | 2-A | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| 18.4R38<br>460/85R38                           | DW15L-38 | Titan Franc  | -                   | 1699 | -   | 1799 | 1895 | 2099 | 1995 | 2199 |
|  |          | Titan Italia | -                   | 1699 | -   | 1799 | 1895 | 2099 | 1995 | 2199 |
| 20.8R38<br>580/70R38<br>600/65R38<br>650/65R38 | DW18L-38 | Titan Franc  | -                   | -    | -   | 1801 | 1895 | 2101 | 1995 | 2201 |
|  |          | Titan Italia | -                   | -    | -   | 1801 | 1895 | 2101 | 1995 | 2201 |
| 520/85R38<br>520/70R38                         | DW18L-38 | titan Franc  | -                   | 1701 | -   | 1801 | 1895 | 2101 | 1995 | 2201 |
|  |          | Titan Italia | -                   | 1701 | -   | 1801 | 1895 | 2101 | 1995 | 2201 |
| 20.8R38<br>520/85R38<br>520/70R38<br>580/70R38 | DW18L-38 | Titan Franc  | 1775                | -    | -   | -    | -    | -    | -    | 1919 |
|  |          | Titan Italia | 1775                | -    | -   | -    | -    | -    | -    | 1919 |
| 600/65R38<br>650/65R38                         | DW18L-38 | Titan Franc  | -                   | -    | -   | -    | -    | -    | -    | 1919 |
|  |          | Titan Italia | -                   | -    | -   | -    | -    | -    | -    | 1919 |



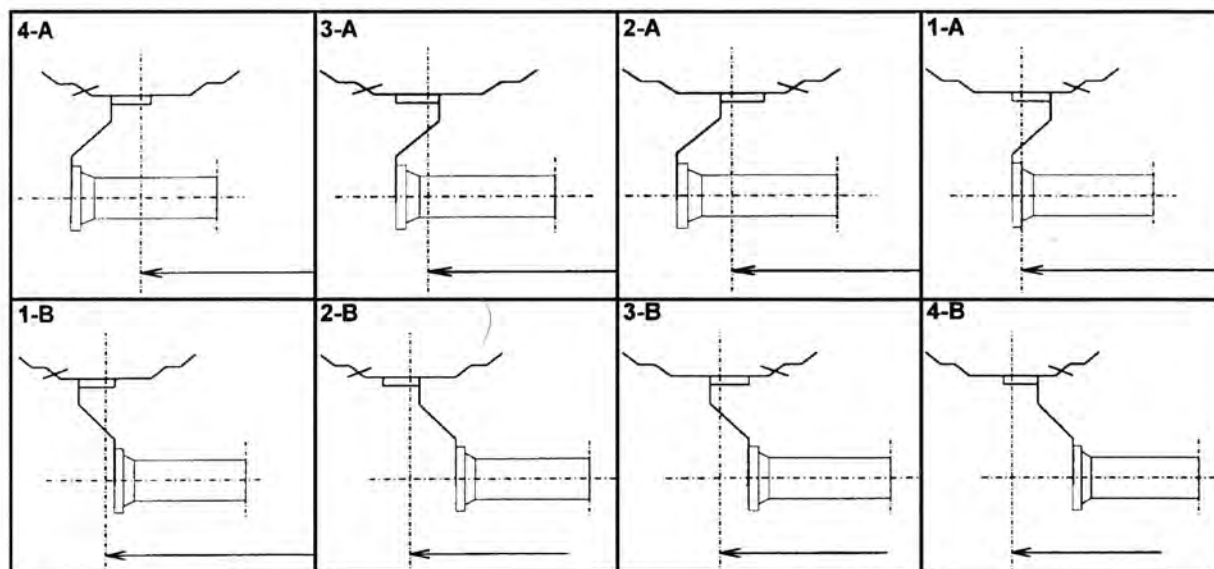
**TABELLER OVER SPORVIDDER BAG**



**ARES 816**

| BAG-<br>DÆK                                    | FÆLG      |  | SPORVIDDER BAG (mm) |      |      |      |      |      |      |      |
|--|-----------|--|---------------------|------|------|------|------|------|------|------|
|  | Type      | Mærke                                      | 4-A                 | 3-A  | 2-A  | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B  |
| 20.8R38<br>580/70R38                           | DW18L38   | Titan Franc<br>Titan Italia                | -                   | 1783 | -    | 1883 | 1979 | 2183 | 2079 | 2283 |
| 20.8R38<br>580/70R38<br>650/65R38<br>600/65R38 | DW18L38   | Titan Franc<br>Titan Italia<br>Faste Fælge | 1859                | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 2003 |
| 520/70R38                                      | DW15L38   | Titan Franc<br>Titan Italia                | -                   | 1783 | 1679 | 1883 | 1979 | 2183 | 2079 | 2283 |
| 650/65R38<br>600/65R38                         | DW18L38   | Titan Franc<br>Titan Italia                | -                   | -    | -    | 1883 | 1979 | 2183 | 2079 | 2283 |
| 710/70R38<br>650/75R38                         | DW 23A-38 | Titan Franc                                | -                   | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 2030 |

## TABELLER OVER SPORVIDDER BAG

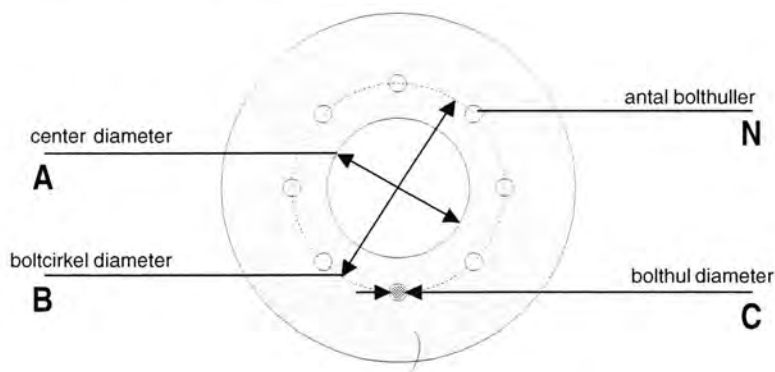


### ARES 826 / 836

| BAG-<br>DÆK                       | FÆLG     |  | SPORVIDDER BAG (mm) |      |     |      |      |      |      |              |
|-----------------------------------|----------|--|---------------------|------|-----|------|------|------|------|--------------|
|                                   | Type     | Mærke                                      | 4-A                 | 3-A  | 2-A | 1-A  | 1-B  | 2-B  | 3-B  | 4-B          |
| 20.8R38<br>580/70R38              | DW18L38  | Titan Franc<br>Titan Italia                | -                   | 1804 | -   | 1904 | 2000 | 2204 | 2100 | 2304         |
| 20.8R38<br>580/70R38<br>520/85R38 | DW18L38  | Titan Franc<br>Titan Italia<br>Faste Følge | 1880                | -    | -   | -    | -    | -    | -    | 2024         |
| 620/70R42<br>650/65R42<br>20.8R42 | DDW18L42 | Titan Italia<br>Svejst ring                | -                   | -    | -   | 2200 | 1906 | -    | -    | 2400         |
| 650/65R38                         | DW18L38  | Titan Franc<br>Titan Italia                | -                   | -    | -   | 1904 | 2000 | 2004 | 2100 | 2304         |
| 650/65R38                         | DW18L38  | Titan Franc<br>Faste følge<br>Titan Italia | 1880                | -    | -   | -    | -    | -    | -    | 2024         |
| 710/70R38<br>650/75R38            | DW23A-38 | Titan Franc<br>Faste følge<br>Titan Italia | 1910<br>1854        | -    | -   | -    | -    | -    | -    | 2000<br>2052 |
| 620/70R42<br>20.8R42<br>650/65R42 | DDW18L42 | Titan Franc<br>Faste følge                 | 1900                | -    | -   | -    | -    | -    | -    | 2004         |



## TABEL OVER FÆLGBORINGEN



### ARES 546 / 556 / 566 / 616 / 626 / 636 / 696

FORFÆLG (mm)

| N | A   | B   | C    |
|---|-----|-----|------|
| 8 | 221 | 275 | 21.5 |

### ARES 546 / 556 / 566 / 616 / 626 / 636 / 696

BAGFÆLG (mm)

| N | A     | B     | C    |
|---|-------|-------|------|
| 8 | 149.7 | 203.2 | 19.8 |

### ARES 816 / 826 / 836

FORFÆLG (mm)

| N  | A   | B   | C  |
|----|-----|-----|----|
| 10 | 281 | 335 | 21 |

### ARES 816 / 826

BAGFÆLG (mm) med plade hjulaksel

| N | A   | B   | C  |
|---|-----|-----|----|
| 8 | 221 | 275 | 19 |

### ARES 500 / 600 / 800 PROACTIV

FORFÆLG (mm)

| N  | A   | B   | C  |
|----|-----|-----|----|
| 10 | 281 | 335 | 21 |

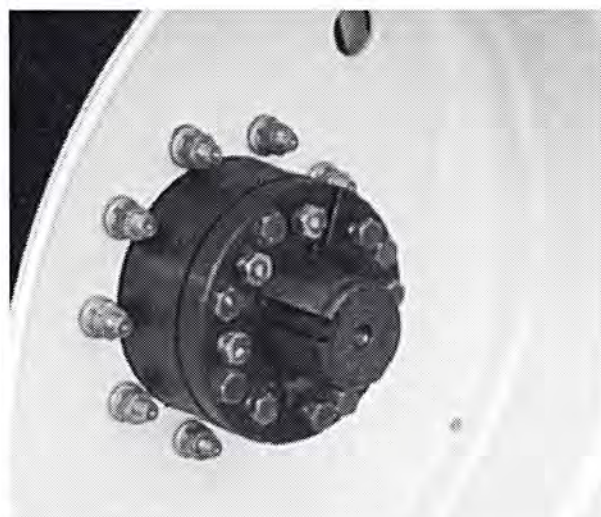
BAGFÆLG (mm) med glat hjulaksel

| N  | A   | B   | C  |
|----|-----|-----|----|
| 10 | 281 | 335 | 23 |

### ARES 836

BAGFÆLG (mm) plade hjulaksel & glat hjulaksel

| N  | A   | B   | C  |
|----|-----|-----|----|
| 10 | 281 | 335 | 23 |



**Glat hjulaksel fås som ekstraudstyr til  
ARES 816 / 826 / 836**



**RENAULT**